

اشارات
بنگاه ترجمه و نشر کتاب

۱۸۴

مجموعه متون فارس

۱۸



بنگاه ترجمه و نشر کتاب

از این کتاب دوهزار نسخه روی کاغذ اعلی
در چاپخانه وزارت اقتصاد بطبع رسید .
حق طبع مخصوص بنگاه ترجمه و نشر کتاب است .

Copyright 1964

مجموعه متون فارسی

زیر نظر

احسان یارشاطر

حديقة الحقیقه

تألیف

ابوالفتح محمد بن مطهر بن

شیخ الاسلام احمد جام (زنده پیل)

باهتمام

دکتر محمد علی موحد



بنگاه ترجمه و نشر کتاب

تهران ۱۳۴۳

توضیح

مقصود از انتشار « مجموعه متون فارسی » آنست که آثار مهم زبان فارسی از نظم و نثر با دقت علمی بطبع برسد و متن درست و درخور اعتماد این آثار در دسترس طالبان قرار گیرد.

با آنکه عده زیادی از متون زبان فارسی تا کنون در ایران و هندوستان و دیگر کشورها بطبع رسیده ، هنوز برای غالب آنها طبع دقیقی که با روش علمی و با رجوع بمعبرترین مآخذ صورت گرفته باشد در دست نیست و اگر بعضی از خاور شناسان بطبع انتقادی برخی از این آثار همت نگماشته بودند ، عده چاپهای قابل اعتماد از اینهم کمتر بود.

در ایران متأسفانه هنوز کوشش خاصی برای رفع این نقیصه بکار نرفته . رقابت تجاری هم که در ایام اخیر موجب طبع یا تجدید طبع بعضی از متون فارسی شده نه تنها کمکی بصحت طبع آنها نکرده ، بلکه در غالب موارد باعث رواج نسخی مغلوطن که بشتاب تحویل بازار شده گردیده است.

پیشرفتی که در سالهای اخیر در دسترس یافتن بعضی مجموعه های نسخ خطی مانند مجموعه های کشور ترکیه حاصل شده ضرورت طبع انتقادی متون زبان فارسی را بصورتی منظم پیش از پیش محسوس ساخته . اما مشکلات چنین اقدامی اندک نیست . نسخ معتبر آثار زبان فارسی در نقاط مختلف عالم پراکنده است و همیشه آسان بدست نمی آید . خواندن نسخ خطی کهن بعلمت ابهامی که در خط عربی وجود دارد و هم بسبب کهنگی و فرسودگی این نسخ ، غالباً دشوار است . در نسخ قدیمتر چون نقطه کمتر بکار میرود کار از اینهم دشوارتر است . از طرفی کاتبان نسخ اگر هم خوش خطا ند ، غالباً دقیق یا عالم نیستند و از اینرو در کار آنها سهو و لغزش فراوان است . در هر تحریر تازه ای اثر اصلی ناچار اندکی تغییر می پذیرد و کاتب گاه بخطا ، و گاه بگمان خود برای اصلاح ، چیزی می افزاید یا میکاهد ، خاصه آنکه زبان بتدریج تغییر می پذیرد و بعضی لغات و اصطلاحات کهن در نظر کاتبان یا خوانندگان ادوار بعد غریب یا نامفهوم جلوه میکند و موجب دیگری برای تصرف ناروا در اصل اینگونه آثار میشود ، و کار را بر پژوهنده ای که جویای متن اصیل باشد دشوار میکند . در نسخ بعضی از آثار زبان فارسی مانند شاهنامه فردوسی و قابوسنامه دامنه تغییر و تصرف و زیاده و نقصان بحدی است که تلفیق آنها با سانی ممکن نیست ، و نسخ خطی برخی متون چنان متفاوت است که گوئی هر يك تألیف جدا گانه ایست . از این گذشته بسیاری نسخ نه تنها درست یا خوانا نیستند ، بلکه تمام هم نیستند و فقط قسمتی از اثر اصلی را بدست میدهند

پس کار مصحح که باید متن درست و اصل را با مقابله و مقایسهٔ نسخ مختلف بازبیناسد و غبارتغییر و تصرفی را که بگذشت ایام برچهرهٔ عبارات آن نشسته پاک کند آسان نیست و گذشته از داناتی و تبصر و امانت، محتاج بردباری و دقتی است که از همه کس بر نمی آید .

روش اصلی که راهنمای طبع « مجموعهٔ متون فارسی » است همان روشی است که در کشورهای غربی در طبع انتقادی اینگونه متون متداول است و بر اساس مقابله و تهذیب نسخ با رعایت حق داوری برای خوانندگان قرار دارد ، کسی که تصحیح متنی را بعهد میگیرد ، و یا در تهذیب و تشخیص متن اصلی میکوشد ، ادراک و سلیقهٔ خود را حاکم مطلق نمی شمارد و همه نکاتی را که ممکن است موجب تشخیصی غیر از تشخیص وی شود ضبط میکند . مصححی که فریفتهٔ تشخیص خود شود و آنرا برای دیگران نیز میزان مسلم بشمارد ازین روش دوری گزیده است

در عمل نتیجهٔ این روش آنست که مصحح نخست میکوشد تا بهمهٔ نسخ معتبر اثر دست بیابد . آنگاه این نسخ را با یکدیگر میسجد و با احوال و خصوصیات هر يك آشنا میشود و چندانکه ممکن باشد نسبت و ارتباط آنها را تشخیص میدهد . سپس نسخ فرعی و بیفایده را کنار میگذارد و معتبرترین نسخه را اصل قرار میدهد و تفاوت سایر نسخ را در حاشیه ضبط میکند ، و یا اگر نسخهٔ اصل اغلاط آشکار داشته باشد، آنرا بر حسب نسخ و مأخذ دیگر اصلاح میکند ، ولی منشأ هر تغییر یا اصلاحی را با سایر نسخه بدلها می که امکان فایده ای در آنها هست در حاشیه می آورد ، تا خواننده در انتخاب آنچه بنظر وی درست مینماید مختار باشد و ترجیح مصحح نکته ای را پوشیده ندارد و راه داوری را بر دیگران نبندد . معمولاً معتبرترین نسخ، کهن ترین آنهاست مگر آنکه بدلیل خاصی نسخه دیگری معتبر شمرده شود . اگر تنها يك نسخه در دست باشد عموماً خواندن و فهمیدن اثر است که مشکل مصحح محسوب میشود .

متنهایی که باروش انتقادی و ذکر نسخه بدلها طبع میشود شاید برای خوانندگان عادی یا بی حوصله چندان مناسب نباشد و معمول نیز اینست که متونی که برای استفادهٔ عمومی و یا مدارس طبع میشود از ذکر تفاوت نسخ و بحثهای مربوط بآن خالی باشد و خواننده اثری روشن و پیراسته در برابر خود بیابد . اما تردید نیست که برای آنکه خوانندهٔ عادی نیز بتواند از متن درست و شایستهٔ اعتمادی برخوردار شود شرط اول وجود طبع انتقادی هر متن است.

امید است با انتشار « مجموعهٔ متون فارسی » گامی در راه این مقصود برداشته شود . برای آنکه استفاده از این متون برای محصلان زبان فارسی و طالبان دیگر آسانتر شود، عموماً هراتر با مقدمه و فهرس لازم و شرح مشکلات آن طبع میرسد.

فهرست مطالب و مندرجات

۹	دیباچه مترجم
۱	مقدمه
۲۴	باب اول فی بیان علم التوحید
۳۴	باب دوم فی بیان علم المعرفة
۴۴	باب سوم فی بیان الدین والایمان والاسلام وشرایع الایمان
۷۳	باب چهارم فی بیان الخطاب
۷۸	باب پنجم فی بیان الوجد
۸۷	باب ششم فی السماع
۱۰۳	باب هفتم فی بیان الاحوال والحالات
۱۱۲	باب هشتم فی المکاشفات
۱۱۷	باب نهم فی بیان المعاملات
۱۳۰	باب دهم فی معرفة الارواح
۱۳۵	باب یازدهم فی معرفة العقل
۱۴۰	باب دوازدهم فی معرفة القلب
۱۶۰	باب سیزدهم فی معرفة النفس
۱۶۷	باب چهاردهم فی آفات الطريقة التي يؤدي الى الضلالة وغلطاته
۱۹۷	ضمائم
۲۱۱	فهرستها

دیباچه مترجم

ظاهراً نخستین کسی که منازل طریقت را بر حسب ترتیب معرفی کرد و نشانی های روشنی از هر منزل داد پیرهرات شیخ الاسلام خواجه عبدالله انصاری (متوفی ۴۸۱) بود. وی این کار را در رساله فارسی صمدیدان طرح ریزی کرد و در کتاب معروف منازل السائرین بکمال رسانید^۱. این کتاب چندان مورد توجه صوفیان بعدی واقع شد که چندین شرح بر آن نوشتند و کهن ترین این شرحها از سدید الدین ابی محمد عبدالمعطی است^۲ که چهار سال پیش از تألیف حدیقه الحقیقه یعنی سال ۶۳۸ در اسکندریه مصر تألیف شده است.

پیر انصاری راه تصوف را به صد منزل تقسیم کرده و هر منزل را سه درجه مقرر داشته است. منازل السائرین وی بر حسب این تقسیم بده قسم و هر قسم بده باب مرتب شده است. این تقسیم بندی با همه تکلفی که در آن هویدا است سرمشق بعضی از صوفیان دیگر هم واقع شده و از جمله عزالدین محمود کاشی (متوفی ۷۳۵)، همشاگردی و معاصر کمال الدین عبدالرزاق کاشی شارح معروف منازل السائرین، کتاب مصباح الهدایه را که در «احوال و مقامات سالکان حقیقت» نوشته برده باب و هر بابی را برده فصل نهاده است.

۱- وقد صنف جماعة من المتقدمين والمتأخرين في هذا الباب تصانيف عساك لا تراها اواكثرها على حسنهما مغنية كافية، فمنهم من اشار الى الاصول ولم يشف بالتفصيل، ومنهم من جمع الحكايات ولم يلخصها تلخيصاً ولم يخص النكتة بها تخصيصاً، ومنهم من لم يميز بين مقامات الخاصة وضرورات العامة ومنهم من عد شطح المغلوب مقاما وجعل بوح الواجد و رمز المتمكن شيئاً عاماً و اكثرهم لم ينطق عن الدرجات». (مقدمه انصاری بر منازل السائرین)

۲- این کتاب را مستشرق معروف دولوژیّه دوبورکوی بعنوان شماره دوم سلسله آثار (انصاریات) در ۱۹۵۴ بچاپ رسانیده است.

اماروش دیگر انصاری مبنی بر درجه بندی سه گانه مقامات و منازل، توجیه منطقی تری دارد؛ چه در هر مقام بین مبتدی و متوسط و منتهی فرق است. نویسنده کشف الاسرار که کتاب خود را بر اساس تفسیر پیرهرات نوشته این سلیقه را بکار بسته و هر آیه را بر سه وجه معنی کرده است. مؤلف کتاب حاضر (حدیقه) نیز در تشریح علوم تصوف بر همین راه رفته و هر علم را بر سه گونه بیان کرده است قسمی عام را و قسمی خاص را و قسم سوم خاص الخاص را.

مؤلف

مؤلف حدیقه ابوالفتح محمد پسر شمس الدین مطهر پسر شیخ احمد جامی ملقب به ژنده پیل است. شیخ بسال ۴۴۱ زاده و نزدیک بیک قرن زیسته و بسال ۵۳۶ در گذشته است. ژنده پیل بگفته شهاب الدین اسمعیل که کهرتین فرزندان وی بود بهنگام وفات چهارده پسر داشته «و این چهارده پسر همه عالم و عامل و کامل و صاحب تصنیف و صاحب کرامت و صاحب ولایت و مقتدا و پیشوای خلق بودند»^۱. شمس الدین مطهر دهمین فرزند شیخ بوده است.

ابوالفتح نزد پدر خویش شمس الدین مطهر و عم خویش ظهیر الدین عیسی درس خوانده است. این ظهیر الدین عیسی سیزدهمین فرزند شیخ بوده و بنا بنقل مؤلف خلاصه المقامات، با امام فخر الدین رازی دوستی داشته و مورد اکرام و احترام وی بوده است. کتابی نیز بنام سرالبدایع باو نسبت داده شده که بسال ۵۷۷ تألیف و بسلاطان غیاث الدین نامی تقدیم کرده است.^۲

از این ظهیر الدین عیسی و شهاب الدین اسمعیل و دیگر فرزندان شیخ مانند قطب الدین محمد و برهان الدین نصراشعاری در حدیقه آورده شده است.

از زندگی ابوالفتح چیزی نمیدانیم و جز حدیقه کتابی دیگر از او نمی‌شناسیم. از تقریظهایی که علمای زمان بر این کتاب نوشته و از اشعاری که در مدح

۱ - رساله در اثبات بزرگی شیخ ضمیمه مقامات ژنده پیل صفحه ۱۸۴ چاپ بنگاه ترجمه و نشر کتاب.

۲ - مقامات ژنده پیل صفحه ۳۷.

مؤلف سروده اند برمی آید که وی از مشایخ محترم روزگار خود بوده و ظاهراً بعد از ظهیرالدین عیسی سمت ارشاد داشته و پیر خانقاه شیخ جام بوده است .
از اولاد ابوالفتح فضلا و نویسندگان چیره دستی برخاسته اند که از آن جمله یوسف جامی گردآورنده مجموعه فرایدغیائی و پدر وی معین الدین جامی رامی توان نام برد . معین الدین وزیر معزالدین حسین کرت و ازمنشیان پرمایه روزگار خود بوده و با بزرگان زمان مانند شاه شیخ ابواسحق و شاه شجاع شیرازی و عمادفقیه و سلطان جلال الدین فیروز پادشاه هندوستان و خواجه غیاث الدین محمد پسر خواجه رشید دوستی و مکاتبه داشته و نامه های او در فرایدغیائی گردآورده شده است . معین الدین در یکی از این نامه ها تصریح می کند که نوّه ابوالفتح بن مطهر است . باز در مجموعه فرایدغیائی نامه هائی از شیخ الاسلام رضی الدین خواجه احمد بن اسمعیل ابن محمد بن مطهر بن احمد جام ، یکی دیگر از اعقاب مؤلف حدیقه ، ضبط شده است .

همچنین مطالب و اطلاعات زیادی مربوط بدیگر اعضای خاندان شیخ جام در این مجموعه هست که تحقیق و شناساندن آنها محتاج مجالی وسیع است و با دیباچه این کتاب مناسبتی ندارد .

مؤلف روضات الجنات که کتاب خود را در اواخر قرن نهم هجری نوشته میگوید : « تا غایت خاندان شیخ الاسلام احمد جام قدس الله سرّه از ولایت خالی نبوده و حالا سجاده علم و امامت و تقوی و کرامت آن دودمان بذات عزیز و مکان شریف حضرت ولایت مآب هدایت پناه شیخ الاسلامی غوث الانامی خواجه مرشد الدین عبدالعزیز جامی ایدالله ظلال بر کاته مزین و مشرف است . »^۱

شیخ جام

زندگانی دراز این مرد عجیب که بهار جوانی را در حلقه میخوارگان

بسر برده و در چهل سالگی برای دستگیری رهروان « بمیان خلق فرستاده » شده و پس از مرگ مزار وی از مهمترین مراکز تصوف ایران گردیده ، درخور همه گونه توجه و تحقیق است و افسوس که چنانکه فاضل ارجمند آقای دکتر مؤید در مقدمه کتاب مقامات ژنده پیل (چاپ بنگاه ترجمه و نشر کتاب) متذکر شده اند بحث و استقصای کامل در احوال و آثار او نشده است.

شیخ بنا بآنچه در مقدمه کتاب سراج السایرین خود گوید بهنگام توبه بیست و دو ساله بوده و تا آن زمان مکتب ندیده و از آداب شرع بهره ای نداشته است: « از انواع علوم هیچ خبر نداشتیم و الحمد بر توانستم خواند و دو رکعت نماز راست بتوانستم کرد ». شیخ از بیست و دو سالگی تا چهل سالگی انزوا گزیده و ریاضت پرداخته و ظاهراً در طی همین هجده سال دوران ریاضت بوده که با کتاب و درس آشنائی پیدا کرده است. چه آثار وی نه تنها دلیل قدرت قلم و چیره دستی وی در نویسندگی بلکه دلیل احاطه کامل بر مبانی و اصطلاحات تصوف و وقوف کافی بر علوم متداول شرعی از قرآن و حدیث نیز می باشد .

نخستین کتابی که شرح حال بالنسبه مفصلی از شیخ بدست داده تفحات الانس عبدالرحمن جامی است که مطالب آن مستقیم و یا غیر مستقیم همه از کتاب مقامات سدید الدین محمد غزنوی گرفته شده است و متأسفانه کتاب غزنوی ، بقول آقای دکتر مؤید « بیشتر جنبه افسانه ای دارد و منبع صحیحی برای تحقیق در عقاید احمد نیست. »^۱

داستانهای شگفت و باور نکردنی از کرامات و خوارق عادات در باره پیران طریقت و اولیا و مشایخ فراوان است و محمد غزنوی نخستین کسی نیست که از این نوع داستانها به پیر و مرشد خود نسبت میدهد. از این حکایتها در تذکره الاولیا و اسرار التوحید و صفوة الصفا و هر کتاب دیگری که در حالات و مقامات مشایخ نوشته

شده باشد کم نیست و حتی در زمان ما نیز مریدان و معتقدان از صوفیه نظایر این داستانها در بارهٔ پیر خود باور دارند و بیکدیگر باز گومی کنند. لیکن متأسفانه کتاب محمد غزنوی برخلاف کتابهای دیگری که در بالا نام بردیم همه وقف این باب است و جز این نوع روایت ها هیچ در آن نتوان یافت. مثلاً اسرار التوحید محمد بن منصور در ضمن کراماتی که به ابوسعید نسبت میدهد چندان سخنان نغز و پرمایه و اندیشه‌های بلند و ارجمند از او نقل می‌کند که شناختن قدر و منزلت واقعی ابوسعید از خلال همین حکایتها بآسانی میسر است لیکن در سرتاسر کتاب محمد غزنوی از این نوع سخن نشانی نیست و کراماتی هم که وی بشیخ جام نسبت میدهد از نوع داستانهای است که مایهٔ اعجاب عوام و روستائیان ساده درون تواند بود. بیشتر این داستانها بقدری مبتذل و دنیائی و آلوده به مشتهیات و نفسانیات است که از دریچهٔ آنها شیخ را شایدی خود خواه و دنیا دار و شره مند و پر شعب و کینه جوی و مدعی توان دید. آخرین کرامتی که محمد غزنوی به پیر خود نسبت داده این است که وی در هشتاد سالگی خواستگار دختری بوده و مادر دختر بعد از اینکه وی چهارده ساله بیش ندارد از اجابت مسئول شیخ خود داری می‌نموده و می‌گفته: «دختر چهارده ساله را چون بمرد هشتاد ساله دهم؟» بر اثر این انکار، پدر و مادر دختر دوشب پیاپی پیل می‌بخواب می‌بینند که آنانرا تهدید می‌کند و چون متنبه نمیشوند شب سوم پیل خانه را ویران می‌سازد و دخترک زیر آوار می‌ماند. پدر و مادر تیره بخت وی سراسیمه توبه کنان و فریاد زنان، بدر خانهٔ شیخ می‌شتابند. شیخ «منتظر نشسته بوده و شمع نهاده» و پدر و مادر دختر در خاک می‌غلطیدند و فریاد می‌کردند. شیخ بمادر می‌گوید: «اکنون دختر با حمد میدهی؟» آنگاه بر میخیزد و بخانهٔ آنان می‌آید و اشاره می‌کند که جائی را بشکافند و دخترک را بسلامت از زیر خاک بیرون می‌کشند و آن بیچاره از ترس؛ صفرا (یرقان) می‌آورد. شب دیگر دخترک بیمار را بخانهٔ شیخ می‌فرستند...

این است نوع کرامتهائی که محمد غزنوی به شیخ نسبت میدهد و پیدا است که داوری درباره او بر مبنای این گونه حکایتها چه خواهد بود. ظاهرأ شیخ از آن پس که به پیرانه سر خود را بدیو فروخته و شیطان در قالب دخترک زیبا در دل و جان وی خیمه زده از کشف و کرامت افتاده و تا پایان عمر معجزه دیگری ننموده است چه این قصه آخرین کرامتی است که محمد غزنوی باو نسبت میدهد.

کتاب غزنوی با همه خرافاتی که در آن انباشته است نماینده قوت نفوذ شیخ در میان پیروان خویش می باشد. بیگمان در زمان حیات شیخ کرامات بی شماری باو نسبت داده می شده است. اما او خود در پاسخ سلطان سنجر « نشان دوستان حق » رانه کرامات و خوارق عادات ، بلکه فرمانبرداری از حق و دوری از شهوت و بیزاری از خوشامد گوئی مردم و قناعت بحداقل از ضروریات زندگی می داند و بدین گونه خداوندان دعوی را محکوم می کند و میگوید : « لشکر گاه بحصار گرفتن نشان صحبت نیست و دعوی گنج نمودن جز دعوی محال نیست ... دعوی نمودن جز زرق و حیل نیست . یا رب ما را از زرق و حیلت نگاه دار و سلطان روزگار را آراسته فضل و عدل دار » باز شیخ در جواب خواجه امام ایلاقی که پرسیده بود « میگویند ترا علم کیمیا است ... » جواب می نویسد که کیمیای ما توحید و توکل و قناعت و تفویض و بی نیازی و صبر و محبت و اخلاص و ورع و تقوی است . و شهاب الدین اسمعیل پسر کهنترین شیخ احمد در رساله ای که بعنوان « اثبات بزرگی شیخ » نوشته راجع بکرامتی که باو نسبت میدهند - که سرائی رایکباره برنگ زرسارا در آورد - بی آنکه این نسبت را تکذیب کند می گوید : « رنگ دادن چیزیها و از صفتی بصفتی دیگر گردانیدن در حیل آدمی در آید و همه رنگرزان و مصبغان و مشعبدان چیزی رنگ میدهند و از صفتی بصفتی دیگر می گردانند و این وامثال این عجیب و غریب نیست » و معجزه حقیقی را « رنگ دادن دلها » میداند و می گوید پدرم سه کرامت داشت که هر کدام از تبدیل مس بزر بزر گتر است یکی

آنکه در بیست و دو سالگی توبه کرده و در چهل سالگی مأمور هدایت مردم شده و تا شصت و دو سالگی که کتاب سراج السایرین نوشته صد و هشتاد هزار تن را توبه داده و براه راست آورده است دیگر آنکه وی در جوانی مردی بی سواد بود و پس از توبه و ریاضت کتابهایی در توحید و معرفت نوشت که «هیچ عالم و حکیم بر آن اعتراض نکرده است» سوم آنکه چهارده فرزند تربیت کرد همه اهل علم و عمل بوده آنگاه می پرسد: «کدام کرامت تواند بود از این ظاهر تر و بزرگتر؟ امام مردم صورت پرست و ظاهرین از این کرامتها فارغ اند و از این عنایتها بی خبر.»^۱

ابوالفتح نوۀ شیخ نیز در همین حدیقه میگوید: هر که علم و اهل علم را دوست ندارد از او بیزاری جوئید «اگرچه بینید که بر روی آب می رود یا در آتش میشود و یا در هوا می پرد.»^۲

مؤلف روضات الجنات گوید: «در روی زمین هیچ جامزاری مهیب تر و پیر فیض تر از مرقد بزرگوار شیخ الاسلام احمد جام قدس الله سره العزیز نشان نمیدهند»^۳ این گفته نشان اعتقاد عمیقی است که مردم خراسان و افغانستان و ماوراءالنهر در قرن نهم نسبت بشیخ جام داشته اند. عبدالرحمن جامی در شرح حال مولانا ابوبکر تایبادی عارف مشهور معاصر امیر تیمور گورگان گوید:

«وی بحقیقت او یسی بوده است و تربیت از روحانیت شیخ الاسلام احمد النامقی - الجامی قدس الله تعالی سره یافته است و ملازمت تربت مقدسه وی بسیاری کرده است. چنین گویند که بعد از آنکه خدمت مولانا مدتی بریاضات و مجاهدات اشتغال نمود شیخ الاسلام احمد قدس سره بروی ظاهر شد و گفت خدایتعالی داروی درد تو در شفاخانه ما نهاده است. خدمت مولانا مدت هفت سال پیاده بیشتر پای برهنه از تایباد تربت مقدسه ایشان میرفتی و چون بتربت مقدسه رسیدی در گنبدی که محاذی آن است بایستادی و بتلاوت قرآن مشغول شدی و در هر چند وقت

اندکی پیشتر می آمدی تا مدت هفت سال را به پیش مرقد شریف وی رسیده بعد از آن هر گاه که پیش مرقد وی رسیدی بنشستی . . . »^۱

این داستان را معاصر عبدالرحمن جامی معین الدین اسفرازی مؤلف روضات الجنات نیز در کتاب خود آورده^۲ و چون عبارت هردو کتاب تقریباً یکی است معلوم میشود که معین الدین از جامی گرفته است .

شیخ علاوه بر کتابهایی که به نثر نوشته، و از آن جمله نسخه دو کتاب انس التائبین و سراج السائرین او در کتابخانه ملی ملک موجود است، اشعاری هم سروده که نمونه های متعددی از آنها در همین کتاب حدیقه نقل شده است. در باره دیوان منسوب بشیخ احمد که بنام او چاپ شده است آقای دکتر مؤید در مقدمه ای که بر کتاب مقامات نوشته اند شرح مفصلی آورده و بحق در اصالت آن دیوان تردید کرده اند. نمونه های اشعار اصیل شیخ که در حدیقه آورده شده مجعول بودن آن دیوان را بطور قطع و یقین نشان میدهد. با صرف نظر از حدیقه تا آنجا که آقای دکتر مؤید استقصا کرده اند غیر از این دیوان مجعول جمعاً ۵۲ بیت از رباعی و غزل و قطعه و تک بیت در منابع مختلف بشیخ احمد نسبت داده شده است که تعدادی از آنها بیگمان مجعول است. بنابراین حدیقه یگانه منبعی است که تعدادی از اشعار اصیل شیخ و فرزندان او را برای ما نگاه داشته است. اگر چه شیخ را حتی در زمره شعرای متوسط نیز بحساب نمیتوان آورد بعضی از اشعار او از ذوقی و حالی خالی نیست مانند این رباعی:

عشق آمد و جان ما فرا جانان داد

معشوقه ز جان خویش ما را جان داد

زانگونه پیامها که او پنهان داد

یک نکته صد هزار جان توان داد

۱ - نفحات الاس صفحه ۴۹۸. ۲ - روضات الجنات فی اوصاف مدینه هرات بخش یکم صفحه ۲۲۶.

و نیز در میان اشعاری که از فرزندان و فرزند زادگان او در حدیقه نقل شده است قطعات نغز و لطیف و شیرین بنظر میرسد مانند این غزل شهاب الدین اسمعیل فرزند شیخ :

تا تو با خویش آشنا باشی محرم راز ما کجا باشی
چون ببری زهر چه دون من است آنکهی با من آشنا باشی
من و هرچ آن من ترا باشد گر تو یکبارگی مرا باشی
از دل و جان همیشه باش مرا گر نباشی مرا کرا باشی
در ما گیرزین پس اسمعیل بر در این و آن چرا باشی
یا این رباعی ابوالفتح نویسنده حدیقه که در پایان کتاب آمد است :

دل در غم تو شادی جان جست و نیافت

خوشتتر ز غمت غمی نشان جست و نیافت
میخواست که مونس بیابد چو غمت
بیچاره بسی گرد جهان جست و نیافت

حدیقه الحقیقه

بنابر آنچه گذشت این کتاب از چند جهت و نظر مورد توجه تواند بود :

اول از جهت احتوا بر عقاید و سخنان شیخ جام که خواننده را با طرز فکر و اصولی که در خانقاه او مورد نظر بوده آشنا میسازد و مسلماً نشر کتبی که از خود شیخ باز مانده است روشنائی بیشتری در این زمینه خواهد انداخت . چنانکه پیشتر گفتیم قیافه شیخ جام آنگونه که بوسیله بعضی از نویسندگان معاصر ترسیم شده با آنچه در این کتاب می یابیم وفق نمیدهد. بدنیست بعنوان توضیح مطلب مثالی بیاورم:

آقای دکتر مؤید با تکوید داشت های پرفسور ما یرمی نویسند : « چیزی که مسلم می باشد این است که شیخ احمد مخالف با سماع بوده و آنرا بشدت انتقاد و رد

کرده است»^۱ نظری بمطالبی که مؤلف حدیقه از قول شیخ در باب سماع آورده مسلم نبودن این مطلب، بلکه مسلم بودن خلاف آنرا، اثبات می کند و روشن می گرداند که شیخ نیز مانند بسیاری دیگر از بزرگان طریقت چون امام غزالی و هجویری سماعی را که دستاویز فسق و شهوت باشد مردود می دانستند و بقول سعدی می گفته:

سماع ای برادر نگویم که چیست مگر مستمع را بدانم که کیست
مؤلف حدیقه می نویسد: «گروهی که بدل زنده اند و بطبیعت مرده و بعشق مرهون اند ایشان را سماع واجبست که اگر سماع نیابند بیم آن بود که مجنون گردند یا هلاک شوند» لیکن وی با افراط کاریهای صوفیان زمان که علم و عبادت و تسبیح و تهلیل و ریاضت و مجاهدت را بیکسو گذاشته و از تصوف جز سماع «فسق آمیز» چیزی نمیدانستند بشدت مخالفت می نماید و معتقد است که «سماع از وقت برخیزد نه وقت از سماع» و آنگاه از شیخ جام نقل می کند «که آدمی را نفسی است و روحی است و عقلی است و هوایی است و هر که را از این چهار غذائی است» و چون قوال در سماع قولی منظوم یا منثور «بآواز خوش و طریق راست فرا خواندن گیرد هم نفس را و هم روح را و هم عقل را و هم هوا را غذا حاصل کند و هر یک نصیب خویش بیابد» و خلاصه بزبان امروزی در میان عناصر مختلف وجود آدمی تعادلی پیدا شود و این گفته نهایت اعتدال فکری و واقع بینی شیخ را درباره سماع نشان میدهد. منتهی مؤلف حدیقه نیز میان شعله ای که از جان برخیزد با آنچه بریسمانش بر خود بندند فرق می نهد و میگوید «هر سماع که نه از سرشوق و محبت و عشق برخیزد اغلب آن تخلیط است از آن حذر باید کرد.» و باز میگوید: «هر که عاشق نیست او را سماع مسلم نیست.» لیکن سماعی که از سرشوق و محبت و عشق برخیزد موج آن از سر نفس و عقل و دل و روح در گذرد و آن «دهشت

در دهشت و وله در وله و حیرت در حیرت است و در آن عالم علائق منقطع است و رسوم باطل و فہوم متلاشی »

این بود آنچه بعنوان مثال از جهت ارتباط حدیقه با افکار و عقاید شیخ جامو روشن کردن راه تحقیق در این زمینه یاد کردیم . باز چنانکه گفتیم این کتاب از جهت آن که نمونه های زیادی از اشعار شیخ را در بر گرفته اهمیت زیادی دارد و از این نظر تنها منبع موثق و اصیلی است که بدست ماریسیده است . حدیقه از جهت اطلاع بر احوال و افکار فرزندان شیخ و خاندان او نیز مهمترین مأخذی است که برای ما باقی مانده است .

از نظر مطالب و مندرجات یعنی بیان مقامات و منازل طریقت، حدیقه کتابی خوب و مفید است. البته قول برهان باخرزی و مشرف یزدی و مخصوصاً بدرطالقانی که در پایان کتاب خواهیم آورد از باب گزاف متداول در میان متقدمان است که نویسنده حدیقه را افضل علمای عالم و نوشته او را بهترین کتب اولین و آخرین میخواندند. اما این کتاب از نظر اثر از نمونه های پخته نغز فارسی است و مقدمه و برخی از فصول آن با بهترین و شبوا ترین نوشته های اوستادان ترازاول قابل مقایسه است . حدیقه آوازی است که از سیاه ترین و اندوه بار ترین دوره های تاریخ این کشور برخاسته، دوره سرتاسر درد و محنت و ننگ و خفت در میان دو حمله چنگیز و هلاکو. در بخش نخستین این دوره یعنی از ۶۱۸ تا ۶۲۸ (سال مرگ سلطان جلال الدین) ایرانیان با اینکه زیر ضربت مهلك و برق آسای مغول بکلی گیج و مبهوت و غافلگیر گشته بودند و از درد بر خود می پیچیدند هنوز یکبارہ بنومیدی تن در نداده بودند و آوازه دلیریهای جلال الدین که با اغراقها و خوش باوریها توأم بود مایه دلگرمی آنان می شد. سرتاسر صفحات این دوره از تاریخ کشور ما پر است از شورشها و طغیانها برضد باسقا قان و گماشتگان مغول و جنگ و ستیز و حمله و گریز در میان بقیة السیف مردم آبادیها و دسته های سپاهیان مغول و معلوم میشود که هنوز مردم ایران امید

داشتند که مگر نقش بندایام رنگی دیگر زند و آب رفته بجوی باز آید و حتی برخی امیدوار بودند که از کشورهای مسلمان بیرون از ایران کمکی برسد و یاجوج کفر را بخوابگاه خود باز پس راند. نجم الدین رازی این احساس و امید را در رباعی که بسال ۶۲۰ نوشته منعکس ساخته است :

شاهان جهان بجملمگی بشتابید تا بو که بقیتی ز دین دریابید
اسلام ز دست رفت و بس بیخبرید بگرفت جهان کفر و شما در خوابید^۱
بخش دوم این دوره که از کشته شدن جلال الدین تا مأموریت هلاکوبه ایران (۶۵۱) طول کشید دوران غلبه کامل یأس و بدبختی و ازمیان رفتن هر گونه نشانه زندگی و امیدواری است. دیگر معلوم شده بود که تلاشها همه باطل است « دولت نه بکوشیدن است چاره کم جوشیدن است. »

مردم ساده دل مغول را تازیانه خشم خدا میدانستند که در نتیجه شیوع ستم و بیداد و تباهی و فساد و کفر و بدبینی بر آنان فرود آمده و چاره را در توبه و انابه و اصلاح نفس و رجوع به حق می انگاشتند. این احساس را مؤلف حدیقه در مقدمه کتاب خود نیک پرورده و با مؤثرترین عبارتها از «روزگار فتنه» و «دور آخر الزمان» سخن رانده و از بیحالی عالمان عصر که «برپی دنیا و اهل دنیا برفته اند و مدهانت را شعار خود ساخته و آنرا سلامت نام کرده» سخت نالیده است.

تا آنجا که ما اطلاع داریم حدیقه تنها کتابی است از این دوره که در قسمتهائی از ایران که توسط مغولان اشغال شده بود نوشته شده است.^۲

این دوره در عین حال مصادف با شکفته ترین و بارورترین ادوار تصوف در خارج از ایران است. بزرگان عرفان و طریقت مانند محی الدین ابن عربی (متوفی ۶۳۸) و ابن فارس (متوفی ۶۳۲) و شهاب الدین سهروردی (متوفی ۶۳۲)

۱- مرصادالعباد، چاپ کتابفروشی اسلامیة صفحه ۹. ۲- خواجه نصیر طوسی نیز کتاب اساس الاقتباس را در همین سال ۶۴۲ تألیف کرده است لیکن ظاهراً وی در آن دوران در میان اسمعیلیان می زیسته است.

سعدالدین حموی (متوفی ۶۵۰) و نجم‌الدین رازی (متوفی ۶۵۴) و مولانای رومی (متوفی ۶۷۲) و صدرالدین قونوی (متوفی ۶۷۳) همه در این عصر زندگی می‌کرده‌اند ابوالفتح کتاب خود را در ۶۴۲ شروع کرد و درست در همین سال بود که شمس تبریزی آن شوریده‌ترین و مرموزترین رهروان طریق که باده در باده و آتش در آتش خوانده‌اند^۱ به قونیہ رفت تا ببهای جان خود گنج شاهواری را که در آنجا نهان بود کشف کند و نی‌وجود مولانای روم را بشکند تاجهانی را پرشکر سازد:

آمده‌ام که سر نهم	عشق ترا بسر برم
ور تو بگوئیم که نی	نی شکم شکر برم
آمده‌ام چو عقل و جان	از همه دیده‌ها نهان
تاسوی جان و دیدگان	مشعل نظر برم
آمده‌ام که ره زنم	برسر گنج‌شه زنم
آمده‌ام که زر برم	زر نبرم خبر برم



این کتاب از روی نسخه خطی کتابخانه موزه بریتانیا که تحت شماره Or. 11410 محفوظ است بچاپ میرسد. نسخه مزبور بسال ۷۰۶ نوشته شده و کاتب در پایان کتاب افزوده است که: «نسخه بغایت سقیم بود و ترکها و خطاهاء شنیع در آن و بیشتر مصحف و معکوس نوشته بود چنانکه جائی که القبر اول منزل می‌بایست الفقیر اول منزل من منازل الاخره نوشته بود بر این موجب جمله حساب میکنم. غرض آنکه اگر بزرگی را خاطر مطالعه این کتاب بود و برین چیزها اطلاع یابد حمل بر جهل کاتب این کتاب نکند اگرچه وی از سهو و خطا منزه نیست.»

از این کتاب نسخه دیگری نیز در کتابخانه آکادمی تاشکند بشماره ۳۱۵۱ سراغ داده‌اند^۲ لیکن دسترسی بآن برای من میسر نشد. در پایان نسخه موزه

۱ - ناساخته افتادم در دام تو ای خوش دم ای باده در باده ای آتش در آتش

«دیوان شمس تبریزی»

۲ - مراجعه شود بیادداشت آقای ایرج افشار در حاشیه کتاب مقامات صفحه ۲۴۳.

بریتانیا دو مقاله تقریظ مانند و چند قطعه شعر درهم و مخلوط آمده که تشخیص سروته آنها بهیچوجه ممکن نشد و چون از ترتیب صحیح آن اجزاء پریشان عاجز مانده بودم تصمیم داشتم که از چاپ آنها چشم پوشم. در آغاز نسخه نیز شرحی عبری درج شده بود که نویسنده آن معلوم نبود خوشبختانه در مراجعه ای که بمجموعه فرایدهای اتفاقی افتاد متن صحیح دومقاله اول بدست آمد و نویسنده مقاله عربی نیز معلوم گردید، باتوضیحی در باره آن نوشته هابدینگونه که: «فصلی که حضرة شیخ الاسلامی ملاذالانامی قطب الحق و الدین ابوالفتح محمد بن المطهر بن احمد الجامی قدس الله ارواحهم و عطر بنقحات القدس فی مساکن الانس اشباحهم بائمه عصر که شهسواران میدان شریعت و شهریاران ایوان سنت و جماعت بوده اند در استفتاء کتاب حدیقه الحقیقه فرموده اند مضمون آنکه این کتاب مطابق شرع مصطفوی و موافق دین محمد هست یانی»^۱ و معلوم شد که هر سه مقاله توسط علمای زمان بخواهش خود ابوالفتح نوشته شده است. این مقالات را باضافه قطعات اشعاری که در آخر نسخه خطی بطور پریشان نوشته شده بود بعنوان ضمائم در پایان کتاب آوردیم.

در نقل متن کتاب از نسخه ای که بدست داشتیم، جز در موارد معدودی که ناچار به تصحیح قیاسی بودیم، شرط امانت را بجای آوردیم لیکن در قواعد املا غالباً از رسم الخط قدیم عدول کردیم و مسلم میدانیم که متن حاضر بعلت سقیم و مغلوط بودن نسخه اصل در بسیاری از موارد ناقص و مبهم و آشفته است و امیدواریم که روزی به نسخه های دیگری از این کتاب دسترس افتد و تصحیح کامل آن آسان گردد.

۱- قصد مؤلف دایربراستفتاء از علمای زمان طی فصلی که در پایان کتاب افزوده بیان گردیده است مراجعه شود بصفحه ۱۹۴ از متن حاضر.

حديقة الحقيقة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد وآله الطيبين الطاهرين وعلى جميع الانبياء والمرسلين وعلى ملائكته المقربين والسلام على عباده الذين اصطفى وعلى عباد الله الصالحين وعلى جميع من آمن بمحمد صلى الله عليه وسلم وعلى سائر المؤمنين. قال الله سبحانه وتعالى: «هو الذى ارسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله و لو كره المشركون»^۱. بدان وفقك الله كه آن دين كه خدای تعالی به پیغمبران فرستاد صلوات الله عليهم اجمعین و جبرئیل علیه السلام بدان آمد و مصطفی صلی الله علیه بخلق رسانید عزیز شد^۲ و اهل آن اندك شدند و بدعتها ظاهر گردید ، و اهل آن بسیار گشتند، و ایشانرا نه از خدای ترس و نه از رسول آزر، و نه از خلق شرم و نه بیهشت امید و نه از دوزخ بیم ، کتاب خدا عزوجل بیکسو نهادند و از سنت رسول علیه السلام دست باز داشتند. و هوا و طبیعت را قبله ساختند و بدعتها پیدا آوردند تا خلق اغلب در گمراهی و فتنه افتادند، و هیچ کس را غم دین و شریعت نیست ، مکنیدای مسلمانان كه فردا درمانید و انصاف این کار و این دین حق تعالی درمظالم اکبر از همگنان طلب دارد و طاقت آن ندارید و ندامت سود ندارد . قال الله تعالى : «يا ايها الذين آمنوا قوا انفسكم واهليكم ناراً»^۳.

امروز بر هر كه عاقلست و خردمند واجبست كه غم دین خود و اهل خود بخورند و دست بقرآن و اخبار زنند و از بدعتها پرهیز کنند ، تا نجات دو جهانی

۱-سوره توبه آیه ۳۳ . ۲- عزیز شد : کمیاب شده . ۳-آیه ۶ از سوره تحریم.

یابند، كما قال الله تعالى: «واعتصموا بحبل الله جميعاً»^۱. و گفته اند که این حبل قرآنست که رسول علیه السلام فرمود: «القرآن حبل الله المتين». قال الله سبحانه وتعالى: «فأن تنازعتم في شئ فردوه الى الله والى الرسول»^۲ یعنی فردوه الى كتاب الله ظاهراً او معنىً والى قول الرسول صلى الله عليه «من تمسك بستي عند فساد امتي فله اجر مائة شهيد»، میگوید: چون وقتی که در امت من بدعتی و فسادى ظاهر گردد و کار دین و شریعت روی فساد و نقصان نهد، هر که دست در سنت من زند او را مزد صد شهید عطا کنند خاصه درین روزگار که شرح فساد اهل این عصر در بیان ممکن نگردد، و این فساد در میان خلق اغلب از آنجا افتاده است که بیشتر مسلمانان از علم دین و معتقد دین فارغ و بی اندیشه و غافل اند، و اکثر مردم دست از احکام شرع و سنت رسول و اجماع امت و سیرت مشایخ باز داشته اند و اغلب ائمه و علما و مشایخ عصر بر بی دنیا و اهل دنیا برفته اند و مداهنت را شعار خود ساخته و آنرا سلامت نام کرده، و اجبست امروز بر علماء محقق مجتهد و مشایخ متقی مجاهد که در روزگار خویش معتقد دین حق بر طالبان دین تازه دارند و آنچه از علم دین و روش راه حق ایشانرا عطا کرده است از طالبان دریغ ندارند که «العلم لا یحل منعه من اهل» و علم سبب حیوة دل است و جهل که ضد علم است سبب ممات او و از مرده دل هیچ کار راست در وجود نتواند آمد و نیاید.

و موت القلب جهل فاجتنبه و خیر زادك التقوی فزده
کفالك بما وعظتك فاتعظه

پس طالبان صادق را بپاید کوشید و علماء محقق را شفقت باید برد تادلها
طالبانرا از وادی جهل بلب عین الحیوة علم افکند تا از تشنگی در بیابان هوا بسراب
پندار «یحسبه الظمان مأً حتی اذا جاعه لم یجد شیئاً»^۳ هلاک نگردند. قال الله تعالى
«ادع الى سبيل ربك بالحكمة و الموعظة الحسنه»^۴ پس خلق را بدین حق دعوت

۱- آیه ۱۰۳ از سوره آل عمران. ۲- آیه ۵۹ از سوره نساء. ۳- آیه ۳۹ از سوره نور.
۴- آیه ۱۲۵ از سوره نحل.

کردن واجب دانید و آنچه از علم دین حق تعالی بریشان روشن است از طالبان راه دین دریغ مدارید و برایشان مپوشید. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «من كتم علماً عنده الجم يوم القيامة بلجام من النار» و نیازمندان طالب را و سالکان راه حق عزوجل را از راه شفقت دین براه دین حق ارشاد کنند چنانکه رسول علیه السلام فرمود که «راس العبودية التعظيم لا مر الله والشفقة على خلق الله».

چون روزگار فتنه پیدا آمد و دور آخر الزمان ظاهر گردید و کارهائ باطل و بدعتی مزین و آراسته و الفاظ شهد نمای زهر آمیز در میان امت محمد علیه السلام افتاد و شیطان علم ضلالت و هوا و بدعت برافراشت و خورشید شریعت و ماه سنت و جماعت روی بخسوف و کسوف نهاد و شمع و چراغ روش و طریق ارباب طریقت و اصحاب حقیقت در نقاب حجاب عزت ماندند و جلباب هوا و بدعت بروی دین و شریعت در کشیدند و ابر ظلمت آخر الزمان بر آمد و باران فتنه فرا باریدن آمد و اغلب خلق آغشته گشتند و از آن غافل و بی خبر قال رسول الله صلى الله عليه وسلم «سیصیبکم داء الامم قیل یا رسول الله وما داء الامم؟ قال الاشر والبطر والبغضاء والتحاسد والتکاثر والتفاخر والهرج» و قال علیه السلام «یرسل علیکم الفتن مثال المطر» پیوسته از حق عز و علا بدعا و تضرع می باید خواست تا مگر اوعز اسمہ مارا از شر این فتنها که درین روزگار در راه دین و شریعت پیدا آمده است نگاه دارد و بدان فتنها مارا گرفتار نگرداند که سخت عظیم روزگار است. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم حين ذکر آخر الزمان: «التمسک يومئذ بدینہ کالقباض علی الجمر».

اکنون که روزگار چنین گردید و فتنها ظاهر گشت و حدیقه دین را رخنه کردند و آب اخلاص از جوی حقیقت باز بستند و اشجار زهد و تقوی و توکل و تفویض و شکر و صبر و تسلیم را شاخها ببریدند «خط رسول الله صلى الله عليه وسلم لاصحابه خطأ وقال هذا سبيل الله وخط خطوطا عن يمين الخط وعن يساره وقال هذه سبيل علي (كل) سبيل منها شيطان يدعو اليه ثم تلا هذه الآية وان هذا صراطي مستقيماً فاتبعوه

وَلَا تَتَّبِعُوا السَّبِيلَ فَتَفْرُقَ بَيْنَكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكَمُ وَصِيكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ^١.

سنت و جماعت يك راه است و بدعت و ضلالت را راههائ بسيار است . دست از سنت مشايخ باز داشتند و طريق صحابه و تابعين و روش مشايخ محقق و علماء اسلام و ائمه سلف بگذاشتند و هر كسى بر هواى دل خود كار ها ساختند و اساسها نهادند و هواى ملوك و سلاطين و اصحاب ايشان را ترتيب فرا دادن گرفتند و خوش آمد طبيعت و هواى نفس ايشان را طريقها ساختند و آنرا راه شريعت و سنت و جماعت نام كردند و قومى كه در آن نيسند و ميدانند كه آن نه راه صوابست و نه طريق راست مدهنت را سلام نام كردند و بمر دار دنيا مشغول گشتند ، و اگر نياز مندى را درد دين گرفته باشد از راه صدق باطن و صلابت دين سخن حق بگويد قبول نكنند و گويند خاموش برو كه تو ندانى و اگر در شتر و درستر گويد مباح الدم خوانند و بگشتن فتوى دهند ، و چون رسول عليه السلام فرمود كه «الناس على دين ملوكهم» بهمه حال خلق بدان مایل تر باشند و آن هوا و ظلم و طبيعت و كارهاى ناراست ايشان را تصديق ميكند و تأويلها مى سازند و رخصتها ميطلبند و بر چشم و دل خلق مى آرايند تا خلق بدان مایل ميگردند و ايشان رغبته بدان هر چه تمامتر مى نمايند تا رسيد كار بدانجا كه رسيد .

شيخ الاسلام زهير الدين ابوالمفاخر عيسى بن شيخ الاسلام ابي نصر احمد الجامى
قدس الله روحهما درين معنى قطعه اى فرموده است و وصف الحال افتاده :

القطعة

زیر پای مخرقه شد شرع احمد پای مال
کرد خاص و عام را رسم و رسوم اندر جوال
عرصه بسط شریعت ای دریغا تنگ شد
کرد انصاف از میان خلق کلی انتقال

حاش الله از طریقت گر کسی گوید سخن
 ذکر این آید مجاز و گفت آن باشد محال
 از حقیقت گر سخن رانی ترا خون شد مباح
 و ر بیان ره کنی آرد بیان تو ملال
 نای و دف پیش آرو دست شاهد امرد بگیر
 دعوت و رقص خوش اینک یافتی حد کمال
 هر کجا یابند بی اندیشه پوشند و خورند
 خواه گوباش از حرام و خواه گوباش از حلال
 چاشنی کار چون دیدی دلا چندین مکوش
 گوشه ای گیر از توانی بیش ازین این را مپال
 عیسی احمد بدردی مبتلا گشتی که خاق

جمله زان دور ندو فارغ صبر کن چندین منال
 قال رسول الله صلى الله عليه وسلم «ان الله لا يقبض هذا العلم انتزاعاً ينتزعه من-
 الناس وليكن يقبض العلم بقبض العلماء فاذا لم يبق عالم اتخذ الناس رؤساء جهلاً
 فسئلوا فافتوا بغير علم فضلوا واضلوا».
 چون روزگار چنین گردید و فتنها در راه دین حق عز اسمہ و شریعت رسول علیہ-
 السلام ظاهر شد و دین حق در دنیا باختند و بدعت راست نام کردند و اهل هوا را و هوا
 تربیت دادند و عقل را هزیمت کردند و علما ممیز مجتهد و مشایخ محقق مجاهد روی
 از خلق و صحبت ایشان در کشیدند و عزلت اختیار کردند تا خلق اکثر روی به بیابان
 جهالت و وادی ضلالت فرو نهادند و بر پی سراب از تشنگی هلاک گشتند و خبر ندارند
 ازین آیت قال سبحانه و تعالی «انا لله و انا اليه راجعون»^۱. این پیر ضعیف بی سرمایه عاجز بی یار
 خاطی جانی عبید الله المذنب الراجی الی رحمة الله تعالی ابو الفتح محمد بن شیخ-
 ۱- آیه ۱۵۶ از سوره البقره .

الاسلام ابی المعالی المطهر بن شیخ الاسلام ابی نصر احمد بن ابی الحسن بن احمد بن احمد بن محمد بن جریر بن عبدالله بن لیث البجلی الجامی ثم النامقی رحم الله الماضین منهم و تاب علی الخلف والغابریں را غیرت اسلام رنجه داشت اگر چند نه اهل آن بودیم از سر آن غیرت این کلمات آغاز کردیم و این کتاب را فراهم آوردیم بعون الله والهامه وحسن توفیقه و این کتاب را «**حدیقه الحقیقه**» نام نهاده شد و از ارواح انبیا خاص از روح مقدس پیشوای کاینات محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم و از اولیاء حق تعالی و علماء دین و مشائخ اسلام رضوان الله علیهم اجمعین بدعا و زاری مدد خواسته آمد در خلأ و ملأ خاصه از روح مطهر سلطان الاولیا حاکم العدل فی بلاد الله شیخ الاسلام ابو نصر احمد قدس الله روحه العزیز که از متاخران مشائخ است و بعد از او حاکمی بمثل او هنوز بمیان خلق نفرستاده اند و این کتاب بر سر روضه اودر شهر سنه احدى و اربعین و ستمایه جمع کرده می آید مگر حق سبحانه و تعالی ببرکت روح مطهر او الهام صواب کرامت کند و خاطر و زبان و قلم مارا از خطا و زلل و طغیان و خلل نگاه دارد ان شاء الله تعالی .

فصل: اکنون بدانکه مقصود این پیر فقیر از فراهم آوردن این کتاب آن بود که چون این درویش دل ریش را چشم بر کار و بر اهل این روزگار افتاد خواست تا دوستان و یاران و فرزندان ما بدانند که خلق اغلب پریشان حال و مشوش روزگار گشته اند ، خاصه این جماعت که دعوی فقر و روندگی می کنند و نفس از کوی حقیقت و طریقت می زنند ، اغلب ایشان نه از حقیقت باخبرند و نه از طریقت آگاه و نه در شریعت دانا ، آن گروه بر پی هوا و هوس و طبیعت و شیطان و دنیا می روند و راه اباحت و زندقه و حب دنیا و خرم دینی فرا پیش گرفته اند و آنرا طریقت و حقیقت نام کرده اند و خلق را برین طریق دعوت میکنند و چشم بر مردار دنیا ایشان افکنده و بدین حیل بدست می آرند و این طریق را مکسب دنیا ساخته اند ، کما قال الله تعالی : « یا ایها الذین آمنوا ان کثیراً من الاحبار و الرهبان لیا کلون اموال -

الناس بالباطل ویصدون عن سبیل الله^۱ و ایشان را به بیابان هوا و بوا دی جهنم فرو میدهند. و این درویش را چون برین حال اطلاع افتاد از سر غیرت دین آنچه سماع داشتم از پدر خود شیخ الاسلام شمس الدین و از پیر و عم خود شیخ الاسلام ظهیر الدین و از کتب شیخ الاسلام احمد و مشایخ دیگر قدس الله ارواحهم و علما و مشایخ و پیران و روندگان دیگر رضوان الله علیهم اجمعین که بخدمت ایشان رسیده بودیم و از تجارب که درین راه در خدمتشان افتاده بود و طریق سالکان این طریق و روندگان این سبیل در قلم آمد تا اگر کسی را رغبت این راه بود و خواهد که قدم درین راه نهد خطا از صواب و صلاح از فساد و خیر از شر و الهام از وسواس باز شناسد.

و روندگان این راه را هر چه در این راه افتاد و می افتد از جهل می افتد که نه راه حق بدل شده است و نه شریعت را تبدیل و تغییر پیدا آمده و نه سالکان این طریق را درین طریق تفاوت افتاده و یا قانون و اصل این روش دگرگون شده است. و شیخ الاسلام ظهیر الدین عیسی بن شیخ الاسلام ابی نصر قطب الدین احمد الجامی رحمه الله علیه درین معنی قطعه ای فرموده است و بغایت غایت خوش گفته است و وصف الحال افتاده. والقطعة هذه:

در دیده ز غصه آب خون شد	سر رشته چو از کفم برون شد
تمیز ز راه خلق بر خاست	آخر چه شد این حدیث و چون شد
تحقیق چو کیمیا نهان شد	حق در کف مخرقه ز بون شد
احوال روندگان این راه	نزد همه مردمان جنون شد
رو ما تم دین بدار کامروز	شیر علم هدی نگون شد
خوارست بر خلائق آنکس	کو در همه باب ذوفنون شد

معنی چه خلل پذیرد از جهل انکار سماع ارغنون شد
 زین بر خررسم از آن نهادند کین توسن سرکشان حرون شد
 ای عیسی احمد این مصلی پاک از همه وحشتی کنون شد

اما بدانك رفتن این طریق را دو طریق بیش نیست يك طریق عنایت ربانی و کرم سبحانی که ناگاه (یکی) را از بندگان خود در رباید و او را از بوستاند و از حسیض حیوة دنیا بسمو حیوة دینش رساند و این کس را مجذوب خوانند و این نادر بود، والنادر لاحکم له. دیگر طریق طریق راه روانست و آن سبیل مجاهدت است کما قال الله تعالی «والذین جاهدوا فینالنهذینهم سبلنا»^۱.

در روزگار پیشین سالکان با معنی بی دعوی صادق بسیار بودند و مدعیان بی معنی با دعوی کاذب اندك، و در روزگار ما راه روان با دعوی بی معنی کاذب بسیار اند و سالکان بی دعوی با معنی صادق اندك، اصلحهم الله تعالی. چون حال برین جمله بودخواستیم تا از روش روندگان طریق طریقت و مقامات سالکان سبیل حقیقت اگر چند نه اهل آن بودیم فصلی چند در قلم آریم تا روندگان راه و طالبان در گاه و سالکان سبیل الله را موعظتی و دلیلی بود و رسیدگان راه و منتهبان طریق در گاه و واصلان سبیل الله را تذکرتی و یادگاری بود، امید داریم که چون درین کتاب نظر کنند، ما را بدعاء خیر یاد دارند تا ما در میان ایشان مرده نباشیم. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم «اذا مات ابن آدم انقطع عمله الا عن ثلث: صدقة جاریة و علم یتنفع به و ولد صالح یدعواله بعد موته بالخیر». چون حال را صدقه نبود و ولد صالح در مشیت بود از آنجا که خاطر غبار آلود این ضعیف بود از آنچ دانستیم و توانستیم در قلم آوردیم امید واثق است که اگر بزرگی از راه علم و عمل فراسو سهوی یا طغیان قلمی رسد از راه لطف اصلاح کند و بر ما نگیرد. قال الله تعالی: «و ما اوتیت من العلم

الاقلیل»^۱.

اکنون تأمل کردیم و نظر بر گماشتیم در اصول این طریق که قانون سیر این گروه که سالکان سبیل حق اند جل جلاله بچند نوع باز بسته است چنین معلوم شد و العلم عندالله تعالی که مدار طریق سالکان راه باری عز شانه بر چهارده نوع علم است :

علم اول علم توحید علم دوم علم معرفت علم سوم علم شریعت علم چهارم علم خطاب علم پنجم علم وجد علم ششم علم سماع علم هفتم علم حالات علم هشتم علم مکاشفات علم نهم علم معاملات علم دهم علم معرفة الروح علم یازدهم علم معرفة العقل علم دوازدهم علم معرفة القلب علم سیزدهم علم معرفة النفس علم چهاردهم علم تهذیب اخلاق و طریق و کیفیت غلطات آن .

فصل: بدان و فقه الله که اول منزل این راه توبه است و آخر محبت، تاهر کسی را قصد کجاست و مقصد و مقصود هر رونده چیست، اگر قصد نیاز دارد در باز دارد و اگر مقصود ناز دارد کار دراز دارد «لتر کبن طبقاً عن طبق»^۲ اول اعمالست، پس علم، پس احوال، پس اقدام، پس منازل، پس مقامات و تا عقل برقرار باشد در هیچ منزل و مقام اعمال شرع بر نخیزد و هر که با احکام شرع خواری کند و یا باهانت سخن شرع گوید با او خواری کنید و درو منگرید و ازو حذر کنید که او غول است که خلق را از راه حق براه شیطان میخواند و هر که او اوامر و نواهی حق تعالی و تقدس معظم و مکرم ندارد ازو ببرید و اگر عقل بجای دارد ازو استخفاف کنید و اگر عقل ندارد اخلاق او بنگرید و اگر او را از خلق و خلق را ازو فارغ و آزاد بینید باز در کار مگیرید و اگر نه زجر و منع کنید. پس بقوت او برسید، اگر از هر جایی که یابد خورد خط در کار او کشید و بدو التفات نکنید و درو منگرید. پس بمهر دل او برسید اگر علم را و اهل علم را دوست دارد او را نیکو دارید و اگر نه چهار تکبیر بروی کنید و او را مرده انگارید و ازو حذر کنید چنانکه از مردگان حذر کنند، اگر چه بینید

که بر روی آب می‌رود و یا در آتش می‌شود و یا در هوا می‌رود پس بدین و مذهب و اعتقاد او برسید اگر پاک دین و پاک مذهب بینید و برست و جماعت یابید قبول کنید و اگر نیابید از قول و عمل او حذر کنید تا گمراه نگردید .

شیخ الاسلام رحمه الله علیه گفت : هر تنی که درو علم دین نیست چون شهرست که درو آب نیست و هر تنی که درو ورع نیست چون درختی است که برو بار نیست و هر تنی که درو حیا نیست چون دیگی است که درو نمک نیست و هر تنی که درو جهد دین نیست چون بنده ایست که او را بخداوند حاجت نیست .

و شیخ الاسلام ابوسعید قدس الله روحه گفت : اگر در مقامات کسی بدرجه ای رسد که بر غیب مطلع شود و او را استادی و پیری نبود از وی هیچ چیز نیاید و هر حالت و مقام که از مجاهده و علم خالی بود زیان او بیش از سود او بود .

و شیخ ابوالقاسم حکیم رحمه الله علیه گفته است که علم سه است : علم شریعت و علم طریقت و علم حقیقت . علم شریعت نجات آرد و علم طریقت کرامات آرد و علم حقیقت مقصود آرد . علم باید ، کار کردن بعلم باید و اخلاص کار باید . مرد بی علم جاهلست و علم بی کار ضایع است و کار بی اخلاص باطلست .

و شیخ ابوسعید خراز رحمه الله علیه گفته است : مرید صادق را از چهار چیز چاره نیست ، علمی که رایض او بود و ورعی که پاسبان او بود و ذکری که مونس او بود و وجدی که مرکب او بود .

و شیخ الاسلام قدس الله روحه گفت : اگر علم نبود جهد او زهر بود و اگر ذکر نبود دیو قرین او بود و اگر ورع نبود در راه گم بود و اگر وجد نبود زندگانی برو زندان بود . چون علم بود درخت جهد او پر بار بود و چون ورع بود دین او در حصار بود و چون ذکر بود دل او بیدار بود و چون وجد بود نفس او چون بهار بود . اول علم باید ، پس ورع ، پس ذکر ، پس وجد . علم را استاد باید و ورع را بیم و ذکر را خلوت و وجد را انقطاع . مرید بی علم راه باز

پس برد و بی ورع از مایه خویش خورد و بی ذکر همراه دیو بود و بی وجد زندانی بود .

اما علم ، پروردن روح است و ورع ، کوشش دین و ذکر ، زدودن دل و وجد افروختن جان . اما سرهمه علمها آنست که شریعت بدان آبادان بود و ذکر آنست که میان دل و زبان روانست و ورع آنست که همه خلق ازو ایمن است و شورنده وقت او برو دشمن است و تعلق با او بتر از زهر قاتلست . و ذکر آنست که یاد حق پیوسته فرایاد بود و جان او بیاد حق شادان و تازان بود . و وجد سه چیز بود : راه تفرقه بستن و جان از شادی خندیدن و نظر بدوست پیوستن .

و شیخ الاسلام قدس الله روحه گفت : اقتدارا کسی شاید که علم شریعت آموخته بود و در طریقت بارشاد پیر عالم ناصح مشفق راه دان راه رفته بود و علم حقیقت یافته و مغالطات راه شناخته بود تا با اهل شریعت روزگار تواند گذاشت و با ارباب طریقت و اصحاب حقیقت صحبت داند داشت .

فصل آخر: اما بدان که این همه غلطات و گمراهی و فتنه و ضلالت و بطلان که روندگان این راه را درین راه افتاده است و می افتد از بی علمی و بی استادی و بی پیری افتاده است و می افتد . در شریعت استاد باید و در طریقت پیر تا این راه بسر توان برد، باشد که حقیقت روی نماید . و اگر با استاد و پیر حاجت نبودی موسی کلیم را صلوات الله علیه پس از تشریف « و کلم الله موسی تکلیماً »^۱ بشاگردی خضر علیه السلام نفرستادی و موسی صلوات الله علیه نگفتی : «هل اتبعك علی ان تعلمنی مما علّمت رشداً»^۲ تا بدانی که از استاد در شریعت و از پیر در طریقت چاره نیست .

و شیخ الاسلام عبدالله انصاری رحمه الله علیه گفته است که مرغ را چینه باید و كودك را شیر، و شریعت را استاد باید و طریقت را پیر . و همو گفته است قدس الله

۱- آیه ۱۶۴ از سوره نساء . ۲- آیه ۶۶ از سوره الکهف .

روحه که دود از آتش و گرد از باد نشان چنان ندهد که ظاهر از باطن و مرید از پیر و شاگرد از استاد . و درین ره اول استادی باید عالم و عامل و ناصح و مشفق، تا علم شریعت از وی در آموزد . پس پیری باید عالم ، راه رفته و راه دان ؛ تا روش طریقت ویرا تلقین و تعلیم کند . پس اگر حق تعالی و تقدس را در حق سالک لطفی و عنایتی بود بسبب ارشاد پیر و ببرکة تعلیم او ، راه حقیقت بروی گشاده گرداند نیکو . والا ؛ در راه دین و شریعت جاهل و نادان باشد که راه دین بی علم آن بسر نتوان برد .

فصل آخر: آمدیم بحديث پیر که اقتدارا شاید ؛ پیر بنام و صورت بسیار است اما در معنی اندك . بسیار باید جست تا بدست آید یا نه و هر کسی مقتدا نتواند بود و اقتدا را نشاید . قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « الشيخ في قومه كالنبي في امته » این چنین پیر آسان یافت نشود و زود زود بدست نیاید .

و شيخ الاسلام قدس الله روحه در کتاب انس الثائين آورده است که « پیر چنان باید که عالم و عامل باشد . و راه رفته و راه دیده و راه دان بود ، و تا راه نداند راه نتواند نمود . و چنان باید که ناصح و نیکخواه بود و حسود و مبغض نباشد ، و نیکو خلق و سخی باشد و با اهل اسلام ساخته و سنی و جمعی و حق گوی و حق پذیر باشد . و از بدعت دور و متقی و متوکل و مفوض و مجتهد و راضی و قانع و تسلیم باشد . درویشی دوستر دارد از توانگری و گرسنگی دوستر دارد از سیری . و زاهد و صابر و شاکر باشد و بصیر باشد بکار مرید و آن جهان . و بعیب خویش و بعیب دنیا بینا باشد و بعیب خلق نابینا . و مشفق باشد بر خلق و ممیز و حاکم با عدل باشد . قوله تعالى : « انا جعلناك خليفة في الارض فاحكم بين الناس بالحق »^۱ محارب باشد با شیطان و نفس و هوا را خداوند باشد و خداوند را بنده . هر پیری که بدین صفت باشد که گفته آمد شاید که بدو اقتدا کنند . و هر که نه چنین باشد پیری را نشاید و بدو اقتدا

روا نبود. و هر پیری که هواء او بنده او نیست روانیست بدو اقتدا کردن. قوله تعالی «ولا تتبع الهوی فیضلك عن سبیل الله».^۱

اما پیر آنگاه بدرجه شیخوخیت رسد که برین چهارده نوع که یاد کردیم عالم و عامل و متصرف باشد بعد از آن باحکام و حدود معارف متمکن شود که معانی این چهارده نوع علم درذات او پیدا گردد^۲ پس اقتدای مریدان بوی درست بود که این چنین پیر نایب محمد رسول الله بودو خلیفه الله فی الارض باشد که از روی مبارک او زندگی فزاید و از نفس پاک او دلہاء مرده را حیوة طیمہ پیدا آید، این چنین پیر را غنیمت باید دانست.

القطعه

هر آن دل کز ره معنی زاسرارش خبر دارد
 هر آنچ از گفت او زاید بدلها در اثر دارد
 برآید ابر گفتارش ببارد بر زمین دل
 حیوة نو دهد او را و هر دم زنده تر دارد
 بود ظل الله او در ارض و اندر ظل او مردم

بنه سازند مظلومان و ظالم زان حذر دارد
 مؤدبست باد بحق راعی است بامر حق، در توحید راسخ است و در معرفت یگانه
 و در عشق مونس است و مرغان ارادت را آشیانه، برج ستارگان آسمان علم است
 و نور مقتبس از شعله بیانست و قدوة طالبان مشاهده است، مفتاح خزانه مکشفه است
 جوهر صرف است که بر من یزید خاص و عام است. آنک خرید خریدو آنک برد برد.
 قوله تعالی: «ان ابراهیم کان امّة قاتلاً لله حنیفاً»^۳ هادی و مهدی بود چون میراث انبیا
 دارد. اگر صحبت نبودی مرد در احکام ربوبیت راسخ نبودی و در عالم قضا و قدر
 ساکن نبودی. بر سفره ایشان نان کسی خورد که با ایشان گرسنگی کشیده باشد.

۱- آیه ۲۶ از سوره ص. ۲- اصل: معانی این چهارده نوع علم نوع ذات او پیدا گردد. ۳- آیه ۱۲۰ از سوره النحل.

وان اولی البرایا ان تواسیه عندالسرور لمن واساک فی الحزن
 ان الکرام اذا ما اسهلو ذکروا من کان یألفهم فی المنزل الخشن
 با ایشان کسی خسبده که لیل و نهار دم در دم مراقب ایشان بوده باشد .
 جوهریان سرای غیب اند که جواهر نفیس حکمت دارند تا بر سر طالبان راه حق نثار
 میکنند. شرط صحبت ایشان شرط معرفتست چندانکه بخدای عارف تر؛ در صحبت صادق تر .
 بدانکه هر پیر و پیشوا که بدین صفت بود که تقریر کرده شد هر چه گوید و
 کند بدان اعتراض نرسد و نشاید کرد نه بظاهر و نه بباطن که خاطر ماهر کسی بدان
 نتواند رسید که هر چه برایشان رود جز از حق نرود . اگر هر چه بر پیر رفتی مرید
 دریافتی مرید خود پیر بودی .

اما مرید را چاره نیست از چنین پیری که ذکر او مقدم شد تا ویرا برین طریق
 دلالت کند تا از سخن وی علم گیرد و از سیرت وی ادب واز دیدار وی صفات راست
 گردد. اگر نیابد کسی که پیرانرا دیده باشد و سخن ایشان (شنیده) و خدمت ایشان
 کرده و صحبت ایشان یافته تا ویرا حکایت کنند از چیزی که دیده باشند و شنیده
 باشند از ایشان تادل و برا قوت افزاید و ارادت پیدا آید . اگر نیابد درویشی، صاحب
 وقتی، که اگر سخن ندارد علم دارد و درد و نیاز دارد، و اگر تعلیم و تأدیب را آلت
 ندارد سوز عشق و توش محبت و نور معرفت دارد. اگر نیابد سه چیز نگه دارد : صدق
 و ارادت و قصد خویش نگاه دارد و جاده شریعت و سنت و جماعت گوش دارد و در ذکر
 دایم بکوشد و هیچ کاهلی نکند و با هیچ پرا گنده دل نیامیزد و در هیچ حال کسالت
 بخود راه ندهد تا حق تعالی دوستی از دوستان خود بدو رساند تا ویرا از بهر حق دوست
 گیرد و هرگز نبود که این نبود .

اما بدان که دوست داشتن مرید، مرید را استادست ، و دوام^۱ ذکر یافتن معنی
 را طریق است. و صحبت پرا کنده دلان در راه جوانمردان غول است. و تا شریعت و سنت

و جماعت و ادب و حرمت و ارادت برقرارست مرید در کف عنایت حق است . و تا ذکر مدام و پیوسته است مرید غرقه انعام و لطف حق است . و تادر صحبت خداوندان دلست حقیقت را نشان حاصلست و الله اعلم . و شیخ الاسلام قدس الله روحه درین معنی قطعه ای فرموده است و القطعة هذه :

گرهمی خواهی که راه ماترا آسان شود
وین زمین کز وی حقیقت روید آبادان شود
هرچه داری جز محبت جملگی ویران بکن
تا حقیقت با شریعت چون مه تابان شود
از شریعت بر مگرد و زهد و تقوی زاد کن
باهوسها درمبند تا هرچه خواهی آن شود
دور باش از هرچه جز اینست که گفتم مرترا
تا شریعت با حقیقت بی گمان یکسان شود
آنکه او گوید حقیقت از شریعت بگذرد
او زجست آن حقیقت بر ره شیطان شود
ره مدان از سوی حق الا طریق مصطفی
هر که نی بر سیرتش رفت او سوی نیران شود
هم تواز اصل تو آید در حقیقت هم توئی
تو ومن هر دو همان بهتر که آن ویران شود
گراز آن بوی اجل چیزی بجانت بگذرد
لنت آن کار دریایی و جانت جان شود
احمدا در دست تو زین کار جز گفتار نیست
آه ازین گفتار بر ما ترسم آن تاوان شود
ابراهیم ادهم رحمة الله علیه فرموده است که روزی در مسجد اقصی شدم شش

عابد را دیدم، نشسته بخدمت ایشان رفتم و سلام کردم و پرسیدم که ای راهنمایان دین چونت که من حق را تعالی و تقدس چنان نمی توانم پرستید که شما؟ یکی گفت هر که سیر بخورد گو طمع مدار بیداری شب، دیگری گفت هر که شب بخفت گو طمع مدار یاد داشتن علم، سه دیگر گفت: هر که بابدان نشست گو طمع مدار سلامت دین را، چهارم گفت: هر که گوش خویش را مشغول بشنیدن دروغ و غیبت کرد گو طمع مدار ایمان در گور، پنجم گفت: هر که حلاوت دنیا یافت گو طمع مدار حلاوت ایمان، ششم گفت: هر که خشنودی خلق جست گو طمع مدار خشنودی حق تعالی را.

روایت کرده اند از رسول صلی الله علیه و سلم که عبدالله عمر را رضی الله عنه گفت یا عبدالله چون مردمان را بینی که آمیخته شده باشد عهدشان و سبک گردد اما تنهاشان نگاه دار خانه خویش و پادشاه گردد برزفان خویش و بگیر آنچه بشناسی، و بگذار آنچه نشناسی و بر تو باد بکار خاصه نفس خویش و دست بازدار و بگذار کار عامه خلق تا نجات یابی.

بزرگی بخدمت خواجه ابوبکر و راق رحمه الله علیه در آمد او را گفت یا مقتدای دین مرا وصیتی کن. فرمود که «خیر هر دو جهان در تنهایی و اندکی یافتن و شر هر دو جهان در بسیاری و آمیختگی یافتن». و رسول علیه السلام فرموده است که بمن وحی نگردید که مال گرد کن و از بازار گانان باش لیک وحی کردند که: «فسبح بحمد ربك و كن من الساجدين و اعبد ربك حتی یاتيك الیقین»^۱.

فصل آخر: شیخ المشایخ ابو نجیب بغدادی رحمه الله علیه آورده است که طالبان حق را جل جلاله که مبتدی باشند چیز بیاورد تا راه ایشان انجام کند. اول اعتقاد بایدر است و درست و پاکیزه. دوم توبه بایدر نصوح که بعد از آن بزلت باز نگردد. سوم خصمان خشنود کردن بقدر وسع تا مظلومه باقی نماند. چهارم آموختن علم شریعت

چندانکه فرائض بجای تواند آورد. پنجم از پیراستن اخلاق بارشاد پیر چاره نبود. ششم ترك هر چیز که او را از حق مشغول کند. هفتم از پیر ناصح عالم که او را راه نمونی کند چاره نبود. هشتم از سیاست نفس بارشاد پیر چاره نبود. نهم پرهیز کردن از شیطان مصلحت باشد. دهم هم بر این که یاد کردیم مداومت و ملازمت نمودن چاره نبود تا زود مقصود حاصل گردد انشاء الله تعالی.

روایت کرده اند از جعفر بن المر تعش رحمة الله علیه که او گفت از شیخ ابوالحسن^۱ نوری قدس الله روحه شنیدم که یاران خود را وصیت میکرد، فرمود که: این ده چیز نگاه دارید و در نگاه داشت آن بکوشید و بدان کار کنید بتوان و کوشش خود، تا بهر دو جهان بر خوردار گردید ان شاء الله؛ اول هر که با حق تعالی حالی دعوی کند و آن حال او را از شریعت بیرون آرد گرد او مگردید و از وحذر کنید. دوم هر کرا بینید که آرام گیرد با جنس خود و باوی بیامیزد، گرد او مگردید چندانکه بتوانید. سوم هر کرا بینید که آرام او با مہتران بود از بهر آنکه بزرگ دارند او را، گرد او مگردید و نیکوئی او منیوشید. چهارم گفت هر درویشی که او با دنیا گشت اگر از گرسنگی بمیرد رفیق او مبرید که رفیق او دل را چهل شبانروز سخت و تاریک کند. پنجم هر کرا بینید که بدانش خویش معجب بود ایمن مباشد از نادانی او. ششم هر کرا بینید که دعوی حالتی کند و نموداری نبود بر آن، و گواهی ندهد او را بر آن نگاه داشت بظاهر، او را متهم کنید بر دین او. هفتم هر کرا بینید که خود را بروقت بندد یا وقت خود را پدید کند او فریفته است نیک از وحذر کنید. هشتم هر کرا بینید از مریدان که سر و دوزل شوند و گوید یا با سایش نفس خود گراید نیکوئی او منیوشید که او متهم است در راه. نهم هر درویشی که در هنگام سماع او را حاضر نه بینی، متهم کن که بر کات

آن باز داشتند ازو^۱. دهم هر کرا بینید که بایاران و دوستان و برادران خویش آرام گیر و بدان آرامش تمامی خلق خود دعوی کند گواهی دهید بر نقصان خرد او و سستی دیانت و اعتقاد او.

اما بدانکه هر کرا طلب حقیقت پدید آید هر آینه آن طلب در نهاد آن طالب بر همت فرادیدار آرد و در پرواز آید ساعتی گردد علی بر آید، ساعتی گرد شری بر آید، هیچ جای نتواند نشست و در هیچ جای مقام نتواند کرد و در هیچ چیز و هیچ کس نتواند نگرست و نتواند پیوست، آنگاه او را آنجا پیری باید عالم و عامل و ناصح و مشفق و باز طبع و پلنگ همت و شیر دل و راست دیده و راه دان و راه بر تا طالب را زود مقصود حاصل گردد و اگر چنین پیری نیابد دست در شاخ شجر شریعت محکم باید داشت تا شریعت پیر وی گردد، اگر عنایت حق عز شأنه یار آید شجر شریعت گل و بار حقیقت فرا دیدار آرد نیکو، آنگاه او خود گوید چه باید کرد.
ظہیر الدین عیسی قدس اللہ روحہ این قطعہ فرمودہ است :

گر از ره صدق عشق بنماید روی خود طبع تو در دقیقه بشکافد موی
گر حیرت عشق بر تو غوغا آرد او خود بردت نفس نفس کوی بکوی
والا شارع شریعت و جادۂ سنت و جماعت گوش دارد تا سلامت بمنزلت
آخرت رسد، قوله تعالی: «واعبد ربک حتی یأتیک الیقین»^۲ و این یقین بجای
مرگست. دیر رسیدن و سلامت بمنزل رسیدن به از راهبری که ترا بر پی سراب
سر بوادی هلاکت فرو دهد و مقصود حاصل نگردد.

و من یکن الغراب له دلیلاً فنا ووس المجوس له مقیل
قال اللہ سبحانہ و تعالی: «والذین کفروا اعمالہم کسراب بقیعة یحسبہ الظمآن
ماءً حتی اذا جائہ لم یجدہ شیئاً»^۳ در جمله بیدار و هشیار باشید کہ دزدان
عظیم بر راه اند و ما و شما از خود و ایشان غافل و هیچ حال اعتماد نتوان کرد
۱- در اینجا عبارت نامفہومی ہست بدین صورت «بشورید بر نہاد کزی آہنگ او» کہ چون
نتوانستیم قرائت صحیح آنرا پیدا کنیم و معنی عبارت ہم ظاہراً بدون آن تمام بود از متن
حذف کردیم. ۲- آیت ۹۹ از سورۃ الحجر. ۳- آیت ۳۹ از سورۃ النور.

(الّا) بدین و براه دین و بر هر کس یقین دانی که هر که ظاهر او آراسته او امر و نواهی شریعت و متابعت سنت و جماعت و آداب طریقت نباشد باطن او را از اسرار حقیقت و الطاف ربوبیت البتّه هیچ خبر نبوده و نخواهد بود .

شیخ الاسلام قدس الله روحه گفته است که : «اگر میخواهی که در راه دین با سلامت باشی و از فتنها در هر دو جهان ایمن گردی این سخن نیک گوش کن و بکار بند : هر چه دون حقست بند راه حق دان و هر چه نه شریعت است بند راه حقیقت دان .» و این سخن از جوامع الکلم است .

فصل آخر: بر شما باد که بتعظیم و حرمت تمام ادب هفت اندام نگاه دارید و بشرط نیکو بجای آرید و از اوصاف مدیحه و ذمیمه با خبر باشید هر چه محو کردن نیست محو کنید و هر چه اصلاح کردن نیست اصلاح کنید و هر چه ترتیب دادن نیست ترتیب دهید، پس همه را جمع کنید در بارگاه ادب و حرمت و هر یکی را بجای او و سزای او نگاه دارید و پیاپیگاه و قدر و منزلت او بدارید تا چنان گردید که صحبت مردان این راه و درویشان این قدم را شایسته باشید .

بی صحبت اگر جان بدهد در کارت می دان بیقین که او نباشد یارت
کاری ناید بصدق ازو در عالم وانگه بتفاق بشکند بازارت

بدانکه صحبت نتیجه ادبست و ادب نتیجه حرمت است و حرمت نتیجه صفوت و صفوت نتیجه دل و دل خزینه عقل و عقل خزینه سِر و سِر خزینه معرفت و معرفت سِر حق است تعالی و تقدس هر کرامی باید که سِر سرا پرده غیب او را عیان بود و از معرفت باز نماند و از معرفت محجوب نگردد و در حجاب نماند بروی باد که در صحبت ادب و حرمت نگاه دارد و بخُلق نیکو با خلق زندگانی کند تا ببرکت آن حق تعالی او را بدین مقامات برساند که با بی ادبان و بی حرمتان صحبت نتوان داشت و اگر داری برخورداری نیابی و زیانکار دین و دنیا گردی، حذر کن از صحبت بی ادبان .

رباعیه

با بی ادبان اگر تو صحبت داری هر گز یابی ز عمر بر خورداری؟
 رسوا کندت میان خلقان و نگاه گرچه تو بصدق یار خود پنداری

اما بدانکه هر چه بر ظاهر ما هست در باطن ما هست، اگر آداب ظاهر نگه داری و حرمت باطن بگذاری و پاسبانی دل رها کنی، بوی نفاق آید. و اگر باطن نگاه داری و ظاهر بگذاری، بوی اباحت آید. ظاهر با خلق راست باید داشت بشریعت و حرمت و ادب آبادان؛ تا از اباحت دور باشی. و باطن با حق راست باید داشت و باخلاص و حرمت و حقیقت آبادان تا از نفاق دور باشی.

اما پاسبانی دل آن بود که هر خاطری که بدل در آید بنگری تا از کجا می آید و مدد و تربیت از که دارد و پرورش از کجا می یابد اگر الهامست و خیرست تربیت دارد و مدد کند تا باطن بدو گرم گردد و بفعل آید. و اگر از وسواس و شر است بگیرد و بکار مجاهده سر او ببرد و بآتش خوف داغ کند و بند تفویض بر نهد و بزندان تسلیم باز دارد، آنگاه این پاس داشتن دل باشد. و هر دشمن که با تو نه در یک پیرهن باشد آن سهل باشد و دفع کردن آن ممکن و آسان باشد. اما دشمن آن بتر که با تو در یک پیرهن باشد، دوستی می نماید و دشمنی می ورزد و او را دوست خود می پنداری و با دشمن دوستی گرفته ای از آنکه نمی شناسی. و دشمن ترین دشمنان ما نفس ماست که در میان دو پهلوی ماست. قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: « اعدا عدوَّك نفسك التي بين جنبيك » و ما ازو غافل و فسارغ. و دشمن را بدوستی گرفته و او را نشناخته و با وی در ساخته، «فردات کند خمار کامشب مستی».

مجاهده از بهر آن می باید تا دوست از دشمن بشناسی و با او چنانکه فرموده اند زندگانی کنی تا نجات یابی. و این قطعه شیخ الاسلام قطب الانام ظهیر الدین عیسی درین معنی فرموده است و بغایت وصف الحال افتاده:

قطعه

آشوب روزگار من از وایه منست پس نور را حجاب زمن سایه منست
 این نفس سگ صفت که مرا حاجت بلاست همخانه من نگویم، همسایه من است
 آن از عقیده هیچ خلل نیست و اثم لیکن حریف درد نه در پایه من است
 همت بلند هست ولیکن نه در عمل این کارنی بدست من و وایه من است
 اینجا حریف نفس چو سردست من گرفت برد او هر آنچه دید که سرمایه منست
 عیسی احمدست کنون مفلس و اسیر او ملجأ منست و هم او مایه منست
 اکنون این کتاب را بر چهارده باب بنا نهادیم و هر بابی را بچند فصل مفصل
 گردانیدیم تا اگر طالبی خواهد که سخنی طلب کند داند که از کجا باید طلبید و
 بی ملالت بسر مطلوب خود تواند رسید .

هذا فهرست الابواب والفصول والله الهادی للصواب بالفروع والاصول :

الباب الاول : فی بیان علم التوحید، و هو ثلثة فصول: الفصل الاول فی بیان التوحید، الفصل الثانی فی بیان توحید الخاص الفصل الثالث فی بیان توحید الاخص.
الباب الثانی : فی بیان علم المعرفة ، و هو ثلثة فصول: الفصل الاول فی بیان معرفة العام، الفصل الثانی فی بیان معرفة الخاص، الفصل الثالث فی بیان معرفة الاخص.
الباب الثالث: فی بیان علم الشریعة، و هو ثلثة عشر فصول: الفصل الاول فی بیان حقيقة الدین، الثانی فی بیان الايمان والاسلام، الثالث فی بیان کتب الله المنزلہ علی الانبیاء علیہم السلام، الرابع فی بیان شرایع الاسلام، الخامس فی بیان القضاء والقدر، السادس فی شرح ارکان الايمان، السابع فی شرح ارکان الاسلام، الثامن فی بیان الطہارہ، التاسع فی شرائط المصلوة، العاشر فی الوصیة، الفصل الحادی عشر فی بیان ایمان الخاص الفصل الثالث عشر فی بیان ایمان الاخص .

الباب الرابع : فی بیان علم الخطاب، و هو ثلثة فصول: الفصل الاول فی بیان حقيقة الخطاب، الفصل الثانی فی بیان الخطاب مرتب علی المنازل، الفصل الثالث

فى كيفية الخطاب .

الباب الخامس : فى بيان علم الوجود و هو اربعة فصول : الفصل الاول فى حقيقة الوجود ، الفصل الثانى فى وجد العام ، الفصل الثالث فى وجد الخاص ، الفصل الرابع فى وجد الاخص .

الباب السادس : فى بيان علم السماع وهو ستة فصول : الفصل الاول فى قواعد السماع ، الفصل الثانى فى سماع العام ، الفصل الثالث فى سماع الخاص ، الفصل الرابع فى سماع الاخص ، الفصل الخامس فى حقيقة السماع ، الفصل السادس فى جواز السماع .

الباب السابع : فى بيان علم الحالات وهو اربعة فصول : الفصل الاول فى كيفية الحالات ، الفصل الثانى فى حالة العام ، الفصل الثالث فى حالة الخاص ، الفصل الرابع فى حالة الاخص .

الباب الثامن : فى بيان علم المكشفات والمشاهدات ، وهو اربعة فصول : الفصل الاول فى صفة المكشفة والمشاهد ، الفصل الثانى فى مكشفة العام ، الفصل الثالث فى مكشفة الخاص ، الفصل الرابع فى مكشفة الاخص .

الباب التاسع : فى بيان علم المعاملات ، وهو ثمانية فصول : الفصل الاول فى حقيقة المعاملات ، الفصل الثانى فى معاملة التوبة ، الفصل الثالث فى معاملة الورع ، الفصل الرابع فى معاملة الزهد ، الفصل الخامس فى معاملة الفقر ، الفصل السادس فى معاملة الصبر ، الفصل السابع فى معاملة التوكل ، الفصل الثامن فى معاملة الرضا .

الباب العاشر : فى بيان معرفة الروح ، وهو ثلثة فصول : الفصل الاول فى حقيقة الروح ، الفصل الثانى فى صفة الروح ، الفصل الثالث فى الاعتذار .

الباب الحادى عشر : فى بيان معرفة العقل ، وهو خمسة فصول : الفصل الاول فى كيفية العقل ، الفصل الثانى فى صفة العقل الغريزى ، الفصل الثالث فى صفة العقل الالهامى ، الفصل الرابع فى صفة العقل الادراكى ، الفصل الخامس فى صفة العقل الحقيقى .

الباب الثاني عشر : في بيان معرفة القلب و همو ثمانية فصول : الفصل الاول في حقيقة القلب ، الفصل الثاني في اسامي القلب ، الفصل الثالث في خصال القلب ، الفصل الرابع في سلطنة القلب ، الفصل الخامس في حديث النفس في القلب ، الفصل السادس في الذكر والتفكر . الفصل السابع في كيفية التفكير ، الفصل الثامن في صفة القلب .

الباب الثالث عشر : في بيان معرفة النفس ، وهو ثلثة فصول : الفصل الاول في -

حقيقة النفس ، الفصل الثاني في صفة النفس ، الفصل الثالث في افعال النفس .

الباب الرابع عشر : في بيان تهذيب الطريق وافاته و كيفيات غلطاته ، وهو اربعة فصول : الفصل الاول في مغالطات الاصول ، الفصل الثاني في مغالطات الفروع ، الفصل الثالث في مغالطات المنازل ، الفصل الرابع في حالات الاولياء ومقاماتهم وسيرهم وكراماتهم .

الباب الأول

فی بیان علم التوحید

وهو ثلاثة فصول : الفصل الاول فى توحيد العالم. قال الله سبحانه وتعالى : «فقد استمسك بالعروة الوثقى لا انفصام لها والله سميع عليم.»^١ قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لمعاذين جبل رضى الله عنه : «هل تدري ما حق الله على العباد؟ قال الله ورسوله اعلم. قال ان توحدوه ولا تشرکوا به شیئاً» .

بدان وفقك الله كه تسوید عروء وثقى مقامات است وتیجان انبیاست و حلّه اولیا. نه هر راهروی كه راه رفت بحقائق تسوید رسید، ظاهر علم تسوید زاد مریدانست وحقائق آن خلعت ربوبیت است كه جان جان صدیقان بدان لباس ملبس شود و بدان خلعت مشرف گردد. اما اصل تسوید سه قسم است : قسمی عام را است وقسمی خاص را است وقسمی اخص را كه ایشان را اهل بصیرت ومعنی گویند . اما تسوید عام بعد الهدایة والتوفیق نظر كردنست در آیات بارى عزشانه چنانكه حق عزاسمه در قصه ابرهیم پیغمبر صلوات الله علیه فرمود . قال الله سبحانه وتعالى : «فلما جن علیه اللیل رای كو كبا»^٢ تا آخر قصه. وسیر كردنست در طلب حق بوسیلت عقل وشواهد محدثات تا از اضطراب شك وشبهت وسراب پندار ووادى هلاك بعالم یقین آیند وبر لب عین الحیوة نزول كنند ودردار فنا ازین هردو حال گزیر ، نیست یا طالب باشد یا مطلوب، وا گرچه هردو راه سربىكى دارد اما طالب

١ - آیه ٢٥٦ از سورة البقره . ٢ - آیه ٧٦ از سورة الانعام .

منهاج سالکانست و مطلوب معراج محبان و عاشقان، که در بحر وحدانیت بر هر ساحلی صد هزار نهنگ نفی است دهان قهر باز کرده، که نه پیرایمن تواند بود و نه مرید. اما واجبست بر بالغان^۱ دائره سرتوحید که با علم بعالم عبودیت آیند تا بالغان زمانه و مفلسان عصر از بی معرفتی بت پرست و مشرک نگردند و در گمراهی و ضلالت نیفتند و از خطرات نفس و غرور هوا باز رهند و غلط نکنند که «قلیل الغلط فی التوحید کفر و کثیر التقصیر فی الشریعة معصیه» و تقدیس ذات قدیمش تعالی و تقدس بیابند و تنزیه صفات عزیزش جل و عز بدانند و دریابند که «فاعلم انه لا اله الا الله» و معلوم کنند که حق سبحانه و تعالی واحدست من کل وجوه که «والهکم اله واحد»^۲ ذاتش در صفاتش یکناست و صفاتش در ذاتش یکناست و قدم از حدت جدا کند که «التوحید افراد القدیم بالحديث» و بدانند که وجود واجب الوجود متعلق نیست بشی. از اشیاء، و خیال محال از سینه بیرون کنند، و حق را سبحانه و تعالی منزّه دانند از جواهر و اعراض و زمان و مکان و کیف و کم و قرب و بعد و حیث و جهات و حد و حدود و صورت و لون و ضد و ند و مثل و مانند و جزو و کل و بزرگی و خردی در جرم و جسم و مکان و جارحه. و تشبیه و تعطیل و حلول نگویند و نکنند و ندانند. قوله تعالی: «قل هو الله احد» خدای یکیست و یگانه و یکتا و خالق و رازق و فاطر و قاهر و معز و مذل و هادی و مضل، از عقل و وهم بیرون، بی چون و بی چگونه «لیس کمثله شیء» و هو السميع البصیر»^۳ دانای بی علت و توانای بی حیلست، قادر بر کمال، در ملک ایمن از زوال؛ در ذات و صفات متعال. قوله تعالی: «افی الله شک فاطر السموات والارض»^۴ مقدس از مشابیه تشبیه هر مشبه، منزّه از مشارکت شرکت هر مشارک، عقلها در حقیقت شناخت او متحیر، زبانها از کنه ثناء اوقاصر، «تبارک الله رب العالمین»^۵ از لش را اول ندانند و

۱- تصحیح قیاسی. متن بقرار زیر است؛ اما واجبست بر بایعان دائره سرتوحید که با علم بعالم عبودیت آیند تا بالغان زمانه و مفلسان عصر از بی معرفتی . . . ۲- آیه ۲۲ از سورة النحل. ۳- آیه ۱۱ سورة الشوری. ۴- آیه ۱۰ سورة ابراهیم. ۵- آیه ۵۴ از سورة الاعراف

ابدش را آخر نشناسند، و هر چه در فهم و وهم آید و در عقل گنجد از آن بیرون شوند و چنانکه ذات او اثبات کنند صفات نیز اثبات کنند. و اعلموا و یقنوا انه لم یزل موصوفاً بأسمائه وصفاته التي اخبر فی کتابه من الكبرياء والعظمة والعزة والقدرة و انه الواحد الاحد الفرد الصمد الذي لم یلد ولم یولد ولم یكن له كفواً احد. الحي القيوم الذي ليس كمثله شیء وهو السميع البصير. العالم بعلمه، المتكلم بكلامه، المرید بآرادته ینقی الاضداد والانداد بلا کیف ولا تشبیه ولا تعطیل ولا تصویر ولا تمثیل ولا تخیل، بلامقایسة ولاممازجة ولامخالطة ولامباشرة. أنقاء التلون^۱ واسقاط التغير ترك الایتلاف والاجتماع والافتراق والاضطراب والسكون والحركات ویتفرد باسمائه الحسنی وصفاته العلیا الذي لم یزل موصوفاً بها قبل ایجاد خلقه وانه الاول العالم والآخر الدائم والظاهر القدیم والباطن العلیم لا یدر كه بعد الهمم و لا یناله غوص الفطن، موجود لا یتعلق وجوده بالزمان و مرئی لا توصف رویته فی المكان جل الله عز الله تبارك الله رب العالمین والله اعلم.

کیفیه المرء ليس المریدر كهها فكيف كيفية الجبارذی القدم

هذا توحید العام.

الفصل الثاني: فی توحید الخاص اما توحید خاصگان حق عز وجل آنست که

کون بجملگی در وجود عظمت باری عز شانه محو بینند و ممکنات را در واجب الوجود معدوم الوجود یابند، از غلبات انوار قدم. چنانکه در ازل ممکنات معدوم بود، اکنون در لایزال همچنان دانند. قوله تعالى: «انك ميت وانهم میتون»^۱ و در وجود هیچ چیز نه بینند که نه در امر حق تعالی مستغرق دانند بمشاهده بعد از علم، که علم عام را است و مشاهده خاص را. و مبادی توحید خاص سیر کردندست در شواهد صورت روح و عالم صغری که جند حق و باطل آنجا اند، چون لشکر عقل و لشکر هوا و لشکر جان و لشکر دل و لشکر نفس و لشکر شیطان و لشکر دنیا و حجب قهر و لطف و عجایب و غرایب اشکال

۱ - تصحیح قیاسی. در متن: «ابقاء التلون». ۲ - آیه ۳۱ از سورة الزمر.

مقدورات که در هر دو عالم موجود است و ظهور نور حق جل جلاله که در اسرار ملکوت و چشم دل بینند، که توحید عام از عالم شهادت رفتن است بحق که صورت عالم کبریاست، و توحید (خاص) از خود رفتن است بحق که صورت عالم معانیست و مرکز تجلی است و آن آیات کبریاست اگرچند در جنب کون جزو است. و فرق میان خاص و عام در توحید آنست که عام بشواهد عقل پی برند و باز مانند، خاص چون بشواهد عقل دریافتند و بدانستند از شواهد عالم کبری و صغری بگذرند و فنای خود در بقای حق عز شانه بیا بند و پیوسته در وجود واجب الوجود خود را محو و ناچیز دانند تا احکام قدیمش بر ایشان میگذرد و ایشان بطوع محکوم حکم او باشند، تعالی و تقدس، هذا توحید الخاص.

الفصل الثالث: فی توحید الاخص. بدان و ففک الله که توحید اخص آنست که از حق بحق سیر کنند و آن سیر آنگاه باشد که روح مقدس از مرکب حدوث پیاده شود و سیر مکان و زمان و جهات نزد او معزول گردد و وهم و فهم و خیال را میل نیافت در دیده کشند و حواس و ضمیر را بی عمل عقل معطل کنند پس عقل را بمقراض تنزیه زبان فضول ببرد و نفس رعنا را در بازار عزت توحید بر سر چهار سوی «و نهی النفس عن الهوی»^۱ سر مراد بردارد و لشکر هوا و شیطان را که حزب الشیطان اند که «الا ان حزب الشیطان هم الخاسرون»^۲ بضدمت عشق بشکند و دل را که دار الملك حق است که «قلوب احبائنی دار ملک» بی عمارت عبودیت معبود و بندگی او عراسمه نگذارد و خانه طبایع که مملو است از اخلاق انسانی بطوفان نیستی و معلول هستی خراب کند^۳ و کون صغری و کبری را باشواهد و دلایل عقلی درهم پیچد و در کتم عدم افکند تا بی ائصال حدوث در قدم قدمی چند بردارد چون از ازدحام بیاساید خود را بدریای نیستی افکند تا از خود فنا شود. چنانکه شیخ الاسلام قدس الله روحه العزیز چنین میفرماید:

۱ - آیه ۴۰ از سورة النازعاب . ۲ - آیه ۱۹ سورة المجادله . ۳ - متن چنین است و ظاهراً عبارت مضطرب می نماید .

فرد

دور گشت از قیل و قال و دور گشت از رسم و حال

گشت فانی در فنا و از بقا ببرد دل

پس ؛ از بحر بقای حق عز و جل سر بر آرد و بی خود حق را بحق بداند و به
بیند که این يك قدم است از نیستی بهستی: پس قدم دیگر بر دارد و از مقام عبودیت
بجناح ربوبیت در هواء هویت پرواز کند، درین منزل که محل ارواح قدسی است که
روح اولست و عکس صفاتست که روح روحانی بدان روح روحت زیرا که صدمات
قدسی چون متجلی شود بجان اهل معرفت (آنچه) حلاوت و حرارت معرفت است
از وبستاند و در حیرت افکند تا عاشق رعا نگردد و در توحید استوار و راسخ گردد
که مبادی عشق بندگی اقتضا کند و عظمت توحید خدای . و درین معنی شیخ الاسلام
قدس الله روحه در بیتی چند اشارت فرموده است :

گم شدم از خود نمی دانم کجا گشتم نهان

باز چون بی یار گشتم نیست پیدا زونشان

از تحیر او فتادم تا لب دریای عشق

چون نگه کردم بدم تحقیق آن دریاعیان

جهد کردم در میان آن چنان بحر محیط

چون توانم کرد نا دیدن باسمى عين آن^۱

آب در دریا نهان شد گشت دریا زیر آب

چون زهم شان باز دانم کی توان گفت این و آن

گر همی خواهی که بینی سر بحر دوستی

در جواهرها نظر کن کمتریش ترك جان

۱ - متن چنین است و ظاهراً کلمه «باسمی» مصحف است .

هر دو عالم نزد این معنی بجز يك ذره^۱ نیست

ایسن برون از عالم آمدهست سرش جاودان

اندرین بحر اوفتاد احمد بعون خاص او

نی بجهد خود فتاد و نی بعون^۲ دیگران

و درین مقام نیک گوش باحوال خود دارد و بارشاد پیر حاذق باحتیاط تمام

در قدم قدم باید نهاد تادر بحر حلول غرقه نگردد که این مقام را التباس فی العشق خوانند که چون موحد از تحت مقدوری بیرون شود بقدرت حق قادر گردد لیکن او را هیچکس در نیابد بحقیقت « ذات لاتدر که الابصار »^۳.

اما عبارت از مقام اصفیا بدین معنی بیش نمی توان کرد و (او) از همه وجوه

یکتاست و منزّه، ولی او را تعالی و تقدس صفات است که تا آن معلوم نشود ذاتش نتوان دانست، و او را ذاتست که تا آن در نیابد بصفاتش نتوان رسید. و یکی از صفات علم است که موحدان بدان علم عالم گردند و بدان علم آنگاه رسی که معلوم را چنان دانی که هست تا از آن علم بهره یافته باشی که « انا الاشياء کما هی ».

علم حق جل جلاله محیط است بوجود موجودات، قبل الوجود، چنانکه ارادت

بدان متعلق گردد. و علم انبیا علیهم السلام محیطست بوجود موجودات، بعد الوجود

بعکس وجود چنانکه هست. چون چنین شوی بصفات علمش رسیدی و این علم علم

توحید خاص الخاص است که ارباب بصیرت و اهل معنی اند. پس سیر باید کرد

بهدایت و توفیق الهی در وجود وجود تا وجود در وجود وجود محوشود. پس آنگه

در صحو شوی، بی تودر عین عیان پدید آید و بدین معنی شیخ الاسلام قطب الدین احمد

قدس الله روحه درین قطعه اشارتی فرموده است و هذه القطعة :

که عین حیوتست و گهی عین ممات (است)

موت تن خاکي و حیوة دل و جانست

۱ - ذره - قطره (خلاصة المقامات) . ۲ - بعون - بسعی (خلاصة المقامات) .

۳ - آیه ۱۰۳ از سورة الانعام .

نوریست غذای وی از عالم علوی

انش بدم وصلست کوعین عیانت

چون اینجا رسی بعد از صحو و محو وجودت بهره حیوة باقی یابد که بحر بقاست، لیکن در آن فانی باید بود تا بعد از افناء ان فناء فانی شوی. چون از فناء فانی شدی حق عز اسمہ لباس حیوة باقی در تو پوشد تا دایم مانی از حیوتش در محیاتش. قوله تعالی: «ولا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل الله امواتاً بل احياء عند ربهم» و دیده باقی بتو دهد تا از و بدو در می نگری و دم بدم اسرار ربوبیت بر تو کشف میگرداند تا میدانی و می بینی. چنانک شیخ الاسلام قدس الله روحه فرماید:

القطعه

دوش دم صبحدم بی دم یک دم زدم

ز آتش دل شعله ای دردم آدم زدم

کرد صبحی دلم خورد شراب الست

مست شدم زان شراب، عالم بر هم زدم

عقل چو سرمست شد روح دروپیست شد

نیست شد وهست شد هر دو جهان کم زدم

حیرت تیه بقا نیست بازوی ما

بس نعم ولاء ما در دل خاتم زدم

دم چو درین دم نبود محرم اسرار دل

دم دم دمرا کنون بر عدم کم زدم

پای نهادم بسر بر سر عالم از انک

دل چو دگردم بزد دست در آن دم زدم

ابن مطهر چو دید قوت اسرار دل

پشت بخدمت زجان بر در دل خم زدم
 در این مقام نیک گوش باز باید داشت تا بازمانی. اگر بازمانی تا زمانی
 بازمانی. و همه درین قدم بجهاد الهامست که از حق جل ذکره عاشقان رادراسرار
 پیغامهاست که بهر نکته صد هزار جان گروگان است که جمله طیب وصال انگیزد
 وعاشقان را بی قرار و مضطرب گرداند و شیخ الاسلام قدوة السالکین قطب الدین احمد
 قدس الله روحه گوید :

رباعیه

عشق آمد و جان ما فرا جانان داد
 معشوقه زجان خویش ما را جان داد
 زان گونه پیامها که او پنهان داد

یک نکته بصد هزار جان نتوان داد
 پس حسن؛ عزت خویش ظاهر گرداند؛ تا سالک مجذوب را از وجود منقطع
 گرداند و از وجود ر محو برد و بی وجود در وجود سرگردان کند، گاه نمایندونگوید
 و گاه گوید و ننماید و گاه نماید و گوید و گاه ننماید و نگوید و شیخ الاسلام قطب
 الدین احمد قدس الله روحه فرموده است :

فرد

شد مست مهر او که نداند جزو دگر
 او را چه زان که خلق چه گفتند او چه دید
 اما گرانمایگانی که کیمیای وحدت، ایشان را از ایشان بسته باشد و با وصل
 خویش برده، ایشان در عین جمع اند و در جمع تفرقه جائف نیست، زیرا که مبادی
 معرفت در جمعیت از صفات پیدا آید و عارف بدیده صفت صفت را به بیند. آنچه عام گفتند
 نزد آنچه خاص دانستند بعد المشرقین است. اگر چه صفت همگی یکی است لیکن

درین صفت سالکان بنمایند،^۱ که صدمت تجلی ذات، جملگی صفت اهل صفت را نیست گرداند. و هر هرزه روی را بدین سخن راه نیست که این سخن سخن سیمرغ قاف تجلی است و شیخ الاسلام فرمود :

فرد

هر دو عالم اندرین معنی بجز يك ذره نیست

این برون از عالم آمد هست سرش جاودان
این سریست که انقطاع سیر سالکان اینجا هر لحظه تازه تر گرداند و ایشانرا برنگ وقت مصبوغ کند، گاه در شور عشق ایشانرا بسخن جلوه گرداند و گاه در عزت توحید ایشانرا از غیرت ازیشان بپوشاند که «اولیائی تحت قبایی لا یعرفهم غیری». چون بدین محل رسید، مبتدی توحید گشت، هر ساعت در سلوک بر میزد بود، بیاید کوشید و کسالت نباید ورزید و در منزل فرو نباید ایستید تا بمقصود رسد. که این سایر در سکر مرید است و در صحو مراد، در شرق طالب است و در انس مطلوب، صورتش فانیست و معنیش باقی، این مقام خودیست در بی خودی و این (از) غلبات عشق بر خیزد و درین منزل نیک گوش فرا باید داشت که اگر درین وادی گم گردد نیز در راه نتواند آمد و هلاک گردد، نعوذ بالله من الخذلان. و شیخ الاسلام درین معنی قطعه فرموده است و هذه :

القطعه

آنها که آن نسیم ازل بردلش وزید
گوی سعادتش بجوار ابد رسید
بر مرکب هدایت و توحید شد سوار
تفرید تیغ کرد و سر سر کشان برید

قبله نیاز کرد وز معدوم راه ساخت
 جائی قدم نهاد نه^۱ در بود و نه کلید
 جائی که اسم جای مراورا ز روی رسم
 لفظیست در میانه و هستیست نا پدید
 بحری که نیست گشت درو در بسی بحار
 راهی که هر که رفت خبر باز ناورید
 از قیل و قال و حالت و رسم هوا برست
 در باغ انس او پر همت بگسترید
 بر طرف جوی و خیمه اجلال خیمه زد
 آب حیوة باقی مهرش فرو کشید
 شد مست مهر او که نداند جزو دگر
 او را چه زان که خلق چه گفتند و او چه دید
 یا احمد! ازین که بگفتی تو بهره ایست
 طوبی ترا و نیز مرا آنرا که این شنید
 این ابیات عربی وصف الحال در آخر این باب ذکر شد :

شعر

فحمد ربنا اذ قد هدانا	الی توحیده فهو الحمید
و نساله لیعضمنا المعاصی	فان عذابه صعب شدید
فیا رب البریة تب علینا	فانت الراحم الرب الفرید

والله اعلم بالصواب و الیه المرجع و المآب و صلی الله علی خیر خلقه محمد
 و آله اجمعین .

۱ - تصحیح قیاسی. اصل : « که در بود و نه کلید » .

الباب الثاني

في بيان علم المعرفة

وهو ثلثة فصول .

الفصل الاول: في معرفة العام. سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم: ما المعرفة؟ قال :

المعرفة نور حار .

بدان وفكك الله که معرفت نوریست سوزنده و نیست کننده و روشن گرداننده و آن بر سه قسم است : قسمی عام را و قسمی خاص را و قسمی اخص را . اما معرفت عام : بر اسما و نعوت و شواهد افعالست. و معرفت خاص ، بر حالات و مکاشفات و مقامات است. و معرفت اخص ؛ بر حقیقت مشاهده است . اما مجال عام در معرفت بشواهد آیات و افعال حق عز اسمه بیش نیست که آن شاهد وجود موجود است و وجود افعال بسه نور تعلق دارد : نور عقل و نور دل و نور ایمان . تا بنور عقل سیر کند در شواهد و آیات ظاهر، و بنور دل استنباط کند از دفتر آیات حقایق قدرت، و بنور ایمان صفات فعلش دریابد و بداند اسماء و نعوت حق عز وجل که بدان موصوفست و معلوم کنند که مدبر و مقدر و صانع در صفات خود یکتاست، شریک و نظیر ندارد و افعال او بی آلت داند و مصنوعات او را بی خلل داند و اسماء حسنی او را صفت داند که « والله الاسماء الحسنی فادعوه بها . »^۱ و قال ابن عباس رضی الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم : « معناه الصفات العلی . » و صفات و نعوت او بوجود قایم شناسند و در اثبات قدم او بر مزید یقین باشند و بقای جاویدش اثبات کنند و

۱- آیه ۱۸۰ سورة الاعراف.

معلوم دانند و هر صفت که حق راست تعالی و تقدس بی علت دانند تا با حق بحق آشنا شوند و پیوسته از قناییل شواهد، انوار شاهد را مقتبس می باشند تا بدان نور طریق حقیقت معرفت را دریابند و بر آن طریق می روند تا ایشانرا بنور مشاهده رساند برین مراحب که گفته آمد و عام را آن در آخرت تواند بود زیرا که اینجا ناتمام اند که روح ایشان بعوارض شهوات محجوبست و عقل ایشان در ظلمت هوا از کمالات عاجز و طبایع ایشان از مکاید دنیا آشفته و ایمان ایشان از وسواس شیطان مضطرب و در مهلکات نفس متحیر، تا از آن بیرون نیایند بنور مکاشفه نتوانند رسید که حقایق معرفت جز اخص در نتواند یافت والله اعلم.

الفصل الثانی : فی معرفة الخاص .

بدان وفقك الله که معرفت خاص شناختن احوالست که از واز ذات وجد برخیزد که چون شعب آن فهم کنیم تا هر یکی از صادر و وارد غیب چه اقتضا کند و انوار یافت مقامات که مضاف است بحقایق اسرار مقامات چون فنا و بقا و قبض و بسط و خوف و رجا و جمع و تفرقه و محبت و عشق هر یکی بس وجود خویش در افق معارف پرندۀ سیار و طیار کنند^۱ و این منازل متعلق است بوجود تجلی که چون عظمت تجلی در آید خوف پدید آورد و چون حسن تجلی در آید عشق پیدا کند و چون صفات تجلی در آید محبت روی نماید و چون صدمت تجلی ذات در آید توحید تولد کند. بهر صدمه که از عالم یکنای در آید روح مقدس را لباس دیگر پوشاند تا بدان حد رسد که روح بلباس تقرید متلبس شود و از حق بحق بینا گردد و حق را بحق بدانند و بشناسد و دریابد. سئل عن علی بن ابی طالب رضی الله عنه: «بما عرفت ربك؟ قال عرفت ربی بری.» پس چنان گردد که حق بیخود نداند و باخود نداند پس بعجز باز گردد. «سبحان من لم يجعل الی معرفة سبیلا الا بالعجز عن معرفة» وعن بعض المشایخ: «المعرفة

۱ - چنین است در اصل و ظاهراً عبارت مضطرب می نماید .

عجز عن المعرفة» وقال بعضهم «العجز عن درك الادراك ادراك». پس چنان شود که خود را باز نداند و این فناست در سر، پس چنان شود که حق را باز نداند و این فناء فناست در عین^۱ پس چنان شود که همه حق داند و این سر بقاست. پس چنان داند که همه اوست و این سر انبساط است، چنانکه شیخ منصور حلاج را بود رحمة الله علیه. چون در جمال حال افتد سکران ازل شود، و چون در حسن شهود اقتد صاحبی ابد گردد، هستی او نیست شود و نیستی او هست گردد، پس حق تعالی بنظر رحمت درو نگرد و ببقاء بقا و راشاد گرداند، پس بلباس اخلاق او را بپاراید تا ملک در نهاد خود ببند و خود را در ملک حق پادشاه یابد و متصرف ببند و حاکم شناسد. چنانکه شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه بود و این قطعه که فرموده است بدین معنی اشارت است و وصف الحال افتاده است:

قطعه

ما زمانی زخود فنا گشتیم	و زخود و کار خود جدا گشتیم
شعلهائی ز نور پیدا شد	ما ازان نور باضیا گشتیم
گشت بینا دلم بهر کاری	دشمن ظلمت و هوا گشتیم
قدم صدق بر سر افلاک	بر نهادیم و مقتدا گشتیم
چون بریدیم اصل هر کاری	بر کل کون پادشا گشتیم
آنچه از آدمست در باقیست	ما بترك مراد ما گشتیم
بی نشان گشتم و نشان اینک	را کب شیرو ازدها گشتیم
از سر این قدم حسین حلاج	نفسی زد که «ما خدا گشتیم»
عاشق و عشق و نیز معشوقیم	زین قبل اصل کیمیا گشتیم
کی خدا گردد آنکه باشد خلق	بنده بودیم و آشنا گشتیم
دل ابا روح گفت احمد را	ما کنون قبله رضا گشتیم

۱- در اینجا کلمه ای در متن هست «نکر» که زاید می نماید و لذا حذف شده.

پس آئینه مکشفه در دست روح مصفا دهند تا بدیده الا الله بی لاله بیند و هر دم حق بخودی خود بی تشبیه بجان پاک او خطاب کند که «یا ایتهای النفس المطمئنه» و سرش بی تعطیل بتوحید مزین گرداند که «فاعلم انه لا اله الا الله». شجره مبارکه الهی است که حق تعالی از اغصان جنان معارفش بعالم جان او تجلی میکند و هر ساعت او را در کارخانه معرفت ارقام و نقوش می آموزاند تا سندس صفا بافد، و طراز مقامات بروی مرقوم میشود و از جیب و دامنش در و لالی الهام غیبی می بارد و بکحل وحدانیت و معرفت دیده سرش را بحقیقت مکشفه مکحل میگرداند تا می بیند و میداند. و معرفت این قوم که خاصند برتر از شواهد و آیات آمد زیرا که عام بنور چراغ آیات و شواهد بسرای معنی شوند و خاص از حق بحق بنور حق شوند و امور و افعال خاص بدان بدانند چون تواتر حالات و ثبات مقامات و استقامت مکاشفات. اگر در فضاء سر وحدت پرواز کنند جناح روح ایشان محترق گردد زیرا که آن عالم خاص الخاص است و خاص بمعرفت اخص بدان توانند رسید که در منازل و مقامات اخص باجتهاد تمام سیر کنند و این درجه سوم است و مقام اعلا، والله اعلم.

الفصل الثالث : فی معرفة الاخص.

بدان و فقلك الله که معرفت اخص بر حقیقت مشاهداتست و آن قطرات سحاب الفت است که هر ساعت از بحر قیومی در سراب فنا از ابر لطف و عنایت باران وحدانیت و معرفت می باراند و طالبان سر تجلی را از خزانه قدم نقد بقا می رساند و هر لحظه خورشید معرفت صفات از فلك ذات بجان جان ایشان غروب میکند و مطالع عقل کل بصحرای روح مقدس ایشان طلوع میکند، از راه عشق همه دریابند و از طریق توحید همه بگذارند. آن شرط بقاست در التباس و این سر توحید است در فنا. سر عشق بلاغت اقتضا کند و سر معرفت نیستی. آن عجزست و این ادراک که «العجز عن درك الا دراك ادراك». ادراك این، معرفت تولد کند و آن فکر؛ که

این مقام قربست و آن مقام بعد . در قرب جمع است و در بعد تفرقه . و در عین جمع تمکین^۱ است و در عین تفرقه تلوین . (در) عین تمکین طرف ارواح منظمس است زیرا که سبک ارادت بذاتست و جان در سر تجلی ذات محترق است و اینجا معرفت منقطع است و پرده^۲ جان جودست و او را پرده نیست و اگر هست جان جانست و جان جان پرده جود نیست، اگر از پرده جودی بیرون آید از پرده بیرون آمد ولی او را با پرده^۳ او بینند که او را بی پرده نتوان دید که او پرده خویش است. اگر از او بدو فارغ آید از پرده او بگذشت و نیز محجوب نشود و ایمن گردد و این مقام نبوتست و هیچ کس را بدین مقام راه نیست که خاتم النبیین علیه السلام برین در نشسته است زیرا که غیرت منهدم است و آن راه^۴ اما درین منزلست که عاشق معشوقست و معشوق عاشق .

رباعیه

معشوقم و در عشق توسوزنده چو نار عاشق نه که معشوق بود عاشق زار
نه عاشق دلبرم نه معشوقه دوست هم عاشق و معشوقم و هم دلبر و یار
و شیخ الاسلام قدس الله روحه درین معنی قطعه ای فرمودست:

قطعه

عاشق و معشوق بود هر دو یکی در قدم
هست کنون همچنان نیست در و بیش و کم
امر چو آمد بجان کای صفت پاک رو
از سوی آدم شتاب در دل اودم بدم
جان چو بفرمان گرفت در دل آدم قرار
فقر در و شد نهان مثل وجود و عدم

۱- تصحیح قیاسی . اصل : و در عین جمع تکوین . ۲- چنین است متن و ظاهراً عبارت مضطرب می نماید .

آنکه ندانسته بود کادم خاک کیست شاه

پیش رخس روز بار پشت نمی داد خم

نقد دل از نقش گل هیچ تفاوت نکرد

کعبه جان فارغست از غم لا و نعم

در دل مردان حق نقد دل آدم است

شخص طلسمست خود پرده روی صنم

عاشق و معشوق و عشق هر سه بهم در یکیست

هیچ تفاوت نکرد حکم قدم از قدم

حد تو احمد نبود اینچ بیان می کنی

هیچ مگوزین حدیث در کش و خاموش دم

و یکی شدن آنست که بی توهّم و خیال صرف انوار سحاب در روح

رسد و روح روح بدان انوار منور گردد و دیده دیده شود . پس بدان دیده درین

دیده نگاه (کند) و دیده را همه یکی بیند . پس چون دیده یکی بین شده همه

سر در سر بیند که اگر از آن ذره ای بجان خلق اولین و آخرین متجلی شود همه

عارف و موحد گردند که بحقیقت او خود را داند و کس او را نداند که «ما قدروا

الله حق قدره»^۱ یعنی «ما عرفوا الله حق معرفته» . و بدانید که این طائفه دم از

ازل و ابد نزنند که ازل و ابد دو نامه مکتب حق است که بعالم عقل فرستاده است

و ایشان چون بعالم ملکوت بطغرای اسرار ربوبیت در می نگرند بحروف تقطعات

اطفال مهد عبودیت که بر لوح عقل نوشته اند کی پردازند ؟

القطعه

ما ز نیک هر دو عالم دور و از بد فارغیم

از قبول خلق آزادیم و از رد فارغیم

سد سیل زهد گردد ، گاه ردو گه قبول
 چون رسید از سر محیط عشق از سد فارغیم
 چون سلیمان دل از بلقیس نفس آزاد شد
 از طلسم دیو در صرح ممرد فارغیم
 گر چه خصماند در ره ما بعون عشق او
 گر هزار اندا ندرین وادی و گر صد فارغیم
 سالکان دین قدم بر فرق فرق می زنند
 ما درین منزل زماه و مهر و فرق فارغیم
 عشق چون لوح الهی پیش شاه دل نهاد
 لوح وحدت چون گرفت از لوح ابجد فارغیم
 کرد تسلیم رهش ابن مطهر نفس را
 کربخواند یارما را و براند فارغیم
 گر کرم خواندمن مسکین بی سرمایه را
 فضل و لطف او بود مادر میان خود فارغیم
 اما آن گروه که صورت وجود را صورت اندا اگر چه جان وجود اندا ز این راه
 در آمدند و چون در آمدند بدو آمدند که زمام مر کب معارف ایشان بدست عشق داده اند
 و بمیدان جلال و جمال رسانیده و شیخ الاسلام ظهیر الدین عیسی درین معنی چند بیت
 فرموده است :

بیت

آری سزای چشم و دلم بیش ازین بود
 در آینه چو جلوه کند بر تو خویشتن
 در پیش آفتاب جلال تو ذره وار
 شاهان حسن رقص کنان اند بی بدن

دست جمال هر که برون کردز آستین

گردن زدش مبارز معنی بتیغ لن

من لم یدق لایدری، تانچشی ذوق آن شناسی و تانه بینی ندانی و چون به بینی
دانی که ندانی والله اعلم بالصواب.

القطعه

دلی داند ترا جانا که داند کونمی داند

کسی راره دهند آنجا که داند کو نمی داند

کسی کو کاندین عالم بجهد خویش بشناسد

مگر حملی دهی او را که داند کو نمی داند^۱

تو خود انصاف ده دل را که دارد تاب این معنی

پزد آن در سر این سودا که داند کونمی داند

شود هر لحظه اسرارش بدان دل کشف کو داند

بتو ذات ترا یکتا که داند کونمی داند

دهد ابن مطهر را می از خم خانه احمد

محمد نوشد آن صہبا که داند کو نمی داند

پس چون آفتاب عزت و معرفت حق عزشانه از برج عظمت بر جان و دل عارفان

و عاشقان تافت ایشانرا گرم و روشن گرداند لیکن متحیر کند و بعشق مرهون کند

که حد عشق تمام در مقام توحید و معرفت است بر قصر محبت اگر چه او را حد نیست

آخر نفس ایشان در معرفت نگرانست گوئی دانستند ولیکن نتوانستند و خاموشی

ناتمامیست و گفت عیار نیست اگر نگویند از عقل نگویند و آن خوف اقتضا کند و اگر

گویند از سر شکر گویند و آن انبساط آورد. آنکه نگفت زنده صورت آمد و آنکه

بگفت زنده بمعنی، اگر ازین یابی بگوی و در لباس بوقلمون بصحرا آرتا اهل صورت

بصورت مشغول گردند و اهل معنی بمعنی، اگر نه بر خودستم مکن که «ولاتلقوا بایدیدکم الی التهلکه»^۱.

شعر

یا خالق الخلق یا من لا شریک له طوبی لمن عاش بین الناس بهوا
انی لا عجب ممن قد رای طرفاً من فرط لطفک ربی کیف ینسا
والله ما فرحت روحی ولا انست فی الدهر ما بقیت الا بذكر اکرا
فکیف ینس روح العارفين وان راج السرور لهم الا بقلیاک
واین ابیات پارسی هم بزرگی از مشایخ کبار فرموده است :

بیت

در بت کده بی تو بت پرستان چه کنند
با تنگی دست تنگ دستان چه کنند
من مست تو گشته ام نکودار مرا
ورنه بنگر شها که مستان چه کند
اما قومی که در بحر معرفت غرقه گردند ناپروای هردو کون گردند و بساط
گفت و گوی در نوردند و اسرار نهفته دارند و بزبان سخن گفتن زیارند که من
عرف الله کل لسانه . و شیخ الاسلام قدس الله روحه این قطعه فرموده است :
هر کرا دیده راهست امین حرم است
شربتش آب حیوتست و بعالم علم است
دل او عین حیوة و سر او نور هدی
ملک و انس و پیری جمله مرا و را خدم است
سخنش راحت و روحست و غذای دل و جان
صنعتش جود و سخا و کف او مثل یم است

از ملك برده سبق در پرو در جود و صفا
 در صفات بشریت زیر پشه کم است
 همتش باز نگردد بعلی و بثری
 مرغ و ماهی و وحوش و سبع او را حشم است
 بگه خلوت ناز و بگه راز و نیاز
 ظاهر و باطن او جمله زفانست و فم است
 گشته معجون محبت ز سرش تا بقدم
 گرچه لحمست و عروقست و عظامست و دمست
 گرا زین قوم کسی از سوی احمد نگرد
 بشناسد که از ایشانست و راسخ قدم است
 این ابیات عربی در آخر این باب ذکر شد :

شعر

اذا زال عنك خلاف المنى تنال بها نزهة المخرقة
 تنال عزيمتك المبتغى اذ وجدت لذة المعرفة
 والله اعلم بالصواب والله المرجع والمآب.

الباب الثالث

فی بیان الدین والایمان والاسلام وشرایع الایمان

وهو ثلث عشر فصلا .

الفصل الاول : فی بیان الدین .

قوله تعالى : « يا ايها الذين آمنوا هل ادلكم على تجارة تنجيكم من عذاب اليم ؟ تومنون بالله و رسوله وتجاهدون في سبيل الله بأموالكم و انفسكم ذلكم خير لكم ان كنتم تعلمون . »^١ اما بعد بدانكه حق سبحانه وتعالى كه آدم و آدميانرا بيافريد و ايشانرا عقل عطا كرد و حق را تعالى و تقدس بسبب آن عطا حقى برايشان لازم كرد و آن حق را دين خواند و اين دين منقسم است بر دو حقيقت، يكي علمى و ديگر عملى . آنچه علميست حق گزاردن روح است و آنچه عمليست حق گزاردن نفس است. اما آن قسم كه از جهت روح است معرفت حق است تعالى و تقدس و صفات اوست و شناختن ملائكه و انبيا و كتب و حشر و نشر و قضا و قدر و ثواب و عقاب. اما آنچه از جهت نفس است منقسم است بدو قسم : نفسى و مالى. كه اين هريك عطائيست از آفريدگار عزوجل مردم را بى آنكه مردم را استحقاقى بود بدین عطاها . بلكه اين موهبت ها عطائى است از حق تعالى . و اين قسم كه عمليست آنرا شرايع الایمان گویند و علم آن شریعت، كه بتن به پیش او امر و نواهی بازشوی و طاعت آن اوامر و نواهی را كه او فرستاده است و بدان فرموده و اين عمل طهارتست و نماز و روزه و حج و غزو و امثال اين. و آن قسم كه ماليست چون زكوة و صدقه و نفقه بر صاحب

فرضان و مانند آن تا شکر نعمت منعم بطاعت گزارده باشی چنانکه روح و نفس و مال از قبل حق عزشانه تر اعطاست تو نیز هر عطائی را مثال آن شکری گزاری علمی و عملی و مالی تا آن عطاها زیادت گردد لما قال الله تعالی: «لئن شکرتم لا زیدنکم»^۱

الفصل الثانی: فی بیان الایمان و الاسلام: بدان و فقلک الله که سه چیز بیاید آدمی را تا بایمان مأمور گردد، اول روح دوم بلوغ سوم عقل. و چهار چیز بیاید تا بشرایع ایمان مخاطب شود؛ اول روح دیگر بلوغ سه دیگر عقل چهارم ایمان. هر جا که این چهار در باید امر ایمان بدان تن درست نیاید و اگر ازین چهار یکی در باید شرع متوجه نگردد. دلیل بر کافر و نا بالغ و دیوانه و مرده. و در هر تن که این چهار چیز قایم نیست قلم تکلیف بروی روان نیست.

اما ایمان بعد الهدایه و التوفیق؛ اقرار است بزبان و تصدیق است بدل، هدایت و توفیق از حق و اقرار و تصدیق از بنده، اقرار و تصدیق بنده بی هدایت حق نه، و توفیق و هدایت حق بی اقرار و تصدیق بنده نه. و عن بعض العلماء انه قال: «الایمان له طرفان احدهما فعل الله و هو الهدایه و التوفیق و الثانی فعل العبد و هو الاقرار و التصدیق قال الله سبحانه و تعالی: «و الذین جاهدوا فینا لنهینهم سبلنا» هر کجا اقرار و تصدیق بنده بیاید هدایت و توفیق حق بیاید، لاقبل و لا بعد. اقرار زبان بی تصدیق دل ایمان منافقان است و اقرار زبان با تصدیق دل ایمان مؤمنان است.

اما بدانکه ایمان اسلام نیست و اسلام ایمان نه و از یکدیگر جدا نه کما قال علیه السلام: «الاسلام علامة و الایمان فی القلب و اشار الی صدره» و معرفت توحید نیست و توحید معرفت نه و از یکدیگر جدا نه و هر چهار یکیست و بی این چهار دین نیست.

اما بدانکه حق را تعالی و تقدس یکی دانستن بی شریک از بنده توحیدست

و یکی شناختن بی شک از بنده معرفت است و یکی دیدن بی شبهه از بنده ایمانست و یکی پرستیدن بی ریا از بنده اسلام است. و درین هر چهار بودن از بنده دین است و این دین اسلام است. کما قال الله تعالی: «الیوم اکملت لکم دینکم و اتممت علیکم نعمتی و رضیت لکم الاسلام دیناً»^۱ و ایضاً قوله تعالی: «ان الدین عند الله الاسلام»^۲.

الفصل الثالث: فی بیان کتب الله المنزله علی الانبیاء علیهم السلام.

اما کتب که حق عزوجل به پیغمبران صلوات الله علیهم اجمعین فرستاد صد و چهارده است باتفاق و صد و چهار باختلاف اما آنچه در آن خلافت پنجاه بشیث بن آدم آمد و سی بادریس بن هابیل و بیست بابرهیم خلیل آمد و توریة بموسی و زبور بداود و انجیل بعیسی و قرآن بمحمد صلوات الله علیهم اجمعین. اما آنچه بی اختلاف گفته اند صحف ابرهیم سی بوده است. و بعضی گفته اند پیش از توریة ده صحف بموسی آمد و بعضی گفته اند ده صحف انگیلیون است. والعلم عند الله تعالی.

اما بجمله ایمان آوردن واجب و لازم است کما قال الله تعالی: «والذین یؤمنون بما انزل الیک وما انزل من قبلک»^۳ و حق را تعالی و تقدس صد هزار و بیست هزار و چهار هزار پیغامبر بوده است و بقولی دیگر صد و بیست و اند هزار گفته اند از برای احتیاط را، تا عدد معین نگردد که حق تعالی را انبیا و رسل بسیار بوده اند و جمله برگزیدگان و رسولان حق اند و راست گویان اند. قال الله سبحانه و تعالی: «و ربک یخلق ما یشاء و یشتر»^۴ اول ایشان آدم بود و آخر ایشان محمد مصطفی صلوات الله علیهم اجمعین. اما از ایشان سیصد و سیزده مرسل بوده اند که جبرئیل علیه السلام بدیشان وحی آورد و هفت از ایشان صاحب کتاب بوده اند و بعضی گفته اند که هشت، و اندر اولوا العزم روایات مختلف است، شش گفته اند و پنج گفته اند و چهار گفته اند اما درشش نیز خلافت که کدام اند و بعضی گفته اند نوح است و ابرهیم

۱ - آیه ۳ از سورة المائدة. ۲ - آیه ۱۹ از سورة آل عمران. ۳ - آیه ۴ از سورة البقره. ۴ - آیه ۶۸ از سورة القصص.

وداود وموسى وعيسى ومحمد عليهم السلام . ودر تفسیر سور آبادی آورده است که اولو العزم آدم است و نوح و ابرهیم وموسى وایوب ومحمد عليهم السلام ودر غریب عزیزى^۱ آورده است که اولو العزم من الرسل یعنی نوح و ابرهیم وموسى وعيسى بن مریم عليهم السلام . و صاحب شرع پنج اند : ابرهیم و نوح وموسى وعيسى و محمد عليهم السلام . کما قال الله تعالى : « شرع لکم من الدین ما وصی به نوحا والذی اوحینا الیک وما وصینا به ابرهیم وموسى وعيسى ان اقیموا الدین ولا تتفرقوا فیه »^۲ و ایضاً قوله تعالى : « واذ اخذنا من النبین میثاقهم ومنک ومن نوح و ابرهیم وموسى وعيسى »^۳ و بعضی گفته اند اولو العزم همین گروه اند و پنج عبرانی بودند : آدم و شیت و ادیس و نوح و ابرهیم و پنج عربی بوده اند : هود و صالح و شعیب و اسماعیل و محمد صلوات الله عليهم اجمعین و هزار از بنی اسرائیل بوده اند اول ایشان موسی بن عمران بود و آخر ایشان عیسی بن مریم عليهم السلام . و بفرستاد حق عز و جل این پیغامبران را تا خلق را بدین اسلام دعوت کنند و مسلمانی دین همه پیغامبران بود کما قال الله تعالى : « هو الذی ارسل رسوله بالهدی و دین الحق لیظهره علی الدین کله و لو کره المشرکون »^۴ همه پیغامبران را دین یکی بود و شرایع مختلف ، دیننا واحد و شرایعنا مختلفه کما قال الله تعالى : « لکل جعلنا منکم شرعة و منهاجا »^۵ .

الفصل الرابع فی بیان شرایع الاسلام .

بدان وفقك الله که فریضه بر سه نوع است یکی را فرض مؤبد گویند و یکی را فرض موقت گویند و یکی را فرض کفایه گویند . اما فرض مؤبد آن باشد که بر جمع بندگان پیوسته فریضه است آزاد و بنده ، درویش و توانگر ، تن درست و بیمار ، مسافر و مقیم ، سلطان و رعیت ، ذکور و اناث . یک طرفه العین از هیچ بنده بهیچ عذر بر

۱ - مقصود غرائب القرآن تألیف امام ابوبکر محمد بن عزیز بجستانی است متوفی سال ۳۳۰ .

۲ - آیه ۱۳ سورة الشوری . ۳ - آیه ۷ سورة الاحزاب . ۴ - آیه ۹ سورة الصف .

۵ - آیه ۴۸ سورة المائدة .

نخیزد؛ و آن توحید و معرفت است بذات و صفات حق عزشانه، و ایمان و اسلام است و آموختن علمی که بر هر تنی فریضه است و گناه ناکردن و از گناه کرده توبه کردن و خصم خشنود کردن و مادر و پدر را اطاعت داشتن و بمعصیت عاصیان و کفر کافران رضا ندادن تا مرگ.

اما فرض موقت آن باشد که بر بنده بر وقت فریضه گردد، و وقتی دون وقتی، و این را فرض عین خوانند و فرض عین آن باشد که بر همه مسلمانان از مرد و زن و آزاد و بنده، درویش و توانگر، سلطان و رعیت، و ضعیف و شریف فریضه باشد و بآوردن بعضی از بعضی بر نخیزد، چون نماز و روزه و غسل جنابت و وضو و طهارت و غزو چون تغییر عام گردد و مانند این و هر چه فریضه است و بآوردن گروهی از گروهی و تنی از تنی نیابت نه دارد و از دیگران بر نخیزد.

اما فرض کفایت آن باشد که بر همه مسلمانان فریضه گردد بوقتی دون وقتی و بآوردن قومی از قومی نیابت دارد و از دیگران بر خیزد چون گرسنه سیر کردن و تشنه آب دادن و برهنه پوشیدن و جواب سلام دادن و عطسه دهنده را دعا گفتن و جهاد و غزو کردن مگر تغییر عام گردد و تجهیز مرده ساختن و بروی نماز کردن و او را دفن کردن. هر گاه که از این کارها یکی پیش آید بر همه مسلمانان فریضه گردد بدان قیام نمودن، چون بعضی بجای آرند و بدان قیام نمایند از دیگران نیابت دارد و بر خیزد والله الهادی الموفق للصواب.

الفصل الخامس : فی الاقسام و بیان القضاء و القدر .

بدان وفقك الله که حق تعالی آدمیانرا در قرآن سه گروه یاد کرده است: مؤمن و منافق و کافر. مؤمنانرا گفت: « اولئك هم المؤمنون حقاً لهم درجات عند ربهم »^۱ و منافقانرا گفت: « ان المنافقين في الدرك الاسفل من النار »^۲ و کافرانرا گفت: « اولئك هم الكافرون حقاً واعتدنا للكافرين عذاباً مهيناً »^۳ و هیچ استثنا نکرد. راه

۱ - آیه ۴ از سورة الانفال . ۲ - آیه ۱۴۵ از سورة النساء . ۳ - آیه ۱۵۱ سورة النساء .

نماید آنکس را که خواهد و گمراه کند آنکس را که خواهد . کما قال الله تعالی :
 « ومن یضل الله فماله من هاد ومن یدهی الله فماله من مضل »^۱ کما قال الله جل جلاله :
 « یضل من یشاء و یدهی من یشاء »^۲ و حق تعالی هدی و اضلال را در مشیت خود
 بسته است .

بدانکه ایمان بنده بی هدایت حق نیست و معرفت بی تعریف او و طاعت
 بی توفیق او و کفر بی اضلال او و معصیت بی خذلان او و پرهیز بی عصمت او .
 کما قال الله تعالی : « من یدهی الله فهو المهدی و من یضل فاولئک هم الخاسرون »^۳ و
 بدانکه قضا و تقدیر و حکم اضلال و خذلان نه مؤمنان را حجتست و نه کافران را و اگر
 مؤمنی بکسالت و غفلت از طاعت باز ماند بهانه با توفیق و قضا و قدر حکم کردن
 واجب نیست و حکم قضا و تقدیر نه کافر را حجت بود و نه مؤمنان را . اما حدیث انبیا
 و اولیا و علما و حکما که خلق را بدانائی و بینائی مقتدا گشتند و قبله شدند بدست
 ایشان بیش از دعوتی و دلالتی و ارشادی و اشارتی ظاهری قوتی صورت نیندد .
 کما قال الله جل جلاله « انک لاتهدی من احببت ولكن الله یدهی من یشاء »^۴ هدایت
 باطن و فتح باب توحید و نور معرفت در قلب و مکاشفات اسرار غیبی و معاینات
 اسماء حسنی و صفات علیا و تقدیس از علایق دارین و تنزیه از اوصاف و نعوت جنسین
 و استغراق عقول و فهم در معارف اکوان ، در کاینات و اسرار ، در بحور ایقان و معاینات ،
 و استیلاء قلوب و ارواح در وادی مهلکات ، از مکنون کاینات است نه کار رسل و انبیا
 و اولیا و علما و حکما و عقلا ، و حواله گاه این کرامتها بدین آیت است ، قوله تعالی :
 « والذین جاهدوا فینا لنهیدینهم سبلنا »^۵ هر که خواهد که دولت سرمد و سعادت ابد یابد
 او را اندر حمایت این آیت باید گریخت و از مبتدعان شریعت و از مدعیان طریقت
 که حزب الشیطان اند کناره باید کرد و دست بقرآن و اوامر و نواهی آن باید زد

۱ - آیه های ۳۶ و ۳۷ از سورة الزمر . ۲ - آیه ۱۵۵ از سورة الاعراف . ۳ - آیه ۱۷۷ از
 سورة الاعراف . ۴ - آیه ۵۶ از سورة القصص . ۵ - آیه ۶۹ از سورة العنکبوت .

و بارشاد علماء مجتهد و مشایخ مجاهد کار باید کرد و گرد ساحل بحر متلاطم عمیق قضا و قدر نباید گردید .

اما بدان که قضا و قدر چیست و از کجا صادر است تا مگر از این خیال باز رهی . بدان که قضا قاضی است بظهور قدر رساننده بمقتضی ، بنده بقدر مینگرد تاچه می آرد و قدر بقضا می نگیرد تاچه میفرماید و قضا بارادت می نگیرد تا که چه فرماید و ارادت بقدرت مینگرد تاچه گونه فرماید و قدرت بمشیت می نگیرد تا کرا فرماید و مشیت بعلم می نگیرد تا بچه فرماید . مشیت از سرا پرده علم ، خیر و شر قبض کند و بقضا سپارد و قدر از دار قضا قبض کند و به بنده رساند . نه در قدر غفلت روا و نه در قضا سهو جائز و نه در ارادت غفلت و غلط کائن و نه در قدر تهمت واقع و نه در مشیت میل ثابت و نه در علم خطا ممکن . این آن نظاره گاهیست که دل سوزد و جگر بریان کند و دیده گریان کند و تن نالان . خاصه که در دل غبار غفلت بیند و بر تن گرد معصیت . و اگر عقل این علم داند که « کل میسر لما خلق له »^۱ حکمی که از سرا پرده غیب صادر گردد تتبع را کی شاید و چگونه حجت تواند ساخت . او امر و نواهی شرع که ظاهر است دست باز داشتن و قضا و قدر که غیب است حجت ساختن نه کار اهل عقل باشد .

الحکایه : آورده اند که روزی اعرابی بخدمت امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه آمد و گفت « یا امیر المؤمنین ما تقول فی القضاء والقدر ؟ » جواب داد که « الکلام فی القضاء والقدر کال نظر فی الشمس و القمر لایزداد الا التحیر . » برو و از سر این سؤال در گذر . اعرابی دیگر باره تکرار کرد . گفت یا اعرابی ، راهیست بس باریک و تاریک و پر خار و خاشاک ، درو مرو مبدا که خار شبهتی در دامن دینت آویزد . دیگر بار مکرر کرد . گفت قضا و قدر دریائی بس عمیق است و با موجهای متلاطم ، آنرا نه قعر پیدا و نه ساحل ، گرد او مگرد مبدا که بغرقاب ضلالت فروشوی . بار چهارم الحاح کرد . گفت سریست پوشیده و حقه ای سر بمسمار کرده و قفلش را کلید پیدا نه ،

مکاو و مکوش که عاجز آئی . کثرت پنجم اعادت کرد . گفت اکنون که نصیحتم در گوش نمی گذاری و این سؤال را ترك نمی آری حاضر باش تا بدانی و دریایی، گفت یا اعرابی حق از نیست هست کرد و بکمال قدرت چنان آفرید که او خواست یا چنانکه تو خواستی؟ گفت چنانکه او خواست، گفت امروز روزی میدهد بر حسب مشیت خود یا بر حسب مشیت تو؟ گفت بر حسب مشیت خود . گفت اگر ترا امروز جان بر گیرد بر ارادت خود کند یا بر ارادت تو؟ گفت بر ارادت خود . گفت فردا از گور برانگیزد و بصحراء قیامت آرد چنان بود که او خواهد یا چنانکه تو؟ گفت چنانکه او خواهد . پس گفت ای اعرابی دعوی مشیت کنی آن مشیت با مشیت حق است یا بی مشیت حق یا ورای مشیت حق؟ اگر گویی بی مشیت حق است او را از خدایی معزول کردی و اگر گویی با مشیت او بهم است در ربوبیت دعوی شرکت کردی و اگر گویی ورای مشیت اوست او را مغلوب و خود را غالب کردی . پس گفت ای اعرابی اگر بلایی گرفتار آیی نه از حق عافیت خواهی؟ گفت آری . گفت آن عافیت از بلایی همی خواهی که نتیجه قضاء اوست یا ثمره ابتلاء غیر او؟ گفت از بلایی که نتیجه قضاء اوست . گفت نه چون در دست و ساوس و هوا جس گرفتار آیی از « لاحول و لا قوة الا بالله العلی العظيم » گرد خود حصاری سازی؟ گفت آری . گفت دانسته ای که این کلمه را معنی چیست؟ گفت فرمای . گفت « معنی این کلمه آنست که بر طاعت اقبال کردن نیست الا بمدد و توفیق او ، و از معصیت پرهیز کردن نیست الا به بند عصمت او و از آن حرمان و بدین خذلان نیست مگر بقضا و تقدیر او » و الله اعلم بالصواب .

الفصل السادس فی شرح ارکان الایمان .

آمدیم بحديث ارکان ایمان که اصل کارست و بدان مأموریم . بدان و فقل الله که جبریل صلوات الله علیه از مصطفی صلی الله علیه و سلم سؤال کرد، گفت: «یا محمد ما الایمان؟»

قال علیه السلام: «ان تؤمن بالله وملائکته وکتابه ورسله وبالیوم الآخر وبالقدر خیرہ وشرہ من الله.» پس جبریل گفت: «یا محمد صدقت.» و آنکه این آیت برخواند «ولکن البر من آمن بالله والیوم الآخر والملائکه والکتاب والنیین.» ایمان گرویدن است بخدای تعالی و بفریشتگان او و بکتابها و او بر رسول او و بروز قیامت و بقدر، نیک آن و بد آن که از خدای دانی.

ایمان بحق تعالی در باب توحید گفته آمده است، اما ایمان بملائکه آنست که اقرار دهی که فریشتگان بند گان حق اند و آفریدگان او اند، تعالی و تقدس، بی مادر و پدر و عالمانند و عابدان اند و فرمان برادران اند و خایفان اند، و مؤمنان را در دو جهان شفیعان اند، و هو اعلم كما قال الله تبارک و تعالی «بل عباد مکرمون» تا آنجا که «وهم من خشیتهم مشفقون»^۲ چون این بدانی و بزبان اقرار آری و بدل اعتقاد کنی این از بنده ایمان بود بملائکه.

اما ایمان بکتابها آنست که بدانی و اقرار آری که کتب جمله پیغمبران حق است، بعضی بزبان جبریل صلوات الله علیه بانبیا رسانید و بعضی در صحیفه نبشته بدیشان فرستاد و موسی را علیه السلام بی واسطه بشنوانید، این همه کلام حق است عزوجل نامخلوق و نامحدث، بگوشتها مسموع و بچشمها منظور و بزبانها مقرر و در دلها محفوظ و در مصاحف مکتوب. چون بدل اعتقاد کنی و بزبان اقرار آوری این از بنده ایمان بود بکتابها.

اما ایمان بر رسولان آنست که اقرار آری بزبان و تصدیق کنی بدل که ایشان همه بند گان حق بودند و امینان و وحی و مطیعان و وفاداران او و ناصحان و نیکخواهان خلق و عالمان و عابدان و نیک عهدان و صادقان بودند و نبودند ساحر و کاهن و خائن و کاذب و بدخواه و بدگوی و بدفعل، بلکه در جمیع احوال صادق القول و بر طریق صواب بودند و برگزیدگان حق عزاسمه كما قال جل ذکره: «واجتبنا هم وهدینا هم الی

صراط مستقیم^۱ و هر پیغام که از حق بخلق رسانیدند چنان رسانیدند که شنودند و در آن هیچ خیانت نکردند بزیادت و نقصان. قال الله تعالی: «وما یطق عن الهوی ان هو الا وحي یوحی»^۲ و از خود شریعت ننهادند و هر چه کردند باذن حق و رضای او کردند و بفرمان او، و از خود هیچ نکردند قوله تعالی: «لکل جعلنا منکم شرعةً و منها جاء»^۳ و ایشانرا از بعضی از بعضی فاضلتر دانستن و گفتن واجب است کما قال الله تعالی: «تلك الرسل فضلنا بعضهم علی بعض»^۴ بدل اعتقاد کردن و بزبان اقرار آوردن بدین همه واجب است و بدین اقرار بزبان و اعتقاد بدل از بنده ایمان بود بجملة انبیا علیهم السلام. اما ایمان بقیامت آنست که اقرار دهی بزبان و تصدیق کنی بدل که قیامت حق است و هر آینه بودن نیست و هیچ مخلوق نداند که کی خواهد بود، گویا اول منزلت از آخرت و آخر منزل است از دنیا «القبر اول منزل من منازل الاخرة و اخر منزل من منازل الدنيا فمن شدد علیه فما بعده اشد و من هون علیه فما بعده اھون». و سؤال گویا حق است، چون بنده را در گور نهند از وی سؤال کنند که «من ربک و من نبيک و ما دینک؟»^۵ و هر آینه جواب این سؤال بیاید گفت که «ربی الله و نبی محمد رسول الله و دینی دین الاسلام». خدای من جل الله است و پیغامبر من محمد رسول الله است و دین من اسلام است. قال الله تعالی «ان الدین عند الله الاسلام»^۶ و همچنانکه از مرگ چاره نیست از سؤال و جواب منکر و نکیر چاره نیست، و هر که منکر اینست جز مبتدع و هوادار نیست، و گویا مؤمنان را روضه است و کافران را و منافقانرا حفره. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم. «القبر اما روضة من رياض الجنة او حفرة من حفر النيران». و بعث و نامه خواندن و حساب نیک و بدی و میزان عدل و خصومات میان آدمیان و پریان و غیر ایشان و قصاص میان ظالم و مظلوم، یا نیک و ظالم بمظلوم دهند و یا بدی مظلوم بر گردن ظالم نهند. و شفاعت انبیا و اولیا و علما و شهدا و ملائکه و زهاد و عباد و اطفال همه حقست. حوض کوثر علم و

۱- آیه ۷۸ از سورة الانعام . ۲- آیه ۴ از سورة النجم . ۳- آیه ۴۸ از سورة المائدة .
 ۴- آیه ۲۵۳ از سورة البقرة . ۵- آیه ۱۹ از سورة آل عمران .

ثنا و گذشتن برصراط و مؤمنان را اسپیدروی انگيختن و کافران را سیاه روی همه حق است. و مؤمنان را در بهشت در آرد جاودانه و کافران را در دوزخ در آرد جاودانه، اهل ثواب را بثواب رساند و اهل عقاب را بعقاب؛ و هر گناه کار که بی توبه بمیرد در مشیت حق است، اگر حق تعالی خواهد بفضل و لطف خود بر او رحمت کند و اگر خواهد بشفیعی بخشد و اگر خواهد بمقدار گناه عقوبت کند پس بیامرزد. چون این مسایل را بدل اعتقاد کنی و بزبان مقرر آیی این از بنده ایمان بود بقیامت.

اما ایمان بقدر خیره و شره من الله، آنست که اقرار آری بزبان و تصدیق کنی بدل که خیر و شر، ایمان و طاعت و معصیت و وفا و جفا و امانت و خیانت و ظلم و عدل و نیک و بد و هر چه بود و هست و خواهد بود از احوال بندگان و کل مخلوقات جمله بقضا و تقدیر اوست و معلوم علم او و دانسته او و هر یکی را در وقت خویش ظاهر میگردد. قال الله تعالی «وان الله قد احاط بكل شیء علما»^۱ و جائی دیگر فرمود «انا كل شیء خلقناه بقدر»^۲ اگر حق تعالی بنده را تقدیر کفر یا معصیت کند، تقدیر از حق نباید پسندید کما قال الله تعالی «ولا یرضی لعباده الکفر»^۳ بدانکه اسلام و جمله فرائض و سنن و طاعات و عبادات بقضا و تقدیر اوست و برضا و محبت و امر اوست و کفر و سایر معاصی بقضا و تقدیر اوست تا عجز لازم نیاید لیکن برضا و محبت و امر او نیست تا سغه لازم نیاید. قال الله تبارک و تعالی «خلق کل شیء فقدره تقدیرا»^۴ چون این مسائل را بدل اعتقاد کنی و بزبان اقرار آوری این از بنده ایمان بود بقدر، خیره و شره من الله.

ارکان (ایمان) شش چیزست که شرح کرده آمد بگرویدن بخدای و بکتابها و بفریشتگان و برسولان و بقدر خیره و شره من الله.

من اراد التصور مسکنه او یكون الجنان مأواه

۱ - آیه ۱۲ از سورة الطلاق . ۲ - آیه ۴۹ از سورة القمر . ۳ - آیه ۷ از سورة الزمر .
۴ - آیه ۲ از سورة الفرقان .

فلیقل دائماً بلاعجب
 و بالله العون والتوفیق .
 اشهد ان لا اله الا هو

الفصل السابع فی شرح ارکان الاسلام .

بدان وفقك الله كه اسلام آنست كه جبریل صلوات الله علیه از رسول علیه السلام پرسید كه «ما الاسلام؟» قال صلى الله علیه وسلم «ان تقيم الصلوة وتؤتي الزكوة وتصوم شهر رمضان وتحج البيت وتغسل من الجنابة.» رسول الله صلى الله علیه وسلم گفت اسلام آنست كه پنج نماز پاداری وزكوة مال بدهی و ماه رمضان روزه داری وحج اسلام بگزارى و از جنابت سروتن بشوئى. جبریل گفت «صدقت يا محمد.» پس گفت «ما الاحسان؟» قال علیه السلام «ان تعبد الله كأنك تراه فان لم تكن تراه فانه يراك.» وفى رواية «فاعلم انه يراك.» رسول علیه السلام گفت كه احسان آنست كه حق تعالى و تقدس چنان پرستى كه گوئى او را مى بینى كه اگر تو او را نمى بینى او تو را مى بیند .

بسر سخن باز آمديم: اما بدانك ارکان اسلام پنج است اول در هر شبانروزی پنج نماز پاي داشتن در سفر و در حضر بتن درستی و بیماری، دوم زكوة مال و چهار پای و عشر غله ادا کردن چون باشد، سوم ماه رمضان روزه داشتن چون دریایی، چهارم حج اسلام گزاردن چون استطاعت بود، پنجم سروتن شستن چون جنابت رسد. اما بدانك روزه در سالى يك ماه است وزكوة در سالى يكبار وحج در عمرى يكبار و نماز در شبانروزی پنج بار، از آنچه نماز محلی عظیم دارد كه طاعتهاى دیگر آن محل ندارد .

اما بدانكه فریضه آن بود كه خدای تعالى فرموده باشد و رسول علیه السلام کرده و امتانرا فرموده بامرحق، این فریضه باشد . و سنت آن بود كه حق نفرمود و رسول كرد و حق ازوى پسندید و پیوسته كردی و مرامت را بگفت كه بكنید. و فضایل آن بود كه حق نفرمود و لكن رسول كرد و حق تعالى ازوى قبول كرد و پسندید، وقتى كردی و وقتى نكردی، و امترا فرمود كه بجای آرید تا شما را درجات باشد .

اما ترك فريضة عين معصيت است، و ترك فضایل نقصان درجه است، و ترك بدعت مذهب سنت و جماعت است، و ترك ادب فرو گذاشتن حرمت است، و آموختن علم او امید رحمت و راحت و رستگاری در دو جهان از عذاب و عقوبت است و الله اعلم بالصواب و هو المعين والموفق .

الفصل الثامن فی بیان الطهاره .

بدان وفقك الله که آبدست از شرائط نماز است و نمازی شرایط آن درست نباشد كما قال الله تعالى « يا ايها الذين آمنوا اذا قمتم الى الصلوة فاغسلوا وجوهكم وايديكم الى المرافق وامسحوا برؤسكم وارجلكم الى الكعبين »^۱ .

بدانکه در آبدست بحکم این آیت چهار چیز فريضة است : اول روی شستن با حدهای وی فريضة است، دیگر دودست شستن تا آرنگ فريضة است، سه دیگر مسح سر کشیدن فريضة است، چهارم دوپای شستن فريضة است تا کعبین .

و چهار چیز در آبدست سنت است: اول بآب استنجا کردن، دیگر پیش از استنجا سه بار دست بشستن، سه دیگر آب در دهان کردن، چهارم آب در بینی کردن. و در جنابت این سنتها جمله فرض گردند .

و چهار چیز در آبدست فضائل است: اول بعد از استنجا سه بار دست شستن، دیگر هر اندامی دوبار شستن، سوم مسح گوش کردن، چهارم مسح گردن کشیدن .

و چهار چیز در آبدست ادبست: اول چون بقضاء حاجت یا بطهارت بنشینی روی و پشت و پهلوی قبله راست نا کردن، دیگر در آن حال با کسی سخن نا گفتن، سه دیگر بجایگاه پوشیده نشستن و چهارم بعورت خود نا گریستن .

و چهار چیز در آبدست نهی است: اول در آب بول و غایط کردن، دیگر بدست راست استنجا کردن مگر دست چپ را علتی بود، سه دیگر آب زیادت بکار داشتن، چهارم عورت بمردمان نمودن .

و چهار چیز در آبدست بدعت است : اول در آنجا که استنجا کنی دست و روی شستن،^۱ سوم هر اندامی را چهار بار شستن، چهارم بآب گینه و سارج و استخوان و سنگ و کلوخ نجس خویشتن پاک کردن . و بدانکه هر اندامی را یکبار شستن فریضه است و دو بار فضائل است و سه بار سنت است و چهار بار بدعتست و الله اعلم بالصواب و الیه المرجع والمآب.

الفصل التاسع فی بیان شرائط الصلوة .

بدانك وفقك الله که پیش از نماز شش چیز فریضه است که نماز بی آن درست نباشد: اول طهارت پاک، دیگر جای پاک سه دیگر عورت پوشیدن، چهارم روی بقبله آوردن، پنجم وقت نماز شناختن، ششم نیت نماز بجای آوردن. و این از شرائط نماز است و تا شرائط نماز نباشد نماز تمام نباشد .

اما آن شش که در نماز است: اول تکبیر نخستین است، دوم قیام است، سوم قرائت است، چهارم رکوع است، پنجم سجود است، ششم تشهد آخرست، هفتم نماز کننده را بفعل خویش از نماز بیرون آمدن فریضه است بقول امام ابوحنیفه رحمه الله علیه و بقول ابویوسف محمد رحمه الله علیهما فریضه نیست .

اما سنت در نماز هشت چیز است : اول دست بر آوردن بتکبیر اولی ، دوم «سبحانك اللهم» خواندن، سوم در رکوع سه بار «سبحان ربی العظیم» گفتن و چهارم در سجود «سه بار سبحان ربی الاعلی» گفتن، پنجم بتحیات اول نشستن، ششم تکبیرهای دیگر گفتن، هفتم دست راست بر دست چپ نهادن، هشتم بلفظ سلام از نماز بیرون آمدن.

اما هشت چیز در نماز فضائلست : اول پس از تکبیر اولی «وجهت وجهی»^۲ خواندن و دوم الحمد و سه آیت زیادت خواندن، سوم «سمع الله لمن حمده» گفتن، چهارم پس امام «ربنا لك الحمد» گفتن، پنجم در نماز درود بر پیغامبر دادن، ششم پیش از سلام

۱ - دوم از متن افتاده و ظاهراً «در استبراحی که نداشتن» باشد . ۲ - آیه ۷۹ از سوره الانعام .

برمسلمانان دعا کردن، هفتم تسبیحات رکوع وسجود بیش ازسه بار گفتن، هشتم تحیات آخر خواندن .

اما هشت چیز در نماز ادبست: اول در تکبیر اولی زیر دست گشاده داشتن، دوم بوقت تکبیر اولی دست از آستین بیرون کردن، سوم در حال قیام چشم بر سجده گاه داشتن، چهارم در رکوع پشت راست باز کردن، پنجم انگشتان دست بر سرزانو گشاده داشتن، ششم در سجود دستها بر ابر گوش نهادن، هفتم در تحیات بدوزانو نشستن، هشتم در تحیات چشم بر کنار خود داشتن .

اما هشت چیز در نماز کراهیت است: اول در نماز از چپ و راست نگرستن، دوم موی از خاک نگاه داشتن، سوم میان سر برهنه داشتن، چهارم موی از پس قفا گره بستن، پنجم در سجود فرو شدن دست پیش از زانو بر زمین نهادن، ششم سجده گاه خود در نماز راست کردن، هفتم در تشهد بر سر انگشتان پای نشستن، هشتم پیش از سلام پیشانی از خاک پاک کردن .

اما بدانك در نماز حرمت نگاه باید داشت كه حرمت طاعت را چون کیمیاست چون گفتی «الله اكبر» تا نگوئی «السلام علیکم ورحمة الله وبركاته». در این میان همه حرمت است زیرا كه حرمت برتر از طاعت است و (طاعت) بحرمت قیمت گیرد و حرمت خود طاعتست و هر طاعتی كه در و حرمت نباشد آن طاعت را قیمت نباشد، دلیل بر طاعت ابلیس و حرمت سحره .

اما در تیمم چهار چیز فریضه است : اول نیت كه بی نیت تیمم روا نباشد باتفاق، بخلاف آبدست كه در آبدست نیت شرط نیست بنزدیک علماء ما رحمهم الله، و بنزدیک امام شافعی رحمه الله علیه شرطست . دوم خاک پاک، سوم دست بروی فرو مالیدن چهارم دست بر ساعد فرو مالیدن .

اما در حج سه چیز فریضه است: اول احرام گرفتن از میقاتگاه دوم وقوف

عرفات، سوم طواف زیارت یعنی گرد بر گردخانه کعبه گشتن .

اما درز کوة چهار چیز فریضه است: اول نصاب تمام بیاید از زر بیست مثقال نیم مثقال وازسیم دویست درم پنج درم، دوم حولان، حول یعنی سال تمام، سوم هرچه بازرگانان را باشد از هر بازرگانی، چهارم دادن بدرویشان و کسانی که مصرف ز کوة باشند .

اما درصوم سه چیز فریضه است: اول وقت یعنی ماه رمضان، دیگر نیت کردن، سوم امساك از طعام و شراب و وقاع^۱ و غیر آن .

اما بدان که سر از جنابت شستن فریضه است، از فرق تا قدم همه جای آب رسانیدن فریضه است، که زیر هر موی جنابتیست، اگر زیر یک موی خشك ماند از جنابت بیرون نیامده باشد و نمازش درست نباشد و نه قرآن خواندن جائز .

و این دین اسلام است، و این آن دین است که حق تعالی فرمود: «الیوم اکملت لکم دینکم و اتممت علیکم نعمتی و رضیت لکم الاسلام دینا .»^۲ دین فریشتگان و دین جمله پیغمبران و دین اهل زمین و آسمان و دین اولین و آخرین این دین است و همه را بدین دین فرمودند و حق تعالی مر نوح و ابرهیم و موسی و عیسی و محمد را صلوات الله علیهم اجمعین بدین دین فرمود که ما قال الله تعالی: «شرع لکم من الدین ما وصی به نوحا و الذی اوحینا الیک و ما وصینا به ابرهیم و موسی و عیسی ان اقیموا الدین و لا تتفرقوا فیه .»^۳ و هر که دینی جوید جز از دین مسلمانی از وی قبول نکنند و نپذیرند که ما قال الله تعالی «و من یتغ غیر الاسلام دینا فلن یقبل منه و هو فی الآخرة من الخاسرین .»^۴ دین همه یکیست و در دین میان اهل دین هیچ اختلاف نیست و چون فراشایع دین رسیدند فرمود جل جلاله «لکل جعلنا منکم شرعة و منها جا .»^۵ و بالله العون و التوفیق .

امامی کتاب الله و البیت قبلتسی و دینی من الادیان اعلی و افخر

۱ - تصحیح قیاسی . متن : وقار . ۲ - آیه ۳ از سورة المائدة . ۳ - آیه ۱۳ از سورة الشوری .
۴ - آیه ۸۵ از سورة آل عمران . ۵ - آیه ۴۸ از سورة المائدة .

شفیعی رسول الله والله غافری
ولا رب الا الله والله اکبر
الفصل العاشر فی الوصیه.

وصیت میکنم شما را و نفس خود را که دست درین دین استوار دارید و روی ازین مگردانید و در طریق قدم راسخ دارید و از حق تعالی توفیق و مدد خواهید، برین دین ثابت و مستقیم باشید و راستی در کار دین و شریعت نگاه دارید و واز کثری و هوا و بدعت دور باشید و احکام شرع را متابعت نمائید و نماز جماعت رها نکنید و نماز آدینه و عیدین بگذارید و تقدیر نیکی و بدی از خود دانید و بر امام بر شمشیر بیرون میائید هر چند که جور کند و بر آئی و قیاس در قرآن سخن مگوئید و مسح بر موزه در سفر و حضر روا دارید و نماز دو گانه در سفر روا دارید و پیش از امام روزه ماه رمضان مگیرید و مگشائید و کس را ببهشت و دوزخ حکم نکنید و مسلمانان را غیبت نکنید و بریشان دروغ و بهتان مگوئید و سخن چینی و غمازی نکنید و از خمر خوردن و زنا کردن و لواط و مردم کشتن دور باشید و دزدی و مقامری نکنید و سو گند بدروغ مخورید و از رشوت دادن و ستندن دور باشید و در هیچ کار مداخلت مکنید و هر چه خود را مپسندید دیگر مسلمانان را مپسندید و از یارب و کار بد و جای تهمت بپرهیزید و بمسلمانان گمان نیکو برید و کس را ملامت و سرزنش مکنید و از معصیتها دور باشید و علم و بیاموزید و بعلم کار کنید و عبرت از حال دیگران گیرید و در کارها مشاورت با علما و عقلا کنید و پیوسته دل را بذکر حق زنده دارید و از دنیا و اهل دنیا دور باشید و روی فرا طلب عقبی کنید و فردا از امروز و امروز از دی در کار دین بهتر کوشید و از معصیتها بکاهید و در طاعت افزائید و دوستان حق را دوست دارید و دشمنان او را دشمن دارید و قدم در مقام وفا بر بساط حیا نهید، اختیار کار خود با حق تعالی گذارید صدق و اخلاص بر زمین و یسار طاعت بدارید، فقه دین طلب دارید و قاعده کارها بر عقل نهید و نور توحید را از ظلمت شك و شبهت نگاه دارید، بر مؤمنان رحیم دل و با شفقت باشید، طعمه و کسوه حلال خورید و پوشید و با نا اهلان و شریران منشینید و با ایشان فرا مسازید، مادر و

پدر عزیز دارید و ایشان را میازارید حق ایشان بشناسید و نگاه دارید و با اقربا و خویشان خویشی و پیوند کنید و از رحم مبرید و مر خلق خدای را امر معروف و نهی منکر کنید و هیچ کس را در معصیت طاعت مدارید و بر مصیبتها صبر کنید و علما را حرمت دارید و عزیز دارید و ذکر ایشان بخوبی و تعظیم کنید و همسایه و همخانها را میازارید و حق ایشان بجای آرید و بدانید و مهمانرا عزیز و گرامی دارید و سادات و علما را و پیرانرا تعظیم کنید و حرمت دارید و عباد و زهاد و مصلحان و پارسایانرا نیکو دارید و اندک و بسیار از مال مسلمانان حلال مدارید و بی اجازت ایشان تصرف نکنید و نعمت حق را تعالی و تقدس شکر گزارید و از رحمت خدای نومید مباشید و برحمت او امید دارید و از عذاب حق بترسید و ایمن مباشید و در مسلمانی مریکدیگر را چون برادران باشید و کتاب حق را عزیز دارید و بدان کار کنید و یاد رفتگان بخیر کنید تا در دوجهان عزیز باشید. دین اسلام نصیحت کردن است، نصیحت از کس دریغ مدارید، نه از دوست و نه از دشمن تا ثواب یابید. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «الدین النصیحة ثلاث مرآت قیل لمن یرسل الله قال الله و لکتابه و رسوله و لا ائمة المسلمین و لعامتهم» .

و سه روز را فراموش نکنید و فراپیش خاطر دارید تا از فتنه نفس و دنیا و هوا و شیطان سلامت یابید: یکی روز رفتن از دنیا و سؤال و جواب منکر و نکیر، دیگر روز برخاستن از گور و ایستادن بعرضگاه، سدیگر آن روز بزرگ که روز قیامتست و روز حسرت و ندامت و رسوائی است و روز باز گشتن بهشت و دوزخ که آن حق است و حقیقت. کما قال الله تعالی فی محکم کتابه: «فریق فی الجنة و فریق فی السعیر»^۱ و خلق از دو بیرون نیست، یا دوست است یا دشمن. دوستان مؤمنان اند و دشمن کفران اند و منافقان. بهشت سرای دوستان است و دوزخ سرای دشمنان. دوستان در نعمت بهشت می نازند و دشمنان در عذاب دوزخ می سوزند و می گدازند و هر آینه بود نیست و باشد و هر تنی را ازین دو یکی چاره نیست. کما قال الله جل جلاله: «ان الا برار لفی نعیم و ان الفجار لفی

ججیم.» صدق الله العظيم والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب .

شعر

ایها الاخوان حولی اعلموا
ان تریدوا ان ترى اشباحکم
انما الایمان قول وعمل
فی حبور فادفعوا عنها الکسل

الفصل الحادی عشر فی الجمع والتفرقة بین الایمان والاسلام .

بدان وفقك الله که ایمان و اسلام از آنجا که حقیقت معنی است هر دو یکست
واگر گویی که دو اند از آنجا که وضع شریعت و لغت است درست و راست است و
خلاف دین و شریعت نیست. اما بیان آنکه هر دو یکی است آنست که اسلام از
تسلیم است و چون بنده خود را بکلی ظاهراً و باطناً بامر و نهی تسلیم کرد، مؤمن
بود زیرا که ایمان از امن بود و هر که مسلم حق بود، هر آینه ایمن بود و اگر
گویند ایمان از تصدیق است کما قال الله تعالی فی قصة اولاد یعقوب علیه السلام «و ما انت
بمومن لنا»^۱ ای: بمصدق لنا. مسلم که چون دل و زبان و تن بامر و نهی سپرد صدق دل و زلفان
و تن آمد، ازین وجه ایمان اسلام است و اگر از راه ایمان گویی هم یکی بود زیرا که
هر که مؤمن بود ایمن بود و ایمن آنکس بود که با خود و با خلق نبود بل بکلی با
حق بود و با حق آنگاه بود که خود با مرونی سپرده بود و تسلیم کرده بود و اگر
ایمان از تصدیق گوئی باور دار آنکس بود که فرمان بردار بود و در حکم قضا و قدر
بردار بود، ازین وجه اسلام ایمان بود و دلیل بر صحت این قول: قال الله تعالی
«فاخرجنا من کان فیها من المؤمنین فما وجدنا فیها غیر بیت من المسلمین»^۲ اهل خاندان
لوط را همه مؤمن خواند و همه مسلمان و ایضاً قال الله تعالی: «ان کنتم آمنتم بالله
فعلیه توکلوا ان کنتم مؤمنین»^۳ وقال بعض العلماء: «الایمان والاسلام واحد، لأن الله
تعالی اطلق لفظة الاسلام عند وقوع الهدایة.» لقوله تعالی: «فان اسلموا فقد اهتدوا.»^۴

۱ - آیه ۱۴ از سوره انفطار . ۲ - آیه ۱۷ از سوره یوسف . ۳ - آیه ۳۶ از سوره الذاریات .
۴ - آیه ۸۴ از سوره یونس . ۵ - آیه ۲۰ از سوره آل عمران .

وقال جل ذكره: «فان آمنوا بمثل ما آمتم به فقد اهتدوا»^۱ واین دلیلست بر آنکه ایمان اسلام است و اسلام ایمان .

اما بیان آنکه ایمان دیگرست و اسلام دیگر آنست که جبریل صلوات الله علیه از رسول صلی الله علیه وسلم پرسید که «ما الایمان؟» قال علیه السلام: «ان تؤمن بالله و ملائکته و کتبه و رسله و الیوم الآخر و بالقدر خیر و شره من الله.» قال: «صدقت یا محمد. ما الاسلام؟» قال علیه السلام «ان تقیموا الصلوة و تؤتوا الزکوة و تصوم رمضان و تحج البيت و تغتسل من الجنابة.» قال: «صدقت یا محمد.» جوابی که جبرئیل علیه السلام از محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم بشنود و قبول کرد و بر صدق آن گواهی داد که صدقت یا محمد و جبرئیل علیه السلام امین بر لوح بود و امین و حی و رسول علیه السلام صفتش آن بود که قرآن از او چنین عبارت کرد: قال الله تعالی: «وما یطق عن الهوی ان هو الا وحی یوحی»^۲ قانونی که باجماع و اتفاق این دو سلطان دین و این دو پیشوای یقین نهاده باشد از سؤال سایل و اعتراض معترض مبرا و آزاد بود. قال صاحب الغررین^۳: «الاسلام ظاهر و الایمان باطنه، فبین ظاهر الامر و باطنه مغایرة كذلك بین التصدیق بالجان و الاعتراف باللسان مباينة ظاهرة» .

اما بدانکه قلب کارکن ایمانست و قالب کارکن اسلام است، نه قلب قوت دیدار دارد بی مساعدت قالب و نه قالب قدرت کار دارد بی عون قلب. ایمان قلب بی مدد قالب نیست و اسلام قالب بی عون قلب بی و فرق بین ایشان آنست که آنچه کان^۴ غیب است قلب غیب را است و قالب تبع و آنچه کان عین است قالب عین راست و قلب تبع. عن فضالة بن عبيد الله رضي الله عنه انه قال: «خطبنا رسول الله صلى الله عليه وسلم في حجة الوداع وقال: الا اخبركم من المؤمن؟ قلنا: بلى يا رسول الله. قال: المؤمن من امنه الناس على اموالهم و انفسهم و دماءهم و المسلم من سلم المسلمون من لسانه و يده و المجاهد من جاهد نفسه

۱- آیه ۱۳۷ ازسورة البقره . ۲- آیه ۴ ازسورة النجم ۳- الغررین مقصود کتاب غریب القرآن و الحدیث است تألیف ابو عبید احمد بن محمد بن محمد هروی متوفی سال ۴۰۱ . ۴- تصحیح قیاسی . اصل «دید» است به جای «کان» .

فی طاعة الله والمهاجر من هاجر الذنوب والخطايا .

اما از عالم آرامگاه اسلام سفر کردن بعالم آسایشگاه ایمان آنست که ذکر بفکر دل بدل گردد و نفس بدل و جهر بسر و ظاهر بباطن . نظاره گاهوی عظمت و سلطنت حق بود، تماشا گاه وی صوامع ملایکه مقرب بود، میدان سرور وی اسرار و معانی قرآن بود ، رجوع وی با درگاه انبیاء و رسل بود، هراس وی از حشر و نشر بود ، سوز و گداز وی از هیبت قضا و قدر بود ؛ نفع و ضرر، حل و مرر، عس و یسر، لطف و قهر، وصل و هجر جمله این چیزها هر چه بوده است و هست و خواهد بود صادر داند از قضا و قدر ؛ و هیچ مخلوق را بر آن اطلاع نه تا حق تعالی چنانکه خواهد و تقدیر کرده است بوقت آن ظاهر می گردد . کما قال الله جل جلاله : « انا کل شیء خلقناه بقدر »^۱ و ایضاً قال الله تعالی « و خلق کل شیء بقدره تقدیرا »^۲.

الحکایه : آورده اند که روزی مهتر عالم علیه السلام والتحیه والصلوات بمنبر بر آمد و فرمود که حق عز و جل در سبق سابق و ازل آزال کتابی نوشت بقلم قدرت از دوات کرامت و رحمت بمداد لطف و رأفت بر کاغذ فضل و عنایت ؛ نام سعداء عالم درو ثبت فرمود و آنرا بریمین عرش در خزانه غیب نهاد^۳ و این دو کتاب در کتابخانه علم غیب ودیعت است؛ دست تغییر و تبدیل بدان نرسد. و عمر خطاب رضی الله عنه سؤال کرد و گفت : یا رسول الله پس فائده عمل خیر و شر چه باشد؟ رسول جواب داد که « اعملوا فکل میسر لما خلق له » شما را بنقش نامه غیب دیدار نیست ؛ شما را جز بفرمان برداری و کردار پسندیده کار نیست؛ کار کنید که هر کسی را چاره ای تقدیر کردند ، کرداری که در خور آن بود بروی میسر کردند. سعادت سعید بنا بر طاعت سعید ازل بود و شقاوت شقی بنا بر معصیت شقی ازل بود و سعادت و شقاوت بنده تقدیر ازلیست، آنرا در توان یافت اما مقدمات آنرا بیاید و رزید و مقدمات سعادت متابعت شریعت

۱ - آیه ۴۹ از سورة القمر. ۲ - آیه ۲ از سورة الفرقان. ۳ - ظاهر آ در اینجا عبارتی افتاده چون از زمینه حکایت پیدا است که کتاب دیگری هم متضمن نام اشقیاء بریسار عرش باید باشد .

و فرمان برداری اوست تعالی و تقدس . و هر که این خصال در صلب وی موجود است نصیبش سعادت و نامش سعید و طالعش مسعودست . و هر که از این خصال بی نصیب است گوما تم خود بدار که درد شقاوت او را درمان نیست . و بالله العون والتوفیق و هو الهادی والمعین و هو اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب .

شعر

ان السعادة امر ليس بدر كها اهل السعادة الا بالمقادير
مكنونة لاناس طالبين لها وقد يساق الى قوم بتيسير
جرى قلم القضاء بما يكون فسيان التحرك والسكون

الفصل الثاني عشر فی بیان ایمان الخاص .

بدان وفقك الله که اولیاء حق تعالی و خاصان اودر ده مقام باشند: اول مقام^۱ ایمان و اسلام است. دوم مقام سنت و جماعت است . سوم مقام متابعت او امر و نواهی شریعت است . و چهارم مقام توبه است. و پنجم مقام مستقیمان طاعت است. و ششم مقام مباح بحجت است . و هفتم مقام مستقیمان مباح بحجت است . هشتم مقام صدیقانست . نهم مقام استقامت صدیقانست . دهم مقام نبوتست و خاتم النبیین بر آن در نشسته است . قال الله تعالی : «ما کان محمد ابا احد من رجالکم ولكن رسول الله و خاتم النبیین»^۲ اما بدان که ایمان اصل کار و اصل همه مقامات و اصل دین است ؛ و هیچ کاری از ایمان فاضلتر نیست و بنیاد کار است . اما نه هر بنیادی، آنرا شاید که والاد^۳ بر آن توان نهاد. شهادت گویان در چار مقام اند و چار گروهند: گروهی بزبان میگویند و بدل انکار دارند. و این گروه منافقانند؛ و گروهی بزبان میگویند و بدل اقرار دارند ولیکن نه از سر نظر و عقل و این گروه مقلدانند و این از سر تعلیم برخیزد^۴ ؛ و سدیگر گروه مستدلان اند و این از سر نظر و عقل برخیزد ، و این گروه مؤمنان مخلص اند، هر چه گویند و شنوند از سر نظر و عقل و علم بدلیل و حجت گویند و شنوند. و چهارم

۱ - تصحیح قیاسی . اصل : مقدم . ۲ - آیه ۴۰ از سورة الاحزاب . ۳ - والد : روبنا اعم از دیوار و سقف و گنبد و غیره . ۴ - تصحیح قیاسی اصل : ... بدل انکار دارند و این گروه مقلدانند و این گفت از سوای تعلیم برخیزد...

گروه عارفان و محققان اند که چون آفتاب معرفت از برج حقیقت طلوع کند بردل ایشان تابد و دیده دل وی بر معروف افتد، آنگاه گواهی دهد. این گروه از سابقان اند و مقربان بر درگاه عزت بناوخت و کرامت در دنیا و آخرت کما قال الله تعالی: «والسابقون السابقون اولئك المقربون.»^۱ ایشان آن گروه اند که چون کلمه توحید از زبان ایشان بر آید رنگ اخلاص دارد و حرارت محبت و جناح همت و نور خورشید معرفت. چون آن نور معرفت و حرارت محبت از دل مؤمن موحد مخلص عارف بر آید جناح همت باز کند و نه بر زمین قرار گیرد و نه بر آسمان و نه بر کرسی و نه بر عرش؛ و نه با هیچ مخلوق پیوند آرام گیرد. چون از دل عارف محقق مخلص بر آید تا بحضرت معروف نرسد آرام نگیرد؛ پس معروف آنرا بعز خود عزیز گرداند و خلعت رضا پوشاند و بنسیم وصلش معطر گرداند. کما قال الله تعالی: «الم تر کیف ضرب الله مثلاً کلمة طيبة كشجرة طيبة اصلها ثابت و فرعها فی السماء.»^۲ بیخ آن درخت در زمین دل عارف رسته و شاخ آن بسراپرده جلال گستریده و از عین حیوة لطف و کرم آب حیوة می خورد و از قدح محبت شراب مؤانست می نوشد و خبر با سر این عارف موحد میدهد.

اما بیخ این درخت یقین و توکل است و آب او اخلاص، و شاخ او زهد و برگ او تفویض و شکوفه آن رضا و بار او اطاعت و پوست او صبر و مغز او صدق و لذت او شکر، و هر کرا درخت ایمان بدین صفت است او از سابقان و مقربان است و شیخ الاسلام قدس الله روحه آورده است که هر درخت که هست آب آن، بیخ بشاخ افکند مگر درخت خرما که آب او شاخ به بیخ افکند؛ درخت توحید و معرفت همچنین باشد آب از شاخ به بیخ افکند.

اما بدانکه معرفت نور است و محبت نار و دل سوخته نار محبت ازل؛ چون نار محبت در سوخته محبت ازل افتد چنان گردد و بدان صفت شود که فرمود قال الله جل جلاله: «یکاد زیتها یضی» و لولم تمسسه نار نور علی نور.^۳ و نورو نار او فرا کسی دهند که

۱ - آیه ۱۰ و ۱۱ از سوره الواقعة. ۲ - آیه ۲۶ از سوره ابراهیم. ۳ - آیه ۳۵ از سوره النور.

خواهند ودانند که سزای آن نورو نار بود. کما قال الله عز وجل: «والزمهم کلمة التقوی وکانوا احق بها واهلها»^۱.

اما تا نپنداری که این شجره ایمان شجره ای است که بهربادی آنرا بتوان لرزانیدن؛ ویادستی بدوتواند رسید؛ ویا بقول هر کسی بکسی دهند ویا بازستانند. این شجره ایست که «اصلها ثابت وفرعها فی السماء»^۲ اما این شجره را بارهاست که خزینه سلطان را شاید، و گلهاست که مجلس انس را شاید و شاخهاست که پیوند وصل را شاید، و بر گلهاست که مرهم جراحت مهجوران را شاید و میوه ها است که نقل رضای محبان را شاید اما رنج مؤمنی ببايد کشید تا آنرا بیابی و بر غوردار گردی والله الهادی للصواب.

قطعه

ز لابر داشتی منزل به الا گر رسی رستی

که صد دریای پر آتش ز لایبش است تا الا

این سخن موافق می رود؛ نه سخن محققان و عارفانست اگر از سخن آن عزیزان خواهی که حرفی چند بشنوی، قدمی فراسر کوی اخلاص نه؛ و بر بوستان سرای جلال نظاره ای بکن چندانی که اگر کسی از اهل ایمان سخنی گوید داوری نکنی والله اعلم بالصواب.

الفصل الثالث عشر فی بیان ایمان الاخص.

بدان وفقك الله که همچنانکه آفتاب را بر همه سیارات فضل است ایمانرا بر همه مقامات فضل است. اما هر کرا صبح سعادت ازل از مشرق هدایت و توفیق بر آمدو بر صحراء سینه اوتافت، دل اورا منور گردانید؛ و آفتاب معرفت در آن دل طلوع کرد؛ و این دل برج آفتاب معرفت گردید؛ ازل او بر جان اوتافت؛ از سر آن دیده با خلاص تمام ازل پاک پر نور بر زبان صدق راند که «لا اله الا الله محمد رسول الله». از ازل تا ابد هر چه مخلوقست اندر دهان این «لا» نهند فرو برد که سر بر نیارد.

۱ - آیه ۲۶ از سوره الفتح. ۲ - آیه ۲۴ از سوره ابراهیم.

حکیم سنایی رحمه الله علیه میگوید:

شهادت گفتن آن باشد که هم زاول بیاشامی

همه دریاء هستی را بدین حرف نهنگ آسا
 «لااله» دهانی فراخ دارد و حوصله ای عظیم و وسیع؛ و اگر هر چه مملکت خالق
 مخلوقست در دهان این «لا» نهند فرو برد؛ و نعره «هل من مزید» زدن گیرد. شهادت که
 از سر این دیده بر زبان سر بصحراء ظهور گردد، نه دنیا پیشوی پای دارد نه عقبی. قال
 رسول الله صلی الله علیه وسلم: «ان الله عباداً یتفزون من الجنة کما یتفزون احد کم من الجیفه.»
 آنگاه بحقیقت این مؤمن بداند «لاضارّ ولا نافع ولا معز ولا مذل الا هو» نخست ببیند،
 آنگاه گواهی دهد که هر که نادیده گوید مقلد بود؛ و هر که از سر تقلید گوید شاهد
 زور باشد. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم «شاهد الزور لا یقبل صلوته ولا یدخل الجنة.»
 اما چون آفتاب معرفت پرتو نور خود بر سینۀ عارف افکند، گل شوق او در بستان
 معرفت بشکند، دل او خرم و نورانی کند. آتش عشق توش نیاز او پرده غفلت
 سوختن گیرد، و نار شوق، هستی او را نیست گرداند. مؤمن عارف، دیده سر باز کند،
 مشاهده غیب او را عیان شود؛ سماع لطف بگوش دل بشنود؛ بزبان صدق ندا کند
 که ای حواس ظاهر در بند باشید و معزول گردید که سر را با سر رازیست؛ و غیب را
 بغیب کاریست که شما در ننگنجید. ای نفس خاکی و ای نفس هوایی و ای عمر فانی یك
 ساعت همه نیست و متلاشی گردید که ما را با آن حیوة روحانی سریست که شما را
 در میان راه نیست. ای کلمۀ طیبه و ای شجرۀ طیبه و ای حیوة طیبه شما نقد وقت خویش
 نگاه دارید تا زمانی در مجلس انس خلوتی سازیم و ریاحین مؤانست ببوئیم و شراب
 وصل بنوشیم و عطر نیاز بر آتش شوق افکنیم و در سرای پرده رضا رویم، و در بارگاه
 صدق ساکن گردیم، بسلسه مهر بند عنایت بر نهیم و بمهر استقامت ختم کنیم و از دست
 فضل جام الفت بستانیم و شراب محبت نوشیم و بعین کرامت بوجه رضا نگریم.
 مخمور مهر او، مست انعام او، پرورده لطف او. شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه در

این معنی قطعه‌ای فرموده است و اینجا وصف الحال افتاده . و القطعة هذه:

خوبست حال این دل با مهر و یاد مولی

مانند حال موسی بر طور در تجلی

مخمور مهر گشته بوی وصال در سر

با های وهوی مجنون در آرزوی لیلی

بی خواب و بی قرارم چون ابر نو بهارم

از دیده می بیارم هر شب بسان سیلی

چون بلبل خروشان بر شاخ گل سرایان

از نام دوست نازان نی از سپاه و خیلی

در کوی دوست پویم تا وصل دوست یا بم

گل برگ مهر بویم در باغ انس مولی

این دیده در وصالش نظاره در جمالش

خوبست با جلالش دل را بدین تسلی

من حور عین نخواهم خلد برین نخواهم

ملك این سری نخواهم نی سوی او ست میلی

ما را دلیست بی غم در مهر دوست خرم

چون آرمش ب ماتم کامد ز دوست فضلی

تسذیر ساز احمد کین کار رفت از حد

هر شب بیار بر خد از آب دیده کیلی

آنچه خاکست خاک گشته ، و آنچه آبست آب شده ، و آنچه فانیست فنا بوده

و آنچه پاکست پاک گشته ، و آنچه باقیست باقی مانده ، حیوة روحانی راحت

یافته و حق حقیقت شده و علم الیقین عین الیقین گشته و عین الیقین حق الیقین شده ، با چنین

قوم و با چنین حال و با چنین کار هر کسی پای ندارد و هر دلی بر نگیرد و ایشان

آن قوم اند که کلمه توحید از زبان ایشان بر آید رنگ اخلاص دارد و نور صدق و حرارت محبت و توش خورشید و جناح همت دارد، سر ایشان سراپرده راز و فکر ایشان جاسوس سراپرده حضرت او، تماشاء ایشان درمیدان رضاء او، دل ایشان خزانه فضل او، سینه ایشان بحر جود او، دیده ایشان منظر جلال و جمال او، زبان ایشان مدح گوی او و سمع ایشان مستمع ندای او، هفت اندام ایشان غرقه کرامت و خلعت انعام او. قوله تعالی لحزقیل علیه السلام و هو نبی من انبیائه: ما تقرب الی عبد بشی افضل مما افترضت علیه بالمکتوب حتی اذا احبه فاذا احببته کنت بصره الذی یبصر به و سمعه الذی یسمع به و لسانه الذی ینطق به و قلبه الذی یعقل به و رجليه اللتین یمشی بهما فان دعانی احبته و ان سألنی اعطيته. «نبی عبادی انی انا الغفور الرحیم»^۱ چه خلعت بود و کرامت ازین بیشتر؟ کما قال الله جل ذکره فی محکم کتابه «نحن اولیاءکم فی الحیوة الدنیا و فی الآخرة و لکم فیها ما تشتهی انفسکم و لکم فیها ما تدعون نزلاً من غفور رحیم»^۲.

در خبرست که رسول خدای محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم حدیث اولیاء حق تعالی میکرد، اعرابی حاضر بود، گفت: یا رسول الله مرا بگوی صفت ایشان. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «هم قوم تحابوا فی الله لیس بینهم دنیا یتبادلون بها و لا ارحام یتواصلون بها یحشرهم الله یوم القیامه و علی وجوههم النور و یضع لهم منابر من نور لیسوا بانبیاء و لا شهداء یغبطهم الانبیاء و الشهداء فزع الناس و لا یفزعون خاف الناس و لا یخافون ثم تلا هذه الآیه قوله تعالی «الا ان اولیاء الله لا خوف علیهم و لا هم یحزنون»^۳.

اولیاء حق تعالی نه آن مقام دارند و نه آن بوی و رنگ دارند که ما از سر ظلمت خویش در ایشان نگرییم و یا از سر دعوی و پندار خویش گوئیم که ما از اولیائیم. اولیاء حق تعالی آن کسانی اند که دل ایشان یکطرفه العین از حق تعالی خالی نباشد، و نه نظر حق از دل ایشان؛ و دل ایشان با حق آرامیده، و از خلق عزلت گرفته و نظاره گاه حق

۱ - تصحیح قیاسی اصل: منظر. ۲- آیه ۱۵ از سورة الحجر. ۳ - آیه ۲۲ از سورة فصلت. ۴- آیه ۶۳ از سورة یونس.

گشته و هر دل که نظاره گاه حق گردید، بنور لطف و کرامت او آراسته و منور و مزین گردید. و این قطعه بر سر روضه سلطان الاولیا احمد قدس الله روحه در شهر سنه اربع و عشرين و ستمائه در شرح حال اولیا الله تعالی بمدد روح مطهر او اتفاق افتاده بود.

القطعه

هر آن دل کز ره معنی ز اسرارش خبر دارد
 هر آنچ از گفت او زاید بد لها در اثر دارد
 بر آید ابر گفتارش بیارد بر زمین دل
 حیوة نو دهد آنرا و هر دم زنده تر دارد
 ببیند باطنش روشن هر آنچ اندر همه عالم
 ز نیک و بد شود حادث چو دل نور بصر دارد
 نماید این عجب آنرا که نبود چشم دل روشن
 ولی بنیاد این معنی سلیم و مختصر دارد
 بحضرت بار چون یابد بیابد شرح دل آنجا
 چو نور از نور حق گیرد و کون اندر نظر دارد
 بود خوانی به پیش وی همه دنیا و عقبی هم
 کند یک لقمه او ایثار و از خود ما حضر دارد
 هر آن دل کو شود بینا بنور لطف ربانی
 ببیند هر چه مخلوقست و زان جمله گذر دارد
 بود ظل الله اندر ارض و اندر ظل او دایم
 بنه سازند مظلومان و ظالم زان حذر دارد
 چو در تحت فنا افتاد نشناسند خلق او را
 سخن از نفس او باشد که او از خود خبر دارد

کسی را کاندردان حضرت مقام و منزل این باشد
چه جای دیدن غیرست آخر این قدر دارد
مگیرم رفت گستاخی در این ابن مطهر را
از ایراکین سخن دانی که از جان دوستر دارد
عنان مر کب خاطر فرو گیرای محمد، هان
که گفت بی قدم زین قوم بسیاری خطر دارد
والله اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب و صلی الله علی محمد رسولہ و آلہ وسلم.

الباب الرابع فی بیان الخطاب

وهو ثلاثة فصول .

الفصل الاول فی حقيقة الخطاب .

بدان وفقك الله که مقصود روندگان این راه درین طریق آنست که زنگار تقلید از دل زدوده شود؛ و در خانه طلبوی از خار و خاشاک شک و ظن پاکیزه گردد تا محل خطاب یابد و باروندگان راه حضرت عزت ویرانس و پیوند بود. ساعتی کمرچاگری خاندان اهل معنی و بصیرت در میان جان تواند بست تا چون حرفی از نعمات عبارات خطاب و اهل خطاب بسمع دل وی رسد پیش از آن که عبارت جای گیرد معنی خطاب در دل وی فرو آمده باشد. قال الله تبارک و تعالی: «واذا سمعوا ما نزل الی الرسول تری اعینهم تفیض من الدمع مما عرفوا من الحق.»^۱ و اگر دل وی این محل ندارد؛ و خود را بدین درجه نتواند رسانید، طریق او آنست که آنچه در یابد بذکر و دعا و شکر و ثنا مشغول گردد؛ و آنچه در نیافت تهمت نادر یافت بر قصور همت و تقصیر جهد خود نهد نه بر گفت و دانش گوینده آن. هزار زاهد پارسا و عابد قرآدر عالم پدید آید تا سالکی در اسرار کون و روندهای در معانی اعیان درین میدان پیدا آید و اذن ظهور یابد. قال الله تبارک و تعالی: «و قلیل من عبادی الشکور.»^۲ اما کنون ما این سخن باندازه قوت دانش خویش شرح دهیم و حقیقت آن بحد فهم خود آشکارا کنیم، امید دعاست

۱- آیه ۸۳ از سورة المائدة. ۲- آیه ۱۳ از سورة السبا.

نه خصومت و داوری . انشاء الله تعالی .

آغاز سخن؛ قوله تعالی و تقدس: «و شددنا ملک و آتیناه الحکمة و فصل الخطاب»^۱.
 بدان که مقام خطاب خلاصه مقامات تست و صرف احوالست و منهی اسرار است و کفایت
 آمال است و پرورش ارواح است ، و مفسر مشکلات تست و در هیچ مقام از مقامات از
 بدایت تا نهایت نیست که نه آنجا خطاب است ، لکن بنسبت مقامات روندگان بر
 تفاوت تست ؛ و در مدارج اولیا و سالکان بهر نفس مشکلیست که آن حل نگردد الا
 بخطاب و چون حق جل جلاله در دل بخطاب گشاده گرداند ، و این خطاب رسولیست
 از رسولان حق هر گاه که بدل سالک در آید ، بی تحفه و عطائی نیاید ، گاه نوریقین
 آرد گاه نور شکر ، گاه نور صبر آرد گاه نور تسلیم ، گاه نور سمع و اسرار آرد ،
 گاه نور بصرو انوار آرد ، گاه نیستی و هوا آرد ، گاه کشف مستور آرد ، گاه ستر مشهود
 آرد ، گاه منشور ولایت دل آرد ، گاه تاج و کمر جهان آرد ، گاه فرح قرب آرد ،
 گاه شراب شهود آرد ، گاه تحفه محبت آرد ، گاه انس قدس آرد . چون اینجا رسید
 از بند خود و خلق بیرون آمد و بدید آیات و علامات و وحدانیت مشغول گشت . چون
 در باغ خطاب گشاده گردانند از اغیار آزاد گردد ، پس خورشید شهود طلوع کند ،
 تا از چراغ و شمع و مشعل مستغنی گردد ، پس گل محبت بر طین خطاب در گلستان
 انس بشکفتد ، تا از کون و کاینات فارغ آید و چون این احوال ظاهر و عیان شود
 حقیقت «و اذا سمعوا ما انزل الی الرسول»^۲ نقاب افضال از چهره جمال گشاده گرداند ،
 اینجا آمین خطاب را در سرای حرم سر راه دهند . درین منزل از خصمان ایمن شود ،
 و دست شیاطین و اعوان ایشان از بضاعت نفیس او کوتاه گردد . والله الهادی و المعین .
 قال الله تعالی : « فبعتک لا عوینهم اجمعین الا عبادک منهم المخلصین . »^۳ و حیلست و مکر
 و دستان نفس درین مقام ضعیف شود . جائی که خطاب موهبت حق تعالی بود ، و
 آسایشگاه نظاره غیب بود . مسکن و مأوا من الله بود و تماشا گاه ملائکه مقرب بود

۱- آیه ۲۰ از سوره ص . ۲- آیه ۸۳ از سوره المائدة . ۳- آیه ۸۲ و ۸۳ از سوره ص .

و نزهت گاه امر و نهی کتاب و سنت بود و غذا از خوان انبیا و رسل بود و جلوه گاه محشر خلائق اولین و آخرین بود و سواری در میدان قضا و قدر بود و ساوس و هوا جس شیطان و نفس و مکر و غدر و هواء دنیا را درین مقام چه مجال تصرف تواند بود؟ قال الله تعالی: «ان عبادی لیس لك علیهم سلطان.» و بالله العون والتوفیق.

الفصل الثانی فی ان الخطاب مرتب علی المنازل والمقامات.

بدان و قفك الله که از مقام توبه تا بمقام مراقبه هزار منزل است و در هر منزلی هزار خطاب، و از مقام مراقبه تا بمقام معرفت هزار منزل است و در هر منزلی هزار خطاب، و از مقام معرفت تا بمقام اسرار مکاشفه هزار منزلست و در هر منزلی هزار خطاب؛ و از مقام اسرار مکاشفه تا بمقام تصرف مشاهده هزار منزلست و در هر منزلی هزار خطاب؛ و از مقام تصرف مشاهده تا بمقام توحید هزار منزل نورانیست و در بحر محیط محبت در سفینه حیرت که اولش صحو است و آخرش سکرست و ساحلش فناء فنا و لجه اش بقاء بقا و جواهرش خوف و رجا و قبض و بسط و در بسط و سکر در سکر و صحو در صحو؛ و در هر نفس هزار رمز در رمز است و خطاب در خطاب؛ و از توحید تا بالحد هزار حجاب عبودیت است که اولش نیستی است و آخرش هستی؛ و در هر حجابی هزار اشکال التباس است و در هر لباسی هزار عروس حسن است و در هر عروسی هزار زبان سر است که بدان زبانها اسرار لایزالی با عاشقان فانی میگوید. اگر سر آن اسرار بگوش سر خلائق برسد همه بیهوش و فانی گردند و چون رسند اهل حقائق بحقیقت اتحاد همه خطاب گردند، تا بجائی رسد که خطاب برخیزد، درین مقام است که خطاب منقطع شود، همه نمودن بود. پس نمودن همه برخیزد که آن هم نظر تهمت است، چون در سکر سکر افتد این نمایشها همه بگذارد، باز بصحو صحو درآید و بین الصحو و السکر همه خود را ببیند، و خود با خود گوید؛ و درین وقت کلماتی که ازین جماعت صادر گردد این بود: انا الحق و سبحانی ما اعظم شأنی.

چنانکه بزرگان دین گفته اند از شیخ منصور حلاج و شیخ المشایخ ابو یزید بسطامی

۱- آیه ۴۲ از سورة الحجر.

قدس الله روحهما و این نقل از این بزرگان دین مشهورست و الله اعلم . بسر سخن باز آمدم، چون سالکان طالب صادق رسند بینند. اللهم يسر و بالله العون والتوفيق.

الفصل الثالث فی کیفیت الخطاب.

بدان و قفك الله كه خطاب بروفق احوال است، بعضی در حجاب و بعضی ازورای حجاب و بعضی در مشاهده و بعضی بی وسیت در وجود باروح مقدس و بعضی بزبان تعظیم با اهل عشق و بعضی بزبان توحید بامتفردان محبت و بعضی بزبان الهام باراسخان معاملت و بعضی با گمشدگان بلطف و کرامت، در جمله، و بهر^۱ نوع خطاب کند و در هر مقام خطاب، که نه باهر ره روی خطاب بود، بلکه بر سروران و سران و محبان و عاشقان بود. اما خطاب ابتناء مریدان راست و خطاب اشتیاق محبانرا و خطاب انفراد عاشقانرا و خطاب وحدت عارفانرا و خطاب اتحاد موحدانرا؛ و خطاب با اهل سماع و در وقت سماع هزار رمز در رمز دارد که مهیج احوال و مقوی اسرارست، و مفتاح ابواب مکاشفات و مشاهدات است، اما در عین جمع باروح گوید و در صرف صحو با دل گوید و در صفاء صفات با عقل گوید و در لطف بانفس گوید و در قهر با هوا گوید، از اول درجه محبت تا بآخر درجه معرفت نوازش در نوازش و گدازش در گدازش. اما خطاب در مقام هیبت خوف اقتضا کند، و در مقام لطف حسن رجا آورد، و در مقام محبت مستی تولد کند و در مقام عشق هستی روی نماید. اگر گوید ننماید، و اگر ننماید گوید. آنچه بیانست ازین حال این است و بیش ازین ما را قوت نیست. اما بدانکه خطاب بر سه قسم است: خطاب عام است و خطاب خاص است و خطاب اخص. اما خطاب عام در معاملات است و آن در نهاد ایشانست، و خطاب خاص در حالات باشد و آن از ورای حجابست، و خطاب اخص در مکاشفات و مشاهدات است و این لطایف گرانمایگانست که هر دم برای خاموشان مترقب اسراراند و حاضران احوال، نشنود آنکه با خودست و بشنود آنکه بی خودست، محجوبست ازین حدیث آنکه در

حدیث است، و بیگانه است آنکه آشنا نیست، و آشناست آنکه بیگانه نیست، و این گفت
گفت بی زبانان است، و شنیدن بی سمعان است، و دیدن بی دیدگان است. واجب است
درهشیاری برهشیاران که چون دانند و توانند نگویند؛ و لازم است در مستی برمستان
که چون دانند و توانند از سرمستی گویند. برهد آنکه نگوید، و نرهد آنکه بگوید؛
و اگر بگفت این حدیث مأذون است و حجت آن دارد با کی نیست، گفتن اولیتر؛
و اگر مأذون نیست و بگوید فضولی بود، و کاری فرمان کرده بود، فضولی را ادب لازم
بود؛ و هر که اسرار پادشاه بی فرمان او آشکارا کند؛ مستوجب سیاست یا عقوبت بلیغ
گردد. چگویم که عرصه بس تنگست و حریفان بس نامحرم و رفیقان بس ناموافق،
چون میدان تنگ بود، و مر کب لنگ، عنان سخن گوش داشته آمد. و هذه کفایة
والله الهادی ومنه العون والتوفیق.

برهان الدین نصر رحمۃ الله علیه گوید :

اسرار توان پياك بازان دادن	لكن تتوان بنو نیازان دادن
هر چند که صعوهر از مرغان شمرند	او را تتوان لقمة بازان دادن

الباب الخامس فی بیان الوجد

وهو اربعة فصول.

الفصل الاول : فی حقیقة الوجد.

قال اهل المعرفة «الوجد سر فی الوقت لا یطلع علیه احد الا الله».

بدان که حقیقت وجد از انوار تجلی پیدا گردد، و آن صفو وجد است، و خلاصه کار و عظمت ربانی که ایشانرا که از آفات بشریت و اخلاق طبیعت نگاه میدارد، و مصون و محروس میگرداند، و بر جناح همت روح مقدس ایشانرا از اثقال نفسانی و هوایی و شیطانی و دنیائی دور میکند، و حقیقت میگرداند تا فوق العلی در هواء اسرار ربوبیت پرواز میکنند، و از دریچہء ملکوت انوار جبروت مشاهده کنند، و قوت دل را مفرح از جلال و جمال سازند، و از آنجا مست و خرامان باز گردند، دل در کشش شوق افتاده، و چشم از هیجان دل مضطرب گشته. مبادی وجد از اینجا برخیزد که وجد عین جذب است، و حقیقت سلب، و پرتو مشاهده، و عکس صفات که نفس مطمئنہ را در عالم عشق لایزالی در آورد و دخان نفس اماره را بقید عبودیت بنشانند، تا در رسته بازار شریعت بی رحمت نماند، و مترصد برجاده مراقبه بنشیند و نفحات حق را منتظر می باشد. گاه بخطاب هائم شود، گاه بجمال واله گردد، گاه بصفات حیران شود، گاه از بعد گریان گردد، گاه در قرب سلطان شود، گاه در هجران جوش از دل بر آرد. از خود بنالد، گاه با خود بسازد، گاه نیست شود، گاه هست گردد، گاه ساکن شود، گاه مضطرب.

اما وجد بر سه قسم است: قسمی عام را است و قسمی خاص را است و قسمی اخص را است. والله الهادی والمعین.

الفصل الثانی فی وجد العام.

بدان وفقك الله که وجد عام وجد نفس است که بر عقل نیرو کند، صبر منہزم شود و نهان آشکارا کند، و شورش در شورش بود، و این صفت وجد النفس گویند، و این وجد واجد را در فتنه افکند، و نفس این واجد از سر درد و سوز برخیزد، ناله بار آرد، و از ناله این واجد دیو رمیده گردد و گناه سوخته شود و دل گشاده گردد، و غذای این واجد از خوان مکاشفه است، از کاس تفرید شراب توحید نوشد، و از عرصه تجرید بعالم وحدت رود، گاه از سماع متلذذ گردد، گاه از سماع متفرد شود، قرب اودر عین وصال بعد است و بعد اودر عین فراق قرب.

وجد شراب الفت است که در وقت مناجات و خلوت بصوفیان صفا دهند؛ وجد پرتو نور آفتاب قدس است که از مطلع انس بر آید، بر جان عاشقان تابد، اوقات ایشان را منور و مطیب گرداند تا از خود بیگانه شوند و باحق آشنا، چون بنشینند در انس اند و چون برخیزند در قرب، چون بگردند در یافت اند و چون بروند در صاعقه توحید اند، و چون بگریند در حس فقر اند، و چون بخندند در مشاهده اند و چون دست زنند در صبح صادق مکاشفه اند، چون نعره زنند در خطاب اند، و چون بگریزند در عتاب اند، چون نیست شوند در هستی اند و هست باشند. در مستی صفا معرفت جامها ایشان را با جانها محترق کند. از جذب هویت در صرف اتحاد افتند. از اعراض و جواهر و مکان و زمان منزّه شوند، بعجائب و غرائب تجلی در افتند. نور تجلی مشاهده کنند، از ادراک ذات مجنون گردند. از خود بیگانه شوند، جان ایشان بلند مشاهده متلذذ گردد. ترنم میکنند تا در خود محترق شوند بی خود. والله الهادی و منه العون والتوفیق.

زان می خوردم که روح پیمانه اوست زان مست شدم که عقل دیوانه اوست
دودی بمن آمد، آتشی در من زد زان شمع که آفتاب پروانه اوست

شعر

الوجد یطرب من فی الوجد راحتہ والوجد عند وجود الحق مفقود
 قد کان یطربنی وجد فغیبنی عن رؤیة الوجد من فی الوجد موجود
 وجد دل زنده خواهد، و نفس مرده قبول نکند^۱، و باغیر حق بنسازد، زیرا که
 از جمال عشق بر خیزد. آن که مایل است بحیوة خویش اورا از وجد سخن نرسد.
 وجد میراث مکاشفه است در مراقبه، چون نفس از غبار حدوث بیرون آید و بمیدان
 وحدت در آید، و رسم انسانیت در بازار هوا و شهوت بگذارد، و در صدمات تجلی نیست
 شود. پس همه بحسن تجلی هست گردد تا از هستی نیستی بگذرد. پس بی رسم
 وجود حق بندگی تمام بجای آرد، چون صافی گردد اول ثمره این روش کشف عالم
 جسمانی بود که برنگ روحانی به بیند و روحانی برنگ جسمانی. اگر اینجا راه
 غلط نکند و بر جاده صواب بماند در ملکوت جان عرایس اسرار روی بدو نماید،
 قلابان قهر در وادی طبایع منہزم گردند، و اثر قهر حق بیابند، و بدانند که آن چیست
 و با کیست و در کیست. و بندگان حق را تعالی و تقدس که در عالم صورت و معنی
 روندگان این طریق و سالکان این سبیل اند در مقام اوامر و نواهی شرع بشناسند، و
 بدانند و دریابند و در آفاق صورت «سریهم آیاتنافی الافاق و فی انفسهم»^۲ بر مرکب
 اذکار و افکار جولان کنند و باطراف و حوالی کوهسار «وما ابری نفسی ان النفس لامارة
 بالسوء»^۳ نگاه میکنند که در آن وادی غولان ایستاده باشند، از اشارت پیر نگذرنند تا
 سلامت گذرند. انشاء الله تعالی و بالله التوفیق.

الفصل الثالث فی بیان وجد الخاص.

بدان وفقك الله که وجد خاص، وجد دلست که بر طاقت نیرو کند، دل طیار
 گردد، نفس سیار شود و در حرکت آید، جامه دریدن گیرد و نعره
 فرا زدن کند و این سازش در سازش بود، و این را وجد مغلوب گویند؛
 ۱- اصل: و نفس مرده زنده قبول نکند. ۲- آیه ۵۳ از سوره فصلت. ۳- آیه ۵۳ از سوره یوسف.

و این وجد واجد را چنان مستغرق گرداند که بهیچ نپردازد، و نفس این واجد از سر شوق برخیزد، خروش بار آورد و از خروش این واجد، مهر دنیا از دل زدوده گردد، و ساختن اسباب برخیزد و خلق را فراموش کند، پس سرملکوت صغری بدو نماید، و همای همتش از خودی بیرون شود، و در عالم آیات و صنایع اقتد و اشکال آیات چنانکه هست بدو نماید، دیده اش بر ملکوت کبری افتد، و ارواح انبیا و اولیا مشاهده کند، و حجب انوار پرده اسرار مطالعه کند، و تنق بقادریا بدو و کرو بیان و روحانیان را در حضرت قدس به بیند، و نور در نور و سرور در سرور و عظمت در عظمت ادراک کند، تا بساحل صفات رسد، پس بمراقبه خانه قرب رود تا تحت و سریر عروسان تجلی بیند، پس صولت سبوحی بسلاح عظمت بیرون آید و ویرا محو کند. پس نقاب ربوبیت از حسن رجا بر گیرد و بی خوف و رجا او را مونس خود کند. پس نخست عاشق کند، و بجلالش محب کند، و بجمالش مشتاق گرداند، و بهیبتش فانی کند، و بکرمش باقی کند، و بقدر ارادت صفات بدو مینمایند تا بدان صفات موصوف گردد، و قوت ادراک جلال ذات بیابد.

بیت

ای در وجود وجد ز موجود در گذر تا در وجود واجد گم گردی از نظر
اندر وجود ناید واجد بهیچ حال واجد ز وجد دور و ز موجود دورتر
هر گز حقیقتی ز حقیقت گذر نکرد معشوق و عشق هر دو جدا، نه ز یکدیگر
پس بحضرت رساند تا ولش پدید آید، پس بمعرفتش دست گیرد تا مشاهده بیند، پس لقاء بقایش بنماید تا ابدی گوهر شود. و این سالک را در نتوان یافت بدیده قاصر و عقل ناقص؛ زیرا که بیرون ازین هر دو حالت، که او در درج صورت نهفته. کواکب آسمان کمالست که در عروق دل و جان جاریست، و آیات کبریست که در درج صغری نبشته است، مجهول افعالست و محمود احوال، لوای حقست که در جهان عبودیت

افراشته است ، تا طالبان در ظل سعادتش بیاسایند ، و در سایه عدل و عنایتش بنه سازند .
والله الهادی ومنه العون والتوفیق .

بیت

بود ظل الله او در ارض و اندر ظل عدل او

بنه سازند مظلومان و ظالم زان حذر دارد
عندلیب گلستان صفاست ، نساج کارخانه قدرت است ، نقش بند پرده مکشفه است ،
مشاطه عروس مشاهده است ، کاوین این عروس طلاق محدثاتست ، هدیه ؛ شکستن قفص
قالب است ، سیرش در خطرات است ، وطنش در مهلکاتست ، رسم در شاهوار آنست که تحت
بحر مأوی سازد ، سراج شب هجران مرید آنست که سرای دل از ظلمت هوا و طبیعت نگاه
می دارد ، سیرتش یاک بازیست و صفتش سر انداز است ، مستی او هشیاریست و هشیاری او
مستی است ، نهاد آن واجد از شراب وجد بحر کت مستی در آید ، عاشقانرا در سوزش
و گدازش و نازش آرد .

اما قومی باشند از مفلسان و بطلان و مهوسان که رنگ رزی کنند ، و خود را
برنگ آن صادقان بر آرند تا خود را شهره کنند ، ز نهار مباح نیست روی آن بطلان
و منافقان دیدن ، و ایشانرا درین جمع راه دادن ، و با ایشان پیوند و اختلاط کردن ، زیرا
که دزدان رعنا اند و راه زنان خزانة دین اند ، پادشاه نادیده و از نقایس خزانة خبر
نایافته و هیچ بدیشان نرسیده می لاف زنند ، و نایافته می دعوی کنند . ایشانرا در شهر
شریعت ببازار غیرت بر آرید ، و برسته^۱ عبرت فرو برید ، و بر سر چهار سوی حقیقت
بردار امتحان کنید ، تا در هر دو سرای بنکال ایشان گرفتار نگردید و در نمایند .
والله الهادی للصواب .

الفصل الرابع فی وجد الاخص .

بدان وفقك الله که وجد اخص وجد جانست ، نصیب خود از حق تعالی در وقت

خود نقد کند، و نفس وی در بحر حقیقت غرق گرداند، و جان آهنگ آن حضرت کند. نازش در نازش بود، و نوازش در نوازش، و این وجد از جان خیزد، و این را وجد الروح گویند. نفس این واجد از سر نوازش و مشاهده بر خیزد، و شادی و نعره بار آورد، و از نعره این واجد، دل زنده و تازه گردد و جان افروخته شود و حجاب بسوزد. قال اهل المعرفة: «الوجد رفع الحجاب عن القلب.» ثم مشاهدة الحق وملاحظة الغيب. چون حق تعالی بنظر لطف و عنایت بجان این واجد نظر کند دل و جان او بدان نظر بهره مند گردد، و حیات طیبه یابد، پس خورشید عنایت ازلی سر از مشرق فضل سبقت «ان الذین سبقت لهم منا الحسنی»^۱ برزند توفیق رفیق وی گردد، و فکر و عبرت و سماع و مجاهده و غیرت مرکب وی شود، و پرده پندار ببرق عنایت سوخته گردد، پس سوخته بیارد و در بوتۀ میثاق «الست بر بکم»^۲ خشک گرداند، تا آن برق عنایت ازلی در وی افند، و حجاب غفلت بسوزد، پس سوخته نیاز سر از حقۀ میثاق بر آرد، در حال برق وجد در وی افتد و وجد پیدا آید، و از وجد وله پیدا آید، و از وله سکر پیدا آید، و از سکر فرح پیدا آید، و از فرح رضا پیدا آید، و از رضا بقا پیدا آید، و از بقا مشاهده پیدا آید، و از مشاهده عجز پیدا آید، و از عجز حیرت پیدا آید. و حیرت کمال کار است، و ازو فراتر راه نیست الا همه حیرت. و ازینجا بود که آن بزرگ دین و مقتدای اهل یقین شیخ المشایخ سلطان العارفین ابوینید بسطامی قدس الله روحه در مناجات گفت: «الهی زدنی تحیراً» این سلسله ایست در هم آویخته که اول این هدایت است و آخر ابن عنایت، که «عنایت الازلیه کفایة الابدیه».

اما وجد مرغ تجلی است که از آشیان عزت پریده است، در هوائ هویت پرواز کنان، ناظر بقلوب طالبان و سالکان. اگر حسن عهد بیند در آن محل فرود آید و اگر صدق ننماید در آن بیگانه خانه روی ننماید و فرو نیاید.

اما حقیقت وجد آنست که شریعت مهتر کاینات علیه السلام هیچ حرکت از

حرکات او را باز ندهد و منکر نگردد تا راست بود و در وجد صادق، زیرا که این بیابان بلاست و وادی اژدهای دمان و بیشه شیران و مسکن پیلان، و شیخ الاسلام مقتداء انام قطب الدین احمد رحمه الله علیه رحمه واسعه [گوید:]

رباعیه

اینجا چه کنی چه گردی اندر میدان؟ اینجا دم اژدهاست و زخم پیلان
 پرهیز کن و مگرد گرد اینان رعیت چه کند گرد سرای سلطان
 در مقام و منزل واجدان عاشق، صدهزار عیار رعنا پر دل، از تخت و طارم و قصر
 و ایوان دور مانده اند، و کشته وزار افتاده. اینجا است که بر لب شمشیر تیز آبدار
 می باید رفت. این حدیث و این طریق اقوام عشق را مسلم باشد که بعین شریعت در
 عبودیت نگریسته باشند، و عبودیت بفرمان شریعت کرده باشند. سفید بازانی اند که
 در حضرت گرد سریر مملکت پرواز میکنند، گاه در بحر محبت صافی اند، گاه از
 شراب حیرت سکران، گاه بکمند عنایت مجذوب اند، گاه در بحر وجد سوزان و
 گدازان. و الله الهادی بالحق. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «جذبة من جذبات
 الرحمن توازي عمل الثقلين». هر که این آتش بدو راه یافت، همه هستیها از وی دور
 گردد، چون برق وجد در سوخته ازل افتد، و باد عنایت بروزیدن گیرد، چون کند
 که نسوزد؟ و فروغ در روشنائی ندهد؟ و تا هر چه هستیت اوست پاك نسوزد دست از
 وی باز ندارد، چون هستی او تمام سوخته شد آتش ماند. اما آن آتش نه آن برق
 باشد، آن برق لطیف است و این آتش از کثافت خالی نیست، هم رنگ باشد، اما نه همان
 باشد همچنانکه کیمیا برمس افکنی زرشود اما کیمیا نگردد.

و شیخ الاسلام قطب الدین احمد قدس الله روحه در کتاب انس التائبین آورده
 است که واجد چون سوخته است و مثل وجد چون آتش، و مثل فکرت و عبرت
 و سماع و غیرت چو آهن، و مثل توفیق حق چون آن کس که آتش زنه و سنگ برهم زند،
 و مثل عنایت ازلی چو آنکه آتش در سنگ و آهن تعبیه کرد و اگر لطف الهی برق

عنایت ازلی تعبیه دل سنگ و آهن نکردی و توفیق طاعت با ما، هزار بار بتر از آن کردی
که با ابلیس ملعون کرد.

رباعیه

یارم ز خرابیات بر آمد سر مست هم رنگ لب خویش می لعل بدست
گفتم صنما من از تو کی خواهم رست گفتا نرهد هر آنکه در ما پیوست
صفت این مردان نه کار این ضعیف تنها مانده سر گردانست، آنچه در رفت نه از راه
ادب و دانش بود، بی خودی از سرب بی خودی بایی خودان میگوید، اگر چه در عالم عرف
این معنی منهی و بیگانه است، و خلق ازین راه و ازین حدیث دور، و بدین طریق و حدیث
مدعی، و درین سلوک سر گردان، اما خداوندان معنی و ارباب بصیرت و اهل تحقیق
بحقیقت دانند و اصحاب سر سر شناسند. والله اعلم بالصواب.

شعر

أَمُوتَ إِذَا ذَكَرْتُكَ ثُمَّ أَحْيَا فَكَمْ أَحْيَا عَلَيْكَ وَكَمْ أَمُوتُ !
فَأَحْيَا بِالْمُنَى وَامُوتَ وَجِدَا وَلَوْلَا مَا ذَكَرْتُكَ مَا حَيَّيْتُ
شَرِبْتُ الْحَبَّ كَأَسَا بَعْدَ كَأَسَا فَمَا نَقَدْتُ الشَّرَابَ وَمَا رَوَيْتُ
و شیخ الاسلام قدس الله روحه قطعه ای درین معنی فرموده است :

آنرا که راه غیب برو بر میسرست
او را وجود و کتم عدم در برابرست
در همتش نیاید کونین و عالمین
زانجا که وهمها برسد زان فراترست
هرچ آمدست و خاک، شود آن ب خاک باز
آنچ او نه آمدست ز کونین برترست
مشنو حدیث هر کس و این را بجان شنو
دون همتی مکن که همه کار را سرست

جززین حدیث کان ز ازل تا ابد بود
 این را ابد ندیم و ازل نیز مادرست
 در فهم کس نیاید هر گونه این بود
 آنکو بهشت معنی چون جان فراخورست
 آنرا که همتش بهشت است و حور عین
 در وی گمان مبر که ورا از تو باورست
 راهی که راه نیست درویش قدم دگر
 بر طرف راه نیز نهنگان منکرست
 آن کس که راه رفت و درو گشت مستقیم
 او را حیاة جان و دل و روح دیگرست
 گرباد این حدیث بر احمد وزیده است
 بی شک بلند بخت و سعید و مشهرست

الباب السادس

فی السماع

وفیه ستة فصول :

الفصل الاول فی قواعد السماع .

بدان وفقك الله که قواعد سماع با نواعست، و آنرا بدايات و نهايات است، و تلذذ ارواح و قلوب و اشخاص مختلف است بر وفق مقامات سالکان طریق عشق. اما روح مقدس از آن تلذذ تواند گرفت، لکن مهيا نشود الا اهل سلطنت عشق را در مقام محبت، زیرا که صفات روحانی با طبایع جسمانی مختلط است، تا از آن کدورات صافی نگردد، در مجلس انس سماع مستمتع نتواند بود، بلکه جمله موجودات آنچه حیوان اند^۱ مایل اند بسماع، زیرا که سماع استرواح ارواح است از اثقال بشریت، و مهیج است مرطباع انسانی را، و محرک خاطر هاست، و مقوی اسرار ربانیت. و بعضی را فتنه است چون ناتمام اند، و بعضی را عبرتست چون تمام اند. قومی که بطبیعت زنده اند و بدل مرده نشاید ایشانرا سماع شنیدن، که بریشان حرام است، و اگر بشنوند هلاکت بار آورد. و گروهی که بدل زنده اند و بطبیعت مرده و بعشق مرهون اند؛ ایشانرا سماع واجبست، که اگر سماع نیابند بیم بود که مجنون گردند، یا هلاک شوند از راه یافت و نیافت. و در سماع تلذذات است روحانی نه جسمانی، که بهر لذتی از آن بسی راه قطع توانند کرد، که آن بهیچ عبادت میسر نشود، لکن باید که مستمع سماع را همه عروق هوایی و شهوانی رقیق و منقطع گشته باشد، و از صفاء عبادت پر نور و مصفا شده باشد، و بجان

۱- یعنی: ذیروح.

در حضرت حاضر آمده، تا از فتنهٔ نفس و مکر وی ایمن تواند بود، که سماع مسلم نیست مگر اقویاء عشق را .

اما سماع سه قسم است: قسمی عام را است و قسمی خاص را است و قسمی اخص را است . اما سماع عام بنفس شنوند و افلاس بار آرد و آن چهار نوع است: طبیعی و هوایی و شهوانی و بدعتی .

اما سماع خاص بدل شنوند و طلب زیادت کند و آن سه نوع است: سماع خائفان و سماع راجیان و سماع روح .

اما اخص بجان شنوند و محبت آرد، و آن دو نوع است: سماع راسخان و عاقلانست و سماع مشتاقان و محبان و عاشقانست. همه بتفصیل گفته آید انشاء الله تعالی. اما بدانکه سماع هر گروه از سر وقت ایشان باشد، و هر چه گویند و شنوند از سر وقت خویش گویند و شنوند. اما سماع [را] ظاهریست و باطنیست و سخن را نیز همین است؛ هر چه ظاهر می نماید شنیدن آن مسلم نیست، و فساد است و از آن حذر کن. و شیخ - الاسلام قطب الدین احمد در کتاب انس الثائبن آورده است که « سماع تخم عنایت ازل است در دل مستمع، و دل چون زمین است، و سماع چون تخم است، و سمع چون جوی، و آواز چون آب. اگر در زمین دل تخم عنایت ازلی افکنده باشد آب اگر صاف باشد یا تیره تخم از اصل خود بنگردد و او را چه نقصان بود ؟ » والله اعلم بالصواب و الیه المرجع والمآب .

الفصل الثانی فی سماع العام .

بدان وفقك الله که سماع عام چهار نوع است: طبیعی و هوایی و شهوانی و بدعتی. اما سماع طبیعی آنست که مزامیر زنند، و سرود و غزل گویند لهو و طرب را، این نشاید و سماع معصیت است و حرام. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: « الغناء تُنبِت النفاق في القلب. » وعن الحسن البصري في قوله تعالى « واستقر من استطعت منهم بصوتك. » قال

«الدف والمزامیر». اما سماع هوائی آنست که کسی چیزی میگوید بعضی نیک و بعضی بد، و گروهی بهوا آن سماع میکنند، این سماع نشاید شنید، بر گوینده و شنونده حرام است. اما سماع شهوانی آنست که کسی از راه شهوت در هوای زنی یا غلامی و یا چیزی که دل او از راه شهوت بدان مایل بود با وازی خوش بیتی یاغزلی میگوید، و قومی سماع میکنند، این سماع بر گویندگان و شنوندگان هردو حرام است، و جمله در معصیت و خذلان حق تعالی باشند. اما سماع بدعتی آنست که قومی را بطرّ گرفته باشد و نام درویشی و صلاح بر خویشان نهاده باشند، نمیتوانند که مجلس فسقی بر سازند که سالوس و ناموس ایشان خراب میشود، قوّا لان خوش گوی خوش آواز حاضر کنند و هر چه شان دل آرزو کند و هوا خواهد شنوند و گویند و زنند، و این را حلقه ذکر نام کنند، و این نابالغان بطل خود را بر فتراک دولت آن رسیدگان محقق مجتهد می بندند، و معصیت را بعبادت می شمرند، و آنرا طریق فقر و مشایخ نام میکنند، و مشایخان دین و سالکان سیبل یقین ازین طریق حذر کرده اند، که این نه صراط مستقیم است، بل بدعتی عظیم است، که در میان امت محمد علیه السلام افتاده است. عن ابی ذر الغفاری رضی الله عنه انه دعی الی ولیمه فلما حضر فاذا هو بصوت فرجع فقیل له: الا تدخل؟ قال: «انی اسمع صوتاً و من کثر سواد قوم فهو منهم و من رضی عملاً فهو شریک فیه». والله اعلم بالصواب.

الفصل الثالث فی سماع الخاص.

بدان وفقك الله که سماع خاص سه نوع است: سماع خائفان و سماع راجیان و سماع روح. اما سماع خائفان آنست که چون رونده در مقام خوف افتاده باشد، در پیش وی چیزی بر گویند که باحالت وی موافق و لایق باشد، و گفتن آن در شرع جایز دارند، از سرسوز و درد و نیاز خویش در آن نگیرد، دلش سوختن گیرد، آهی بر کشد، آبی از چشم آوردن گیرد و سوزدل و ناله خوف و آب چشم فراهم آید، و آن

سماع نیز مددی فرا وی دهد، و درو تصرف کند، مستمع جمع گردد. این سماع روا باشد، و مباح داشته‌اند و راست با سلامت باشد، و گویند گان‌و شنوندگان را از آن نیک افتد، و همه را مباح است و روا.

اما سماع را جیان آنست که سالک در منزل رجا آید، دل او خوش و خرم شود، چون آواز سماع بگوش او رسد، او بجز از آواز خوش از هیچ خبر ندارد، و نداند که چه می‌شنود، نعره زدن گیرد، و برجستن آغاز کند. چون آواز کم‌شود، حالت وی کم گردد، تا آواز می‌شنود گوش فرا می‌دارد، و هر چه با حالت وی موافق آید می‌نوشد، و اگر هزار بیهوده بگویند سماع کند از بهر آن یکی آواز خوش. بسیار باید کوشید تا بگوید سربسر از آن بیرون تواند آمد، با بسی استغفار و ندامت، زیرا که هر چه از رجا برخیزد، با هوا آمیخته باشد، و طریق خوف در سماع با سلامت ترست از رجا، و سماع در مقام رجا خطرست، و نیک گوش باز باید داشت و اهل رجا را حذر اولیتر. اما سماع روح آنست که چون مرد مبتدی بکوی توبه در آید، و هر چه شرب نفس باشد از وی زایل شود، و هوا زیر قدم آرد، تا هر چه آرزو و هوا و شهوت و طبیعت است از وی زایل گردد، و روح وی حلاوت مناجات و لذت عبادات و طاعات بیابد، و آن لذت که در جانب هوا از ما قبل یافته است از طرف عقل بیابد، و در مرغزار عقل چرا کند، آنگاه اگر سماع شنود، و حق از باطل جدا کند، او را مسلم باشد، و اگر نفس این ریاضت نیافته باشد، روح بر پی آسایش و لذت نفس برود، اگر حق باشد یا باطل، در سماع بجائی کشد که بضالالت انجامد، و از معنی دور افتد، و با راحت نفس از راه هوا انس گیرد، تا بجائی رسد که طاعت و معصیت از میان بر گیرد، و شریعت باز دهد، و هر چه در عالم بود یکی داند، و از هیچ باک ندارد، و آن جمله عین توحید شمرد. و اگر کسی از راه دین که این طریق داند و شناسد گوید که این نه راه مستقیم است و نه طریق سنت و جماعت، و نه جاده مشایخ طریقت است قبول نکند از بس شرب که او را در آن باشد. راه اباحت از اینجا برخیزد و هر کسی درین طریق نتواند گردید مگر خداوندان معامله و یا کسی که این علم

آموخته بود و بر طریق رفته، داند که چگونگی است و غلط در سماع روح کجا است، و آن کسانی که در سماع غلو کنند اغلب درین مقام بر آیند و فروشوند و خبر ندارند که راه کجا غلط کرده اند. بسامردان راه وچالاک که درین منزل سفر کنند و فروشوند که یکی باز نیایند. ندای سالکان گرم رو خود را نیک گوش دارید، و بارشاد پیر حاذق روید که خطر در راه سماع روندگان بیشتر در این منزل است، و دزدان راه روندگان را بیشتر درین منزل می زنند، و کس خبر ندارد.

اما بدانکه روح میان عقل و هوا می بایستد و راحت نفس میجوید ولایت هر که دارد میگوید. اگر نفس را ریاضت داده باشند و روح را در مرغزار طاعت و عبادت او تعالی و تقدس چرانیده باشند و حلاوت مناجات یافته باشند ولدت آن چشیده و راحت آن بدور رسیده و باز آن آسایش خو کرده و از آن راحت استراحت دیده، هر جا که بروی قرار گیرد، و از آن مرغزار آید. و اگر نعوذ بالله در وادی هوا و صحرای طبیعت چرا کرده باشد زینهار که کمند شریعت از گردن نفس بیرون نکنی، و او را از مجاهده بیرون نیاری و شکال ریاضت از دست و پای وی بر نگیری، که اگر رهایی یابد، باز آن وادی هوا و صحرای طبیعت شود. و هر سماع که [نه] از روح برخیزد آن نه وجود باشد و نه وقت، هر سماع که از روح خیزد همه طرب نفس و روح بود، و هر سماع که نه از سرشوق و محبت و عشق برخیزد اغلب آن تخلیط است، از آن حذر باید کرد تا در دو جهان نجات و سلامت یابی، و عاقبت بصلاح مقرون گردد. انشاء الله تعالی.

الفصل الرابع فی سماع الاخص.

بدان وفقك الله که سماع اخص بر دو نوع است: سماع را سخنان علم و عقل است، و سماع معجبان عاشق است. اما سماع را سخنان علم و عقل آنست که ایشان هر چه شنوند و گویند تمیز کنند تا حقیق است یا باطل، صدق است یا کذب، خیر است یا شر، مرااست یا بر من ۱- واز، باز- یعنی دوباره بمرغزار عقل رجوع کند.

است. چون میزان کنند هر چه شنودنی است بشنوند، و هر چه گفتنی است بگویند، و هر چه گفتنی و شنودنی نیست نشنوند و نگویند و رواندارند که (دیگرانرا) بشنوانند. هر چه سخن علم و حکمت بود که در آن متعت خلق بود از نظم و نثر، بهره لغت که باشد گویند و شنوند و بیاموزند، و دیگرانرا آموزند، زیرا که سخن علم و حکمت گفتن و شنیدن و آموختن و در آموختن و بدان کار کردن بفتوای صاحب شرع علیه الصلوٰۃ والسلام بهتر و فاضلتر از عبادت تطوع است. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «لِكَلِمَةٍ مِنَ الْحِكْمَةِ يَسْمَعُهَا الرَّجُلُ فَيَعْمَلُ بِهَا وَ يَعْلَمُ مَا غَيْرُهُ خَيْرٌ لَهُ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ». ایشان که را سخنان علم و عقل باشند سماع ایشان چنین باشد از سر علم و عقل و تقوی و عین عبادت و طاعت بود. اما سماع محبان و مشتاقان و عاشقان آنست که در آن هیچ غلط نیست. و سماع بی تخلیط از محبی در وجود آید که عاشق بود، زیرا که هر که عاشق نیست او را سماع مسلم نیست، و سماع بی استغفار عاشقانرا باشد که غذای روح و دل و جان او سماع باشد، و عاشق بی سماع مجنون گردد یا هلاک. اما هر کس را سماع چشم نیست او را سماع گوش مسلم نیست، چون در سماع چشم هر چه بیند عبرت بیند، گوش هر چه شنود، حکمت شنود، و هر کس را هوا مقهور نیست و عشق غالب نیست، او را سماع مسلم نیست. مشایخ که سماع را روا داشته اند از بهر اقویاء عشق داشته اند، تا آتش عشق ایشانرا آبی بود، تا مجنون یا هلاک نگردند، پس در ماهی یا بیست روز یا هفته ای یکبار که مشتاقان و عاشقانرا آتش عشق بالا گرفت، آنگاه ایشانرا بسماع آرامی دادندی تا بر جای بماندندی، و هر کسی را که نه از ایشان و مانند ایشان بودی، در آن سماع نشانددندی. اکنون دیگرگون شده است، بیشتر بضاعت و سرمایه درویشان و صوفیان این عصر سماع شده است در شب و روز و گاه و بیگاه. علم و عبادت و نماز و روزه و تسبیح و تهلیل و قرائت قرآن، قهر هوا و ریاضت نفس و محاربه با شیطان و مجاهده در دنیا با سماع فساد دریک [طریق] فسق آمیز افتاده است. این نه سماع اهل صلاح باشد، این سماع اهل فساد است. سماع سالکان طریق حق عز شأنه

چنان باشد که کسی را وقتی یا وجدی پیدا آید و آتش شوق در نهاد عاشق شعله زدن گیرد، طاقت ندارد در آن توش تاب بیارد، اگر آبی بر آن آتش نری، بیم بود که محترق گردد، سماع آب آن آتش است، چون آب با آتش زنی آتش بر جای خود نماند، یا توش زیادت گردد چون آتش غالب باشد، و یا فرو نشیند چون آب غالب بود. مشایخ سماع را از بهر این فرموده اند تا سالک سوخته نگردد.

و بدانکه سماع از وقت برخیزد نه وقت از سماع، زیرا که هر وقت و وجد که از سماع برخیزد مستعمل باشد زیرا که تو آورده باشی، و هر وقت و وجد که تو آری نه وقت و وجد باشد، و هر وقت و وجد که از سماع برخیزد از هوا خالی نباشد، و هر چه هوا را در آن نصیب باشد از حق دور باشد. و وقت سلطان قاهرست، بمراد خود رود و آید، نه بمراد من و تو. اما گروهی که هوا را قهر کرده باشند و مجاهده داشته باشند و ریاضتها کشیده و عقل در نفس ایشان امیر شده و هوا را قهر کرده، وقت ایشان وقت باشد، و وجد ایشان وجد، و سماع [ایشان سماع] و ایشان قومی باشند که خاطر شر بر ایشان گذر نکند و گوش ایشان لہو نشنود و زبان ایشان لغو نگوید و حق تعالی در کلام مجید از ایشان چنین خبر میدهد، قوله تعالی: «و اذا مرّوا بالغومر واکراما»^۱ و جائی فرمود، قوله تعالی: «فبشر عباد الذین یستمعون القول فیتبعون احسنه»^۲ همچنانکه کردار ایشان راست باشد گفتار ایشان راست باشد و درست؛ و وجد و وقت و سماع و حال و احوال ایشان جمله صدق و درست و راست باشد، والله الهادی والمعین.

الفصل الخامس فی حقیقة السماع.

بدان و ففک الله که سماع اسرار غیب است با دوستان حق عزوجل، و دوستان او را ناز و اسرار هاست که بعضی از آن با دل دوستان گوید، و بعضی بر زبانها راند و بعضی در چیزها تعبیه کند، تا بر آنکه خواهد ظاهر میگرداند و بعضی در سماع براهل سماع ظاهر میکند. اما سماع بی نفس،

۱- آیه ۷۲ از سورة الفرقان. ۲- آیه ۱۸ از سورة الزمر.

مریدمحببت راست، و سماع بی عقل سالکان شوق را، و سماع بی دل شوریدگان عشق را،
و سماع بی روح آشفته‌گان را است. و اگر بدین چیزها بازمانند محجوب گردند.
اگر بنفس بازمانند زندیق‌اند، و اگر بعقل بازمانند متغیرانند، و اگر بدل بازمانند
مراقبانند، و اگر بروح بازمانند حاضرانند، و سماع و رای حضورست، که در سماع
دهشت دردهشت و وله در وله و حیرت در حیرت است، و در آن عالم علایق منقطع است،
و رسوم باطل، و فهوم متلاشی. و شیخ الاسلام قطب الدین محمد بن شیخ الاسلام احمد
قدس الله روحهما قطعه‌ای فرموده است، و القطعة هذه :

مست جام عشق را خود با سرو سامان چه کار

پست مهر هجر را با درد و بادرمان چه کار

عشق چون آمد ز جانت وصلت جانان ببرد

عاشق جان با زرا با جان و با جانان چه کار

گر تو بر طور امید وصل پست لن شدی

مر ترا بالاء فرعون ولم همامان چه کار

عشق چون دست تو گیرد پای در ره نه مترس

چون براقتم کب آمد با خر و یالان چه کار

شرط و پیمان در ره عقلست و در عقد نکاح

عشق عاقل سوز را با شرط و با پیمان چه کار

دور در مجلس هم از ترتیب هشیاران بود

مست دردی خوار را بادور و بادوران چه کار

مذهب راه شریعت راست قول این و آن

مذهب عشاق را با قول این و آن چه کار

چون بهشت نقد تو اندوه درد عشق شد

مر ترا با جنت و با روضه و رضوان چه کار

ای محمد دست ازین سودای بی پایان بدار

چون نه مرغی مر تر را با منطق مرغان چه کار
در طریق عشاق در سماع که زاد راه انسانست خود معزولست، و سماع مفتاح
گنج حقائق است، و آن گنج بر سالکان سلوک سماع مقسوم است، بعضی بر مقامات
یابند، و بعضی بر حالات، و بعضی بر مکاشفات، و بعضی بر مشاهدات. چون در مقام
باشند در عتاب اند. و چون در حال باشند در مئاب اند، و چون بکشف یا بند در وصال اند،
و چون بمشاهده یا بند در جمال. از بدایت مقامات تا بنهایت آن هزارویک مقام است،
و در هر مقامی هزار سماع، و در هر سماعی هزار صفات، چون تغییر و توییح و فراق و
وصال و قرب و بعد و حرقت و هیجان و خوف و رجاء و جوع و عطش و هیمن و غیرت و وله
و دهشت و صفا و عظمت و عبودیت، که اگر یکی از آن بجان زاهد عالم رسد، جان فدا
کند. و همچنین از اول بدایت احوال تا آخر نهایت آن، هزار منزل است، و در هر
منزلی هزار اشارت است، و در هر اشارتی انواع در دست، چون محبت و شوق و عشق
و حرقت که اگر یکی از آن بدل مریدان بگذرد جمله محترق شوند، و از اول کشف تا
نهایت بی نپایتی در سماع نمایش در نمایش است و در مشاهدات همچنین صفات در آید
در وقت سماع که هر یک از آن هزار لطایف در مستمع پیدا کند، چون معرفت حقیقت
طوارقات و سرور و لمعان و انوار قدس و هیبت و تمکین و تلوین و قبض و بسط و شرب و
طمأنینت، اورا بغیب افکند و اسرار و بدایع بنماید، و غرائب و عجائب آشکارا کند،
گاه بجمال مست گاه بجلال پست کند، گاه در صحو آرد، گاه در پست افکند، گاه
تمکینش بخشد، گاه بمکث سماع جانش ببرد، گاه در هوای هویت به پر قدوسی پروازش
دهد، گاه بمقراض تیز جناح همتش ببرد، و این همه باشد در سماع و زیادت ازین نیز،
و این حدیث آن کس داند که در عین شهود در حضور، از ساقی قدم^۱ بی زحمت وجود و
عدم شراب الفت ستانده. و شیخ الاسلام قطب الدین احمد قدس الله روحه بیتی چند بدین
معنی اشارت فرموده است :

۱- تصحیح قیاسی. متن: مقدم.

قطعه

جام الفت بر کفم نه تا زمانی می خوریم
 این غم دنیا ورنج این و آن تا کی خوریم
 هر چه اسبابست بروی خطبیزاری کشیم
 پس شراب مهر او بریاد او از پی خوریم
 عزم حق گیریم و نازان در رویم اندر حرم
 جام مالا مال بستانیم و می باوی خوریم
 خاک بادا بر سر دنیا و عقبی نیز هم
 تا کی اندر ره غمان این شی لاشی خوریم
 هر که اواز کل بری شد گشت بر کل پادشا
 نیست بر همت که ما تیمار دی و دی خوریم
 در دو عالم مانجوئیم جز رضا و جز لقا
 تا شراب وصل او با های وهوی و هی خوریم
 احدا فال وصال دوست زیبا می زنی
 کی بود تا بر بساط انس و شادی می خوریم

اما بدانکه حقیقت سماع سری سقطی را بوده است و نطق سماع ابوبکر
 واسطی را، و درد سماع ابوبکر شبلی را، و محبت سماع ابوالعباس قصاب آملی را،
 و ارادت سماع جنید بغدادی را، و خوف سماع ابوالحسن خرقانی، و حیرت سماع
 ابویزد بسطامی را، و صدق سماع ابوبکر کتانی را، و شوق سماع ابوسعید بوالخیر را،
 و صلابت سماع احمد جامی را، قدس الله ارواحهم و جعل الجنة مثواهم .

شرح سماع اگر کنم ای دوست من تمام
 فریادها بر آید از جان خاص و عام

داند آن کس که رسیده است، که این سخن نه سخن نارسید گانست، و این حرف نه حرف حرف گیرانست، و این حدیث نه حدیث خود بینان است، که این راه، راه بی خودان است، و این طریق، طریق عاشقان است، و این سبیل، سبیل محبان و مشتاقانست، و این رموز، این ضعیف بی سرمایه را، میراث احمدیست و املائی او و مدد روح مطهر او، قدس الله روحه، اگر نه این عاجز بنفس خود چه لایق این حرفست و چه بابت این حدیث و این سخن. و بالله العون والتوفیق وهو الهادی للصواب والیه المرجع والمآب.

الفصل السادس فی جواز السماع.

حدثنا الشيخ الامام شيخ الاسلام ابوالمؤيد شهاب الدين اسمعيل بن شيخ الاسلام قطب العالم حجة الحق حاكم العدل في بلاد الله الداعي الى الله ابو نصر احمد ابن الحسن النامقي ثم الجامي قدس الله روحهما، قال: حدثنا الشيخ الامام سديد الدين محمد بن الحسين السمجوري رحمة الله عليه، اخبرنا الشيخ الامام السعيد ابوسعيد سعد بن اسعد بن سعيد بن الفضل بن الحسين المهني، اخبرنا ابو نصر سعد ابن محمد الاسترابادي، اخبرنا ابو محمد عبيد الله بن ابراهيم بن احمد القائيني، اخبرنا ابو الفتوح محمد بن احمد بن علي بن سلام الخراساني، مسنداً الى امير المؤمنين علي بن ابي طالب كرم الله وجهه، قال: «كنت مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في مسجده و كان يذكر ان فقراء امتي يدخلون الجنة قبل الاغنياء بنصف يوم القيامة و هو خمس مائة عام.» ثم قال: «أفيكم من ينشدنا؟» فقال واحد منهم:

الشعر

قد لسعت حية الهوى كبدي فلا طبيب لها و لاراق
الا الحبيب الذي شغفت به عنده رقيتي و ترياقی

فتواجد رسول الله صلى الله عليه وسلم وتواجد الاصحاب معه حتى سقط الرداء عن منكبيه فلما سكنوا و آوى كل واحد منهم الى مكانه قال معاوية: «ما احسن لعبكم!» فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «مه يا معاوية ليس بكريم من لم يهتز عند السماع.»

وفی روایة عند ذکر الحبيب فقطع رداء رسول الله صلى الله عليه وسلم باربع مایة قطعه و قسم بینهم و فی نسخه ایضاً قسم بین سایرهم. و شیخ الاسلام شهاب الدین اسمعیل درین معنی قطعه‌ای فرموده است :

القطعه

جماعتی که بصورت بعشق مینگرند
 ز حال عاشقی و سر عشقی خبرند
 زحالتی که در آنی بعاشقان منگر
 از آنکه زمره عشاق زمره دگرند
 بزیر پای در آرند تارك افلاك
 جماعتی که ره عشق او بسر سپرند
 ز دست ساقی عشقش هزار شربت زهر
 بیاد او بستانند و چون شکر بخورند
 ز وصل او نفسی گر به «من یزید» دهند
 هزار جان بفروشد و آن نفس بخرند
 نسب بعشق نیاید درست قومی را
 که عاشق خود و در بند نسبت پدرند
 براه عشق دل و جان باز اسمعیل
 که عاشقان رهش پاك بازوبی خطرند

چون معاویه بصورت کارنگریست گفت: «ما احسن لعبکم!» چه خوش بازی بود این بازی شما. سید گفت علیه السلام: «مه یا معاویه لیس بکریم من لم یهتز عند السماع». و فی روایة عند ذکر الحبيب. هر که بوقت یاد دوست در سماع نیاید نام کریمی اومجاز باشد و هر که ذکر دوست در وی اثر نکند او جز بی خبری نیست. والله الهادی للصواب.

شعر

چونام دوست شنیدی بجنب عاشق وار
 زخویشتن سفری کن بسوی دوست گرای
 مباح کمتر از آن اشتری که بانگ درای
 سبک همی شمرد راه بر حدای درای

درین خبر که روایت کرده شد پنج اشکال حل میشود: اول اثبات جواز سماع، دیگر اثبات حالت وجد، سه دیگر جواز حرکت در سماع، چهارم ترغیب موافقت یاران، پنجم بیان آن که نه هر که در حلقه شد يك رنگ و موافق شد. اگر سماع جایز نبودى سید علیه السلام در نخواستى که «هل فيكم من ينشدنا؟» و اگر بصوت خوش گفتن حرام بودى خواجه کائنات بر نغمه آن اعرابی انکار نمودى و نشنودى، و اگر موافقت یاران راست نبودى صحابه سید را علیه السلام در تواجد يك رنگى ننمودندى، و اگر بایستى که حاضران جمله اهل سماع بودندى معاویه در آن جمع نگنجیدى، و اگر همه راذوق این حدیث بودى معاویه از آن حالت بدین مقالت نیامدى که «ما احسن لعبكم!» معاویه از چنان وقتى و چنان حالتى غافل بود، و در چنان شوری و وجدی بچشم بازی نگریست، اگر بر حلقه فقر و نشست و خاست درویشان کسی را انکاری باشد و یا اعتراضی کند و یا بچشم بی انصافی نگردد، دل در آن نتوان بست، و روی انکار نتوان گردانید. و شیخ الاسلام ظهیر الدین عیسی بن احمد قدس الله روحه درین معنی قطعه ای فرموده است و بغایت و صف الحال افتاده:

قطعه

کار عالم قرار نتوان داد	روی جز سوی کار نتوان داد
با همه شیوها نباید ساخت	کار خود بر قرار نتوان داد

هر براتی که دست حکم نوشت	در ادا انتظار نتوان داد
بوسه بر دست حکم اوزد نیست	بوسه لیک آشکار نتوان داد
شربتی کان مفید پر خطر است	آن قدح جز بیار نتوان داد
عیسی احمد اندرین شیوه	رهبرانرا قرار نتوان داد

اگر نشست و خاست بر سیرت سلف صالح و مشایخ محقق راه بود اگر جمله خلق انکار کنند ترا چه نقصان؟ و اگر سیرت آن عزیزان مخالفت نمائی و از جاده صواب نگذری و طریق ایشان بگذاری و از منهاج شریعت محمدی علیه السلام نجسبی و از مسالك متین عزیزان راه و مقربان در گاه الله بیک سوی شوی، اگر خلق عالم با تو موافقت کنند، و یا ترا ثنا و محمّدت گویند، از آن چه شود؟ و این وصیت که آن راه [دان] و محقق و مقتدای مشفق فرموده است نگاه می‌دار و در طریق عبودیت در آن منهاج قدم ثابت‌دار، تا بمقصود رسی. و وصیت اینست: «ان كنت صالحاً يذمك الطالحون وان كنت طالحاً يذمك الصالحون فذر الناس جانباً واتخذ الله صاحباً». معنی: گفت‌ای پسر اگر نیک باشی بدانت بد گویند و اگر بد باشی نیکانت مذمت و ملامت کنند، در بند گفت خلق مباش، حق را بیار خود گیر و از خلقان کنار گیر تا در دوجهان رستگار و بسلامت باشی چنانکه گفته‌اند:

شعر

وما احد عن السن الناس سالماً	ولو انّه ذاك النبی المطهر
فان كان مقداماً يقولون اهوج	وان كان مفضلاً يقولون مبذر
و ان كان سكّيتاً يقولون ابکم	وان كان منطيقاً يقولون مهذر
وان كان صواماً وبالليل قايماً	يقولون زراق يرائی ويمکر
فلا تحتفل بالناس في الحمد والثناء	ولا تخش غير الله والله اکبر

فایده دیگر ازین خبر بحکم خرقة فقر است که در وقت وجد و حالت از ایشان

جدا شود، که چون ردای متبرک خواجه کائنات در آن وجد از کتف مبارک او جدا شد، آن ردا را بچهارصدپاره کردند، و هر کسی را از حاضران آن حلقه نصیبی دادند، مشایخ طریقت که در میان مریدان بمنزلت انبیا باشند، که الشیخ فی قومه کالنبی فی امته، خرقه هاء متبرک آن عزیزان را پاره کنند، و در میان اصحاب و مریدان قسمت کنند، اقتدا بدان خرقه بازی اول کنند. بهره در آن نباید نگریست که هر چه ایشان کرده اند بر رسول علیه السلام مقتدی و مهتدی بوده اند، قوله تعالی: «اولئك الذين هدیهم الله فبهدیهم اقتده»^۱

و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه اندر کتاب انس التائبین آورده است که «آدمی را نفیست و روحیست و عقلیست و هواییست، و هر کرا ازین چهار غذائیست، و هر چه بآدمی رسد از آن بیرون نباشد که غذای یکی بود ازین هر چهار، و چون غذای یکی پیدا آید دیگر [یاران] او بو حشت بیرون آیند و باهم فرانسازند، چون چیزی پیدا آید که هر چهار را در آن نصیب باشد غذای هر چهار در آن حاصل آید، خصوصت و وحشت از میان ایشان منقطع گردد و برخیزد، و هر یکی بغذای خویش مشغول گردند، و بایکدیگر فرا بسازند. چون کسی قرآن یا ذکرهای حق تعالی یا شعری از اشعار حکمایا و عظمی یا حکمتی منظوم و یا منشور بهر لغت که باشد با آواز خوش و طریق راست فراخواندن گیرد هم نفس را و هم روح را و هم عقل را و هم هوا را غذا حاصل آید، هر يك نصیب خویش بیابد، نفس در راستی و کثری، و صورت در نظم و نثر نگیرد و روح در آواز خوش نگیرد، و عقل در اصل سخن حق و باطل نگیرد و راستی و کثری معنی آن، و هوا در راستی و کثری و طریق موسیقی آن نگیرد، و چون هر یکی ازین هر چهار غذای خویش بیابند جمع گردند و هر يك بغذای خویش مشغول شوند هر آینه در میان لذت و جماعت و جمعیت حاصل آید، و ظاهر و باطن روشن گردد. ان شاء الله تعالی و شیخ الاسلام قدس الله روحه در معنی سماع قطعه ای بس لطیف فرموده است:

شمع بی می همیشه هست ستم	شمع آن به که با شراب بهم
شمع چون با شراب مهر بود	مرد باشد همیشه شاد و خرم
هر که از مهر دوست شربت یافت	بر کشیدند برو ز مهر رقم
مست گشت از خود و فراتر شد	بر کل کون بر نهاد قدم
باغ او گشت بوستان وصال	می زند نعره رضا در دم
بلبلی گشت روز و شب مخمور	نالۀ زار و دیدگان پر نم
هر کرا در ازل سعادت بود	سعد و بازو وجود بد بعدم
تو کنون هر چه باز خواهی گوی	بودنیها ببود و رفت قلم
احمد! شکر کن بلبل و نهار	نیست از دوستان تراماتم

والله الهادی وبه العون والتوفیق وهو المستعان .

الباب السابع

فی بیان الاحوال والحالات

وفیه اربعة فصول :

الفصل الاول فی کیفیة الحالات.

بدان وفقك الله كه حالات مردمان را حد و نهايت نيست، زيرا كه تجلى حق است و آنرا غايت نيست. و معدن تجلى بمثال بحراست، و واردات بر مثال نهر، و قلوب اصفا بر مثال صحرا. چون دريا موج در آرد از لجه دريا لطمت بحر بنهر در آيد، صحرا و وادى پر آب گردد، صدهزار نبات هر گونه و رياحين هر رنگ كه هر يكى از آن مرهم دردى را شايد برويد. اگر چه آب يكيست اما نبات متلون و مختلف است. صفت حالاتى كه بجان و دل مردان حق عز و جل در آيد، و آن واردات تجلى است كه بر مثال نهر است، كه از بحر عزت بصدما ت عظمت بصحراى دل صادقان و محبان و عاشقان در آيد، و چندان هزار نبات حكمت و شكوفه اسرار برويانند كه عالمى از آن بهره مند گردند، و بدان توانگر شوند، چون گل محبت و ياسمين مودت و عبهر صفا و لاله عشق و سبزه اشتياق و نرگس مشاهده و رياحين مكاشفه و بنفشه شفا. و هر دل را بقدر آب سعادت كه از بحر لطف بدو مى رسد نور حقائق مى رويند، و از آن شكوفه ها و رياحين و گله ها كه در باغ دل ايشان در محبت چمن بر گلبن معرفت شكفته باشند. از تأثير آتش محرق اشتياق عرق در دوزخ كه گلاب گل بوستان علم و حكمت است از ايناي بيع دلها بسوى جويبارديدگان محبان و مشتاقان و عاشقان ميگذرد. چنانكه در كلام مجيد خبر داد، كما قال الله تعالى: «الم تر ان الله انزل من السماء ماء فسلكه ينابيع فى الارض

ثم يخرج به زرعاً مختلفاً ألوانه^۱، وايضاً قوله تعالى: «انزل من السماء ماء فسالت اودية بقدرها»^۲

و بدانکه دل بنی آدم در گل آدم بنهادند و عرائس ارواح در آن وجود محبوس کردند و ابواب قلوب بعوارض شهوات مسدود گردانیدند، از برای امتحان، تا آن مرغ قفس شکن بمقتار هستی بند حوادث بشکند و بهواء الوهیت در صحراء مکشفه بر پرد و در بوستان مشاهده بر گلبن وفا نشیند و بزبان بی زبان درد هجران یار با یار بگوید و مرهم وصال یار از یار طلب دارد. و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه بدین معنی قطعه‌ای فرموده است. والقطعة هذه:

بازِ مهرم دوش در صحرای دل پرواز کرد
 پرهمت باز کرد و نزد او پرواز کرد
 پای همت بر نهاد بر فرق مخلوقات بر
 مخلب دولت بزد درهای بسته باز کرد
 در پیری در باغ وصل دوست بر بوی وصال
 بر نشست بر شاخ انس و رازها آغاز کرد
 گشت مخمور وصال و ماند از خود بی خبر
 در میان بیخودی بر دوست چندان ناز کرد
 یا بگویم هر کسی را زین سخن غیرت بود
 باز داند این سخن کوبا محبان راز کرد
 رازچون دارم که مهرش شاخ بر گردون کشید
 آشکارا چون کنم کم پُر هستی باز کرد
 بازِ حضرت در پرید و بازِ مهرم شد شکار
 باز چون اوشد شکاری چون توانش باز کرد

باز مهرش مر مرا در مخلب دولت گرفت

تا بطرف فرش عزت برد و باز آواز کرد

گفت یا احمد بدام مهر ما آویختی

مهر دیگر کس ندانم چون توانی ساز کرد

پس اگر عرق شهوت که گلاب گل باغ هوا است متلذذ گردد، محبوس
چهار دیوار طبایع آید و از طیران فضاء ازل باز ماند و از پرواز باغ ابد محروم
گردد و از سیر بوستان بقا فرو ماند، پس اگر سر اشتیاق بدو در آید و سلسله
مهر ازل بجنباند و آن روح مطمئنه ناطقه بحکم خطاب «یا ایَّتْهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ
ارْجِعِیْ اِلَی رَبِّکِ رَاضِیَةً مَرْضِیَةً» از قفس جسم بدر آید و در باغ ربوبیت پرواز
کند و در عالم ملکوت نظاره کند و در سرا پرده جبروت هیچ محلی نیابد خود را
جز دست قدرت صیاد ازل. پس چون بیزم شاه راه یافت، هم از دست شاه قوت
خورد و در عالم غیب پرواز کند ساعتی در ارادت مرید شود و در مراد سرگردان،
ساعتی درد طلب ویرا خسته کند، ساعتی نور انابت ویرا منور گرداند، ساعتی اسرار
مراقبت ویرا بنوازد و مستحکم کند. پس دیده تصرف دهند تا بر دروازه غیب بیای
کاروان تجلی کند، ساعتی بکل محبت شود، ساعتی در شراب اشتیاق عطشان گردد،
ساعتی شمشیر عشق سرش بردارد و هم عشق او را زنده کند، ساعتی از مکاشفه
متلون گردد، ساعتی در مشاهده متمکن شود، ساعتی در معرفت از صداع خمار
نگردد ترسان گردد، ساعتی از عظمت محو گردد، ساعتی از حسن در صحو شود،
ساعتی از جمال گریان گردد، ساعتی از جلال بریان شود، ساعتی از یافت عظمت
منبسط شود، ساعتی بزم ازل شوراند، ساعتی از بقاء ابد در وجد آید، ساعتی در
خوف محترق شوق شود، ساعتی بحسن رجا زنده گردد، ساعتی در بحر قدوسی
سرفرو برد، ساعتی از خود فانی شود، ساعتی بحق باقی گردد و ساعتی ریاحین اسرار

بدو بوی دوست آرد از راه قرب، و او در جهان صورت و عالم حواس بسماع و رقص در آید و عالم نفس بشمشیر هدایت از دست نفس اماره بدکاره بستاند، که «ان النفس لامارة بالسوء»^۱ و طناب عبودیت در گردن وی کند، و بازار غیرت بر آویزد، تا اعوان شیاطین بدو عبرت گیرند، و از شهر دل بگریزند، و از بازار اسرار فرار کنند، «کما یفر الشاة من الذیب .» و شیخ الاسلام درین معنی بدین اشارت قطعه ای فرموده است :

دل اندر بحر عشق دوست خون شد	که تا دنیا به پیش دیده دون شد
هوائی کو دلم را راه زن بود	زدار عشق اکنون سرنگون شد
دلی کو پاک شد از هر دو عالم	برون هر دو عالم را درون شد
شدی غرق دلم کونین و اکنون	دل اندر بحر عشق افتاد و خون شد
دو عالم در کف دل بود عاجز	دل اندر دست عشق او زبون شد
بصورت که بد این دل زان بمعنی	کنون از هر چه میدانی فزون شد
دل خود را چنان یابیم گه گاه	که گوئی در میان کاف و نون شد
دل ابن مطهر رفت ناگاه	ز دنیا نه که از عقبی برون شد
محمد گر رود این ره عجب نیست	چو عشق دوست ما را رهنمون شد

الفصل الثانی فی حالة العام.

بدان وفقك الله که احوال و حالات مردان حق عزوجل بر سه قسم است : قسمی عام را است و قسمی خاص را است و قسمی اخص را است، اما آنچه عام را است حرقت از فطنت باشد و سوزش از سازش بود و گدازش از نیازش و تواجد از نارسیدگی بود و وقت از سستی آید و گرمی از سردی خیزد و سردی از خوش دلی خیزد؛ و این نوع حالات عام را باشد و ایشانرا بیش ازین طریق راه نتواند بود که نارسیده و خام باشند و طاقت بیش ازین ندارند زیرا که ندانند و نتوانند. والله اعلم.

الفصل الثالث فی حالة الخاص.

بدان و فقك الله كه حالت خاصگان حق تعالى سنگ منجنيق خوف باشد در مبادی سیر، كه قلعه مراد و نامرادی، و ایست و ناوایست، خراب كند و جبل و زمام امر و نهی در گردن و بینی آن دزد پریشان شیر كند، تا در خانه حق عزوجل از قلابی باز دارد. و نیز باشد كه عروس رجا چهره خوب خویش بگلگونه تزویر و حسن ظن بیاراید و دل و جان آشفته را بغرور شاد كند، كه حق تعالى رحیم است كه «سبقت رحمتی غضبی» او را بعالم انبساط در افكند، تا نيك و بد درهم می آمیزد و تأویلها میسازد و رخصتها میطلبد. حالت ایشان گریه در خنده و خنده در گریه باشد و جدایشان رسم بندگی بر نظام باشد و سر حق در دل ایشان بر دوام باشد. آزادان بنده اند و بندگان آزاد، عاقلان دیوانه اند و دیوانگان عاقل. طلب ایشان مشاهده است و روش ایشان مكاشفه، چون بخود رسند از خود برگذرند، چون هست شوند نیست گردند، و چون نیست شوند هست گردند. اشتیاق ایشان بشمشیر درد جگرها پاره كند و بخونابه از دیده‌ها ایشان روانه كند، سرعشق جان و دل ایشان بپروراند، پس بحضرت دوست رساند. حالت ایشان ازورای مكاشفه نباشد. و در بیان این حال شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه العزیز بدین اشارت درین معنی قطعه‌ای فرموده است:

آتشی زد در دلم سودای دوست	عقل و هوش از من ستد غوغای دوست
تا شدم از هستی خود بی نصیب	لاجرم گشتم چنین شیدای دوست
تا شدم از خلق عالم بی خبر	پیشه كردم نعره و هوهای دوست
نیست كارم جز شراب و عاشقی	نیست رای همتم جز رای دوست
هر دو عالم از دل و جان شد فدا	تا شدم مخمور و ناپروای دوست
گفتم ای دل این چه بحر است كاندرو	او فتادی؟ گفت: این دریای دوست
اندرین دریا بود در یتیم	اندرین بحرست سر سودای دوست

تا درین دریا بغواصی نشی کی توانی خورد شربتهای دوست
 احما راه ملامت برگزین در سلامت نیست راحت های دوست
الفصل الرابع فی حالة الاخص .

بدان وفقك الله که حالت اخص آنست که پرتو عزت مشاهده بر چنین روح
 افتد، خود را در بقا باقی داند و از فنا بری بیند، تر و تازه گردد، از غایت حسن متمکن
 بقا شود، سر سرش بجوشد و مهر مهرش پیدا شود، پس بجناح محبت در انوار معرفت
 طیران کند و بنور محبت بسر توحید رسد، حرکاتش زفّرات عبرات باشد، پس هیجان
 پیدا آید و از هیجان وله پیدا آید و از وله محو پیدا آید و از محو صحو پیدا آید و از
 صحو سکر پیدا آید و از سکر سر پیدا آید و از سر حیرت پیدا آید و در حیرت مشاهده
 بیند، باحق گوید و باحق شنود، بحق نازد و باحق سازد، پس لباس سعادت در پوشد و بر
 تخت بخت ملوکوار بنشیند و در خاکدان خسارت آیت جهانیان گردد. این رمزیست
 از حالت آن سروران که گفته آمد و شیخ الاسلام قطب الانام شهاب الدین اسمعیل رحمه الله
 علیه درین معنی بدین اشارت قطعه ای فرموده است . وهذه القطعه :

هر کرا پاسبان هدایت اوست	از ازل تا ابد ولایت اوست
کوس دولت بر آسمان زده اند	هر کرا پیش رو عنایت اوست
هست آزاد از حمایت خلق	خلق کونین در حمایت اوست
نیست موقوف این جهان و نه آن	نیستیها نشان رایت اوست
کم زدن زاد راه او باشد	دیدن خویشتن جنایت اوست
جهد در پیش و دیده بر توفیق	در همه کارها روایت اوست
اولین منزلش وجود و عدم	زین چو بگذشت ، حق نهایت اوست
بگذر از گفت و گوی اسمعیل	کین جهان جمله پر حکایت اوست

و این حرف که تقریر افتاد مبادی احوال ایشانست و انتهای آن در گفت نمی آید
 که اگر در آید گفت و گویا بر خیزد و حق بدست ایشان بود. تسلیم کردن چیزی

که ندانند و نبینند و در نیابند چگونه روا باشد .

بیت

تفصیل این حدیث بحق گر بیان کنم

آشوبها بخیزد و جان اندر آن کنم

و این قدر را توقع داریم و امید واثقتست که بر ما نگیرند .

و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه در کتاب انس التائبین آورده است که «هر کرا بدین حدیث راه دادند منشور هر دو کون بروی وی باز نهادند و دل ایشان را نشانه لطف و کرامت حق گردانیدند و ظاهر و باطن او سزای خلعت و نواخت و کرامت گشت. اگر خواهد که فارغ بشیند نتواند و اگر خواهد که خلق او را ندانند نتواند؛ زیرا که این حدیث سلطان قاهرست و آفتاب تابان و درفشان است.» و الله اعلم بالصواب. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «السلطان ظل الله فی الارض.» آفتاب و سایه پنهان نباشد، سایه سلطان پیدا باشد، اما ایشان قومی اند که کسی راه فرا ایشان نداند و ایشان نیز راه فرا خود ندانند. و آن کسانی که این سخن در ایشان تعبیه است بی مال لشکر داری کنند و بی لشکر سلطانی کنند و بی جنگ صفهء مبارزان بردارند و بی تیغ سرها از دوش جدا کنند و بی دست خان و مانها خراب کنند و بی تبّع شهرها غارت کنند و بی پای فرسنگها بسپرنند و بی پر آسمانها درزیر پر آرند و بی نفس همه نفسها بشکنند و بی تعلم همه علمها بیان کنند و بی آتش جهانی را بسوزند که دود بر نیاید. بلعجب قومی اند و بلعجب کاریست: هر چندشان بیش نگری کم بینی^۱ و هر چند کم نگری بیش بینی، چون منکر شوی مقر آیی و چون مقر آیی منکر شوی، اقراری با نکاری و انکاری باقراری. سوختگان نه با آتش دنیا، زندگان نه بحیات حیوانات، عاشقان بی معشوق و معشوقان بی عاشق، رسیدگان بازمانده، بازماندگان رسیده، مهجوران مخمور در وصال، در بحر عین الیقین غرقه گشته و در دریاء تحریر بی زورق

و کشتی از نفس و هستیت خویش هجرت کرده و احرام وصال گرفته و لبیک حق جواب داده و سه تکبیر در وجود مخلوقات کرده و در بادیۀ نیاز رفته و روی فرا کعبۀ امید آورده؛ یاراه فراسر آید یا کعبه فرادیدار آید و یا جان بر آید؛ روی باز گشتن نه و روی رفتن نه و روی مقام نه و روی نومیدی نه. والله الهادی للصواب ومنه العون والتوفیق.

بیت

نی روی شدن نه روی ایدر بودن بر پای بماندم از در بخشودن
ایشانرا همچنین در دریاء محبت و در موج الفت و در زورق حیرت می راند تا
روزی که وقت آید که طناب وصل فرا دست همت او دهند و شراب الفت و مؤانست
فرا لب نیاز اودارند و عطر «یحبههم و یحبونه»^۱ بر آتش محبت افکنند و قدح «سقا هم
ربهم شراباً طهوراً»^۲ فرا لب عطشان اودارند و ندای «الّا تخافوا ولا تحزنوا»^۳ بسمع
رضاء او رسانند و وعده «للدین احسنوا الحسنی و زیاده»^۴ راست کنند و «وجوه یومئذ
ناصرة الی ربها ناظره»^۵ بتقاضا آید، آنگاه آنجا با قدر از بی قدر و قانع از ناسپاس و
شا کر از کفور و صابر از جزو و پیدا آید. و شیخ الاسلام قدس الله روحه قطعه ای فرموده
است . وهی هذه :

باش تا تاج محبت بر چکادت^۶ بر نهند

باش تا بر فرق سرت از نیستی افسر نهند

باش تا سر بر فرازد رایت عشق از سپاه

باش تا شاهان همه بر آستانت سر نهند

باش تا دنیا و عقبی عشقت آرد زیر پای

باش تا قصر وفا و حرمتت را در نهند

۱- آیه ۵۹ از سوره مائده. ۲- آیه ۲۱ از سوره الدھر. ۳- آیه ۳۰ از سوره فصلت. ۴- آیه ۲۶ از سوره یونس. ۵- آیه ۲۲ و ۲۳ از سوره القیامه. ۶- چکاد: بالای پیشانی، تارک.

باش تا طاوست از کوی سبقت درپرد
 باش تا آن عندلیب وصلت اندر برنهند
 باش تا سلطان عشق اندر دلت منزل کند
 باش تا در دار ملک عود بر مجمر نهند
 باش تا بر نطع کام از جام الفت می خوری
 باش تا مخمور مهرت در کف دلبر نهند
 باش ای احمد عنان خاطر اینجا باز کش
 عشق بر دفتر نویسی در برت دفتر نهند
 اللهم ارزقنا الخير كله و وفقنا رضاك واهدنا واعنا انك انت الهادي والموفق .

الباب الثامن فی المکاشفات

و هواربعة فصول :

الفصل الاول فی المکاشفات .

بدان وفقك الله که مقام مکاشفه و مشاهده معراج انبیاست و منهاج اولیا . و مکاشفات بعد از مقامات و حالات باشد . مر امانء حق را جل جلاله . و این صفت بعد از استقامت وجد پدید آید ، که درمبادی و جدهیجانست ، و در آن نارسیدگی و ناتمامی است ، زیرا که اثر سکرست و کشف نتواند بود الا در تسرمد احوال و تواتر اسرار ، که در مقدمه کشف نور حقیقت در آید و غبار غیرت از روی دل پاک بستر ددل را دیده حق بینی بدهد ، از عین عیان تا دیده هر چه بیند حق بیند و راست . و طریق کشف بر روح مقدس آنگاه روشن و پیدا گردد که آینه صدور صافی و روشن گردد و چشم دل بدان نور نورانی شود . پس بیننده را بدان دیدن مأذون گردد . آنگاه این کشف ممکن بود و هر چه بیند کماهی بود . قال ابو الحسن النوری : « اذا مزجت نار التعظیم مع نور الهیة فی السر ، يتولد منها المشاهدة . » و فرق میان دیدن انبیا علیهم السلام و اولیاء رضوان الله علیهم آنست که انبیاء عین وجود بینند و اولیا عکس وجود ، و حق تعالی در انوار مکاشفه و اسرار مشاهده هر ساعت بر دل عاشقان و جان موحدان تجلی کند تا ایشانرا گریان و نالان و سوزان و گدازان و هایم و عطشان گرداند . اما بدان که مکاشفه و مشاهده بر سه قسم است : قسمی عام را و قسمی خاص را و قسمی اخص را . والله الهادی والموفق والمعین .

الفصل الثانی فی مکاشفة العام .

بدان وفقك الله كه مشاهده عام در مكاشفه و مكاشفه بی مشاهده ایشانرا انفساح از خاطر مضیق باشد بانوار یقین، تاروح محبوس ایشان كه گاه گاه آثار انوار ملكوت و لمعان جبروت بینند تا بدان نور در شرعیات و معاملات مستحكم شوند و مر آة دل ایشان از غلاف هوا بیرون آرند و وقایع وقت از غیب در آن بنماید و اكثر مكاشفة ایشان در خواب و میان خواب و بیداری باشد زیرا كه ایشان از جولان در هوای اسرار بجناح همت احرار معزول اند كه درین میدان ایشانرا سیر نتواند بود . والله اعلم بالصواب

الفصل الثالث فی مكاشفة الخاص .

بدان وفقك الله كه مكاشفه و مشاهده خاص آنست كه حق عزاسمه از برای تجدید ارادت بهر لحظه در مراقبه این عزیزانرا بسر پرده ملكوت در آرد و بموقع عزت بصفاء صفات خود بیاراید، تا ایشان بدیده الا الله در لاله بینند و در حضرت عزت بعالم ملكوت بغیب فرو شوند و غرائب احوال و عجایب افعال از حق عز شأنه بیابند و مشاهده كنند. قال الشبلی رحمة الله علیه: «المشاهدة معاينة الموصوف، بعد معاينة الصفات».

الفصل الرابع فی مكاشفة الاخص .

بدان وفقك الله كه مشاهده و مكاشفه اخص انفتاح ابواب سرای ارواح است و ظهور ضیاء خورشید صفات و كشف قدس قدس و ارتفاع ازلیات و ابدیات. قال اهل الرياضة: «المكاشفة مشاهدة الغيوب بانوار الاسرار فی مطالعة الملك الجبار .» تاحق راجل جلاله بی رسم و تقلید حق دانند و حق بینند و با او گویند و با او شنوند و ازو گویند و ازو شنوند. و حق تعالی مكنونات سرخویش پیدا و آشكار گرداند تا در مجلس وحدانیت با افراد منقر دشوند، و از حضرت عزت مست و شاد بیرون آیند، و شهر شریعت را كِلَه ببنند و دست بعیاری و شطاری بر آورند، و غواصی دریای حقیقت پیشه گیرند، و بهر ساعت صد هزار جواهر قیمتی و گوهر هاء شب چراغ بساحل نجات آورند، كما قال النبی علیه السلام: «تفكر ساعة خير من عبادة سنة.» و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه در این معنی هم بدین

اشارت قطعه‌ای بس لطیف نیکو وصف الحال فرموده است :

گر همی خواهی که بینی سر بحر دوستی
در جواهرها نظر کن کمترینش ترك جان
هر دو عالم اندرین معنی بجز يك ذره نیست
این برون از عالم آمد هست سرش جاودان
و این دو بیت دیگر هم اوراست قدس الله روحه العزیز :

بیت

عشق آمد و جان ما فراجا نمان داد
معشوقه ز جان خویش ما را جان داد
زان گونه پیامها که او پنهان داد
يك نکته بصد هزار جان نتوان داد
اما این سخن و این طریق نه سخن و طریق هر نابالغی و هرزه گوئی و خود
پرستی است، و یا هر معاندی و معجبی و مرآئی و خوش طبعی را بدین راه فرو گذارند
و یا درین شهر جای دهند و یا درین قصر منزل توانند ساخت و یا در این مقام فرو
توانند آمد؛ زیرا که این راه، راه راسخان است و میدان مردان اسرار توحید و طریق
غواصان بحار تفرید. يك ذره ازین صد هزار عالم عبادت ارزد، والله اعلم. کما قال
النبي صلى الله عليه وسلم: «ذرة من اعمال الباطن خير من اعمال الظاهر كالجمال الرواسي.»
نه مقام، مقام هر کسی است و نه این سر باهر نارسیده در میان توان نهاد و نه این سخن
باهر خود پرستی توان گفت. و شیخ الاسلام ظهیر الدین عیسی بن شیخ الاسلام احمد
قدس الله ارواحهما درین معنی بدین اشارت قطعه‌ای فرموده است :

قطعه

سریست حدیث عشق می دان کاندر حرم حقش مقام است
اسرار چو از حرم برون شد چون توسن چرخ بی لگام است

وهر سالک را که سّری از اسرار غیب بر باطن وی کشف گردانیدند بی‌اذن اظهار کردن الاّ برپیر نشاید. و اگر بی‌اجازت ظاهر کند بدو عقوبت ویرا عقوبت کنند و مبتلا گردانند اول اسرار از وی در حجاب کنند تا بر هیچ‌سر از اسرار غیبی نیز مطلع نگردد و دیگر بر آنچه گفته‌ویا نموده خلق از وی حجت طلب دارند. کما قال الله تبارک و تعالی: «قل هاتوا برهانکم ان کتمّ صادقین.»^۱ چون بی‌اذن اظهار کرده باشد نتواند نمود، مستوجب عقوبت گردد. و نشان اذن باظهار کردن سرّ غیبی آنست که حجت و کرامت آن سرّ ویرا کرامت کنند چنانکه خلق از جواب آن قولی و عملی عاجز گردند. در همه وقت گوش نیک باحوال خود باید داشت تا عند الله و عند الناس رسوا و فضیحت نگردی و در همه احوال هر کار که کنی بفرمان کنی بر آن هیچ باقی نیست و هر چه بمراد هوا و طبیعت کنی جز تاوان نیست. و این قطعه وصف الحال افتاده است:

دوش در خلوت ز مخلوقات دل برداشتیم

دل ز کل کون فارغ بهر دلبز داشتیم

نارسیده شربت عشق تو اندر جام جان

ما ز بوی آن خمار عشق در سر داشتیم

لوح سرّ دوست ناگه پیش دل بنهاد یار

چون نگه کردیم نیک آن جمله از بر داشتیم

نور سرّ او حجاب از پیش دل چون بر گرفت

همت خود را ز مخلوقات برتر داشتیم

جز که اهل سرّ بیاید محرم اندر راه سرّ

سرّ را اظهار کردن سخت منکر داشتیم

دل چو جان اندر سرّ سیر کرد دل را زان سبب

بهر سرّ دوست اندر آب و آذر داشتیم

نفس با دل در نمی سازد، هوا با عقل از آنک
 بتگر و نقاش چون مانی و آزر داشتیم
 نیست معذور اندرین ابن مطهر بهر آنک
 در کف دل بهر حرب از عقل خنجر داشتیم
 گر محمد را دهی توفیق در قهر هوا
 هر چه عاشق تو بنهادند ما بر داشتیم
 الهی ما را از نافرمانی خود نگاهدار و از فرمان برداری فرمان نفس و هوا
 و شیطان و دنیا و متابعت ایشان مصون و محفوظ دار! بمناک و لطفک و کرمک وجودک
 یا هادی یا معین یا موفق، وفقنا للصواب والسداد .

الباب التاسع فی بیان المعاملات

وهو ثمانية فصول:

الفصل الاول فی حقایق المعاملات .

ارباب سلوك را مقامات سبیل مكاشفات است ، و مكاشفات ابواب مشاهدات است .
و در سنن انبیا علیهم السلام طریق معارف نخست بر مقامات است ، زیرا كه بدایات و
متمكنا نرا این سنن تا نهایت كارست . اما معامله همچون صورت است و حالت همچون
جان ، و صورت را از جان ناگزیر است و جان را از صورت ناگزیر . و هر حالت كه بر سالك
رود جنبش معاملتی دارد در اسرار ، آن معامله اساس طریق سالكانست تا پنداری
كه سالك از معامله خالی نیست در هیچ حال ، كه آن غلطی عظیم است . عوام معاملات
در حرركات ظاهر دانند و از حقایق بی خبر و ندانند كه حقیقت معاملات آنجاست و
چنانكه حالات را نهایت نیست معاملات را نیز نهایت نیست تا بجائی رسد كه حالات و
معاملات هر دو بر خیزد و آن فناء فناست .

اول توبه ، دوم ورع ، سوم زهد چهارم فقر ، پنجم صبر ، ششم توكل ، هفتم رضا . این
هفت مقام اساس و اصل هزار و يك مقام است و هفت هزار كه از این منزل بر خیزد و آن
[جز] بممارست و بسیر و تجربه در نتوان یافت . و روشن گردد وقتی كه از حجاب هوا
بیرون آید و از حقائق آن صفات روی نماید . والله الهادی للصواب .

الفصل الثاني فی معامله التوبه .

بدان و فقهك الله كه توبه ابتداء كار مریدان است و معامله توبه آنست كه دل

گم شده را از وادی هوا و نفس و ظلمات هوا و وساوس شیطان و غرور دنیا برای توبه باز
آرد و بنور انابت منور کند و بر آستان عبودیت بزنجیر شریعت به بند و گوش هوش
اورا بانگشت اتنباه سخت بمالد و حق حق تمام ازو طلب دارد و بخواهد که «التوبة
الرجوع عما كان مذموماً في الشرع الى ما هو محمود في الدين». نفس را در بوتۀ امتحان
بگدازد و آئینه دل را از زنگ طبیعت بزدايد تا اسرار غیب در آن آئینه به بیند و
عیوب نفس برو پیدا و روشن گردد و خطاهای او بدو نماید و معالاق درد در جان وی
آویزد تا او را از خود پرستی [برهاند] و لطمۀ شفقت او را از خواب غفلت بیدار کند و
دل را در بوتۀ ندَم از دوستی اخلاق ذمیمه مستخلص گرداند و بطریق انابت ارشاد
کند تا چون بر جاده رود رسد و چون رسد مشاهده حضرت بیند و چون بیند راه نیستی
گیرد و هستی را بگذارد و در قدم اول کونین رها کند و در دوم خود را فراموش کند
و در سوم بمقصود رسد که «خطوتین و قد وصل». و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه درین
معنی قطعه‌ای فرموده است :

يك رطل کشیدیم و بشد عالم فانی

در رطل دگر جمله فرو رفت سموات

ای دوست چه ماندست کنون در ره مانیز

در باخته شد هر چه بره در بد آفات

جان و دل و تن ماند، ازو نیز بریدیم

در خاک فکندیم همه زهد و کرامات

طامات و اشارات بدادیم بغارت

زنده بحیات دگر از وصف بشرمات

والله الهادی والموفق والمعین .

شعر

و قلبی یتبعه و یرتجیه

اتوب الی الذی امسی واضحی

تشاغل کل مخلوق بخلق و شغلی فی محبتہ و فیہ
 پس از توبه توبه کند و از رسمها بیرون شود که دریافت توبه بیش از نایافت
 توبه است، و اگر بشرح توبه و تائبان فروشویم سخن دراز گردد و بتطویل انجامد.
 و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه در تصانیف خود شرح توبه و تائبان داده است و بدین
 قطعه ای عربی فرموده است :

الهی تبت عما کان منی فکفر سیّأتی و ارض عنی
 و عاملنی بلطفک یا الہی و لا تقطع لاجل الذنب منی
 و کن یوم القیامۃ لی معیناً و احسن بی کما احسنت ظننی

الفصل الثالث فی معامله الورع .

بدان وفقک الله که معامله ورع آنست که هر چه دل بپسندد دست از آن کوتاه
 کنی و هر چه مشکوکست و شرع از آن کراهیت می دارد از آن حذر کنی تا بغیر
 حق از آن باز نمائی . اما ورع دو نوع است : یکی ورع ظاهرست و دوم ورع باطن .
 اما ورع ظاهر آنست که « لا یتحرک الا بالله » . و ورع باطن آنست که « لا یدخل فی قلبک
 سوی الله » . نظر اول از عالم حدوث فرو باید گرفت تا بنظری نظری در مصنوعات نظر
 کنی که نه هر چه حق راست، آن [نه] حق است، روی از آن بتاب که آن خدعه است و
 خود را درین منزل از دست دزد نفس نیک گوش باید داشت. مورع باش از وجود خود
 تا آشنا شوی و از دزد نفس ایمن گردی. بیگانه است آنکه نرسیده است و آشناست
 آنکه رسیده است. تا تو خود رایی هر چه حق را هست هیچ آن تو نیست و چون تو حق
 رایی هر چه حق را هست جمله آن تو است. و شیخ الاسلام شهاب الدین اسمعیل قدس الله
 روحه درین معنی هم بدین اشارت قطعه ای فرموده است ، وهی هذه :

تا تو با خویش آشنا باشی مجرم راز ما کجا باشی
 چون برّی ز هر چه دون منست آنکھی با من آشنا باشی
 من و هر چ آن من ترا باشد گرتو یکبارگی مرا باشی

از دل و جان همیشه باش مرا گر نباشی مرا کرا باشی
در ما گیر زین پس اسمعیل بر در این و آن چرا باشی
اگر بغیر او نظر کنی از ورع بیرون آئی و اگر با خود آئی مباحی گردی.
خاطر بشناس پس محکوم حکم او باش تا خوش عیش و با مورع باشی . و اگر بسته
نفسی، بنده نفسی، پس در محل تهمت باشی، و تهمت شبهت است . از خود بیرون
شو تا بدیده دل هر چه بینی حق بینی و از حق بحق روی و نا حق نپسندی تا مورع
بحقیقت باشی، و از عالم رسم هوا و طبیعت بیرون آئی. والله الهادی للصواب.

شعر

من کان فی الناس عاقلاً ورِعاً أحرصه عن عیونهم ورعه
کالمريض العلیل یشغله عن وجع الناس کلهم وجعه
الفصل الرابع فی معامله الزهد .

سُئل النبی صلی الله علیه وسلم عن الزهد فی الدنیا، قال: «ان تُحب ما یُحب
خالقک و تبغض ما یبغض خالقک و ان تخرج من حلال الدنیا کما تخرج من حرامها
فان حلالها حساب و حرامها عذاب .»

اما معامله زهد آنست که بکل از خود و هر دو کون آزاد و فارغ آئی و
بدیده سر درغیر حق ننگری که «ما زاغ البصر وما طغی»^۱. و برنگ آمیزی و رنگ-
رزی حق از حق باز نمانی. قوله تعالی «صبغة الله و من احسن من الله صبغة»^۲. و بدانکه
زهد اساس تو کست و منهاج معرفتست و خلوت خانه عارفانست و عیش صادقانست
و پیرایه مخلصانست و سنگ محک امتحان نفس است و تبریستی است که برهستی
زنند تا بتخانه آزر نفس ابراهیم از صنم طبیعت و آرزو پاک کنند. و حقیقت زهد
آنست که چون روح مقدس در مشاهده مست شد بملکوت باز ننگرد تا از مشاهده
مفلس نشود که کسب عارفانرا و زاهدانرا در حقیقت بند است، اگر از بند بیرون

نروند^۱ بی بند در بند بمانند که الزهد الاعراض عن الامانی .

شعر

و ما الزهد الا في انقطاع العلائق و ما الحق الا في وجود الحقائق
و ما الحب الا حب من كان قلبه عن الخلق مشغولاً برب الخلائق
فصدّ عن الدنيا و من تبع الهوى و تختار في الطاعات ارضى الطرائق

الفصل الخامس في معاملة الفقر .

سُئِلَ رسول الله صلى الله عليه و سلم عن الفقر . قال : « خزانة من خزائن الله . » ثم سُئِلَ : « ما الفقر ؟ » قال : « كنز من كنوز الله . » ثم سُئِلَ الثالث : « ما الفقر ؟ » قال : « لا يعطيه الله الانبياء رسلاً او صديقاً مؤمناً كريماً على الله تعالى » .

بدان و فقاك الله که فقر سر توحید است و خلاصه معرفت است و آب ربوبیت است که گرد و غبار عبودیت از چهره روح مقدس او نشسته است و لباس تفرید ازلی است که جان اهل معرفت بدان لباس متلبس است . تا تو هستی فقر آن تو نیست و چون فنا شدی فقر لباس عزت تست که « الفقرا الانس بالمعدوم والوحشة بالمعلوم » . چون در فقر فقیر شدی از فقر غنی شدی و غنی اوست و تو نیستی که « والله الغنی و انتم الفقراء » .^۲ سر فقر از گفت فقیر بیرونست . و شیخ الاسلام قطب الدین احمد الجامی قدس الله روحه درین معنی بدین اشارت قطعه ای فرموده است :

پرسید مرا دوست که فقر از چه عیانست^۳

آنها چه صفت گوئی و آنها چه نشانست

گفتم که چه جوئید و چه پرسید دم فقر

آن کس که فقیر است خود از خود به نهان است

این فقر یکی برق است از عالم باقی

از دیده و دل بیرون در عین عیانست

۱ - تصحیح قیاسی . متن : « در حقیقت پنداشت اگر از بند بیرون نروند . . . » ۲ - آیه ۳۸ از سوره محمد . ۳ - تصحیح قیاسی . در متن : . . . که از فقر چه برهانست .

گه عین حیوتست و گهی عین مماتست

موت تن خاکی و حیوة دل و جانست

و شیخ الاسلام قدس الله روحه این [دو] بیت فرموده است :

خواهی که دلت محرم این فقر آید باید که دلت بدون او نگراید

چون از خود و هر دو کون بیرون آید شد محرم فقر و فقر او را شاید

فقر کیمیائیست که چون بر مس وجود آدمی گذر کند او را رنگ خود دهد . نشان نزول فقر بر دل آنست که حالت و طبع فقیر از آنکه بود بگرداند ، و نهاد طبع شیاطین و سباع و خصال ذمیمه آدمی چون ظلم و طمع و حرص و بخل و غضب و حقد و حسد و تکبر و عجب و پندار و امثال این از عالم ترکیب او رخت بر گیرد ، و رایت دولت او در عالم توحید بلند گردد ، و سر این حدیث که « الفقر فخری » روی نماید ، و معنی این آیت در حق وی درست و راست آید که « ولا تحسبن الذين قتلوا فی سبیل الله امواتاً بل احياء عند ربهم [یرزقون] »^۱ .

بدانکه فقیر صفت گوی دارد در میدان ، که گوی نه بخود بمیدان رود و نه بر مراد خود گردد و نه زخم بمراد او کنند ، و نداند که چند خواهند زد و نداند که تا کی خواهند زد و نداند که چرا می زنند . همی زنند از چپ و راست ، از پس و پیش و جمله بر زدن او حریص و بزدن او مفتخر و شادمان ، و سلطان و حشم و رعیت جمله بر پی او نهاده و شتابان و دوان و تازان ، تا من پیشتر رسم بیشتر زنم و او خود در میانه بی جرم . هر که برین اصل از خود چیزی سازد ناساخته است . بودنیها نبوده و گفت و گوی در میان [نه] و کار ران کار می راند . « جُفَّ الْقَلَمُ بَمَا هُوَ كَائِنَ الی یوم القیامه » .

تو کنون هر چه گفت خواهی ، گوی

بودنیها نبود و رفت قلم

قال امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه :

قضى الله امرأ وجف القلم	و فیما قضی ربنا ما ظلم
ففى الامر ما خان لما قضی	وفى الحكم ما جار لما حکم
بدا خلق ارزاق ابداننا	وقد کان ارواحنا فى العدم

نشان فقیر آنست که تا هر چه الم و حرص و طمع و آرزو و هوا و شهوت و امثال این است از دل او رخت بر نگیرد و رقم نفی بر دل نکشد و نفی و اثبات محو نگردد، این معنی در قلب آرام نگیرد . والله اعلم بالصواب .

اول قدم فقیر سر باختن است سیراز همه اغیار پرداختن است
چون باخته شد سر و پرداخته سر بی سر سر کار دگری تاختن است
بدانکه فقیر در میدان فقر بی حسرت و حیرت نبود، بودش حیرتست و نابودش حیرتست و شنیدنش حیرتست. و خود را فقیر دانستن بند فقر است و بدانستن که بدانستم هم بند است. هر که قدم بتقلید در کوی فقر نهد بدر زندقه بیرون شود که « کاد الفقر ان یکون کفرا . » و این قطعه شیخ الاسلام قطب الدین احمد جام قدس الله روحه در معنی فقر و صفت فقرا اشارت فرموده است :

این کار دل و فقر یکی بحر عظیمست

فقر و ازل و عشق و ابد یار و ندیم است

هر گونه فقیر است ره فقر چه داند

در کام هوا مانده و از خلق به بیم است

همواره دل و جان فقیرست سوی دوست

بر دوست فدا کردن جان سخت سلیم است

این فقر زدل برده همه رحمت و شفقت

بیداد کند بر دل و بر جان نه رحیم است

هر کس که نرفتست ره فقر چه داند
 مرعاشق را دایم فرزند یتیم است
 خوارست تن عاشق نزدیک دل وی
 دل با طرب و شادی و تن سخت سقیم است
 نه بیم ز سلطان و نه بخشایش بر خود
 نه در ره دنیا و نه در راه نعیم است
 مشکل سرو سودای تو بگشاد بر احمد

جز عشق دلم نیست خداوند علیم است
 چگویم از فقر که کس را سمع استماع آن نماند که او بلباس فقر در آئینه
 دل فقیران تجلی میکند و آن آئینه در غلاف غیب غائب است. سخن بتطویل انجامید،
 بدانکه فقر از حکایت بیرون است و از گفت و گوی مبرا، ازیرا که هر چه حکایت
 است گفت و گوی است و دکان داریست نه فقری.

ولست بنظر الی جانب الغنا اذا كانت الغنا فی جانب الفقر
 و انی لصبار علی ماینوبنی وحسبك ان الله اثنی علی الصبر
 وقیل : الصبر ترك الاضطراب والتعلق .

الفصل السادس فی معامله الصبر .

بدان و فقه الله که صبر از صابری نگریزد و صابر از صبر دروی گریزد . صبر
 ستیهندگی است و ستیهندگی از بی معرفتیت، چون حق حق است صبر چیست؟ و
 صابر کیست؟ و در قهر صبر نا کردن از نایافتن است، والله اعلم. قال رَویم : «الصبر ترك
 الشکوی من الم البلوی.» و اگر نه؛ با قهر او که بر آید؛ که یک صدمت از مبادی قهر او
 صد هزار جان نبی و ولی منهدم کند. صبر در لطف از ناتمامی است و اگر نه صولت قدوسی
 صبر صابر را بی سرمایه صبر نگذارد. والله الهادی .

شعر

الصبر مَرَّ كالصبر لكنه حلو الثمر

ان کان مغرسه العنا قد کان مجناه الظفر^۱
اگر خواهد که هست او باشد از نیستی اثری بجان وجودی گمارد تانزد جان
از جودی بهره مند گردد و از جانان بر خوردار شود .

جان جانرا بیدل یابی ، نه	جان جان کی برایگان یابی
رو ببر از حیوة حیوانی	تا شوی زنده جان جان یابی
گر شوی فانی از حیات فنا	زند گانی جاودان یابی
جان جودی بود نه جان وجود	که حیات ابد از آن یابی
این حیات وجود چیزی نیست	ترك این گیر بو که آن یابی
مرحبا مرحبا در آی در آی	تا ز وحشت بکل امان یابی
پاك بازان چو جان برند از آن	هر چه یابند توهمان یابی
آنچه نی کس شنیدونی کس دید	هر دم از دوست بی کران یابی
سخن قطب را درین معنی	پر جواهر چو بحر و کان یابی
ای محمد بکوش تا خود را	با چنین قوم در میان یابی

صابران را درین مقام این صبر است، اگر درین بمانند در مشاهده باقی مانند.
و شرط صبر رسم صبرست، اما عاشقان در مقام عشق از صبریگانه شوند و صبر با عشق
پای نیارد و عشق با صبر فرا نسازد، چنانکه شیخ الاسلام قطب الدین احمد الجامی
قدس الله روحه العزیز گفته است :

صابری با عاشقی هر گز نیاید سازوار
گر کسی گوید که آید از وی این باور مدار
آتش سوزان بسوزد هر چه آید پیش او
کی دهد آتش کسی را هر گز از خود زینهار
والله الهادی والموفق والمعین .

الفصل السابع فی معامله التوکل.

التوکل هو اتکال القلب الى الله والانتقطاع عما دونه .

معامله توکل آنست که چشم دل بروعه حق تعالی افتد تا بحق از غیر حق فارغ آئی، که راه ازو بدوبری نه از غیر او بدو، و در رسم نیروی که اگر در رسم اونگری در توکل کافری، و اگر ازو درونگری در توکل موحدی که «التوکل اسقاط الخوف والرجاء ممن سوى الله.» توکل باران یقین است که از بحر جود حق بر زمین دل بندگان او تعالی و تقدس می بارد و انواع ریاحین حقیقت و یقین برویاند و اجناس نباتهائ هر گونه ظاهر گردانند و وحشتهائ شبهات هوائی و نفسانی بردارد تا زحمت هوا و وحشت فضول نفس از سبیل سائلان دور گردانند تا سالک آسوده و مرفه الحال بر راه فرو تواند رفت و بسلامت ماند. چون منظور نظر حق گشت محفوظ عظمت او شد، معصوم حق کی بغیر حق آلوده شود ؟ قال ابو الحسن الوزان رحمه الله علیه: «الاستكفاء بالله والاعتماد على الله.» اما نیک نظر کن که هر که بآخر توکل کند در مبداء کار متهم بوده است؛ و اگر نه چه معنی دارد که حق از آن تست پیش از وجود تو با وجود تو بی وجود تو که برو توکل کنی. هر که از در هستی در آید حاجتمند توکل نباشد که توکل کردن گوئی که از غیر در آمدن است؛ و اگر نه جانرا با حق انس است. چون دل از غیر فارغست حاجتمند رسم توکل نیست که نه وقتی بیگانه بود و اکنون آشناست که از غیر او بدو توکل کند، برسم توکل در آمدن نشان پرا کند گی دلست و تشویش اوست. والله اعلم.

وشیخ الاسلام قطعه ای فرموده است درین معنی :

دل را بهر که دادی جز دوست آن خطا دان

وز هر چه بستدی دل جز دوست آن عطا دان

مغلوب هر چه گشتی آنی ز راه معنی

در صورت ار بمانی معنی ز خود جدا دان

صورت چوهست فانی معنی چو نیست حاصل
 جُست بقا محالست اینجا یقین فنادان
 نقد بقات باید، بسگذار هر چه فانیست
 چون محو گشت فانی در ضمن آن بقادان
 از خویش و هردو عالم آزاد باش و فارغ
 چون این قدم نهادی از دوست مرحباده
 در عشق باش راسخ کز سوی دوست هر دم
 عشاق کوی او را آواز الصّلا دان
 ابن مطهر آرد دل تحفه پیش عشقت
 بیرون زدل ندارد و در دارد آن فدادان
 کردم زند درین ره بی عشق تو محمد

آن دم مباد ویرا و هست زو خطادان
 چه جای آن حدیثست؟ تو کل پیرایه عاشقان است و ثبات دل مقربانست
 و مونس جان عارفانست و همراز محبانست و کفایت مریدانست و حسب واجدانست
 و سرور سوختگانست و جنت سراندازان است و عروس مشتاقانست و کیمیاء جان
 آشفته گانست. کجا جویم آنرا که در وقایع تجلی، سر تو کل داند؟ که تو کل پرده
 حفظ عنایت است که بروی خوب خوبان معرفت فرو گذاشته اند تا ایشان را بغیرت از
 غیر نگاه دارند. و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه آورده است که هر مؤمن که
 او متوکل نبود ایمان او را سه رخنه بود: اول میخ اخلاص، دوم عماد ایمان، سوم
 پل یقین. اما هر کرا میخ اخلاص نیست از ایمان او بوی تفاق آید. و هر کرا عماد
 ایمان نیست ایمان او در مخاطره است. و هر کرا پل یقین نیست در سبیل فتنه
 گرفتارست. والله الهادی للصواب والموفق والمعین.

تو کلنا علی رب السماء و سلّمنا لاسباب القضاء

و افنية الملوك مُحجَّبات و باب الله مفتوح الفناء

الفصل الثامن في معاملة الرضا.

عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي العربي صلى الله عليه وسلم انه قال : « ان الله تعالى في الارض عباداً قلوبهم انور من الشمس و فعلهم فعل الانبياء و هم عند الله افضل من الشهداء ليس لهم في الدنيا من الدنيا قليل و لا كثير . رضوا بما قسم الله لهم و رضي الله عنهم . » فقال ابن عمر : « من هم يا رسول الله ؟ » قال : « الزاهدون في الدنيا و الراغبون في الآخرة و الراضون بقضاء الله و قدره . »

بدان و ففك الله كه رضا صفت اوست تعالى و تقدس و آن صفت آنگاه در تو پيدا آيد كه تو از صفت خود بى صفت گردى و او را بدو بشناسى و از خود بدو پردازى بى حكم تا حكيم بوى . اما مرغ رضا چون از آشاى عزت بر پريد محل خود طلب كرد كه آن جان جانست مترفف شد بجناح معرفت ، در حديقه جان مردان دين و بوستان سراى اهل يقين منزل ساخت ، و چون بيگانه يافت متوحش شد از آن بيگانگان و نامردان . اما رضا بر سه وجه آمد : رضا ازو و رضا بدو و رضا درو . رضا ازو مسلمانست ، و رضا بدو عارفيست ، و رضا درو سوختگى است . رضا ازو سكون در حكم است و رضا بدو سكون در مشاهده است و رضا درو بى رضا بودنست . رضا در حكم شايد و رضا در حق نشايد زيرا كه اگر راضى شود خرسندى در وى تقاضا كند ، و هر كه خرسندست موقوفست و هر كه موقوفست از اسرار بيرونست . اما رضا بر سه قسم است : رضا قبل نزول القضا ، و رضا عند نزول القضا ، و رضا بعد نزول القضا . [رضا بعد نزول القضا] ظالما نراست و رضا قبل نزول القضا سابقا نراست و رضا عند نزول القضا مقتصدان راست .

اما آنچه مباديست رضا است و آنچه انتهاست رضا نيست . رضا آنست كه چون او ترا بعبوديت پسنديد تو او را بر بويت پسندى . و بى رضا آنست كه هر چه يابى ازو نگذرى كه شرط ره روى ايستادن بى رضا نيست كه الرضا باب الله الاعظم و

جنة الدنيا و ملك العارفين . بر در مقام كردن و در باغ بر يك جاى آرام ساختن نه سلوك عارفان و محبان و عاشقان بود .

اين قدر نشان معاملاتى كه سالكانرا است گفته آمد كه كيفيت حقيقت آن تمام در گفت نتوان آورد زيرا كه در كار نيايد و كار وراى گفت و گوى است، چنانكه شيخ الاسلام قدس الله روحه هم بدین معنى اشارتى فرموده است :

بيت

هر چه آن از گفت و گوى است آن ره عشاق نيست

عشق اندر فضل و علم و دفتر و اوراق نيست

اما معامله بر سه قسم است: قسمى عام را است و قسمى خاص را و قسمى اخص را. آنچه عام را است تهذيب اشباح است، و آنچه خاص را است تطهير ارواح است، و آنچه اخص را است تقدیس اسرار است. و اهل مشاهده ازین هر سه حال بيرون اند. زيرا كه از گلخن طبيعت بگلشن حقيقت رفته اند و از رسوم هوا مقدس گشته اند. سرشت گوهر ايشان از صرف زمين بيرون است، آدمى صورت اند و فرشته صفت، زيرا كه بنور حق منور اند و بصف او تعالى و تقدس موصوف . سبحان الله چه قوم اند كه جبل عبوديت در گردن ولايت ملایكه بغارت برده و ببحر قدم فرو رفته ، ياليت كه آن رسيدگان را ازین سوختگان خام كه هم درد ايشان اند و از ايشان باز مانده ياد آمدی و يا بر دل عزيز و خاطر مبارك آن عزيزان گذر كرديمى ! بودى كه ببركت انفاس متبرك آن سروران از ظلمات هوا و وحشت نفس و مكر شيطان و غرور دنيا نجاتى و خلاصى يا فتيمى . بمنه و لطفه .

شعر

لئن رضيت سُعدى بقلبى فى الهوى فأهلاً بما تهوى وسهلاً بما ترضى
جعلت اديهم الخد منى تذلاً لأخصها ارضاً فلم ترضها ارضى

الباب العاشر فی معرفة الارواح

وفیه ثلثه فصول .

الفصل الاول فی حقيقة الروح .

بدان وفقك الله که چون حق سبحانه و تعالی خلق را از عدم بوجود آورد و تخم مخلوقات در مزارع مقادیر پاشید و در صحراء حدوث نبات اجسام برویانید و دهر و زمان و مکان در یکدیگر کشید و وحوش و طیور و جواهر و اعراض در عالم پیدا گردانید و طبائع اربعه بمسما قدرت در فطرت بنی آدم محکم کرد و اخلاط اخلاق مدیحه و ذمیمه بعلم قدیم در اصداف قلوب در بحر صورت منعقد گردانید و جلیب عظمت در سر مکنونات کشید و در دامن گریبان افلاک و بروج آفتاب و ماه و ستاره گردان کرد ، چنانکه خواست تا خود را بر عالمیان عرضه کند تا او را بدو بدانند. چنانکه پیشوای کائنات محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم حکایت کرد از حق جل جلاله که « کنت کنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف . » پس چون دانست که کس او را بی او نداند در نقاش خانه قدرت، نظر کرد بمهر در معادن الوهیت، پس از مهر مهر بر صفات خویش نهاد و از بی مثلی و بی نقشی نقش ارواح ظاهر گردانید . چون از تمامی تمام شد کسوت صفات در وی پوشانید و پرتو ذات بروی افکند تا طراوت معنی حقیقت گرفت و پرتو جمال عزت یافت و قاعده بقالب وارکان آمد که « الروح جوهر الحیوة . » دانائی و بینائی و شنوائی و گوئی و بویائی و گیرائی و روئی قالب بوجود او موجود آمد و بفقد او مفقود. « الروح الذی لا یحصل الحیوة الا بوجوده . » جاده جود و جای

شهود و موضع فضل و مکان کرم و مقرر قرب و مسکن قدس و محل حیوة و بستان انس و وادی مودت و بحر محبت و ساحت سکینت و شارع شریعت و طارق طریقت و سبیل مکشفه روح مقدس آمد. دلیل بر صحت این قول، قال الله سبحانه و تعالی: «ولقد خلقنا الانسان من سلاله من طین» تا آنجا که «ثم انشأناه خلقاً اخر فتبارك الله احسن الخالقین.»^۱ تا خلق آگاه گردند از بزرگی و جلالت و پیاکی و طهارت روح و بدانند که وی مثل نطفه و علقه و جنس لحم و عظم و مانند عروق و مفاصل و شکل و شعر و ظفرو بشره نیست. و چگونه مثل و جنس تواند بود که این جمله بی روح خامد و جامداند و بارو حی و متحرک و آلت عمل وی اند و مستعمل ارادت و اختیار وی. «ولیس المسخر کالمسخر ولا الاله کالمستعمل ولا الراكب کالمركوب».

و اثر بزرگتر بزرگی روح آنست که حق تعالی در قصه آدم و ملائکه یاد کرد. قال الله تعالی: «فاذا سوّیته و نفخت فیهم من روحی فقعوا له ساجدین.»^۲ [سجده] آن پاکان و مطهران بتفخ روح معلق کرد که اگر آن روح از ایشان پاکتر و مطهرتر در درجات نبودی و در مکان و قربت بحضرت الهیت بر ایشان مقدم نبودی و بر قم بقای ابد از ایشان سزاوارتر نیامدی، مسجود ایشان نشدی. و چون نفخ روح در آدم علیه السلام تمام شد از علی تأثری بشعاع نوروی تابان و منور شد، و ذره ذره از اجزای اعیان ملکوت با شراق آن آفتاب تپش و حیوة نو یافتند، هیبت تسخیر در جمله کون و کاینات افتاد و سیاست سلطنت «اناعرضا الامانة علی السموات والارض و الجبال فأین أن یحملنها و اشفقن منها و حملها الانسان.»^۳ زلزله در جان جمله مخلوقات افکند، اجرام علوی و اجسام سفلی از عظمت آن تابش کمر چاکری و غلامی بر میان جان بستند، جنبش رعب و حرکت هیبت در نهاد هر صامتی و ناطقی پیدا آمد، انوار ظلم آب و خاک و آتش و هوا جمله حلقه نقیاد در گوش دل کردند، نوری و ناری جمله بیکبار پیش جمالش بسجود افتادند. و همچنان مسخراند و تا ابد مسخر و کارکن خواهند بود، درین جهان و در آن جهان، و آدم و فرزندان ابد

۱- آیه ۱۲ الی ۱۴ از سوره المؤمنون ۲- آیه ۲۹ از سوره الحجر ۳- آیه ۷۲ از سوره الاحزاب

وسرمندان ، اِمّا فی الجنّة اِمّا فی النار . والله اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب .

الفصل الثانی فی صفة الروح .

بدان وفقك الله که روح در قرب متواریست ، نزد دیده بی دیده عیانست ، و در اشباح انسان نهانست ، دل عرش اوست ، و صورت قصراو ، و کونین میدان او ، و از معرفت گران بار اوست . شرف عیان دارد ، زیرا که سخت پنهانست ، طراز رحمان دارد ، زیرا که از انسانست ، خلیفه حقست در دارالضرب صورت آدم ، پیشوایش عقلست ، حاجبش فهم است ، صفتش سر معرفت ، لبش حکمت است ، حیرتش عشق است ، دیدنش حق است ، جوهر لایزالست که قوتش بقاء ابدست ، عبادتش انفراد است ، دولتش اتحاد است ، مرتعش انبساط است ، مرکزش آیاتست ، فعلش سوختن حجابست ، غواص بحر قدیم است ، سوار میدان ازلیست ، چاوش بارگاه ابدست ، از حق شنود بی واسطه ، و با حق گوید بی واسطه ، حق را بیند بی حجاب ، ساقیش حق است ، مطربش حق است ، ندیمش حق است . و شیخ الاسلام شهاب الدین اسمعیل قدس الله روحه فرماید :

لسعت حية الهوى كبدي فأرحني بريقك الراقی

والوجا الوجا اذا التفت ساق قلبي الحزين بالساق

نعره نی از سماع ، از مطرب مست نی از شراب ، از ساقی

هر زمان ساقی دگر مطلب که پسندیده نیست ذوقی

مرغ آشیان وصالست که در آسمان هویت بجناح احدیت پرواز میکند ، قاتل

نفس است بی دیت ، خازن حق است بی غلط ، زیان علم است اگر چه در انسانست ، حیوة عالم است ، و تد طبایع است ، حاکم خلایق است ، دیده از دیدنش کوتاه است ، عقلها در معرفت گوهرش قاصر است ، عارفان بیند و لکن بحقیقتش ندانند ، هر که او را بشناسد حق را بشناسد که « من عرف نفسه فقد عرف ربه » آیات حقست در بلاد حق .

قوله تعالى : « سنبههم آیاتنا فی الافاق و فی انفسهم . »^۱ جوهریست در صدف صورت

که آن جوهر حقیقت حیات دارد، نور مطلق است و لکن از خیال بیرونست، در عالم راسخ است و در حکم حاکم است، مزیا آفتست و نه در آفتست، او را ذاتست و صفاتست و خلق است، خلش رافت و رحمت است، و او را تجرید و تقرید و تحقیق و تلوین و تمکین و قبض و بسط و خوف و رجا و عشق و شوبی است، و او را پاکبازی و براندازی و سخاوت و شجاعت و سماع و وجد و وقت و حرقت و هیجان و سیران و طیرانست، قوتش طیب الحانست، صفتش قدس و طهارت، جوهر سبوحیست که رنگ قدوسی دارد، در معرفت متمکن است، در عبودیت منقردست، سکونش فکرست، حرکتش ذکر است، بر مرکوز نور بچشم دل در کشف بکشف بیند، و در شهود شهود داند، صورت مرآة روحست، و روح مرآة صورت است، چون این را بینی آن را بینی. بیش ازین نتوان گفت که خاطر بعد ازین مجال ندارد درین سخن بیش ازین سخن گفتن و بیشتر رفتن، که علم علمی متهم است، و سخن از دایرة عقول بیرون بود. اما معرفت ارواح بر سه قسم است: قسمی عام را و قسمی خاص را و قسمی اخص را. اما عام بتأثیر وجودش داند، و خاص بحركات و اخلاق و اثرش بیند و اخص در مکاشفه بیند و بقدر معرفت شناسند، و بعد آن دریا بند و بدانند و الله اعلم بالصواب.

الفصل الثالث فی الاعتذار.

چه جای آنست که کسی شرح جلالت و عظمت روح در بیان تواند آورد، و یا تقریر آن تواند کرد، خاصه این پیر ضعیف بی سرمایه، که روح در استار و حجب عزت «و یسئلونک عن الروح قل الروح من امر ربی» متواری و نهانست، در بیان چگونه توان آورد؟ و در خاطر کی گنجد؟ و در تقریر کی آید؟ و الله اعلم. قال اهل التفسیر: «الروح شیء استأثره الله بعلمه ولم یطلع علیه احد ولا یجوز العبارة عنه.» این قدر از راه آخرت تقریر کرده شد، و بطریق گستاخی گفته آمد، اشارت نیست طالبان را، و نکته ایست سالکان را، تا وسیلتی باشد بمعرفت روح ایشان را، که نرسد هیچ کس بخود تا خود

را نداند، اگرش بینی عاشق شوی، زیرا که وجود او [خلعت] «خلقتُ بیدی» دارد و در چشم سرمه لایزالی دارد، و در گوش گوشوار سبّوحی دارد، و اندر ذات حلیه «ونفخت فيه من روحي»^۱ دارد، و در بر حله «ثم انشأناه خلقاً آخر فتبارك الله احسن الخالقين»^۲ دارد. الله اعلم بالصواب، العفومتنظر والعفومرجو، والله الهادی والمعين والموفق واليه المرجع والمآب. خواجه حکیم سنائی فرماید رحمة الله عليه :

گفتم ای جان بدین نکوئی تو	از کجائی مرا نکوئی تو
گفت من دست کرد لاهوتم	قاید و رهنمای ناسوتم
اول خلق در جهان مائیم	نه همه جای چهره بنمائیم
نزد نااهل و سفله کم گردیم	در جبلت ز خلقها فردیم
سکوتی کلام و الکلام سکوت	ولی طمع احیا به و اموت
ولیس لروحي غیر وصلک راحة	ولا لفؤادی غیر قربک قوت

الباب الحادی عشر فی معرفة العقل

وهو خمسة فصول .

الفصل الاول فی كيفية العقل .

عن ابن عباس رضی الله عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم، قال: « أُسِّسَ الدِّينَ عَلَى الْعَقْلِ وَفُرضَتِ الْفَرَائِضُ عَلَى الْعَقْلِ وَحُرِّمَتِ الْمَحَارِمُ عَلَى الْعَقْلِ وَمَاعَرَفَتْ قَدْرُ مَا أُعْطِيَ وَمَا عُبِدَ اللَّهُ تَعَالَى إِلَّا بِالْعَقْلِ » .

بدان وفقك الله که حق جل جلاله بنی آدم را بشرف عقل مخصوص گردانید و دل اورا بنور عقل مزین و منور کرد، تا موافق آید در همه احوال بندگی، عبادت حق را عزوجل، که عقل آلت معرفت و عبودیت است و معرفت آلت شناخت ربوبیت، که عقل احکام راست، و معرفت اعلام را، و بنور عقل فهم توان کرد میان حق و باطل و خیر و شر. کما قال النبی صلی الله علیه وسلم: «العقل نور فی القلب یفرق بین الحق والباطل.» عقل وزیر روح است، و خازن وجود است، و کاتب وحی الهام است و نساخ دفتر پیغام است، اختلاف را مزین اوست و افعال را معلم اوست، غاسل اوساخ است و زاجر و سواس، بیاع کاروان دلست، و رئیس اعوان کل اوست که تهذیب حواس کند و معجون طاعت آمیزد، شارع شرعست، حاجب بارگاه مجد است، اگر نه او بودی سلاله فخر انسان در ملک بنظام عبودیت نبودی، راست آمد از حضرت حق، و راست کرد میزان بازار خلق بر او امر و نواهی حق، نخاس کارخانه ملکوتست، هر چه از حضرت بیرون آید، بوسیلت او خیال بتلقف بستاند، و بر درج خویش نقش کند، و در درج قوت حافظه و دیعت نهد .

اما عقول بر چهار قسم است : اول عقل غریزی ، دوم عقل الهامی ، سوم عقل ادراکی و آنرا مجازی نیز گویند و چهارم عقل حقیقی و آنرا کلّ گویند. والله اعلم بالصواب .

الفصل الثانی فی صفة العقل الغریزی .

بدان وفقك الله که عقل غریزی معنی است که حق عز وجل در خلقت بنی آدم تعبیه کرده است تا بدان تمییز کنند میان افعال محمود و مذموم. قال اهل الکلام: «العقل ممیز والعلم حقیقه والمعلوم بعد التمییز.» و او بدین صفت موصوفست، و از جمله حیوانات آدمی بدین صفت ممتازست، زیرا که بکارهای مهم که متعلق است بعالم جسمانی برو ظاهر شود، و او مقوی اشخاص است در طاعات. و محل این عقل در صورت بنی آدم دماغ است، اما این عقل هم استراق کند از عالم دل، و علوم الهی از آنجا گیرد و زیادت و نقصان پذیرد زیرا که بنفس خویش قایم نیست، و تا او تمام و پر دوام و بکمال نباشد عالم طبائع بنظام نتواند بود و نباشد. وبالله العون والتوفیق .

الفصل الثالث فی صفة عقل الالهامی .

بدان وفقك الله که عقل الهامی خطابات حق است تعالی و تقدس که لحظه بلحظه بدل میرسد و بدان افعال حق از افعال خلق میداند و صنایع و بدایع و مقادیر باری عز شأنه بدان می شناسد و بقوت آن نور در آیات حق عز وجل سیر میکند، و هر ساعت از حق فیض زیادت می گردد و قدیم از حدوث جدا میکند، و طواریات قهر و لطف بیان می کند، از حضرت ملکوت تهذیب اسرار میدهد، و مقامات را فراشی میکند، و حالات را گدائی میکند. و محل این قوه در وجود مردم صدق ضامن است، که از فطنت ملک در عالم عالم و متعلم می شوند، و اگر این نبودی عالم دل را شیاطین زحمت بیشتر کردند و از کتاب و سنت و شریعت تمام بر نخوردندی. اوست که غوامض علوم را مبین است، و اشکال مجهول در لطیفیات و قهریات این عقل در یابد و بداند، تادل در مکاشفات غلط نکند. وعن بعض اهل العلم: «العقل حجة الله و دليل الله لانه آلة الاستدلال

و آله کسب العلم و آله النظر فی البراهین و الآیات.» و العلم عند الله تعالی و الله الهادی للصواب .

الفصل الرابع فی بیان عقل الادراکی .

بدان وفقك الله که عقل ادراکی حق تعالی در جبلت دل آفریده است، در همه احوال بهیچ وقت جمع نشود، زیرا که دل منقلب است از ارادت، که گه در لطف افکند و گه در قهر. از آن مجازی گویند که بردوام نیست، چون جمع بود هیچ طاعت درین نهاد نقصان نگیرد، و چون متلون و متفرق بود اوامر و نواهی شرع بهم در آید. و محل این عقل دلست و دل بدو زنده است. و عن بعض الحكماء انه قال: «العقل للقلب بمنزلة الروح للجسد. و کل قلب لا عقل له فهو ميت و هو بمنزلة قلب البهائم.» و قال بعضهم: «العقل عين القلب.» و چون حق تعالی خواهد تا قضا و قدر در عالم بشر نافذ گرداند آن نور را از دل منطمس گرداند و در حجاب کند .

الفصل الخامس فی بیان عقل الحقیقی .

بدان وفقك الله که عقل حقیقی آنست که پیش از وجود موجودات، حق تعالی او را بیافریده است، که «اول ما خلق الله العقل.» و او را از نور صرف آفرید، و باو خطاب کرد. عن الحسن البصري رضى الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم يقول: ان الله تعالى لمّا خلق العقل قال له: «اقعد فقعد. ثم قال له: «قم.» فقام. ثم قال له: «أقبل.» فأقبل. ثم قال له: «أدبر.» فأدبر. ثم قال له: «تكلم.» فتكلم. ثم قال له: «أنصت.» فأنصت. ثم قال له: «انظر.» فنظر. ثم قال له: «انصرف.» فانصرف. ثم قال له: «افهم.» ففهم. ثم قال له: «وعزتي و جلالی و عظمتی و کبریائی و سلطانی و جبروتی و علوی و ارتفاع مکانی و استوائی علی عرشی و قدرتی علی خلقی، ما خلقت خلقاً اكرم علی منک ولا احب الی منک، بک اعرف و بک اعبد و بک اطاع و بک اعطى و اياک اعاتب و لك الثواب و عليك العقاب.» .

پس اعاجیب ربوبیت بدو نمود، تا در عبودیت استوار گشت و بعد از موجودات

بعالم جسمانی فرستاد، و بودیعت بروح روحانی داد. و محل این عقل روح مقدس است. و چنان متحد اند که ایشانرا از یکدیگر هر کس باز نداند، مگر کسی که حق عزاسمه او را بر آن اطلاع دهد. اوست که غرض موجودات است و خلیفهٔ احیاء و اموات است و مخاطب مخاطباتست و قابل کراماتست و سرفراساتست، و طیر مکاشفاتست و شاهد مشاهداتست. اوست که در حقائق موافق حالاتست. و از خبیثات بشریات و از کسوت طبیعیات منفرد است زیرا، که گلی است که در بنی آدم پدید آمده است، تا ساعهٔ فساد روح ناطقه اش می‌بوید، و بطیب او در معرفت متمکن می‌گردد. این عقل است که در بازار قدیم نور حکمت خرید و سلب نفس برهم درید. اوست که باقی ماند باروح مقدس سرمد که بقای جاودانی دارد. چندانکه کشفش بیشتر نور این عقل بیشتر و بکمال هر گز نرسد، زیرا که این حدیث را منتهی نیست، و هر گز نرسد. و این عقلست که حقایق معرفت اشیا بدو در بتوان یافت. قال اهل الکلام: «العقل جوهر بسیط یدرک الاشياء بحقائقها».

شعر

اذا كنت ذا عقل صحيح فلا يكن

عشيرك الاكل من كان ذا عقل

فدو الجهل ان عاشرته او صحبته

يصدك عن عقل و يغويك بالجهل

اما معرفت عقل بر سه قسم است: قسمی عام را و قسمی خاص را و قسمی اخص را. اما معرفت عام را بجواهر عقل بیش از عقل غریزی نیست، و معرفت خاص را تا بعقل الهامی بیش نرسد، و معرفت اخص بر معرفت عقل کل است. که آن عقل حقیقت است، که در مسند غیب بر درغیب ترجمان حق است. بیش از این در عقل سخن گفتن بر خود ستم کردن است، و خاطر و فهم ما بیش ازین بدین نمی‌تواند رسید، و این نیز جز بخلوات در صحبت و خدمت پیر حاذق مجتهد راست نیاید. اللهم ارزقنا

ووقفنا يا عالم الغيب والشهادة .

شعر

يُعَدُّ رفيع القدر من كان عاقلاً وان لم يكن في قومه بحسب
وان حلَّ أرضاً عاش فيها بعقله و ما عاقل في بلدة بغريب
والله الهادي و الموفق للصواب واليه المرجع و المآب .

الباب الثانی عشر

فی معرفة القلب

وهو ثمانية فصول:

الفصل الاول في معرفة القلب و كیفیته من حيث الصورة .

هو قطعة لحم صنوبری مودّ ع في الصدر من الجانب الايسر وذلك منبعه ومعدنه .
بدان وفقك الله كه صورت بنی آدم بر مثال كون است ودل در آن میان بر مثال
عرش است، وروح را محل استوا قلب است. وچنانكه میان كون و عرش حجب است،
میان تن ودل كه روح است حجب است، چون حواس و طبایع و نفس و هوا و شیطان و دنیا و
عوارضات و اخلاق ذمیمه و مدمیحه و امثال ذلك. تا ازین حجابها نگذری بدل نرسی
و محل روح در قلب منظر انوار حق است، و این دل نی صورت مضغه دارد، تا بمحلی
كه آنرا دل گویند حجب بسیارست. و حق تعالی آن دل را دار الملك خود خوانده
است، كه «قلوب احبائى دار ملكى». سالك باید كه پیوسته پاسبانی دل كند، و ابواب
دل را مسدود دارد، تا هوا جس و وساوس و طواریق قهر درو راه نیابد. و صورت این مضغه
چون صدف در آن دریا، نفس ودل در آن مضغه چون دُر در صدف، و روح درو چون
خاصیت دُر در دریا. [تا] اشكال صورت فرو نبری بصدف مضغه نرسی، و تا در صدف مضغه
تصرف نكنی بدُر دل نرسی، و تا بدُر دل راه نیابی از معنی خاصیت او خبر نیابی و بهره
توانی گرفت. والله اعلم بالصواب .

قطعه

دلی باشد كه آن دل ندارد

دلی كو دل بدل مایل ندارد

بود يك قطره خون بسته آن دل
 دل اندر مضغه چون دُر در صدف دان
 اگر بیرون خرامد زان صدف دل
 دل آن دریاست کورا هر دو عالم
 دل آن باشد که دل را در دل ازدوست
 حدیث سُر دل آنکس بدانند
 رموز دل بدل گویند مـردان
 کسی را باشد این معنی مسلم
 مگو این مظهر رمز دل بیش
 بجز نامی ز دل حاصل ندارد
 ولی در مضغه دل عامل ندارد
 دو عالم را یکی منزل ندارد
 اگر کشتی شود ساحل ندارد
 چو حق پیدا شود باطل ندارد
 که دست و پای دل در گیل ندارد
 زبـان و لب، محل، قابل ندارد
 که دنیا پیش دل حایل ندارد
 چو کس را دل بدین مایل ندارد

اما بدانکه غرض و مقصود این درویش دل ریش از شرح دل و بیان این طریق آنست تا مگر طالبان این طریق و سالکان این سبیل را، بعد الہدایة والتوفیق، بواسطه مطالعة این شرح و بیان این راه دل از زنگار طبیعت زدوده شود، وسینه از کدورات هوا و غبار شسته و پاکیزه گردد، و در باغ دل وی گلبن فراست «اتقوا فـراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله» ترو تازہ گردد، بر آن گلبن گل «تفكر ساعة خير من عبادة الثقلين» بشکفت. اکنون ما این معنی بحد قوت دانش خویش شرح دهیم و حقیقت آن باندازه فهم خویش آشکارا کنیم، ان شاء الله تعالی، فنقول والله الموفق وبه التوفیق.

الفصل الثانی فی اسامی القلب و معانیها .

بدان وفقك الله که دل را مقامات بسیار است، و در هر مقام که دل را باشد آنجا کاری دیگر باشد، اگر بشرح آن مشغول گردیم سخن دراز گردد، و بکنه آن نتوانیم رسید حالی آنچه در وقت گنجد گفته آید که صواب آید، ان شاء الله تعالی .
 اما بدانکه دل را ده نامست که آن معروفست: اول قلب، دیگر فؤاد، سه دیگر جنان، چهارم شغاف، پنجم حبة القلب و این را بچند نام خوانده اند، اما معنی یکیست و این پنج داعیان خیر اند، و آن پنج دیگر: اول بال، دیگر خلد، سه دیگر مضغه، چهارم

صدر، پنجم شهید، و این پنج داعیان شرّ اند. و این جمله را «دل» گویند. و هر اسمی را معنی دیگر است، و از هر یک در مقام او کار دیگر آید، همچنانکه شخص [را] نام همه تن است. اما هر عضوی را نام دیگرست، و از هر اندامی کاری دیگر آید، آن دل همچنین است، و این کلمات از گزاف نمی رود، زیرا که بقرآن و اخبار ظاهرراً و معنی مقید است. در حدیث «قلب» قوله تبارک و تعالی: «من خشی الرحمن بالغیب وجاء بقلب منیب.»^۱ و جایی دیگر فرمود: «ان فی ذلک لذکر لمن کان له قلب.»^۲ و ذکر «قلب» اندر قرآن بسیار است. «فؤاد» را گفت: «ما کذب الفؤاد ما رای.»^۳ و محبت به «شغاف» حواله کرده است کما قال الله تعالی: «قد شغفها حباً.»^۴ و شغاف میان دل است، و محبت اصلی از آنجا خیزد. و ایمان بغیب از «جنان» خیزد. قوله تعالی: «الذین یؤمنون بالغیب.»^۵ گفته اندای بالقلب. «خلد» را گفت، قوله تعالی: «اخلد الی الارض»^۶ ای مال الیها. و امل از آنجا برخیزد و این معانی در قرآن بسیار است، و العلم عند الله تعالی و الله الهادی للصواب.

الفصل الثالث فی خصال القلب .

بدان وفقك الله که خصال مدیحه‌ای که دل بدان حیات طیبیه یابد چیست و از کجا خیزد، و محل هر یک در دل کجاست، تا طالب سیّار داند که هر یک از کجا باید جست، و هر صفت از کدام محل باید طلبید. اما بدانکه اتّباه و بصیرت و هدی و علم و معرفت و تفکر و یقین از قلب خیزد، قناعت و توکل و شکر و تقویض و فراست و خشوع و تقوی از فؤاد خیزد، حیا و سخا و زهد و ورع و صدق و تسلیم و رضا از جنان خیزد، محبت و صلابت و شفقت و حرمت و رحمت و غیرت و عبرت از شغاف خیزد، انابت و خشیت و خوف و رجا و ندامت و صبر و حیرت از حبه القلب خیزد. و معنیهاست در دل که در جوارح دیگر نیست، اما خداوند دل باید تادل بداند و دریابد. و شیخ الاسلام قطب - الدین احمد الجامی هم بدین معنی درین اشارت قطعه‌ای فرموده است:

۱ - آیه ۳۲ از سوره ق. ۲ - آیه ۳۶ از سوره ق. ۳ - آیه ۱۱ از سوره النجم. ۴ - آیه ۳۰ از سوره یوسف. ۵ - آیه ۲ از سوره البقره. ۶ - آیه ۱۷۵ از سوره الاعراف.

والقطعة هذه

همی جستم ز حال دل نشانی	بکار دل فرو رفتم زمانی
که از دل با فغان بینم جهانی	که تا چو نست احوال دل ما
ندیدم هیچ خالی زو مکانی	تأمل کردم اندر دل بسی من
دل آنجا میر و اینها پاسبانی	بهرجائی که گوش و دیده رفتند
نه هر قاری نه هر صاحب قرانی	بدانستم که از دل نیست آگاه
چه داند قدر دل هر بی روانی	خداوند دلی داند که دل چیست
چو بر خوان ملوکان استخوانی	دل راغب و حاسد سخت خوارست
نجوید جز رضای غیب دانی	عزیزست آن دلی کو باز طبع است
همی گردد بسان ترجمانی	میان عارف و معروف این دل
خداوند کریم و مهربانی	که داند قیمت این دل مگراو
بشکرانه برو کن جان فشانی	ایا احمد دلت تسلیم کن زود
نداری نعمت از دست عوانی	که داری نعمت از جبار عالم

خداوند دل کسی باشد که قیمت دل را داند و قیمت دل شناسد و داند که دل او چه میگوید و از که میگوید و با که میگوید و چه میشوند و از که می شنود، و از در دل او که می در آید، و کرادر باز باید کرد و کرادر باز نباید کرد، و کرا جای باید داد و کران باید داد. و حدیث النفس از حدیث قلب باز داند، و الهام از وسواس باز داند، و خیر از شر فرق کند، و دوست از دشمن جدا کند. از چنین کس و چنین دل فکرت راست و فراست صادق حاصل آید، که ولایت دل ولایتی عظیم است و وسیع عرضی دارد، و هر کس درین ولایت از دوست و دشمن جائی و عرصه ای گرفته اند. اگر امیر برو ولایت داری قادر بود، و ضابط عالم عالم و عادل و مشفق باشد، و هر کسی را در مقام و پایگاه او تواند داشت، و حافظ و ناصر دوست و دشمن باشد، که جمله در ولایت بکار باید، کار دنیا و دین راست آمد و مقصودها بحصول پیوست. چنانکه شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه فرموده است :

بگردیدم بعالم در بسی من ندیدم هیچ شهری خوشتر از دل
ولایت را زهر والی نگه دار بشهر خویش اندر باش عادل

اما بدانك جمله حیوانات آن گوشت پاره که تو آنرا دل گوئی دارند، اما دل که دل شود بر ریاضت و مجاهده دل شود، والا جمله جانوران دل دارند، و دل ایشان بهتر از آن دلی که ریاضت نیافته باشد، و از حجاب نفس و هوا بیرون نیامده باشد، زیرا که آن حیوانات در محل خطاب نیستند، و آدم و آدمیان يك طرفه العین از امر و نهی خالی نیستند، و آن دلها که ریاضت نیافته بود، حق تعالی در حق ایشان چنین فرمود: «لهم قلوب لا یفقهون بها» تا آنجا که «اولئک کالانعام بل هم اضل.»^۱ و جائی دیگر فرموده است که «اولئک هم شر البریه.»^۲ و هم دل است که آن از فریشته فرا بیشتر است کما قال الله تعالی: «ان الذین آمنوا و عملوا الصالحات اولئک هم خیر البریه.»^۳ از همه فرا بیشتر باشد. اما دل را چندان مدد باید داد که از غوغای نفس و ظلمت و حبس دنیا و بند شیطان بصرای عقل بیرون آید، تا پر تو آفتاب معرفت بروی افتد، فرا خود ببیند، و فرا کار نیز، کس او را در بند نتواند آورد، و او همه را در کار آرد.

اما چون دل را در ظلمت خانه هوا و حبس دنیا داری، و از غوغای نفس و عو^۴ آنان و شیطان بروی گماری، و ساعتی روشنائی عقل بروی نیفتاده باشد، و نیز آفتاب معرفت بروی نتافته، و نسیم توحید بروی نوزیده، و حلاوت ایمان و اسلام نیافته، و خود را نشناخته، و خیر از شر نادانسته، و دوست از دشمن فرق نا کرده. بتفکر بنشینیم و در فراست دعوی کنیم، خنده که ابلیس را از ما آید، و اهل تحقیق این گروه را دست انبویه شیطان گویند، بهترین چنین باشند، دیگران خود می نگر که هریکی شیطانی باشند، که خلق را از راه می برند، و از راه حق براه هوی دعوت میکنند، و سر بوادی هلاکت فرو میدهند. نعوذ بالله من سبیل الهواء و البدع و بالله العون و التوفیق.

الفصل الرابع فی سلطنة القلب .

۱ - آیه ۱۷۸ از سوره الاعراف. ۲ - آیه ۵ از سوره البینه. ۳ - آیه ۶ از سوره البینه.

القلب امیر الجسد و اسیر الحق. قال الله تعالى: «واعلموا ان الله يحول بين المرء وقلبه»^۱ بدان و ففك الله که دل سلطان است و عقل وزیرست و نفس و قالب باجملة حواس لشکرست. باید که سلطان را بسلطانی و وزیر را بوزیری بشناسی و جنود و عساکری را بجندی و عساکری بدانی. و برهان و سلطنت دل خلعت آدم است علیه السلام، قال الله جل جلاله: «انی جاعل فی الارض خلیفة.»^۲ صورت آدم را علیه السلام نخواست، بدین معنی اشارت کرد که صورت قشرو پوست دل بود، و معنی حقیقت قالب دل بود. و آن خون بسته که دل را قالب است، آنرا مضغه گویند، همچنان دان معنی قلب را که حدقه سیاهی و سپیدی چشم بینائی را. و بدانکه همچنان که جانرا کیفیت و کمیت معلوم نیست از بهر آنکه درغیب غیب است، و از تصویر مصوران و از تقدیر مقدران دور، معنی قلب با مضغه همچنین است. و این بزرگواری و عظمت که خواجه کاینات محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم قلب را نهاد که «ان الله لا ینظر الی صورکم ولا الی اموالکم ولا الی اعمالکم و انما ینظر الی قلوبکم و نیاتکم.» عن عبدالله بن عمر رضی الله عنه، قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن.» و فی روایة «قلوب العباد بین اصبعین من اصابع الرحمن.» و مراد ازین قلب مضغه نیست باتفاق انبیا و اولیا و علما و حکما؛ بل مراد معنی و سر و حقیقت قلب است، و نفع و فایده در عرض اکبر حق جل جلاله بقلب سلیم حواله کرد، قوله تعالى: «یوم لا ینفع مال ولا بنون. الا من اتی الله بقلب سلیم.»^۳ و خوف از حق و دخول جنت و خلود آن و دیدار حق بقلب منیب حواله کرد. کما قال الله عز و جل: «من خشی الرحمن بالغیب وجاء بقلب منیب»^۴ تا آنجا که «ولدینا مزید.»^۵ و حجت ظاهرتر و برهان واضح تر بر سلطنت و پادشاهی دل، قول قدوة مخلوقات و خواجه کاینات محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم است، چنانکه فرمود: «ان فی جسد ابن آدم لمضغة اذا صلحت صلح بها سائر الجسد و اذا فسدت فسد بها سائر الجسد. ألا وهی القلب.» و اشارت به مضغه از بهر آن کرد

۱- آیه ۲۴ از سورة الانفال ۲- آیه ۲۸ از سورة البقرة. ۳- آیه ۸۹ از سورة الشعراء. ۴- آیه ۳۲ از سورة ق. ۵- آیه ۳۴ از سورة ق.

که معنی و حقیقت دل با مضغه چنانست که رؤیت باسواد و بیاض حذقه که برجست از بروج بینائی عالم باطن . همچنانکه صورت عالم ظاهر تهیست از دانش و علم ، صورت مضغه تهیست از شناخت بینائی علم عالم باطن والله اعلم . واختص هذا العلم باولیاء الله واصفیائه ونجبائه و علمائه و حکمائیه .

اما بدانکه سلطنت دل دل داند ، و پادشاهی دل دل شناسد . عوام را نصیب از شناخت پادشاهی و سلطنت دل اعلام نشانها و شواهدیش نبود ، اما بدانکه صدر در بدو آفرینش و ابتداء خلقت مشترك است میان عقل و قلب و نفس و هوا و شیطان و دنیا ، نفس را جای هوا جس شهوات و تدبیر کام این جهان و مُنیت جز در سینه نیست ، و هوا را گردن کشی بر اوامر و نواهی حق و راندن کارها در حظوظ این جهان ، و قالب را بدان گرم کردن ، جز در سینه نیست ، و شیطان را جای وسوسه و انواع نزغات و مخادعات جز در سینه نیست ، دنیا را جای غرور و زینت و تفاخر و تکاثر جز در صدر نیست ، و عقل را متابعت اوامر و نواهی حق جل جلاله و کردن قالب بر کار آن جهان و طلب بقاء جاودانی جز در صدر نیست ، و دل را تخت ملک و پادشاهی جز در سینه نیست ، و تا این صدر جای وسواس و هوا جس و ناشایست شریعت و سنت و جماعتست ، سلطان و مَلِک درین صدر جز هوانیست ، و اگر ازین نهاد طاعتی و عبادتی و حدیثی در وجود آید ، عادت و غفلتی بود ، حرمت و تعظیم و حلاوت در آن صورت نبندد ، زیرا که سینه که موضع حواس حرمت و تعظیم است ، ولایت هوا و شیطان است . طالب سالک باید که در بدو کارشغل وی تفریغ سینه بود از وسواس و هوا جس و خطوات و نعقات و نزغات ، و بکوشد تا دل خود را از ماسوی الله باز آورد ، و بغیر حق ندهد ، تا راه این سالک بر سبیل صواب و جادئ صدق و صراط مستقیم انجام کند . والله الهادی والمعین والموفق للصواب .

دل را بهر چه دادی جز دوست آن خطادان

وزهر که بستدی دل از دوست آن عطادان

و یقین داند تا در سینه وی از وساوس و نقطات و نزغات هیچ باقی ماند، وی برده و اسیر هوا و بنده شیطان بود، و ارادت وی تمنی و آرزو بود، و آرزو راه رفتن نبود. کمتر قدمی در کوی ارادت آنست که مراقب و پاسبان خواطر و خیر و شر بود، و این مشرب و مذهب نگاه دارد، تاویرا یقین گردد که از ولایت هوا و شیطان گذشت. چون اینجا رسید شعبه ای از سلطنت و پادشاهی دل در صدر و سینه وی پیدا گردد. و الله اعلم.

الفصل الخامس فی حدیث النفس .

آمدیم بحدیث هوا جس نفس و جوشش شهوات، و آرزوهای حلالی و کارراندن حواس و بطن و فرج از طعام و شراب و لباس و نکاح و سکن، که در هر یک ازین چیزها اسراف میکنند، و بر نمی خوانند که «حلالها حساب و حرامها عذاب» و فرق میان این گروه و شیطان آنست که شیطانیا نرا بدو عقوبت کنند، و این گروه را بعتاب بلیغ و حساب شدید. «من نوقش فی الحساب عذب». این گروه را زبانی بود بی دل و نفسی بود بی سر و جسدی بود بی عقل. در شهوت بانشاط و سرور بود، در ذکر و طاعت با کراهیت و گرانی، دوزخ شیطانیان روی در تن دارد و عتاب مسرفان روی در جان. و خدا اسراف آنست که از کفاف زیادت بود. و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه فرموده است: «زیادت بر کفاف رنج تن است درین جهان، و درد دل درین جهان و آن جهان». و چون در اندیشه این مسرف حسن کفاف و قبح اسراف بنشیند، اسراف رخت از دل بر گیرد، و درین مقام نوعی از سلطنت دل در اطراف ظاهر و باطن و حواس ظاهر و باطن پدید آید، و حقیقت ظاهر شدن سلطنت بتمام جز کردن بیخ درخت اندیشه اسراف از صدر سینه نیست، زیرا که صدرست که دار الملك دلست، و فرق میان اندیشه اسراف در حلال و مباح نسبت بنفس و دنیا برد، زیرا که قصد شیطان در هر دو حال معصیت است، و قصد مؤمن در هر دو حال شهوت و آرزوست، و این تفرقه را سالک را دانستن واجب است، تا آنچه مقصد شیطانست از مقصد مؤمن پدید آید و ریاضت و مجاهده هر دو نوع روشن گردد و سود عظیم و مشکل تر شد. حلال ضرورت و حاجت

است. و این حد بر علماء محقق و کبار مشایخ پوشیده است و ایشانرا روشن نشده است و بنده را پیوند و اتصال بغیر حق و خدمت و بندگی حق تعالی محظور است و حرام .
 کما قال الله تعالی : « و ما خلقت الجن و الانس الا ليعبدون . »^۱ قال اهل التفسير : « الا ليوحدون . » والله الهادی .

الفصل السادس فی الذکر و التفکر .

آدمیم بحديث ذکر و فکر و فراست وطن و خیال که هر يك از کجا خیزد و ذکر کرا اولیت و فکر کرا مسلم بود، و در چه شاید و در چه نشاید، و فراست کرا شاید و در کدام مقام پیدا آید، وطن از کجا بر خیزد، و بر او اعتماد بود یا نه، و خیال از چه پیدا آید .

اما بدان و فقه الله که هر که در عالم ارکان است ذکر ویرا فاضلتر از فکر بود که «الذکر زاد الحبيب فی طلب المحبوب.» و هر که در عالم باطن است و ازل با خبر، فکروى فاضلتر از ذکر بود، که «التفکر حارس القلب عن الغرق فی بحر الغفلة.» زیرا که در عالم ارکان ذکر صورت پذیر بود، که ذکر بر زبانست و زبان از ارکان ظاهر است. و فکر صورت نبندد که فکر بدل بود و وی هنوز بعالم دل نرسیده است. اولیت آن بود که ذکر گوید. و نشاید که فکر درین وقت بتکلف کند، زیرا که دل هنوز بانوار مشاهدات عالم روحانی منور نگشته است و از بند و حبس نفس و دنیا و هوا و شیطان آزاد نشده و حجاب حب جاه و مال از پیش دیده وی بر نخاسته . تفکروى درین وقت چنان بود که کسی در شب تاریک ابر ناک راه نادانست و ناشناخته رود و هر چند که رود نرفته بود، و نادر بود که صواب آید، و النادر لاحکم له، و باشد که همچنان گم گردد، که نیز باراه نتواند آمد، الا رنج بسیار تحمل کند. و این راه برین وجه نرفته اولیت. و نیز بدانکه فکروى گشاینده دل نیاید، زیرا که بنا وقت است و بنا جایگاه، ویرا بذکر مشغول گشتن فاضلتر، که ذکر ملیّن دلست و منور دیده دل، و مفتاح گشایش فکر دل، که

۱ - آیه ۵۶ از سورة الذاریات.

« الذکر مصابیح السعاده و مفاتیح السیاده. » وهو اعلم. كما قال الله تعالى: «واتوا البيوت من ابوابها.»^۱ ذکر زبان کلید گشادن در فکر دلست، کلید از دست بدهد هر گز گشاده نگردد. و بالله التوفیق .

لذکر الله اطیب کل شیء
فهل من ذا کر واللیل داج
یناجی ربه بالذکر ذکرأ
الأسقیأ بليلة من یناجی

مثال ذکر با دل همچنانست که میوه با درخت. و میوه از درخت طلب کردن پیش از آب دادن درخت و سبز گشتن او و برگ بیرون آوردن او خطا بود و نیاید زیرا که این وقت نه وقت میوه است، این وقت وقت عمارت درختست، از آب دادن و گیاه و خار و خاشاک، از حوالی او کندن و دور داشتن و منتظر باد سعادت و آفتاب عنایت بودن، تا درخت تروتازه گردد و برگ بیرون آورد و گل بشکفاند. چون درخت بدین صفت شد طبع پدید آوردن میوه راست باشد و بوقت خویش بود. و مصداق این حدیث از کتاب حق جل جلاله آنست. كما قال الله جل جلاله: «والذین جاهدوا فینا لنهیدنهم سبلنا.»^۲ مجاهده ذکر زبانست و هدایت سبیل گشادن فکر دل. كما قال الله جل جلاله: «من عمل صالحاً من ذکر او انثی و هو مؤمن فلنحییینه حیوة طیبة»^۳ ای عملاً صالحاً. اعمال تن و اذکار زبانست. حیوة طیبة، فتح باب فکر است و برخاستن ظلمت هوا و نفس شیطانست، و حُجُب دنیا از جاه و مال از عالم انوار دل زایل و باطل شدن است بر مقتضی این روایت که اول مجاهده بود که هدایت بعنایت و لطف پدید آید، اول عمل صالح است پس انوار دل که حیوة طیبه است و آن بحدوث ظاهر گردد. اما آن قوم که پیش از ذکر زبان که مقدمه ذکر دل است و ذکر دل که مقدمه فکر دل است خود را از راه پندار و جهالت اهل فکر دانند، آن نه فکر بود که آن ظن بود. فکر از دل خیزد و ظن از خلد خیزد و حق سبحانه و تعالی در قرآن مجید اندر جای تفکر را بر سبیل مدح و ثنا

۱ - آیه ۱۸۵ از سوره البقره . ۲ - آیه ۶۹ از سوره العنکبوت . ۳ - آیه ۹۹ از سوره النحل .

یاد کرده است ، كما قال الله جل جلاله : « ان في ذلك لآيات لقوم يتفكرون . »^۱ و جائی دیگر فرمود : « لعلهم يتفكرون . »^۲ و در تفکر کسانی که تفکر کنند آیات بسیارست و در حدیث اهل ظن گفت : كما قال الله تعالى : « يا ايها الذين آمنوا اجتنبوا كثيرا من الظن ان بعض الظن اثم . »^۳ و جائی دیگر فرمود : « ان يتبعون الا الظن وان الظن لا يغني عن الحق شيئا . »^۴ و اغلب ظن نهر است باشد . پس از سر این وقت سربگریبان پندار فرو برند و در خود و در عالم تفکر فراپیش گیرند و در وحدانیت و یگانگی و عظمت حق و تقدس ذات و صفات او جل جلاله و قدیم و حدوث و ازل و ابد اندیشه‌ای فاسد ناصواب فرا کردن گیرند لیزداد او رجساً علی رجس و ظلمه علی ظلمه و حیره علی حیره . و از عهد آدم تا یومنا هذا اعتقادهای باطل و طریقهای ناصواب و مذهبهای فاسد و دین نادرست و راههای ناراست کثر ثمره فکر زیر کان خود پرست نارسیده است . عصمنا الله من ذلك بجوده .

اما فکر را خانه و منزل قلب است ، از ارادت معاصی دور و از بندها جس و وسوس و غرور آزاد ، و آراسته با نواع الطاف و تحف و انوار سرور و اسرار ، زنده آبِ بر و کرامت ، جمع در طلب سعادت ، خاتمت راه یافته ، بملکوت و حضرت عزت رسیده . والله الهادی .

شعر

إذا المرءُ كانت له فكرة ففی کل شیء له عبرة

اما تا اول اطراف و اعضا با نواع ریاضات و مجاهدات از وحشت جنایات من الكبائر والصغائر و زلات پاك نکند ، و در هر رگی از رگهای ظاهر و باطن آب خشیت و هراس روان نگردد ، مپندار که ازین دل تفکر راست در وجود تواند آمد . و چون این معانی در دل ثابت و مستقیم شد دل حلاوت طاعت به تن سپارد و وی حواله معرفت اختیار کند ، پادشاه جل جلاله در فراست و تفکر بر وی گشاده گرداند ، و فراست از فوق و ادخیزد و این فراست رسولیست از رسولان حق تعالی و تقدس . والله الهادی .

۱ - آیه ۱۲ از سوره الباقیه . ۲ - آیه ۴۶ از سوره النحل . ۳ - آیه ۱۲ از سوره الحجرات . ۴ - آیه ۲۹ از سوره النجم .

وردالبشیر عن الحبيب الاول بعده التلاقی ، بعد طول تریل
اهلاً بسعدی و الرسول وحبذا وجه الرسول وحب وجه المرسل
واجبها و احب منزلها الذی حلت به و احب اهل المنزل

واین رسول هر گز بدین بنده مؤمن صاحب تفکر دست تهی نیاید، هر بار با تحفه و عطا آید. گاه نور یقین آرد، گاه شکر آرد، گاه نور صبر آرد، گاه نور سمع اسرار، گاه نور بصرا نوار، گاه کشف مستور، گاه ستر مشهور، گاه منشور ولایت دل، گاه نیستی نفس و هوا، گاه فرح قرب، گاه شراب شهود، گاه تحفه محبت، گاه انس قدس آرد، چون اینجا رسید از بندگی خود و خلق بیرون آمد، و بدیدن آیات و علامات وحدانیت مشغول گشت. الفراسة مکاشفة الیقین و مطالعة الاسرار بعین القلب. والله اعلم .

الفصل السابع فی کیفیة الفکر .

بدان وفقك الله که تفکر در چه شاید کرد و در چه نشاید کرد. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «تفکروا فی آلاء الله و نعمائه و لاتتفکروا فی ذات الله تعالی .» تفکر هر چند سفر کند، در حدود خلق و آفریده سفر کند، چنانکه اندر اخبار منقولست: «تفکروا فی الخلق و لاتتفکروا فی الخالق فانها طریق الضلالة و الجهالة.» زیرا که تفکر در کمیت و کیفیت و حیثیت و انیت سفر کند، و این جمله نعوت خلق است، و حضرت جلال احدیت از این چیزها مقدس و منزّه است. وعن بعض اهل الاشارة انه قال: «التفکر علی ضربین تفکر فی الخلق و تفکر فی الحق، و العبد ممنوع عن التفکر فی الحق مندوب الی التفکر فی الخلق.» قال الله تعالی: «و یتفکرون فی خلق السموات و الارض.» و آنچه بدو اشارت رفت، از بدو انوار ربوبیت است، که چون در کمیت اشیا تفکر کند، بوحدانیت حق و یرا راه نماید. و چون در کیفیت چیزها تفکر کند، بی چون و بی چگونگی جبار جل جلاله او را مشاهده گردد. و چون در کمیت اشیا تفکر کند، پاکی وی از

عنصر و مایه و جسم و جوهر اورا آشکارا شود. و چون در حیثیت چیزها تفکر کند، قدس او از مکان ظاهر شود. و چون در انیت اشياء تفکر کند منزهی وی از زلفان ویرا معلوم گردد. و کمیت اشياء مرآت رؤیت پاکی و طهارت بود، و حیثیت چیزها آینه دید بی نیازی و غنیت بود، و انیت اشیا مرآت رؤیت ازلیت و ابدیت بود. و این معانی در آن حالت بود که دل در ارادت مستقیم بود، و از حجبها تمام بصحرای غیب آمده باشد و فتوح غیبی درین دل پر دوام روان بود و وی منتظر نور تجلی اعظم بود. اما در آن حالت که نور تجلی بود، نه خاطر بود و نه فراست، و نه ظن بود و نه فکر. و از آن دل که محل روح است، منافذ است بملکوت، تا بذات عجائب غیب و بدایع و غرائب ملکوت می بیند و از آن محل صفات انسانی فیض میفرستد. والله الهادی. رؤی عن امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه، انه قال: «ما من مؤمن الا وله اربعة عیون، عینان فی الرأس و عینان فی القلب یتبصر بها امور الغیب والشهادة، فاذا اراد الله تعالی بعبد خیرا فتح عینی قلبه».

و از هر منفذی چیزی دیگر مشاهده کند. از منفذی فیض انوار توحید بیند و از دریچه محبت آثار جمال بوی رسد و از منفذ شوق بوی ریاحین احسان بمشام دل رسد و از دست عشق شراب الفت ستاند و از منفذی لطمه فنا زنند و از دریچه ابد لباس بقا پوشند و از دریچه خوف در بحر عظمت افتد و از دریچه رجا بدریاء محبت در آید و از آن بحر چندان درو جوهر قیمتی بر آرد که قیمت هر جوهری هزار جان مقدس بود.

فرستادم ببحر عشق تو دل	که آرد گوهر معنی بساحل
ولی بحری پراز موجست و آفت	درو غواصی دل هست مشکل
بود آبش بطبع آتشی کو	بسوزد هر چه دید از حق و باطل
بپرهیز ای دل ارچه رنج بینی	که گنج از رنج آید در کف دل
شوی مقبول اگر در عمر خود تو	کنی درّی از آن دریا بحاصل
که داند قیمت آن دل که گردد	باقبال قبول دوست مقبل
فدای عشق با دا جان که هستند	شهید راه او مقتول و قاتل

مسازاین مطهر در دو عالم بجز در بحر عشق دوست منزل
محمد گـر رود در بحر عشاق عجب نبود که احمد هست کامل

اما اگر خواهی که دل را روشن تر بدانی و دریایی، تدبیرش آنست که شیخ-
الاسلام احمد قدس الله روحه فرموده است که «نفس مطمئنه غلاف دلست، و تا از غلاف
دل نگذری بحقیقت دل نرسی، و گذشتن از غلاف دل باعث تکف کردن بر بساط امر و
نهی، و مذهب و مشرب این سالک آن بود که حظ این جهانی و جزای آن جهانی از دل
و سر وی ساقط بود و فرح و سرور این سالک بدان بود که من سزای آن آدمم تاحق
جل جلاله مرا خطاب کرد که این کن و آن مکن. هذا الخلد خلدی والجنة جنتی
والفر دوس فردوسی.» والله الهادی والمعین والموفق.

له الحمد والالاء والشکر دایماً وان کنت ذاعجز اقل من الشکر
چون حق امر و نهی بتمامی بر جاده سنت و جماعت بجای آرد، او را از غلاف
دل بدل راه دهند. و دل غیب در غیب است، شرابش معارف علوم است و طعمش
معاینات غیوبست و مشاهدات غیوب. و مراد بدین غیوب و مشاهدات و رفع حجب و استار
فضل و عدلست، که در مقام پیدا آید. گاه در مشاهده عدل نیست شود، گاه در مشاهده
فضل هست شود، هفتاد حجاب بدیدن فضل و عدل اینجا از راه بر خیزد و قرب در بُعد
و بُعد در قرب اینجا بود. قدرت در عجز و عجز در قدرت، غنا در فقر و فقر در غنا، کشف
در حجاب و حجاب در کشف، نطق در صمت و صمت در نطق آنجا بود. در مقام این
اضاعاف این برین سالک طالب روشن و مبرهن گردد و خطاب «علیکم بدین العجائز»
با وی از حجاب تواری دین آید، اما تا قلب در پر تو نور عقل می باشد، که «العقل
نور فی القلب یفرق بین الحق والباطل» بر تن پادشاه و حاکم می باشد. همه کارهء دل
و تن بی خلل و راست نباشد و اگر نعوذ بالله نور عقل از دل برخاست و در حجاب شد دل و
خداوند دل زیر و زبر شد، و کارهای دین جمله با خلل گشت و قلوب قسوت گرفت، کما
قال الله جل جلاله «فویل للقایة قلوبهم من ذکر الله اولئک فی ضلال مبین.»^۱ چون میان دل و

نور عقل حجاب افتاد، دل سخت و سیاه و تاریک گشت و قسوت پیدا آمد، و قسوت دل انتطاع خواطر خیر بود از دل و ترادف خواطر شر. کما قال تعالی: «ثم قست قلوبکم من بعد ذلك فبی کالحجارة اواشد قسوة.»^۱ چون قلب قسوت گرفت، در ذکر بردل بسته شد. و چون ذکر دل در باقی شد، راه فکر بردل مسدود گشت. و چون فکر از دل برخاست، فراست نماند، ظن و خیال و وسواس و هوا جس پیدا آید و صلاحیت از دل برخیزد. والله اعلم. کما قال البنی صلی الله علیه وسلم: «ان فی الجسد لمضغة ان صلحت صلح الجسد کله وان فسدت فسد الجسد کله الا وهی القلب».

چون کار دل بدین مقام رسید، هوا ولایت دل بگرفت و پادشاهی بنشست و حواس بر عیتی و متابعت کمرانقیاد و خدمت باخلاص تمام بر میان جان بستند، تادرین نهاد هر چه هوا و شیطان میفرماید بر آن می‌روند. و دیو مردم بوکیل داری و ندیمی بنشستند. آنگاه رسوائیها بینی که ازین نهاد برخیزد و فسادها که شایع گردد، افزون تر ازین که برخاسته است و شایع گشته. آن قوم اول تبّع کمتر دارند، اما این قوم دیگر متابعان بسیار دارند، از همه اجناس، و نیک انبوه‌اند. اگر بر پی انبوهی خواهی رفت برو، که همه را جای هست و همراهان سخت بسیار و عظیم انبوه، و ابلیس صیادی بس استاد و چابک دست و شیرین کاردیست، و داهولهای هوا بصحراء طبیعت آورده است و دنیا را ملواح ابن آدم ساخته است، و خلق بر پی او خود را بر یکدیگر می‌افکنند و وحشت میکنند. والله الهادی. کما قال الله جل جلاله: «لقد صدق علیهم ابلیس ظنه فاتبعوه الا فریقاً من المؤمنین».^۲ و حق تعالی بر زبان جبرئیل امین صلوات الله علیه بر رسول صلی الله علیه وسلم وحی میفرستاد که بدنیا فریفته مگردید و شیطان را دشمن خود دانید و باوی دشمنی ورزید. کما قال الله جل جلاله: «یا ایها الناس ان وعد الله حق فلا تغرّنکم الحیوة الدنیا ولا یغرنکم بالله الغرور، ان الشیطان لکم عدوفاً تخذوه عدواً».^۳ اما تا نور عقل در قلب برقرار باشد، و آفتاب معرفت بروی تابان و بعشق مرهون، خداوند این

۱ - آیه ۶۹ از سوره البقره. ۲ - آیه ۱۹ از سوره السبا. ۳ - آیه ۵ و ۶ از سوره الفاطر.

دل را در حضرت عزت مقام و منزلت این بود که خداوند جل جلاله میفرماید: «فاولئك يبدل الله سيئاتهم حسنات.»^۱ و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه درین معنی هم بدین اشارت قطعه‌ای فرموده است بغایت نیکو، و هی هذه :

هر آن دل که بر بود ناید دگر	کجا نیز یابد سرو کس ظفر
دلی کو برون شد ز عین وجود	کجا روح و تن دارد ازوی خبر
دلی کو بجنب عنایت ربود	و بر مقعد صدق کُردش گذر
ز مَاءِ معینش غذا و شراب	رضا نُقل و دیدار باشد ثمر
چنین دل کجا سوی دنیا شود	که فردوس اعلا بدو مفتخر
نباید مر او را سرای فنا	نه جنات باقی ورا مستقر
بقصر محبت درون منزلش	بعین عیان در مر او را نظر
ایا احمدا دل بکویش فرست	که تا باز مهرش رباید دگر

وبالله العون والتوفیق .

الفصل الثامن فی صفة القلب.

بدان وفقك الله که دل محل وحی است ، و معدن علم است، و خزینة اسرار حق است، بیت سرور است، گنج حسن است، کنج حزن است، طور موسی است، محل تجلی است، ضیاء ربّانی است، بستان جاودانی است، بذرش ایمانست، اشجارش معرفت است، ثمارش محبت است، صدف بحر وجودست. آن صدف از حکمت است، دروی دُر معرفتست، بحر عجایب ربوبیت است که بروی هر لحظه از آسمان توحید لالی معرفت می بارد، و دُر چد رَج نامۀ وحدانیت است، کاروان گاه نفحات هویت است، ملکوت اصغرست، نقاش کارخانه مکاشفه است، کارخانه طراز مشاهده است، دارالملک ملک است، بارگاه امان حق است، بصورت بس خردست، ولی بمعنی عظیم بزرگست .

بصورت که بُد، این دل را بمعنی کنون از هر چه میدانی فزون شد

دل خود را چنان یابیم گه گاه که گوئی در میان کاف و نون شد
 آنچه کون بر تنافت او محتمل آنست ، والله الهادی . کما قال الله جل جلاله :
 «اناعرضا الامانة على السموات والارض والجمال فابین ان یحملنها واشفقن منها وحملها
 الانسان.» سیرش در دریاء صفاتست ، زیرا که سفینه روح قدسی است ، گاه
 در قدس رود ، گاه در انس ، گاه در عظمت رود ، گاه در قدرت ،
 گاه در ارادت رود ، گاه در ولایت ، گاه در مشاهده است ، گاه در مکاشفه ،
 گاه در ازل فانیست ، گاه در ابد باقی ، گاه در جلالست ، گاه در عبودیت است ، گاه در
 ربوبیت . قال رسول الله صلی الله علیه وسلم : «قلوب العبادین اصبعین من اصابع الرحمن
 یقلبها کیف یشاء .» سفینه روح است ، بیت المعمورست ، سقش کبریا ، درش بقا ،
 دیوارش تنزیه ، زمینش تفرید ، بیت المقدس جانست که کاروان در وجود متواترست ،
 واسرار متتابع ، وسیع ترست از عرش ، زیرا که حق باوی است نه باعرش ، گرهیچ
 بدروازه او گذر کنی ، عقل را دربان بینی وفهم فراش و علم طغرا کش ، و روح ندیم
 از دل بیش از این سخن گفتن ترك ادب بود و این خود بتطویل انجامید و باقی
 آنچه هست در عبارت نتوان آورد ، که به عبارت راست نیاید و چگونه در بیان و در
 بنان گنجد . و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه درین معنی بدین اشارت قطعه ای فرموده
 است بس لطیف :

وهی هذه

دل بمیدان تفکر شد نه اندیشید دل
 باز نزد من نیامد یکسره برمید دل
 شد بجائی این دلم کانجا نگیرد اسم جای
 شد ببحر عین معنی باز آرامید دل

دور گشت از قیل و قال و دور گشت از رسم و حال
 گشت فانی در فنا و از بقا ببرید دل
 نی بقا و نی فنا و نیش خوف و نی رجا
 نی بعقل و اختیار این راه را بگزید دل
 چون کمند فضل را از سوی غیب انداختند
 بند لطف مهر او یکسر ز ما بکشید دل
 نی دلم با تن گذارد نی برد تن نزد دل
 بنگرید ای دوستان بر من چه بارانید دل
 شد بصحراء محبت رفت در دریای فقر
 گشت نا پیدا لباس هستیت بکشید دل
 جام الفت بر گرفت و شربت وصلش چشید
 غلغل مستان گرفت و پرده ها بدرید دل
 شد نهانها عیان و علمها گردید عین
 رازها شد آشکارا دیدنیها دید دل
 رمزها را از طریقت کرد احمد آشکار
 طالعش شد با سعادت هر کرا بشنید دل
 اما معرفت قلب سه قسمت است: قسمی عام را و قسمی خاص را و قسمی اخص را.
 اما معرفت عام بر اخلاق بیش نیست، و معرفت خاص باشکال مکاشفه در قلب است،
 و معرفت اخص بانوار مشاهدات است در قلب، که آن منظور نظر حق است، تعالی و
 تقدس. والله اعلم. و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه درین معنی دوسه بیت فرموده است:
 منظور آن نظر که دلم گشت هست او
 جاسوس هر دو کون بمعنی و نام دل

خود را دلم بر آتش عشق تو می نهد
 تاپخته گردد او که عظیم است خام دل
 سودای عشق او بسر و سر دل درو

مارا بگوی تو که کجا سر کدام دل ؟

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «ان الله لا ينظر الى صوركم الى آخر الحديث.»
 آنکه اخلاق دل بداند، افعال حق بشناسد، و آنکه انوار وجودش در یابد، ذات
 قدیمش بشناسد. خلق در تصرف لطافت مکشفه دل نزول صفاتست، و نور دل نزول
 ذاتست. هر که بخلق دل عارف شود مؤمن است، و هر که بکشف دل عارف شود
 موقن است، و هر که بنور دل عارف شود موحد است. و خواجه سنائی رحمه الله علیه
 فرماید در معنی دل :

آنها که تو نام کرده ای دل	دارد خر و گاو نیز حاصل
دل نور مجرد بسیط است	بر جمله جهان از آن محیط است
دل داعیه ای ز راه آمد	بل جذبه پادشاه آمد
دل هست همیشه خرم و شاد	نورست ز کل عالم آزاد
دل مایه دیو نیست شناس	دل سایه ایزدست بهراس
دل خانه اهرمن نباشد	دل مزبله دمن نباشد
دل نعمت و زور و زر نخواهد	دل محنت و شور و شر نخواهد
دل واسطه ایست بس مصدق	همواره میان خلق و خالق

و شیخ الاسلام ظهیر الله بن عیسی رحمه الله علیه فرماید در معنی دل :

قطعه

ای زدل بی خبر چه لاف دلست	تا تنبت را هوا مصاف دلست
نام دل بر دل که آمد راست	نام آن دل نه از گزاف دل است
کعبه فرعست و دل نشانه حق	کعبه زین وجه در طواف دل است

کعبه گرناف عالمست رواست بخشش کردگار ناف دل است
 هر دو عالم طفیل یک نظر اند و آن نظر را ندیم صاف دل است
 عیسی احمد از دلت چه خبر این همه گفت و گوی لاف دل است
 این قطعه در شهر آمل عمره الله بر سر روضه قطب الاولیا ابوالعباس قصاب نو را الله
 خفته و طیب تربته در معنی دل اتفاق افتاده بود در شهر سنه ست و عشرين و
 ستماه :

جمال دل بدل زان می نماید که دل مرآت جانان می نماید
 اگر خواهی جمال دل که بینی طلب دار از دلی کان می نماید
 ولی دل را طلب کردن نه بازیست که کار دل نه آسان می نماید
 دُرار خواهی طلب کردن زدریا قدم در نه که عمان می نماید
 دو کون و هر چه در روی هست در باز تن و جان نیز کارزان می نماید
 گر آری شه بکف لشکر چه سنجد در آن موضع که سلطان می نماید
 ولی دربان قتالیست بر در که اندر تیغ او جان می نماید
 بترك جان بگو ابن مطهر و گر نه قف که دربان می نماید
 قدم در نه محمد همچو مردان که این ره راه مردان می نماید

و شیخ الاسلام قطب الدین احمد قدس الله روحه فرماید :

کوشید تن و بجهد در دل نرسید
 دل خون شد و در رهش بمنزل نرسید
 در بحر عمیق عشق کشتی وجود
 غرقه شد و از لجه بساحل نرسید
 والله الهادی و به العون والتوفیق والیه المرجع والمآب.

الباب الثالث عشر

فی معرفة النفس

وهو ثلثة فصول .

الفصل الاول فی حقيقة النفس .

قال اهل الرياضة : « النفس ما كان معلولاً من اوصاف العبد مذموماً من افعاله و اخلاقه » .

بدان وفقك الله که نفس سه است : امّاره و لوّامه و مطمئنّه ، چنانکه اشارت است از حق تعالی در کتاب عزیز اوبدان . و این هر سه جمع است در هر تنی ، و معرفت این هر سه واجب است ، که معرفت حق تعالی بمعرفت این هر سه باز بسته است . کما قال النبی صلی الله علیه وسلم : « من عرف نفسه فقد عرف ربه » . اما آنچه حق تعالی گفت که « ان النفس لامّارة بالسوء » این نفس فرمایند ببدی . و آنچه گفت « لا اقسم بالنفس اللوّامه » این نفس ملامت کننده است و جوینده . و آنچه گفت : « یا ایتها النفس المطمئنه » این نفس آرام گرفته است و گوینده . اما نفس فرمایند ببدی آنست که در همه افعال و اقوال موافق قهرست ، و افعال و اقوال او موافق و پسندیده هوا و شیطانست . و نفس ملامت کننده و جوینده قلب مجزون است . و نفس آرام گرفته و گوینده روح ناطقه است . و صفت این هر دو نفس در باب روح و قلب که مقدم شده است تمام گفته آمده اگر زیادت شود و دراز گردد بسّامت ادا کند .

اما در معرفت نفس امّاره کلمه ای چند گفته آید ، بعون الله و حسن توفیق ، تا

۱- آیه ۵۳ از سوره یوسف . ۲ - آیه ۲ از سوره القمیه ۳ - آیه ۲۸ از سوره الفجر .

باشد که طالبانرا فایده‌ای حاصل آید. ان شاء الله تعالی .

اما بدانکه آنچه در افواه خلق اذکر نفس است، اسم نفس است، و گرنه این قوم بدو راه نبرند مگر اندکی، زیرا که شناسند، و از آن شناسند که نبینند که میان او و اهل صورت حجب بسیار است، و هیچ کس بدو مطلع نگردد تا حق را شناسد، و حق را نداند تا او را نداند. و دانستن او آنگاه تواند بود که عبور سالک بر مقامات حاصل آید، و سیر در حالات و طیران در مکاشفات و حضور در مشاهدات پیدا آید، که او آنجا بی اختیار خود بر سالک پیدا و مکشوف گردد، زیرا که مرد آنجا صاحب دیده گردد، و از صاحب دیده در حجاب نتواند شد. و هر که برین مقامات سیر ندارد، بر و مطلع نگردد، که آن مخدوع بر در دل نشیند، و از واردات غیبی و خواطر خیر و شر عالم کشفیات استراق کند، و از اسرار مشاهدات استماع کند، از تو تا بدو که در عالم حسّی مسافت بسیار است، و او نزد و سواس قهرست، میان تو و او هزار پرده و حجاب هست، بی دیده و بی آلتی چون بدو توانی رسید؟ توندانی که او در صدر چه جولان میکند، و چه راه می‌زند، و چه بضاعتها نفیس و جواهر قیمتی می‌برد، و راه نایمن و شوریده و پر وحشت میدارد، و تواز آن فارغ و غافل و بادزد و طرّار و شرّیر در ساخته تمام. چنانکه گویند: «فردات کند خمار کاهشب مستی.» و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه العزیز درین معنی بدین اشارت قطعه‌ای فرموده است :

والقطعه هده

چرا ای دل تو بگذاری مرین تن را بهر کاری

چرا با عقل کم سازی کجا یابی چنین یاری

هوای تن خس و دونست مایل از سوی دنیا

بهمت هست کر کس او هوایش هست مرداری

نیایی زو وفا داری که هست او دوست دشمن را
 چه داری دوستی باز و ندانی باشد این عاری ؟
 کسی را کش هوا با نفس او تدبیر گر باشد
 بود شیطان ندیم وی کشد ویرا بسانکاری
 بظاهر مؤمنی باشد ولیکن در نهان جاحد
 جهود و گبر و ترسا را برو فرقت زناری
 اگر بردر گه مولی همی خواهی تو آبِ روی
 مکن فرمان بری نفس اگر خواهی همی کاری
 اگر تو باهواء نفس خود کوشی بروز و شب
 ببازار قیامت در بیایی نیک بازاری
 ثواب غازیان یابی جزای صابران بینی
 بهشت جاودان یابی ز فرقت رسته ای باری
 ایا احمد اگر خواهی رضاء خالق اکبر
 بسوی نفس خود منگر منه اورا تو مقرداری
 والله الهادی للصواب .

الفصل الثانی فی صفة النفس و اخلاقه .

بدان وفقك الله که همچنانکه روح ناطقه را قوام صورت در لطیفیات بدوست ،
 همچنین نفس اماره را قوام صورت در قهریات بدوست . قوله تعالى : « فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا
 وَتَقْوِيَهَا . »^۱ او حزب حق است ، و این حزب باطل ، چنانکه حق تعالی و تقدس
 فرمود . قوله تعالى : « أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ . »^۲ و در حق دیگر
 گروه گفت : « أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ . »^۳ زمام هردو
 در قبضه قدرت حق است تعالی و تقدس ، و خاطر انگیز اوست ، اگر خواهی که مطیع

۱ - آیه ۸ از سورة الشمس . ۲ - آیه ۲۲ از سورة المجادلة . ۳ - آیه ۲۰ از سورة المجادلة .

تو گردند تو مطیع حق شو، تا زمام تصرف هر دو بدست تو باز دهند، و چنانکه نفس مطمئنه نوریست از عالم لطف حق که علم دارد و قدرت، و بهمه اوصاف و اخلاق مدیحه موصوف است، نفس اماره نیز ظلمتی است از عالم قهر حق عزاسمه، که باوصاف و اخلاق ذمیمه موصوف است. بر دروازه دل نشسته، تاهر خاطر که عالم لطف و قهر در دل ممتحن وزود کند، و آن القاء حق است تعالی و تقدس، و آن شعله نار افتراق است که در دل افکند، تا دعوی از معنی پدید آید، و بدانند بتقلب احوال سیرا سرار. و تا حجب قهریات نبُری، و از آن نگذری، بمشاهده لطیفیات نرسی. از اینجاست که در نفس سخن گویند، و افعال ذمیمه بدو اضافت کنند، زیرا که تخم آن فساد است و ریع آن وبال و نکال و عقوبات است. مایل شهواتست، و طالب لذاتست. سالک را در طاعت کسلان کند، و عالم را بوسوسه بسوزاند و ویران کند. و حدیث محالات و مغالطات در راه روندگان افکند، که آنرا حدیث النفس گویند. غافل مباش و نیک گوش باز دار، تا غلط نکنی، که غلط در این راه بسیارست، و هیچ کس ازین ابتلا بیرون نشود که هر کسی را نفس کافر شرّیرست، که تانفس آخر با زو بود زیرا که امتحان مردانست، و تعذیب اولیاست، و صحبت آن خس شیر سخت ترین عقوبتها و اشدّ بلاهاست، و او ترا دشمن ترین دشمنانست. کما قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «اعدی عدوک نفسک الّتی بین جنّیک.» و شیخ الاسلام قطب الدین احمد البجّامی قدس الله روحه درین معنی قطعه ای فرموده است :

تا کی ای تن با عروس نفس دل بازی کنی

وز ره غفلت بعقل و شرع طنّازی کنی

طیلسان دین بدعوی بر سر اندازی و پس

بر سر مردان با معنی سر اندازی کنی

۱ - این قطعه در متن بقطب الدین احمد حاجی نسبت داده شده لیکن از تخلص آن پیداست که از خود نویسنده کتاب ابوالشیخ محمد بن المطهر نوه شیخ جام است.

چون نداری لاشه‌ای در راه بامردان دین
 اندرین میدان حدیث مرکب تازی کنی
 وقت زرع این دم کنی پیوسته شرکت با هوا
 وقت رفع ای دوست چون با عقل اندازی کنی
 خرقه صدق و وفا چون در بر افکندی چرا
 هر زمان در پیش دیو نفس نر بازی کنی
 بر کمان حرص در ناف هوا تیر نفاق
 ای تن پر فتنه تا کی ناوک اندازی کنی
 گر کنی قهر هوا از راه شرع مصطفی
 بی گمان ابن مطهر خویشتن غازی کنی
 گر بر آید ای محمد مر ترا این فتح ازو
 بر همه اقران خود بی شک سر اندازی کنی

اگر ریاضتش ندهی و پیوسته او را سر کوفته ورنجور نداری، سر بر آورد و اگر اسباب مهیا بیند بدعوی خدائی بیرون آید، که پیوسته پیشه آن شیریر شرانگیختن است، و بگبری و کافری فرمودن، اما بمکرو خدا ع، که اگر نه چنین کند از وی قبول نکنند، و از آنست که اگر او را بدانی حق را بشناسی. و سبب انکار و تعرفات که عارف را از عالم قهریات است آنست که در دنیا رفته است و ندانسته، تا سالک حق را بهمه صفات نداند بجواهر توحید نرسد، و تا دروادی شرک سیاحت نکند، در بحار توحید سیاحت و غواصی کی تواند کرد؟ و اگر صاحب دیده دقیق نظر باشد، در حجب قهر حق را همچنان بحقیقت لطف بداند، که در وحدت مشاهده در کشف قهر. اهل عظمت را در عین سرمدیت سطوات کبریا در سرفنا نزد مشرق بقا ایشانرا قوی تر آید که حق در عین جان صادقان و صدیقان صد هزار مشرق دارد، از لطف و قهر، که نفس در جان عارفان از مشرق نو بر آید، گاه از مشرق قهر گاه از مشرق لطف. قال الله تعالی:

«فلا أقسم برب المشارق والمغارب.» اما نفس را آنگاه دریایی و بدو عارف شوی، که بهمه اوصافش بدانی و ببینی و دریایی. اگر کافر بداند که کفر چیست موحد شود، و اگر صاحب نفس بداند که نفس چیست و کیست او بدان نفس عارف شود. و بالله العون والتوفيق.

الفصل الثالث فی افعال النفس .

اما آنچه فعل نفس است در مغالطات از متشابهاًت، باید که آن نیک بدانند و دریابند، که آن از جمله عیبهائِ نفس است. یکی از آن طاعت آموختن است، تا مرد را در تهلکۀ سالبوس و ریا افکند، تا سودا و ماخولیا بر و غالب گردد، و خود پرست و خلق پرست و بت پرست شود. یا مدعی و منکر گردد، و یا نفرت در طاعت از ثقل عبودیت دروی پیدا آید، و یا مرد را از طاعت و عبادت بر دوام مسکر کند، و این دقیقه ای چند است که مشایخ کبار دارند، و از مکاید چند دست دارد، که ره روان را بمر و خداع به بی رسمیه در آورد، و با اوسخن اغلب از تأویل و رخصت گوید که آنرا نیک خرنند، و بلاء فترت از آن خیزد، و فترت سستی بود که در شریعت رسول علیه السلام پدید آید، نعوذ بالله. و بیشترین و سوسۀ آن مخدوع در طلب مال و جاه و ریاست و سروری و مهتری باشد، تا مگر سر بفرعونی بر آرد، و طاعی و یاغی شود، تا ثبانا را بشهوات و آرزوهاء هر نوع مختلف از راه ببرد، و متورعانا را بر رخصتها در شبهات و حرامیه افکند، و زاهدانرا بخواجگی جستن و طلب جاه از راه ببرد، و صابرانرا از راه غضب پرده صبرایشان بردراند، و علما را بکوی حسد در افکند، و صاحب عزلتان را بر رخصت با غفلت آرد، و فقیرانرا بسؤال آلوده و ملوث گرداند. و شیخ الاسلام قطب الدین احمد قدس الله روحه قطعه ای درین معنی فرموده است :

مکن قلب عزیز خود بدینا خوار و آلوده

مگرد ای نفس بی معنی بگرد خلق بیهوده

چو میدانی یقین ای دل که ایزدمیدهد روزی
 چرا تن دردهی تا تن ازین پس گردد آلوده
 بستان قناعت شو بقصر فقر و خوش بنشین
 که آنجا هر چه دل خواهد همه نقدست و آسوده
 چه سازی ثروت و نعمت درین عالم چو میدانی
 که جای مرد گانست این و جای بود و نابوده
 منه زنهار دل بر تن نه تن بر عالم فانی
 که باقی بر دهی بر باد و فانی هست آلوده
 برو عزلت کن از خلقان که عزات بهتر از غفلت
 گرا این معنی که گفتی پیش گوش دلت بشنوده
 اگر ابن مطهر^۱ را حقیقت باشد این معنی
 بود دنیا به پیش وی چو کاه و دانه پوده
 اما معرفت نفس بر سه قسم است: قسمی عام را و قسمی خاص را و قسمی اخص را.
 اما آنچه عام راست معرفت بر صورت احوال و افعال وی است، از هر چه
 موافق شریعت و طریقت نیست. و معرفت خاص بر دقائق حقائق مکیات وی است،
 در طیران روح بعالم الهیات. و معرفت اخص بر وجود وی است که اواز کجا صادر و
 وارد است. والله الهادی للصواب والیه المرجع والمآب .

۱- این قطعه نیز در متن بشیخ جام نسبته داده شده و تخلص ظاهر آن از خود مؤلف کتاب است.

الباب الرابع عشر

فی آفات الطریقه التي یؤدی الی الضلالة وغلطاته

وهو اربعة فصول .

الفصل الاول فی المغالطات .

بدان وفقك الله که آفات وغلطات راه بسیار است، وعدد آن بیش از آنست که در تقریر و تحریر آید، زیرا که با نفاس برابر میرود، چنانکه در هر نفس رشدی و اشتباهی هست، همچنان در هر نفسی غلطی و آفتی و اشتباهی هست، و بر اشتباه و غلطات آن واقف نشود الا عالم ربانی که با خبر باشد از جمیع مهلکات و منجیات. و مرد تمام نشود در راه فقر تا نفس را نشناسد، که «من عرف نفسه فقد عرف ربه» و حدیث نفس و مزخرفات او نداند، و وسوس شیطان و مکرو حیلتها آنرا در نیابد، و پیر نبود که آفات طریق و غلطات آن نشناخته باشد. و راه دان آنکس باشد که برین راه رفته بود، و آفات راه دانسته، و از آفات آن گذشته. و رسته بود، تا راه تواند نمود و اقتدارا شاید. اگر چند آفات و غلطات و شبهات در راه بسیارست، و بکنه آن نتوان رسید، اما آنچه در قدر و سعما باشد که از کتب مشائخ سماع بود، و از لفظ پیران طریقت و سالکان راه حقیقت بدین پیر ضعیف بی سرمایه رسیده باشد، بای چند که فایده رونندگان راه و طالبان در گاه الله بود گفته آید، ان شاء الله تعالی .

اما از جمله غلطها که این قوم را است درین راه، اول آنست که خود رسته و پیر نادیده و خدمت نا کرده و صحبت نیافته و راه نرفته و طریق ناشناخته و معجب باشند بنفس خویش. و اقتدا بهیچ پیر ندارند، و چنین گویند که ما استاد و پیر با

خود داریم، راست گویند استاد و پیردارند لیکن شیطان که «من لم یکن له استاد فاستاده الشیطان».

غلط دیگر آنست که علم شریعت ندانند و نخوانند و از آموختن تنگ دارند و چنین گویند که علم شریعت زحمت راه است. و آن گمراهان ندانند که نمی دانند، و سخن علما نشنوند، تا بر آن ضلالت و گمراهی بمانند، و دیگرانرا نیز گمراه میکنند، نعوذ بالله من شرهم.

غلط دیگر آنست که در هیچ وقت سنن و آداب شریعت و طریقت نگاه ندارند، و حرکات ایشان جمله در قبائح باشد، و خود را در روش بزرگ و رسیده دانند. راست گویند رسیده اند لیکن بالنار و السقر.

غلط دیگر آنست که نوافل و رواتب و اوراد در اوقات تهاؤ شریف بکاهلی بگذرانند و متعبدانرا طعن کنند، و گویند عابدان افکنده نفس اند و ناتمام. و آن بی خبران بی خبراند که راه بدرگاه ربوبیت بر عبودیت است نه بر کسالت و غفلت. و شیخ الاسلام مختارالدین بن صفی الدین محمود بن شیخ الاسلام احمد قدس الله ارواحهم در این معنی هم بدین اشارت قطعه ای فرموده است :

والقطعة هذه

گر به الله ترا هیچ کسی راه برد	نالۀ نیم شب و آه سحرگاه برد
مرد الله طلب باید تا نیم شبان	تحفۀ در گه الله همه آه برد
بسزا خود نبرد راه بالله کسی	بسزا راه بالله هم الله برد
تا بخود شاه کسی راندهد راه، کرا	زهرة باشد که کسی راه بر شاه برد
هیچ چاوش ز در گه نکند دور ترا	گر بدرگاه ترا حاجب درگاه برد
مرد تا هست یکی ره نبرد جز یکی	مرد چون نیست یکی چون یکی راه برد
مرد عاشق شده باید که بر دراه از آنک	مرد غافل شده را دیو بناگاه برد
همرهی آرد در راه تو مختار بکف	زانکه این راه بسر مرد بهمراه برد

غلط دیگر آنست که از حرام و شبهات [دست] باز ندارند، و از هر کجا که یابند گیرند و خورند و پوشند، و گویند که حرام و حلال نارسیدگان را است و اگر نه دریگانگی حرام و حلال چه باشد، و هر دو یکی است. این از گوینده اگر باعتقاد گوید نعوذ بالله کفر باشد، و الاّ جهل عظیم است، و ندانند که بنده ممتحن است از حق تعالی بر جميع معاملات.

غلط دیگر آنست که مردان و زنان و امردان با یکدیگر در يك خانه با هم بنشینند، و مزاح کنند و معاشر و مباشر یکدیگر باشند، و خود را در آن بی زیان دانند، و محرم یکدیگر باشند، و همچنان یکدیگر را فقیر و فقیره خوانند. شیاطین - الانس و خلفاء ابلیس اند و ندانند که بهر محلی فرو آیند، و لکن در حالت مشاهده شهوت ببرد و منقطع گردانند. چون در وجود سالک از بشریت هیچ نماند در مجلس عشاق نشستن او را مسلم بود.

غلط دیگر آنست که جمعی از ایشان از سر جهل و ناشناخت و ضلالت گویند که قولست و عملست و فعلست. چون عمل آمد قول بر خاست و چون فعل آمد عمل بر خاست. در بر خاستن قول قرآن و اخبار انبیا را علیهم السلام جمله باز میدهند، و در برداشتن عمل تمامت ارکان اسلام را چون نماز و روزه و زکوة و حج و اغتسال و امثال این جمله باز میدهند. و هر کرا این اعتقاد بود و برین طریقت و مذهب باشد کافر بود. نعوذ بالله من اعتقادهم.

غلط دیگر آنست که شیطان یکی را از جهل فراپیشوائی کند، و او را سخنها تلقین میکند، و گوید زینهار که این سخن فرا هر کسی نگوئی، که قدر آن ندانند. و نگر که گرد علما نگریدی، و از این سخن زینهار که هیچ بایشان نگوئی که ایشان منکر این کار و این حدیث باشند. جائی نیازمندی جوی که قدر این کار و این سخن داند فراوی گوی و بروی وصیت کن که زینهار که این سخن فرا هیچ کس نگوئی، چون ویرا بر این راست کند آنگاه بیاید، و به پیری و مقتدائی بنشیند، و طریق زندقه و راه

اباحت و سبیل بدعت و ضلالت اورا تلقین میکند و دروی می آموزد ، تا آنگاه که او را در بیابان هوا در پی سراب گمراه کند و دیگرانرا ، چنانکه اگر جمله اولیا و علما جمع آیند اورا و آن دیگرانرا با راه نتوانند آورد . نعوذ بالله من شر شیاطین الانس والجن .

غلط دیگر آنست که قومی در میان خلق در آیند و سخن طامات و ترفهات و مزخرفات فرا گفتن کنند که هیچ کس راه فرا آن نداند . اگر کسی گوید که ما نمی دانیم که توجه میگوئی گوید این سخن هر کسی در نیابد ، و برین سخن چونی و چرائی نباشد . هر که اهل این بود داند که من چه میگویم . جان باید کند و جگر خون باید کرد و مجاهدتها باید کشید تا بوی بدانی و بوی نه . و بدین آن خواهد تا خلق بسخن وی رغبت نمایند و او سخن بدعت و زندقه و اباحت در میان خلق افکند تا اسماع از آن پر شود که «من یسمع یخل» . تا خلق بر آن راست کنند که هر چه من میگویم راست و درست است و این سخن در کتاب نباشد و در حروف نیاید . و مردمان اورا در عبادت و مجاهده می بینند ، بهمه حال گویند که او این سخن را از جائی بر میگوید . و شیطان و سوسه در دلها می افکند که او این همه راست میگوید ، شما قدر او چه دانید . تا آنگاه که جمله را بر آن طریق چنان راست کند که هر یکی از ایشان هزار دیو و دیومردم را استادی کنند ، و خلقی را از راه راست بگردانند . اگر فضل حق عز شأنه دستگیر نیاید که بطلان آن ظاهر گرداند ، شود آنچه شود . زینهار که دست از دامن علما باز ندارید و علما و علم را عزیز دارید ، تا بدام دیو و دیومردم گرفتار نگردید ، و بدانید که هر که باطن وی بعلم دین آبادان نیست و ظاهر وی بعمل شریعت آراسته نیست ، در هر مقام که هست نگر هیچ از وی قبول نکنید . اگر بمثل بینید که در هوا می پرد ، و یا بروی آب میرود ، و یا در میان آتش می شود ، و شبی از مشرق بمغرب می آید ، نگر بدین چیزها فریفته نگردید ، که از راه بازافتید ، و در وادی غرور نعوذ بالله هلاک گردید .

غلط دیگر آنست که قومی گویند که حق جل جلاله بی نیازست و مستغنی، او را از طاعت و معصیت ما چه زیادت و نقصان، برو که میزان الهیت بعمل ما چشمه نکند، ما خویشتن را بی فایده چه رنجانیم و زحمت دهیم؟ خود را و قومی را بدین شبهت راست کنند و سربیا بان ضلالت فرو دهند. این از سر جهل و حماقت برخیزد. و هر کار که خلق را فرموده اند بفرمان خداوند و رسول میکنند از بهر خود میکنند و از جائی در قرآن دلیلت بر صحت این قول که خلق هر عمل که میکنند از بهر خود میکنند. کما قال الله تعالی: «ومن جاهد فانما یُجاهد لنفسه»^۱ و جائی دیگر فرمود: «ومن تزکّی فانما یتزکّی لنفسه»^۲ و در جائی دیگر فرمود: «ومن عمل صالحاً فلنفسه ومن اساء فعلیها»^۳ و مانند این در قرآن بسیار است. طبیب که بیمار را پرهیز فرماید و یا شربتی و غذائی، از بهر بیمار فرماید نه از بهر خود. اگر بیمار فرمان برد یا نبرد و گوید طبیب را ازین چه نفع و چه ضررست، گویند اگر فرمان برد نفع او بانفس او عاید است و اگر نبرد زیانش هم بانفس او راجع است.

غلط دیگر آنست که قومی زنان و فرزندان خود را در میان نامحرمان نشانند و گویند مرد بکمال معرفت وقتی رسد که اگر یکی را با اهل خود در جامه خواب ببیند نفس او متغیر نگردد که اگر متغیر شود هوای ویست که در نصیب خود حرکت میکند، اگر وی کامل نفس و هوای وی مرده بودی متغیر نشدی. دیوثی و بی حمیتی و مخنثی را کمال معرفت و دین و غیرت و حمیت نام کنند. این همه ثمره و صفت است یکی کسالت که احکام شریعت را مانع است دیگر هوا و شهوت که مرغّب و محرّض هر فساد است. چون حماقت و جهالت بدین درجه انجامید و بدان حد رسید، اگر توانید آن قوم را بتعریک و تشدید منع کلی کنید، و جهاد بزرگ دانید، و الا از آن جماعت دوری جستن و پرهیز کلی کردن واجب است و البته سخن ایشان نشنودن و از ایشان

۱ - آیه ۵ از سوره النکבות. ۲ - آیه ۱۹ از سوره الفاطر. ۳ - آیه ۶۷ از سوره فصلت.

احتراز نمودن. قال الله تعالى: «إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ كِتَابًا أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا»^۱ وایضاً قوله تعالى: «إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ»^۲

غلط دیگر آنست که قومی علم را و علما را که طبیبان حاذق دین و شرایع اند مَسَاوِی فرا کردن گیرند، و بنقصان فرا چشم خلق میدارند، و گویند که علم حجاب راه است و علما محجوبان اند و این کار بزرگتر از آنست که علم بوی رسد. این کار نه کار علم است که کار ذوق است و کار قدم است نه کار قلم، و حجت را جدل نام کنند، و اگر کسی با ایشان حجت گوید گویند که این حدیث بجدل راست نیاید و راست نتوان کرد. و آن جهالان و احمقان نه در اندیشند و ندانند که جمله کتب حق تعالی و احادیث رسول علیه السلام دعوت است بعلم و ثنا بر علما، و دعای انبیا علیهم السلام پیوسته این بوده است که «رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا» و علم سبب نجات خلق است در هر دو عالم و حجت است با منکران راه، چنانکه حق تعالی بر ابرهیم علیه السلام ثنا گفت، کما قال جل جلاله: «وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ»^۳

غلط دیگر آنست که گروهی از ایشان مستحل^۴ خمر و بنگ و چیز هاء مشکل باشند و گویند که مر کب راه است و کیمیا وجود مردانست. چه شوم مر کبی و باطل کیمیائی و ناخوش حالتی که بآب تلخ گنده و گیاهی که هیچ حیوانی دیگر بیرون از آن خران بی دم بدان التفات نکنند. مر کب راه اولیای خدای عز و جل توفیق اوست، و کیمیای وقت مردان او عزاسمه اخلاص است. و حالت دوستان او عزاسمه از مشاهده جلال و جمال بود که بی سببی شور از جان عاشقان و محبان و صادقان بر آرد.

غلط دیگر آنست که هر فرضی که حق جل جلاله واجب کرده است بر بندگان، آنرا فرو گذارند، چون نماز و روزه و زکوة و حج و اغتسال، و چنین گویند باعوام و کسانی که بر ایشان اعتماد کنند که مامخصوصیم بحریّت، و عبودیت غیر ما را است

۱ - آیه ۲۵ از سورة الانعام. ۲ - آیه ۷ از سورة یس. ۳ - آیه ۸۳ از سورة الانعام.

که بندگان اند . غلط از اینجاست ایشان را که خود را در عبودیت ندانند و دم از ربوبیت زنند و در طریق معرفت آنست که تا حق عبودیت تمام بجای نیارند بحضرت راه نیابند و آن نیز تفاوت است و جای بیان کردن آن تفاوت نیست .

بدانکه عبودیت مقام صحو است و ربوبیت حالت سکر و تادیرین جهانست ازین هر دو گزیر نیست عارفانرا، هر گاه که درسکر باشند، قوله تعالی و تقدس : «لاتقربوا الصلوة و اتمم سکری.»^۱ و هر گاه که در صحو باشند. هو اعلم ، قوله تعالی «لن یستنکف المسیح ان یكون عبداً لله ولا الملائكة المقربون».^۲

غلط دیگر آنست که بی وضو و طهارت باشند و غسل جنابت مهمل بگذرانند و گویند ما طهارت ازل داریم . دارند ولی جنابت ازل که بهمه بحرء عالم پاک نشوند . كما قال النبی صلی الله علیه وسلم : «لو اغتسل اللوطی بماء البحر لایأتی یوم القیامة الا جنبا» . زیرا که قدس و طهارت صفت حق است تعالی و تقدس و پاکان مقدس را دوست دارد . كما قال الله جل جلاله : «ان الله یحب التوا بین و یحب المتطهرین».^۳

غلط دیگر آنست که سخن چین و نام باشند و آنرا بی میزان شرع باز گویند و با مزخرفات و طامات و هذیانات دیگر بیامیزند و یکدیگر را بدان سخنان مغرور کنند شیاطین یکدیگر اند و هذیانات و ترهات از شیطان بتلقف بگیرند و بدیگران رسانند . قال الله تعالی : «ان الشیاطین لیوحون الی اولیائهم لیجادلو کم و ان اطعتموهم انکم لمشرکون».^۴

غلط دیگر آنست که اگر طریق صواب ایشانرا ارشاد کنی و راه راست فرایش ایشان نهی قبول نکنند و طبع و هوا را دست باز ندارند و گویند ما از پدران و مادران خود مشاهده کردیم و ایشانرا برین طریق یافتیم . آن بطلان موافق اند در آن سخن آن کافرانرا که گفتند قوله تعالی : «انا وجدنا ابا ناعلی امة و انا علی اثارهم مقتدون».^۵

۱ - آیه ۴۶ از سورة النساء . ۲ - آیه ۱۷۰ از سورة النساء . ۳ - آیه ۲۲۲ از سورة البقره .
۴ - آیه ۱۲۱ از سورة الانعام . ۵ - آیه ۲۲ از سورة الزخرف .

غلط دیگر آنست که گویند هر چه در ازل رفته است به توان گردانید، و قصد ما تغییر و تبدیل بدان راه نتوانداد. بدین سخن راه طبیعت و خوش آمد خواهند که روند. سخن ایشان راست است و فعل ایشان کثرت و ناصواب. حجت بر ایشان آنست که ما مأموریم بدانش محکومات و متابعت او امر و نواهی و پس روی شریعت و نگاه داشتن فرمان حق تعالی و رسول او علیه السلام که این کن و آن مکن، و مأمور نیستیم بدانش تقدیرات حکم ازل. و آنچه بدان مأموریم دست باز داریم و آنچه بدان مأمور نیستیم و نمی دانیم حجت سازیم چگونه راست باشد؟ و اگر راستند در دعوی خویش حکم ازل چنانکه در راحت و خوش آمد و نعمت و فراغت هست، در شدت و بلا و محنت و نامرادی هست، آنرا متابعت و پس روی کنی و حجت سازی و از این کراهت داری و بگریزی، چگونه راست تواند بود؟ هر دو حکم از لست. اگر در دعوی صادقی چرا بعضی را مقرّی و بعضی را منکر؟ «نؤمن ببعض و نکفر ببعض»^۱ روش و مذهب ایشانست و ایشانرا مقصود ازین گفت اسقاط سنن و آداب معاملات است و اختیار لذات و شهوات. و هر که این سخن گوید رایش بمذهب دهر میکشد. نعوذ بالله من شرّ مذهمهم.

غلط دیگر آنست که قومی باباحات مشغول باشند و گویند که فاعل این همه حرکات حق است، ما را در میان هیچ دست نیست. و بدان رخصت مجرمات را مستحل باشند و زود زود سربّه بی دینی و کفر و ضلالت بر آورند. آری چنین است، فاعل افعال همه موجودات حق است، و آفریننده مستحسنات و مستقبجات اوست تعالی و تقدس. لیکن آنرا که در ازل بهاویۀ سخط انداخت، مذموم افعالت، و آنرا که در ازل برضا و محبت پسندید، محمود افعالت. قوله تعالی: «من یهد الله فهو المهتدی و من یضلل فاولئک هم الخاسرون»^۲.

غلط دیگر آنست که گویند این همه خود اوست یعنی هیچ جزو نیست که نه از کل اوست و این را جزویات متفرد الذات گویند؛ و نشان مرید دیگر را که من

خود اویم تو خود او هستی . پس آن کافرانرا صد هزار خدای باشد. و خداوند جل جلاله از جمع و تفرقه محدثات منزّه است. و احدست که جزو برو روانیست. حلول نپذیرد، متلون نگردد، متغیر نشود، بدین قول کافرانده که نه حق را دانند و نه خود را که اگر کسی حق بودی کی فانی شدی؟ و تغیر بوی چگونهره یافته؟

و قومی را غلط در روح است و این گروه را در چشم ایشان گویند که روح ازوست و این مذهب و ملت ترسایان و نصاری است خذلهم الله . و دیگر قوم گویند که روح خاص از وجود اوست و روح عام آفریده او ، و این خیال محالست که واجب الوجود کی در حد آید؟ و کی در طواف آید؟ نزدیک است این مذهب بتناسخ. لعنهم الله، والله اعلم .

غلط دیگر ضعفها راست که در عالم خیالات باشند و تمثیلات ابلیس بینند و پندارند که آن کشف است و ذات و صفات حق را تعالی و تقدس مانند نهند و متهم اند و خیال پرست. نعوذ بالله من شر خاطرهم.

غلط دیگر آنست که اولیا را بر انبیاء علیهم السلام تفضیل نهند و قومی خود برابر دارند. «فقد كفروا بذلك.» و قول ایشان درین آنست که گویند حالت وحی انبیا بواسطه جبرئیل است و حالت الهام اولیا بی واسطه است، پس قوی تر. این سخن ایشان را از غایت بی فهمی و جهل بود که الهام و حدیث القلب و مناجات اولیا را وقت وقت و گاه گاه بود و انبیا را علیهم السلام این معنی پیوسته و پردوام بود. و تنزیل وحی و رسالت جبرئیل و ارسال کتاب که انبیاء علیهم السلام بدان مخصوص اند اولیا را نیست. و حالت انبیا از ورای طور ارواح است، در صرف قدس ، و حالت . ولی غالب بین الارواح والاشباح است . قال اهل الحقیقه : « اجسام الانبیاء فی المعنی عین الارواح واجسام الاولیاء فی القلب ولی » الارواح واجسام المؤمنین فی الذهن رفیق الارواح .

غلط دیگر آنست که جماعتی از ایشان دعوی رؤیت کنند در دنیا بچشم سر، و آن در دنیا مستحیل است. و گروهی کشف اعیان از کشف بیان باز ندانند و توهم کنند

که آنچه می بینیم بچشم سرمی بینیم و آن خود بچشم دل باشد لیکن از غایت نادانی ندانند. و نقل صحیح و درست است از رسول صلی الله علیه وسلم که ابلیس ما بین السماء والارض بر تختی عظیم نفس خود را بر جماعتی از عوام عرضه کند تا ایشانرا ضال و گمراه کند. و مکرهای او را نهایت نیست. و بقطع بدانید که هر چه از آن نشان دهند حق نه آنست بل آفریننده آنست. و او تعالی و تقدس بی نشانست. والله اعلم بالصواب. غلط دیگر آنست که جمعی از ایشان نورها بینند از انوار مخلوقات، توهم کنند که آن نور حق است و تعلق بذات او دارد، و این خطا است. او موصوفست بنور، لیکن نور او به هدایت معرفت و توحید ارشاد کند و این نور وظلمت که ایشان گویند حق از آن منزّه است. اما حق را نورا است و رای این همه، لکن آن نور از خیال بیرونست و اگر بمثل حق سبحانه و تعالی از نور جلال خود بقدر آنکه حق داند، که در حدّ عدّ و حدود و چندی و چگونگی در نیاید بر کون تجلی کند مخلوقات جمله محترق شوند. و حق بدیع است بهر حال و نور جلیش قدیم، و روح ناطقه که روح قدسی است بدان نور مصفی است. و هر چه بیند و شنود و گوید و گیرد و داند بدان نور بود. و هو اعلم.

غلط دیگر آنست که چون قومی از راه نادانسته و ناشناخته ملازم شوند افعال اهل ضلالت را، و مدتی بر آن برآید نتوانند که از آن بیرون آیند از غلبه ظن و نظر اغیار. و چگویند خلق که مدعی بوده اند طریقی را مدتی، و آن روش را ستایش کرده، و روزگار هادر آن برده، و مالها در آن باخته، و جاه بر آن صرف کرده، از نام و ننگ خلق و افسوس نفس و ریاست هوا و ریاء مردان، بر آن ضلالت می باشند و تأویلهای می سازند و رخصتها می طلبند و در آن وادی بر پی سراب از تشنگی می دوند و ننگ دارند از خود و شرم دارند از خلق که با طریق صواب آیند، تا هم خود را وهم دیگران را هلاک کنند، و گویند نباید که بدین رجوع از چشم خلق بیفتیم، که اگر بعالم شرع در آیند مز دوری باید کرد. و آن ظالمان ظالم بطّال در آن ضلالت خود را شکوهی

و منصبی عظیم میدانند که بار شرع کشند که بار شرع باری گرانست . قال الله تعالى :
«واستعينوا بالصبر والصلوة وانها لكبيرة الا على الخاشعين»^۱.

این غلطی چند بود در اصول که تعلق بدین داشت، که از این معانیها در دین خللها
و خرابیها بود گفته آمد . اما اگر چند این قوم را مغالطه بسیارست برین بابی چند
که ضرورت بود اختصار افتاد. و غلطها که در فروع افتد آن نیز قدری یاد کنیم تا مگر
رشد طالبی و نجات سالکی باشد . ان شاء الله تعالی و بالله العون والتوفیق.

الفصل الثانی فی مغالطات الفروع.

اما آن غلطها که در فروع افتد یکی آنست که توانگری را بردرویشی تفضیل
نهند و ندانند که حق عز و جل فقر و تجرید سالکان را اختیار کرد و گفت : « والله خیر و
ابقی »^۲ و صادقان را بست و بد فقر کما قال الله تعالی : « للفقراء الذین احصروا فی سبیل الله »^۳ و
پیشوای کاینات محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم خود را و امت خود را جوهر فقر
برگزید و دنیا و حطام دنیا بگذاشت و گفت : « الفقر فخری ».

غلط دیگر آنست که گروهی خود را بسمت فقر بر آریند و از ایشان وصف کار
ایشان بی خبر باشند و باسمی و برسمی از ایشان و کار ایشان قناعت کنند . بعضی خود را
بسالوس و ناموس بر آورند و چیزی که ندارند می فروشند. والله تعالی خصمهم فی ذلك .
غلط دیگر آنست که قومی کسب بر تو کل اختیار کنند و در تو کل طعن کنند و
معلوم نکنند که تو کل حال رسول است علیه السلام و کسب سنت، و تو کل اقویا را باشد و
کسب ضعف را بود.

غلط دیگر آنست که قومی گویند که آخرت بدنیا به بدست آید که بدرویشی .
و درین گفت رخصت خویش در جمع کردن دنیا طلبند و خواهند که تلذذات هوا و
طبیعت و شهوات را تتبع کنند و بر بی مرادات دنیا بروند و معلوم ندارند که حق را
تعالی و تقدس بتجرید و تفرید بهتر توان یافت که بعلائق و عوائق.

۱- آیه ۴۵ از سوره البقرة . ۲- آیه ۷۵ از سوره طه . ۳- آیه ۲۷۴ از سوره البقرة .

غلط دیگر آنست که چون تحمل اثقال کنند [تحمل] بلاو شدت و جوع و عطش نتوانند کرد و در آن صبر نتوانند نمود. در توسع دنیا روند و در آن رخصت و تأویل جویند و چون با خود بر نیایند از غایت سالتوس تأویلها گویند و رخصتها را سپر سازند و بهوا و مراد در روند. نعوذ بالله من ذلك.

غلط دیگر آنست که قومی ذکر مشایخ کبار شنوند و شرف و منزلت ایشان نزد خالق و خلق ندانند و نشناسند و نبینند. بسبب جاه و مال در مجاهده ها سعی کنند و مدتی در آن بمانند و هیچ حلاوت و لذت و فایده دینی و دنیاوی از آن نیابند و نزد خالق و مخلوق حرمتی و آب رویی نبینند، و رنج و گرسنگی و شدت و مجاهده قوت برایشان آرد که غذای روحانی نداشته باشند، بگریزند زیرا که با عاتب بوده اند و بحیل در آمده اند لا بد بکسل بیرون شوند و الله تعالی خصمهم فی ذلك.

غلط دیگر آنست که گروهی قصد شهرها و ولایتها کنند تا آنچه دیده اند و شنیده اند باز گویند و بدان جاه و مال و حرمت بدست آرند و خلقی را بر پی طبیعت و هوا سر بوا دی جهنم فرود دهند. نعوذ بالله من شرهم.

غلط دیگر آنست که قومی مال ببخشند و سخاوت اظهار کنند و سر بخدمت بر آورند و اسم خادمی بر خود نهند تا بدان جاه گیرند و نامی حاصل کنند و پس شیخ الشیوخی بردست گیرند. مشایخ ماضی رحمه الله علیهم اجمعین جاه از پی مال در باخته اند و نفس فدا کرده و خود را بر طالبان وقف کرده و از راه عوض بر خاسته که عوض در راه عاشقان حرام است و نگیرند. والله اعلم.

غلط دیگر آنست که طائفه ای گویند که ما مجرّدانیم و هر چه یابیم بکار بریم و هر چه در زفان آید بگوئیم و فرق نکنند میان حق و باطل و حلال و حرام. این حدیث کلید شریست که بدان در خانه با حتمی گشایند نعوذ بالله منه.

غلط دیگر آنست که گروهی ازین طایفه دعوی طیبیت و مزاح کنند و گویند که این انبساط است. و هذیانات گویند و ندانند که انبساط با حسن ادب است نه با

بی ادبی. والله اعلم.

غلط دیگر آنست که بعضی از نادانان ذکر کرامات اولیا بشنوند، مجاهده بر دست گیرند و بکم خوردن و کم گفتن مشغول شوند و پندارند که کرامات بمجاهده و گرسنگی بدست آید، و ندانند که بمجاهده استعداد و تأیید حق جل جلاله باید تا کرامات حاصل آید چون یکچندی بر آن بر آید و چیزی روی ننماید در کرامات اولیا طعن کنند. اینت جهل عظیم! که مجاهدات سبیل هدایات است نه موجب کرامات کما قال الله جل جلاله: «والذین جاهدوا فینا لنهیدنهم سُبُلنا.»^۱

غلط دیگر آنست که گروهی سود را از بی علمی بریاضت بسیار ضعیف کنند تا بحدی که از فرائض باز مانند. و ندانند که مشایخ مجاهده بتدریج کرده اند و نقصان غذای نفسانی باندازه زیادتی غذای روحانی می کرده اند، نه بتعجیل و هرزه، تامقصود حاصل میگشته است.

غلط دیگر آنست که قومی از سرپندار و تقلید در کوهها و غارها بی حالت مشایخ ساکن گردند و بریاضتها و گرسنگیها و مجاهده هاء سخت مشغول شوند و ظن ایشان چنان بود که چون از خلق عزلت کردند و در کوه مأوی ساختند و ریاضتها بزرگ پیش گرفتند، از شر نفس و هوا ایمن بودند. و معلوم نکردند که از شر نفس و هوا ایمن نتوان بود بهیچ وقت. و بی حالت مشایخ پیر و بی غذای روحانی البته در خلوت نتوان نشست و اگر نشیند مرض و ماخولیا بیش باشد که حالات و کرامات اولیا.

غلط دیگر آنست که گروهی خود را خصی کنند و یا حلقه و یا پاره آهن بر آلت خود نهند و پندارند که بدان از آفت شهوت برستند. غلط کرده اند که شهوت نه در آلت است که شهوت در نهاد طبیعتی است نه طبیعی [تا] بدفع آلت زایل گردد. والله اعلم. غلط دیگر آنست که قومی بی زاد و راهله در بادیه فرو روند و خود را در معرض هلاک نهند و ندانند که مشایخ چون در بادیه قدم نهند جان ایشان مرهون بعشق بود و دل

ایشان پراز تو کل و یقین بود و ایشانرا سیری و گرسنگی و خراب و عمران یکی بود . غلط دیگر آنست که جماعتی بتکلف و تلبیس و حیل و مشغول شوند و لباسها مصبوغ و مرقعات از الوان و خرقه هاء با تکلف آراسته در پوشند و در رباطها و صومعه ها و مزارها بنشینند و اشارات و عبارات این طایفه در آموزش و میگویند ، و پندارند که ایشان از زمره صوفیان و درویشان اند . سهوی عظیمشان افتاده است که بتمنی صوفی و درویش نتوان بود که فردای قیامت حسرت و ملامت و ندامت و غرامت بار آرد .

غلط دیگر آنست که جماعتی از معلومات دنیا خزانها پر کنند از دراهم و دنانیر و مراحبت در آن و مضاربت می کنند و سکون و آرامش بدان معلوم بدست آورند و وقت و نماز در سر آن کنند ، و گاه گاه روزه فضايل دارند و خشیت و آب دیده و خوف اظهار کنند و چنین گویند که معامله دنیا نباید که تا عبادت را رونق و نظام بود و دل پراکنده نباشد و تن فارغ بود . و توهم کنند که این حال حال خاصگانه است ، بس الظن هذا ، چگونگی باشد حقیقت عبودیتی که باوی زهد نباشد [تا] که ، از علائق و عوائق دنیا منقطع نگردی عبادت حق از تو درست نیاید .

غلط دیگر آنست که طایفه ای از طاماتیان در سماخ غزل ابیات طرب انگیز فرا کردن گیرند و دست زدن و رقص کردن و جامه در بدن اختیار کنند و پندارند که چون این حاصل آید از ایشان حالت اولیاء حق تعالی دریافتند . هیئات هیئات ، بامروز و رات و بدعتها و طامات ، حالات و مقامات اولیاء حق عزوجل در نتوان یافت .^۱

غلط دیگر آنست که گروهی جهله چنین گویند که حقیقت اخلاص آنست که رونده از رویت مخلوقات بیکبار بازماند و اگر نه اخلاص حاصل نشود . و ایشان بدین آن خواهند که از راه ظاهر بکلی از حق منقرض شوند . و این وهم است و اگر نه آنکه با اخلاص مخصوص است اگر همه کون بیکبار در چشم وی افتد چشم اخلاص وی از غبار عناء نگیرد .

۱- تصحیح قیاسی . اصل : «مزورات و بدعتها و حالات و مقامات اولیاء حق عزوجل در نتوان یافت .»

غلط دیگر آنست که جماعتی سخن مشایخ حقیقت در فنا بشنوند پندارند که فنا فناء بشریت است، بانواع وسوساوس درافتند، بعضی بترك طعام و شراب بگویند، تاخود را ضعیف و نزار کنند و چنین گویند که فنا فناء قالب و صورت است و معلومشان نیست که فنا فناء حظ جانست از حق در سرّ توحید و فنا فناء در فناست. هذه غلطاتهم فی الفروع. والله اعلم.

الفصل الثالث فی مغالطات المنازل.

اما غلطها که در سیر منازل افتد سالکانرا بجای حرقت است و نالش بی نازش و حضور بی قربت و انبساط بی حرمت و تواجد بی وجد و صحو بی سکر و جزع بی فزع و خوف بی رجاء و رجاء بی خوف و سماع بی ادب و ارادت بی طلب و قبض بی بسط و استیحا ش بی انس و ضحك بی بکاء و طاعت بی حلاوت و مراقبت بی مکاشفه و اشارت بی معرفت و التباس بی عشق و استغفار بی غرامت و توبه بی ندامت و فکر بی فراست و بکاء بی حزن و اختلاج بی و جَل و سَم بی غسل و نوم بی سَهَر و صبح بی سحر و طمس بی لمس و رقص بی هیجان و عشق بی هیمن و سلطنت بی محبت و عبودیت بی ربوبیت و حیرت بی غیرت و شوق بی تمنی مرگ و رفتن در بیابان بی اُهبّت و سماع بی حضور و مقام بی حال و حال بی وصال و عدم بی قدم و تاوّه بی سقم و قبول مستحسانات و ردّ مستقبحات، از جهت نظر نه از جهت استعمال، که در مقام سالکان عاشق چنانك از مستحسانات فوائدست، از مستقبحات هم فوایدست. هذه اشارة لا يعلمها الا اهل الاشارة.

اما بدانکه هیچ کس نیست از سالکان عالم بشریت از نسل و ذریت آدم علیه السلام که بر پی نفس و دنیا می روند که نه ابلیس در مسالك ایشان از طریق تلبیس دامی نهاده است، تا چون ایشان در خِطّه هوا و طبیعت بخطا گامی نهند بر دام دنیا که میلو اح تلبیس ابلیس است بر آویزند. و هیچ سالک برین مرحله فنا و مزبله ننگذشت و نگذرد، که نه دامن و تعلین معاملت و مجاملت او بآلایش هفوتی و زلتی و لوث معصیتی ملوث نگشته باشد. و هر که قدم بردارد دنیا نه بحجت و نفاق وقت بر طریق قناعت نهد

هر آینه بر آن دام بر آویزد و بدان قیدمقید گردد و در آن حبس محبوس. قوله تعالی: « فبعضنك لا غوينهم اجمعين الا عبادك منهم المخلصين »^۱.

ای یاران موافق وای دوستان مصدق صادق ، سخن این پیر فقیر دل ریش بی غرض بجان و دل شنوید. ز نهار ز نهار بر پی نفس و دنیا نروید و دیو و دیو مردم را متابعت ننمائید، وقرین بد و شریر بخود راه مدهید و فرمان ایشان نبرید ، که فردا درمانید و «یا لیت بنی و بینک بعد المشرقین فبئس القرین»^۲ برخوانید و تأسف خورید و سودتان ندارید.

قطعه‌ای بر سر روضه سلطان الاولیا ابوسعید قدس الله روحه اتفاق افتاده بود در غره شوال سنه ثلث و عشرين و ستمائه ، چون بدین سخن موافق بود و سالکان را بطریق رمز و اشارت در آن فوائد بود اینجا ثبت افتاد، فایده‌ای حاصل آید، ان شاء الله. والله الهادی.

والقطعة هذه

دل از دنیا بکلی رسته دارید	بدین و راه حق پیوسته دارید
دلی را کو ببحر فقر افتاد	بزنجیر شریعت بسته دارید
چو در تیه تحیر کرد جولان	عنان مرکبش آهسته دارید
گر از حیرت ببحر عشق افتاد	طریق عشق از وی جسته دارید
بباغ نطق او گر بشکفت گل	گل گفتار او را دسته دارید
اگر در وادی دعوی شود او	بحکم شرع ویرا خسته دارید
و گر خیل هوا را بگسلد او	طناب دوستی پیوسته دارید
سکوتش از شریعت باز دارید	دل و دامن ازو بگسته دارید
اگر خواهید در دل روح قدسی	نهال فقر در دل رسته دارید
هر آنکس کو بود صادق درین راه	ورا در دل چو جان بایسته دارید

۱- آیه ۸۳ از سوره ص . ۲- آیه ۳۷ از سوره الزخرف.

محمد را خطائی گرفتادست بآب عفو آنرا شسته دارید

الفصل الرابع فی ذکر حالات الاولیاء و مقاماتہم و سیرہم و کراماتہم.

بدان وفقك الله كه حق سبحانه و تعالى ذريت آدم را عليه السلام سه گروه درقرآن یاد کرده است: بیگانگان، و مزدوران و بازرگانان، و مقربان. بیگانگان هیمه دوزخ اند، كما قال جل جلاله: «وقودها الناس والحجارة»^۱ و مزدوران و بازرگانان حشو بهشت اند كما قال جل ذكره: «جزاء بما كانوا يعملون». و مقربان و برگزیدگان مقصود آفرینش اند كما قال الله تعالى: «وركبك يخلق ما يشاء ويختار»^۲ آفریدن عام است و برگزیدگان خاص اند كما قال الله جل ذكره: «انا اخلصناهم بخالصة ذكرى الدار و انهم عندنا لمن المصطفين الاخيار»^۳ و حق تعالى این هر سه گروه را درقرآن عظیم و فرقان کریم بربك جای یاد کرده است. قوله تعالى و تقدس: «و كنتم ازواجاً ثلثة فاصحاب الميمنة ما اصحاب الميمنة. و اصحاب المشامة ما اصحاب المشامة. و السابقون السابقون اولئك المقربون.»^۴ اما آن سابقان و برگزیدگان و مقربان آن کسانی اند که در راه ایشان او و من نیست و صفت ایشان بیگانگی است که دوگانگی دلیل بیگانگی است. نفس ایشان در سُبُل «والذين جاهدوا فينا»^۵ سیارست و دل ایشان در طریق «لنهديهم» طیار. منزل منزل و مقام مقام می روند و در هر منزل و مقام در پیش ایشان چراغ و شمع و مشعله نهاده است تا بروشنائی آن می روند و مقصود حاصل میکنند و آن چراغ و شمع و مشعله در دلہاء ایشانست. هر کرا برافروختند از ظلمت هوا و حجاب نفس بیرون آوردند. طریق فنا بطریق بقا در پیش ایشان نهادند. و شیخ الاسلام احمد قدس الله روحه درین معنی و هم درین اشارت قطعه ای فرموده است و بغایت وصف الحال افتاده، و هذه القطعة:

عمری بامیدی بدر دوست دویدیم بسیار بلا و غم هجرانش کشیدیم

بسیار بکردیم گه و بیگه زاری بسیار نعیم و کرم و فضل بدیدیم

۱- آیه ۲۲ ازسورة البقرة . ۲- آیه ۲۳ ازسورة الواقعة . ۳- آیه ۶۸ ازسورة القصص . ۴- آیه ۴۶ ازسورة ص . ۵- آیہ های ۷-۱۱ ازسورة الواقعة . ۶- آیه ۶۹ ازسورة العنكبوت .

فرمان تو گردن بنهادیم برغبت
 کردیم فدای تو تن و جان و دل و مال
 گشتیم فنا از خود و در مهر تو باقی
 فتوی ز ره عقل و ره شرع چنین بود
 گفتند بقا باید جستن که بقا به
 ره رفتن این راه بجز راه فنا نیست
 ای احمد تو تا به نبرّی ز تن خویش
 ز نهار میندار که در وادی هستی
 و از نفس و هوا و تن خود پاک بریدیم
 از خود بیریدیم و رضاء تو گزیدیم
 فرخنده فنائی که بدان مهر خریدیم
 و ز جمله پیران طریقت که شنیدیم
 والله که نه آن بود که گفتند و شنیدیم
 و ز هستیت خویش بسی راه چمیدیم
 و ز هر چه ترا قبله دل بود که دیدیم
 در نیستی از راه تو بی راه کفیدیم

اما بدانکه مقام و منازل سالکان این طریق در این طریق بسیارست و هر کس ازین روندگان این راه درین راه سخنها گفته اند. اگر بدان کوی فرو رویم سخن دراز گردد. اما اصل جمله مقامات با زاین ده مقام گردد: اول مقام تائبانست و ایشان هزار اند. دوم مقام اولیاست و ایشان چهار صد اند. سوم مقام ابرارست و ایشان صد اند. چهارم مقام نجاست و ایشان هفتاد اند. پنجم مقام ابدال است و ایشان چهل اند. ششم مقام او تادست و ایشان هفت اند. هفتم مقام عُمْد است و ایشان چهارند. هشتم مقام نُقباست و ایشان سه اند. نهم مقام غوث است و او یکی است و او را قطب گویند و جمله بر او دائره است و مرکز است. دهم مقام نبوت است و خاتم النبیین بر در نشسته است. کما قال الله تعالی و تقدس «ما کان محمداً با احد من رجالکم و لکن رسول الله و خاتم النبیین». چون تائب در توبه استقامت گرفت بمقام اولیا رسید و چون اولیا در مقام خویش استقامت کرد بمقام ابرار رسید. همچنین بقیاس می رود تا بمقام غوث و ازو فرای بیشتر نتوان شد. اما تفصیل ایشان بر یکدیگر ممکن است و روا بود و جایز داشته اند و ایشان که صاحب مقام اند همه در وقت حال یکدیگر را منکر اند تا بدان وقت که از مقام در گذرند. چنانکه موسی خضر را علیهما السلام. چون از تائبان یکی کم شود از عوام یکی را توبه

۱- آیه ۴۰ از سورة الاحزاب .

کرامت کنند و بدرجه آن گذشته برسانند. و چون از اولیا یکی کم شود از جمله تائبان یکی بدرجه او برسانند. و چون از ابراریکی کم شود یکی از اولیا بدرجه او برسانند. و هم برین قیاس می رود تا بدرجه غوث که قطب عالم است.

اما نشان تائبان سه چیز است: دل برپشیمانی و زبان برعذر و نفس از گناه محترز. نشان اولیا سه چیز است: دوست داشتن دوستان و دشمن داشتن دشمنان و تبر از باطلها. نشان ابرار چهار چیز است: مشغولی در گذاردن فرمان و تیزی در خشنودی خصمان و باز ایستادن از عصیان و شفقت بر خلقان. نشان نجبا سه چیز است: از دنیا گریزان و از خود سیر و بحق آرزومند. نشان اوتاد سه چیز است: عیب خویش جستن و عیب دیگران پوشیدن و در وقت خویش کوشیدن. نشان عمده سه چیز است: شاد بودن بصلاح امت و غمگین بودن بفساد ایشان و آرزومند بودن به پیغمبران. نشان نقبا سه چیز است: بالله و فی الله و الی الله. نشان غوث سه چیز است: «رجال صدقوا» صدق حسنی و وفا نمودن و از عالم فنا بعالم بقا رفتن تا نصیب حق از نصیب آدم جدا شود. و چون خاک بخاک شود و آب بآب باز گردد انوار غیبی در دل طلوع کند و از حجاب بیرون آید «طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ»^۲ حالا بعد حال. رُوی عن النبی صلی الله علیه وسلم، انه قال: «فی امتی رجال یحفظ الله اهل الفساد بهم و ینزل الله الرحمة لاجلهم و یمنع العذاب من قبلهم فیاشوقاً الیهم، اولئک من الناس یرفون و الناس منهم یتعجبون، و الناس عندهم مجانین و هم عند الناس مجانین و ما فیهم شی من الجنون. ألا و انهم الابدال».

فصل فی سیر المأذون.

اما بدانکه ازین سالکان مجاهد مجتهد که ذکر ایشان مقدم شده کرا بدعوت خلق مخصوص گردانیدند و بارشاد بندگان اشارت کردند و باذن حق مأذون شدند ذات ایشانرا بده کرامت مکرّم و مشرّف گردانید و آن کرامت هاء مبارک بردات از دل وی سلب گردانند تا مرید تواند داشت و پیدا و ظاهر گردد^۳.

۱- آیه ۲۳ از سورة الاحزاب. ۲- آیه ۱۹ از سورة الانشقاق. ۳- در تفصیل کرامات نه کرامت بیشتر ذکر نشده است.

اول ویرا بعلم طریقت عالم گردانند تا راه تواند نمود . دوم مذهب و مؤدبش گردانند تا مؤدب تواند بود که «الادب مجالسة الخلق على بساط الصدق ومطالعة الحقائق بقطع الخلائق» . سوم بی خطر و سخی بود تا مال فدا تواند کرد . چهارم از مال مرید آزاد بود و در راه خود بکار نبرد . پنجم تا باشارت پند تواند داد بعبارت ندهد . ششم تا برفق تأدیب تواند کرد بعنف نکند . هفتم آنچه مرید را فرماید نخست باید که در حق خود بجای آرد تا وعظ او در غیر حق درست آید اوحی الله تعالی عیسی بن مریم صلوات الله علیه «یا عیسی عِظْ نَفْسُكَ فَإِنَّكَ تَعْظِي النَّاسَ وَالْإِسْطَحْيِ مِنِّي» . هشتم هر چیز که خلق از آن باز دارند نخست بازایستاده باشد . نهم هر مرید را که از بهر حق قبول کند از بهر خلق رد نکند . چون پیر و مقتدا چنین باشد و بدین اخلاق که گفته آمد آراسته بود جز فرستاده حق نبود و صادق و محقق بود و مرید در خدمت چنین پیر جز مجاهد و راه رو نباشد . آنچه بر مرید پدید آید از صفت پیرست که بر مرید ظاهر میشود .

اما مرید صادق مصدق آنست که ده چیز در او موجود بود تا ارادت را شاید اول باید که زیرک بود تا اشارت پیر در یابد . دیگر مطیع النفس بود تا فرمان بردار پیر بود . سوم تیز خاطر و تیز گوش بود تا سخن پیر زود در یابد . چهارم روشن دل و صافی اعتقاد بود تا بزرگی پیر در یابد و بداند . پنجم راست گوی بود تا از هر چه خبر دهد راست باشد . ششم درست عهد و وفادار بود تا هر چه گوید وفا کند . هفتم سخی و آزاد مرد بود تا آنچه دارد بتواند گذاشت . هشتم رازدار بود تا راز پیر و غیر او نگاه تواند داشت . نهم پندپذیر بود تا نصیحت پیر فرا تواند پذیرفت . دهم عیار طبع بود تا جان عزیز درین راه فدا تواند کرد . چون مرید بدین اخلاق آراسته باشد راه وی سبکتر انجامد و مقصود پیر در طریقت از وی زودتر حاصل گردد . این خود کار و روش مرید صادق است . اما کار مترسّمان که بر رسم و عادت و طبیعت کاری کنند: اول رسمی بود که در تکلف بجای آرند پس آن تکلف عادت شود پس آن عادت طبیعت گردد پس آن طبیعت چون مستقیم گردد باشد که حقیقت شود، و این در حق همه مترسّمان عام نبود ، تا کرانا گاه بدان

دولت رسانند و آن کرامت کِرا روی نماید.

اما رسوم خانقاهها و راویه‌ها نیک گوش باید داشت و در آن هیچ غفلت نباید ورزید و آن ده چیزست که در آن نباید کوشید و بر خود واجب باید دید و بجای باید آورد تا بافعال اهل صفه و درویشان رسول علیه السلام مقتدی باشید: اول باید که پیوسته بر آب دست باشید. قال الله تعالی: «فیه رجال یحبّون ان یتطهّروا والله یحبّ المطهّرين.»^۱ و جامه پاک دارید کما قال جل جلاله: «و ثیابک فطهر.»^۲ و دوم در مسجد یا بقعه که بنشینید پیوسته با تسبیح و با تهلیل باشید. قال الله عزوجل: «یسبح له فیها بالغدو والاصال.»^۳ سوم وقت هر نماز بمسجد حاضر آئید قوله عزذکره: «و کن من الساجدین.»^۴ و چهارم بشب نماز بسیار کنید قال الله جل جلاله: «ومن اللیل فتهجد به نافلة لك.»^۵ و پنجم در سحر گاه دعا و تضرع بسیار کنید و استغفار، قال الله جلذکره: «وبالاسحار هم یتستغفرون.»^۶ ششم تا آفتاب طلوع کند قرآن خوانید و با کس سخن دنیا مگوئید. قال الله تعالی: «ان قرآن الفجر کان مشهودا.»^۷ هفتم میان نماز شام و نماز خفتن بوردی و ذکر مشغول باشید و آن وقت ضایع مگذارید. قوله تعالی: «من اللیل فسیبّحه وادبار النجوم.»^۸ هشتم نیازمندان و ضعفا را و هر که با شما در پیوند که در وی صدقی و اخلاصی بود او را در پذیرید و رنج او بکشید و از آن گروه دامن در مکشید و پرهیز مکنید کما قال الله جل جلاله: «ولا تطرد الذین یدعون ربهم بالغداة والعشی یریدون وجهه.»^۹ نهم بی موافقت یکدیگر کاری مکنید و چیزی مخورید. قوله سبحانه و تعالی: «یا ایها الذین آمنوا اوفوا بالعقود.»^{۱۰} دهم بی دستور یکدیگر از یکدیگر غایب مشوید کما قال الله تعالی: «واذا کانوا معه علی امر جامع

۱- آیه ۱۰۹ از سوره التوبه. ۲- آیه ۴ از سوره المدثر. ۳- آیه ۳۶ از سوره النور. ۴- آیه ۹۸ از سوره الحجر. ۵- آیه ۸۱ از سوره بنی اسرائیل. ۶- آیه ۱۸ از سوره الذاریات. ۷- آیه ۸۰ از سوره بنی اسرائیل. ۸- آیه ۹۹ از سوره الطور. ۹- آیه ۵۲ از سوره الانعام. ۱۰- آیه ۱ از سوره المائده.

لم یذهبوا حتی یستأذنوه.»^۱ و پس از این اوقات باید که بیکی از سه مشغول شوید : یا علم آموختن ، و فاضلت را این بود ، و یا در خلوت بوردی مشغول بودن ، و یا کسبی کردن بر نصیب غیری تا راحتی بکسی توانند رسانید ، که هر که آن طائفه را دوست دارد و آنچه تواند ایشانرا مدد دهد و معونت کند در ثواب و فضل ایشان شریک بود. قال الله تعالی : «فاستجاب لهم ربهم انی لا اُضیع عمل عامل منکم من ذکر او اُنثی بعضکم من بعض.»^۲ و قال النبی علیه السلام : «من أحبَّ قوماً فهو منهم».

اما آن گروه که مقدّمان راه و پیشوایان «حزب الله» بودند در بادیّه حیرت گم گشته اند و در دریای عشق غرقه گشته اند ، سر همت ایشان از علی در گذشته است و قدم ایشان بثری رسیده و ایشان با این همه رفعت از کونین فارغ و آزاد بوده و جز بیاد و بذکر مکوّن نیاسوده. و چون خلق ایشانرا ببینند ، از خود در ایشان نظر کنند. اگر انبساطی یا استراحتی از آن عزیزان تفرس کنند ، از سر آن وقت در ایشان و کار ایشان و مقام و منزلت ایشان نگرند ، زیان کار هر دو جهان گردند نعوذ بالله. عن ابی ذر الغفاری رضی الله عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم انه قال : ان اولیاء الله ضیحکم عبادۀ و میزاحهم تسبیح و نومهم صدقه علیهم ، اللهم احفظهم و احفظ علیهم دینهم و اقر عینی بهم یوم القیامه ، ثم قرأ هذه الاية «الان اولیاء الله لا خوف علیهم و لا هم یحزنون» قدر و منزلت و بزرگی و عظمت آن بزرگان و سروران و مقتدایان دین و دنیا که داند مگر حق تعالی و یا کسانی که با ایشان در یک مقام بوده باشند .

شعر

یعرفنا من کان من جنسنا و سایر الناس لنا منکر
اما بدانکه ایشان آن کسانی اند که زورق و کشتی در بحر تحیر بر امید وصال
می باشند و زورق ایشان لطف و عنایت او ، لباس سترا ایشان از حضرت او ، قوت ایشان ذکر
آلاء و نعماء و منت او ، شراب ایشان رحمت و محبت او ، دیدار ایشان انتظار جمال
۱- آیه ۶۲ از سوره النور. ۲- آیه ۱۹۵ از سوره آل عمران.

عزت او، حبل رضای خویش بارضای او بسته. نه ایشان را با هیچ کار و نه هیچ کار را با ایشان کار، هر چه شان افتاده است با خود و کار خود افتاده است. سرّی پر نور و سری پر گرد، دلی پر سرور و سینه‌ای پر درد، رخ‌ان افروخته و گو نه‌زرد، جگر سوخته و واد سرد، وقت باشد که اگر کسی در ایشان نگر دویا ایشان در کسی نگر نذر هره آب گردد، از بس شراب محبت که ایشان نوش کرده باشند. گوئی که سرعیاران عالم ایشان اند. و رویه‌هاشان چون آتش رخشان و رخسارهاشان چون آفتاب درفشان. وقت باشد که چون نهنگان از بحر عشق بر آیند، عالمی خراب کنند و خلقتی فرو برند. و وقت باشد که از آن دریا چندان در و گوهر و لالی بر آورند از هر گونه و هر رنگ و بر عالمیان نثار کنند که جمله توانگر و مستغنی گردند. احوال ایشان یکسان و یک رنگ باشد، اما تو مختلف بینی، و دریشان و کار ایشان و احوال ایشان البته هیچ تصرف نتوانی کرد که ایشان هر چه کنند بفرمان کنند و تو در نیایی و ندانی. والله الهادی و ولیّ العون والتوفیق.

عباد الله اشراف البرایا لهم قدر عظیم بالکرامه

فمن و الهم حقاً و صدقاً لهم منه الشفاعة فی القیامه

و شیخ الاسلام قدس الله روحه قطعه‌ای فرموده است:

یا تو گوئی راه ما را راه بانان نیست هست

یا تو گوئی کوی ما را پاسبانان نیست هست

یا تو پنداری که اندر کوی ما عشاق نیست

صد هزاران واله و حیران و بیجان نیست هست

خاک کوی خود بخون عاشقان بسرشته ایم

ظن مبرکان بی دیت ما ندست و تاوان نیست هست

کشتگان عشق ما را ما دیت باشیم و بس

یا تو گوئی بر سری بر حور و غلمان نیست هست

لیکن اندر کوی ما هر کو بغیرت بنگرد
یا تو پنداری سزای تیر باران نیست هست
خون دل از راه دیده سیرت عشاق ماست
قطرۀ زان گرتو گوئی فخر دو جهان نیست هست
کوی ما جمله سراسر پر بلا و آفت است
یا تو گوئی جان فدا کرده فراوان نیست هست
هر که را از عشق ما بوئی بجان وی رسد
گرتو گوئی جان وی پیچان و سوزان نیست هست
احمد! تا کی چو پروانه سوی آتش روی
گرتو پنداری که آنرا داغ نیران نیست هست
این قطعه دیگر هم شیخ الاسلام فرموده است:

والقطعة هذه

یا تو پنداری که ما را عشق سوزان نیست هست
یا زبیم فرقت او چشم گریان نیست هست
یا دل ما ساعتی خالی شدست از درد عشق
یا زمانی بر دل ما داغ هجران نیست هست
یا دل و دیده کسی را دیده جز بر بوی او
آن نظر بر ما اگر گوئی که تاوان نیست هست
مذهب و جان و روان و هر چه بسد در باختیم
یا ز شرع آیدهمی فتوی که فرمان نیست هست
خلق عالم آفرید ایزد ز بهر دوستی
یا برین گفتار اگر گوئی که برهان نیست هست

خاك كوى او همه پر خون صد يقان شدست
 نفسهاشان بر سر آن كوى قربان نيست هست
 آتشى كز مهر خود اندر دل عشاق زد
 ياتو گوئى كان فزون از صد هزاران نيست هست
 ما غلام خاك پاى آن كه دارد درد او
 عشق او را گرتو گوئى دردمندان نيست هست
 احمدا تا چند گوئى عشق و درد عاشقى
 عاشقى را گرتو گوئى خوبرويان نيست هست
 چون اين درویش دل سوخته جگر بريان رضا جوى لقا طلب پلنگ همت
 شير دل باز طبع، زندگى و عمر دراز فرا سر آورده كه روا دارد كه بغیر او باز نگرد و
 بدون وى بچيزى التفات كند؟ خداوند واقعه داند كه چه مى رود و چه مى شنود . والله
 اعلم بالصواب .

بیت

آنرا كه برين حديث راهى باشد او را هم ازين نمد كلاهى باشد
 بى خبرانرا ازين چه خبر؟ و نادانان و غافلانرا درين بار نامه چه سود و چه مايه؟
 و ابلهانرا ازين سخن چه فايده باشد؟

بیت

با بى خبران بدین سخن جنگى نيست
 نادانان را درین قدح رنگى نيست
 اما اين طريق طريقيست كه پاى افزار اين طريق جانست و زاد اين راه مؤانست
 رحمان است . و قدم درين باديه ترك دوجهانست و تبر از خود و خلقانست . و شيخ -
 الاسلام احمد قدس الله روحه فرموده است :

شعر

آنرا که خبر نیست پرو آسان است
 کار آن دارد که در خم چو گانست
 ای هر که بجان خویش برلر زانست
 گو در حد خویش رو که کار آسانست

هر کسی این راه نتواند رفت و این طریق نتواند سپرد و درین دریا غواصی
 نتواند کرد و قدم درین بادیه نتواند نهاد، که رفتن این راه کار هر نامردی و تردامنی و
 مخنی و پیرزنی نیست. مردانِ مرد شیردل پلنگ همت باز طبع ازین راه و ازین کار
 سپر بیفکنده اند و دلها خون کرده و جگرها پاره کرده و زهره ها آب گردانیده و
 بعجز اقرار داده. این طریقیست بس عظیم و سهمناک و راهیست بس مخوف و بیمناک و
 بحر یست با عظمت و موجناک، نهنگان این دریا بس خورنده و ناپاک این راه کسی تواند
 رفت که بهر نفسی عالمی باز تواند گذاشت و بهر قدمی دریائی عبیره تواند کرد و در
 صحرای دنیا در ظل عقبی تواند بود و در نور آفتاب تجلی نظر تواند کرد تا آفتاب
 سازنده گردد و حبیب نوازنده و محبوب نازنده، تا علم القین عین الیقین گردد و عین --
 الیقین حق الیقین شود. و در دار جلال بر بساط وصال با شربت زلال دیدار ذوالجلال
 حاصل آید و هر چه فانی فانی شده و هر چه باقی باقی مانده. چنانکه در قرآنست قوله تعالی:
 «و یبقی وجه ربك ذوالجلال و الاکرام.» و شیخ الاسلام قطب الدین، جمال الائمه، سلطان
 العارفین، ملک المشایخ و المحققین، قطب الدین احمد قدس الله روحه قطعه ای فرموده است:

آنرا که غم بسوی دل او گذر بود

همواره دوست را سوی آن دل نظر بود

دل کو ز فضل دوست نظر دید و بهره یافت

جنات عدن و حور بدو مفتخر بود

دنیا همه سراسر پیشش بذرّهای
 ناید همی حقیقت و آنرا ثمر بود
 شکر بدست او در و حنظل یکی بود
 شهش چو حنظل آید و حنظل شکر بود
 هرچ آن بنزد راغبِ دنیا عزیز تر
 خوارست نزد آن که و را ز و خبر بود
 از بهر سیم و زر که تودین کرده ای فدا
 سنگ و کلوخ و خاک و را سیم و زر بود
 مردان حق عزیز دو کون اند بی گمان
 راه و نهاد ایشان کاری دگر بود
 زنهار دور دار ازیشان تصرف
 کاعدای اولیا را معدن سقر بود
 بشنو تو پند احمد و زنهار کار بند

تا از سقر رهی و بهشت مقرر بود
 ای طالبان طریق دین، وای سالکان سبیل رب العالمین، این طریق را نیک گوش
 دارید و این اصل اصول را دریابید و بدانید و محک سازید و هر واقعه ای که درین طریق
 شما را پیش آید تا آخر عمر برین محک زنید تاوی بگوید که این چه واقعه است و هر
 واقعه که سالکان این سبیل بشما آرند برین محک زنید تا بگوید که این چه عیار دارد
 و از کجا صادر است. اما باید که توصرّ آف باشی و ناقد استاد تا تمیز توانی کرد. آن
 برگزیدگان حق جل جلاله و عزیز کردگان پادشاه عزّ شأنه دل عزیز خود را از
 تأمل و تفکر در فروع این طریق نگاه دارند که هر که بنهر قناعت کند از بحر محروم
 ماند، و هر که در منزل مقام سازد از مقصد باز ماند. پس آن سالکان صانم الله عن آفات
 الوسوس والشبهات و حرسهم عن هواجس النفس والشهوات، پیوسته بر درگاه باخلاص

تمام و همت عالی بذکر الله تعالی مشغول باشند و منتظر مددِ مالک الملک می بوند و انتظار فضل وجود او تعالی و تقدس بکشف نفوس، که همه مسائل و وقایع بروی میگذرد، میکنند. پادشاه جل جلاله آن سالکان سبیل الله را و عزیزان درگاه را در خلوت انس بذکر الله تعالی و ما را و جمله روندگان راه را نگاه دارد بمنه و فضله وجوده.

شعر

ألا فالزموا سنة الانبياء ألا فاحفظوا سيرة الاتقياء
و من يتدع بدعة لم يكن بوجدان مرتبة الاولياء
الحمد لله حق حمده والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين.

فصل: اساس این مسوده در غره ذی الحجه سنه احدى و اربعين و ستمائه اتفاق افتاده بود، و اتمامها فی الرابع من صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنة اثنين و اربعين و ستمائه در چهارده ماه و چهار روز بعون الله و حسن توفیقه تمام شد. و در این مدت این ضعیف بی سرمایه اگر چند این محل قابل نداشت بقدر وسع و طاقت خود در بحور معانی غواصی کرد و از هر بحری صدفی پر درو لالی بر آورد و از هر معدنی جواهرها از هر گونه و هر رنگ حاصل کرد و از دارا الضرب شریعت و بیاع خانه طریقت و بحار حقیقت و کنوز علم و حکمت نقود مایه دار تمام عیار بصحرا آورد و بر الواح علم و حکمت صرافان بازار شریعت و ناقدان رشته طریقت و جوهریان اسواق عالم حقیقت که علماء علم الیقین و أمناء عین الیقین و صادقان حق الیقین اند، متعنا الله بطول بقائهم و اقرعین اهل الارض بیمن لقائهم، ریخت تا بر محک معنی زنند و حق از باطل و صدق از کذب و سره از قلب جدا کنند، و بر راست و سره آن بصدق حکم فرمایند و بخطوط مبارک خود مسجل گردانند که نقود بی سکه ضرابان دارا الضرب وقت اگر چه عیار و بی خیانت بود رواج نداشته اند و بوقت خرج کردن کاسد ماند و مقصود تمام از وی بحاصل نیاید. و چون در دارا الضرب شریعت بمهر مهر ضرابان وقت مشرف و مزین

گردند شهر روان عالم گشت. پس مفلسان زمان آخر الزمان بسبب سکه آن ضرابان و قبول آن صرافان هر کسی ازین نقود بحد سرمایه خود بهره توانند گرفت، بی شک و بی شبهت، تا فوائد دین و دنیا حاصل آید ان شاء الله .

بیت

این ضعیف این سخن نه نو آورد کرد او کهنه را مُطَرَّائی
اما صدق سیر نا گشاده است هر که می تواند گشاد - و آلت گشادن آن دارد - او
را مبارك باد که چون گشاید ببند. والله اعلم بالصواب .
اگر چه من سخن خویش مختصر کردم
تو نیز مختصر ای دوست اندر آن منگر
اللهم ثبِّتْنا وسَدِّدْنا على دينك وسبيلك وصراطك المستقيم بفضلك ورحمتك يا
ارحم الراحمين . این بیت بهدیه درین مقام در خاطر آمد، اینجا ثبت افتاد .

بیت

کان و دریا پر جواهر، کان کن و غواص باش
تا ز کان جوهر، ز دریا دُر بصحرا آوری
چون شدی غواص بحر و عارف هر معدنی
آنگهی گردی تو مستغنی و از خود بر خوری
والله المعین والموفق فی هذا الجمع والتفریق وهو حَسْبُنَا ونعم الوکیل ونعم المولی
ونعم النصیر وهو الهادی للصواب .

الشعر

جزی الله خیراً من تأمل صنعتی و قابل ما فیها من السهو بالعفو
وأصلح ما أخطأتُ فیها بفضلہ و فطنته وأستغفر الله من السهو

ضمائم

سه تقریظ بر کتاب حدیقه

من انشاء الامام الهمام برهان الدین محمد البایزیدی الباخرزى واصفاً لکتاب
«حدیقه الحقیقه» وما دحاً لسلطان الطریقه والشریعه قطب الحق والدين محمد بن المطهر
ابن احمد الجامی .

بسم الله الرحمن الرحيم

چون بفضل خدای عزاسمه وتأثیر سعد سعود فلكی، استسعاد واستعداد سعادت
ادراك خدمت و زیارت صدر معظم سلطان الربوبیه کامل المحققین، سفير الله فی الارض،
مرکز دائرة المسلمين، ملك الاوتاد، ملجأ العباد العباد، شیخ الاسلام، صاحب الكشف
والالهام، قطب الحق والدين، محبوب رب العالمین، قدوة الفرق، مقتدی السلاطین،
مقبول الخواقین، امام جهان، پیشوای دوران، ابو الفتح محمد بن الصدر الامام شمس -
الحق والدين ابی المعالی المطهر بن شیخ الاسلام، سلطان الحقیقه، برهان الطریقه،
حجة الحق، الداعی الی الله، المجتهد فی سبیل الله، قدوة الابدال، مقبول الطوائف، قطب
العالم ابی النصر احمد النامقی الجامی قدس الله روحه حاصل آمد و بشرف تشریف تأمل
تصنیف شریفوی این **حدیقه الحقیقه** که بحقیقت حدائق تصانیف مصنفان جهانست
و غیرت تألیف و طراز مؤلفات مؤلفان زمانست خادم وی برهان باخرزى مشرف
گشت، و از اول دیباچه این تصنیف شریف که طراوت دیبای هفت رنگ دارد تا خاتمه آن
که تأثیر خاتم سلیمان، حرف حرف و کلمه کلمه بتأمل تمام و تحفظ و یقین بلیغ خواند.

عین الله علیه و الله درّه، الحق نثری چون درّ منثور و نظمی چون جواهر منظوم و عباراتی خوش و استعاراتی دلکش است. الهیات آن بنصّ قرآن مجید و برهان فرقان حمید مبرهن، و شرعیات به بیان اخبار و آثار مصطفوی صلی الله علیه مبین. و دیگر معانی در طریقت و حقیقت که مسلک سلوک سالکان طریقت است و حقایقی که محقق اهالی و ارباب حقیقت است و این خادم را و امثال وی را بر آن اطلاعی ووقوفی نتواند بود و بیرون این صدر مصنف را، که بحقیقت سلطان حقیقت است و از طریق انصاف پادشاه و مهدی طریق طریقت، دیگری ادراک حقایق و فهم رموز و کنوز آن نتواند کرد. اما از طریق ظاهر در هر کلمه از آن جوامع الکلم مدرج است و در هر حرفی لطفی مدغم و در هر طرفی از متن و حواشی طرّفی مضمّن، متحلی بحلیت عبارات و مکتبی بکسوت استعارات، نظمی منتظم بنظام صنایع و بدایع، الحق در آن شیوه از متقدمان این طائفه و متأخران این طبقه چنین تصنیف لطیف و مجموعی مجتمع بانواع علوم از شریعت، و اصناف لطائف و ظرائف طریقت و حقیقت و لغات ارباب لغت و حکمیات و قضیات اصحاب حکمت آراسته و نپرداخته اند. ملک تعالی آن یگانه جهان و بقیّه صدور و اکابر زمان را تاقیام قامت قیامت باقی دارد و برکات انفس متبر که و میامن ایام متیمّه و آثار ایشار افادت و اشاعت و افاضت اظهار اسرار علوم وی در میان خواص و عوام مستدام دارد بحق محمد علیه افضل السلام و آله الطاهیرین و حسبنا الله و نعم المعین و هذا خط محمد بن محمد بن ابی یزید البایزیدی البسطامی المعروف ببرهان الباخری حامداً لله تعالی و مصلّیاً علی نبیه .

من نتائج انقاس الامام الهمام مولینا مشرف الیزدی فی هذا المعنی .

هو الحق

چون قائد تقدیر ربانی ورائد تأثیر آسمانی این بیچاره آواره را از وطن مألوف و مسکن معهود معروف در حرکت آورد و بجهت وقایع نامتوقع و حوادث

مُدقِع در جهان چون سپهر حیران و چون مهر سر گردان کرد. بعد از احتمال شدايد و مکايد و طواف در آفاق و تحمل مشاق، عون حق عز علاؤه و جل کبر یاؤه دستگیر آمد و فضل باری یاری کرد و توفیق رفیق آمد و پایمرد و ظهیر شد و این غریب کئیب را شرف وصول بخدمت و مَثول بحضرت صدراعظم و مقتدای امم مولی اکابر العرب والعجم، علم العلم و علامه العالم، حجة الله على الانام، شیخ الاسلام و قطب الحق والدين، وارث الانبياء والمرسلين، متبوع المحققين، ينبوع اليقين، المخصوص بعناية رب العالمين، افضل افراد الطريقه، اکمل او تاد الحقيقه، آية الله في الارض، القايم بالسنة والفرض، ناصر الشريعة و حاميا، قانع البدعة و ماحياها، سفير الحق الى الخلق، هادي الخلق الى الحق، سلطان الاولياء، برهان الاصفيا، صاحب الآيات الباهره، ولي الكرامات الظاهره، ملك الابدال، غوث الرجال، ناصح السلاطين، مقبول الخواقين، ملاذ الافاضل، مجمع الفضائل، ابوالفتح محمد بن الصدر الامام شيخ الاسلام، ملك العباد، صدر الاوتاد شمس الملة والدين، ابي المعالي المطهر بن شيخ الاسلام حجة الله على خلقه، سفير الله في ارضه، سلطان المحققين، برهان اهل اليقين، قطب العالم ابي نصر معين الحق والدين احمد بن ابي الحسن النامقي حرس الله عن الفناء فناؤه و مُدّا الى منقرض العالم بقائه كه كعبه جلال افضال و قبله اقبال آماست كرامت شد و سعادت ادراك زيارت اين بزرگان دين و اركان يقين حاصل آمد و مجاوره دلگشای و محاوره روح افزای اين صدر و مقتدای اهل هدی جبر اخلال احوال و سکون و اطمینان بال بحصول موصول گشت باستقصاء مستوفی و تدبر و تفکر مستقصی و احتیاط و تیقظ و تأنی و تحفّظ مراقبت نمود و ثمار اشجار و ازهار انوار این حقیقه حقیقه مشاهده کرد و الوان فوا که حقائق انوار و اثمار دقایق اسرار از اغصان و افنان آن اقتطف و اجتنّا نمود و ازین مواید فواید بی حد و عواید بی عدّ یافت. و الحق این کتاب را بحری پر جواهر زواهر لابل سپهری پر کواکب ثواقب دید. الفاظ او نیک خوب و دوشیزه و دلاویز، معانی او بغایت مرغوب و پاکیزه و جان آمیز، سوادش باسویدای دل و سواد دیده مجانستی دارد

و بیاضش با صبح مهجوران شوریده مناسبتی، در هر لفظ لطیفه‌ای مندرج و در هر نقطه نکته‌ای متضمن و در هر دقیقه حقیقتی مضمّن. حروفش ظروف دقایق و سطورش شطوط حقایق، نظم آن چون نظم کواکب ثریا منتظم و نثر آن چون نثر نجوم نثره ملتئم، در حل مشکلات و دفع معضلات بابرهان قاطع، و در کشف عوایص اسرار نفس و اظهار شروق انوار قدس با بیان ساطع، گوئیا گنجیست از ذخائر خزائن اسرار لاهوتی و رای طاقت ادراک ناسوتی.

شعر

اُکتاب ام شمس الهدی ام حکمة اللاهوت

ام نسخه منقولة من عالم الملكوت

بیت

نیکو تر ازین سخن نباشد شاید که بآب زر نویسند
و علی الحقیقه این مسکین خود را موهبتی عظیم و نعمتی جسیم شناخت. چنین دولت که بواسطه حسن اتفاق از نقاب احتجاب روی نمود. و لله الطاف خفّی، و آنرا عنوان روزنامه اقبال دوجہانی و فهرست کتاب سعادت جاودانی و دیباچه دفتر حصول امانی و تباشیر تأیید آسمانی دانست و از آن فال همایون و طایر میمون گرفت و بدان واثق و مستظهر و مفتخر گشت. و بحکم اشارت عالیہ آن بزرگوار جهان و مقتدای اهل ایمان بر بیاض این اوراق نقطی چند بر حسب اتفاق ثبت کرد و خود را برفتراک آن یگانه زمانه بست و زبان عجز بر گشاد و این نظم را بآن نثر منضم گردانید. و بالله العون والتوفیق.

الشعر

لکن مدحت مقالتی بمحمد

ما ان مدحت محمداً بمقالتی

بیت

که زود از مقبلان مقبل شود مرد

شرف خواهی بگرد مقبلان گرد

قطعه

ای قدوة سالکان ایام

ای صدر زمانه شیخ اسلام

ای قطب محمد مطهر
والی ولایت ولایت
ینبوع یقین و بحر معنی
غواص بحار سر لاهوت
بگشاده رموز هر دو عالم
ز اسما و صفات بر گذشته
خود جام جهان نمای رمزیست
ذات تو جهان علم و تحقیق
سلطان حقیقتی تو در دین
در مدح تو الکن است السن
از رفعت قدر تست عاجز
هم حزب ملک ترا مسخر
در زیر قدم سپرده عالم
مأمور او امر تو انجم
هستند طفیلی وجودت
کونین و مکونات و تکوین
وان نکته که جان جان جانست
در قرب مقام لی مع الله
از گنج دقایق حقایق
اسرار غیوب لوح محفوظ
کردی به «حدیقة الحقیقه»
فی الجملة مغیبات اسرار
هر مبتدعی که شبهتی جست

تو وارث احمدی در اسلام
مولی ولی ولی انعام
کان حکم و ملاذ حکام
کشف غیوب وحی والهام
ز آغاز وجود تا بانجام
بیرون شده از نشان و ازنام
از ذات تو در ولایت جام
لطف تو پناه خاصه و عام
برهان طریقتی بافهام
وز وصف تو قاصرست اقلام
ادراک عقول و حدس اوهام
هم توسن چرخ مر ترا رام
بر فرق فلک نهاده اقدام
منقاد اشارت تو اجرام
ارواح و عقول همچو اجسام
گشتند ترا اسیر احکام
صیدیست تو را فتاده در دام
وقت نیست ترا و رای افهام
دادی تو درین حدیقه اعلام
بر صفحه او زدی تو ارقام
تخریج ثمار را ز اکمام
کردند بجملگیت الهام
در کام شکسته ای و را کام

شد لازم حال لطف وقهرت
 در خدمت تو مشرف از صدق
 ايجاد مكوّنات و اعدام
 در بسته كمر بر رسم خدام
 از ساقى لطف تو يكي جام
 جويد ز مى رحيق تحقيق
 عمرت بمراد باد باقى
 چندانكه بود شهور و اعوام
 لايتم مدائحه ابداء و لوجئنا بمثله مددا .

حرّره العبد الداعي المخلص المشنى المتخلص المشرف ابن محمد بن اسعد بن سعد المعالى المحرر اليزدى اصلح الله حاله و اناله اماله و وفقه للتبتل اليه والتوكل عليه فى المتصف من شهر ربيع الآخ سنة ست واربعين وستّماء .

من انشاء العلامة وحيد العصر فريد الدهر ابو عبد الله بدر الدين الطالقانى

من رتّع فى رياض حديقة الحقيقة خاطره وصفت فى لزوم السنة الغراء وسلوك الطريقة -
 البيضاء موارد و مصادره و وضحت بنور الصفاء و خلوص الولاء سيرته و ظهر فى شعار
 الشريعة و آثار الطريقة و اسرار الحقيقة كماله و اشتهر بمحاسن الاوصاف و الاعراق
 و العلم و الحلم و الفضل و الجود و العفاف حاله و اصلح الله تعالى سراً و علانية اعماله
 كان سابقاً فى حلبة الاولياء سائقاً فى ذروة اهل الاصطفاء بحلية الصفاء ، معروفاً بالاصل
 الطاهر و العرفان الظاهر ، راجحاً بموازينه على موازنه ، كاملاً فى معاليه و معانيه
 واجبا باغتنام صحبتة و التيمن ببر كنهه و الاقتباس من فضيلته و الرغبة فى صالح ادعيته .
 و بعد هذا التمس منى التماساً دلّ على حسن سيرته و خلوص نيته و نقاء طويته و كمال
 مروّته و وفور فتوته ان انظر «فى حديقة الحقيقة» على وجه الاتمام و الاكمال منشئها
 و هو الصدر المعظم ، امام الامم مقتدى العجم ، رئيس العالم ، اعلم بنى آدم ، قطب الطريقة
 و ناصر الشريعة ، عطشان الحضرة ، ريان المعرفة ، ملك الكلام ، ملجاء الانام ، ، ناصح
 السلاطين ، و مرجع الخواقين فى الايام ، شيخ الاسلام ، قطب الحق و الدين ، شمس الاسلام
 و المسلمين ، كعبة الملوك و السلاطين ، قدوة السالكين ، سيد المحققين و ارث الانبياء

والمرسلين، ابوالفتح محمد بن الصدر السعيد شيخ شيوخ الاسلام شمس الدين ابى المعالى المطهر بن شيخ الطريقة وموضح الحقيقه، لطيفة صنع الله ابى نصر احمد الجامى ثم النامقى رضى الله عنهم ونضح بماء الرحمة مئواهم، وجعل الجنة مأويهم، فاجبته على سبيل الامتثال ونظرت فيها وهى مستغنية عن النظر ولا يدخل معناها فى وهم البشر. فحديقة الحقيقة حدقة عين الحقيقة ولم أر فى كتب ارباب الطريقة واصحاب الحقيقة احسن تصنيفاً وابين تأليفاً واعرب تحريفاً واعرب توصيفاً منها. وأراها اجل المصنفات شأنًا وابهرها برهانًا واعلاها سلطانًا واسماها مكانًا واعظمها اجرا واصدعها فخرا واسطعها نشرًا واضوعها ارجًا واضوعها سرجًا وارفعها درجًا واقومها نهجًا وانظمها نهجًا واحذبها غربًا واغرها سكبًا واكملها فايده واجملها عايده وازينها جمالًا وابينها جلالًا واشرفها رتبةً وازلفها قربةً. والتقطت من فوايد كلام منشيها دُررًا، ومن فوايد اقلامه غررًا، واقتبست من مصابيح اسراره انوارًا واجتثيت من حديقة الحقيقة ثمارًا، فالحديقة القطبية فى العالم العلوى كالتقطب وعليه صور اشباح الافلاك، ومعانى ارواح الكواكب النيرات، والشموس المشرقات دايرة، وفى السفلى بين مصنفات الاوائل بمنزلة النقطة فى الدايरे. وان حديقة الحقيقة عند اهل الطريقة والحقيقه، كالحديقة الناضرة والحدقة الناطره. فلما اطلعت على طلايع عباراتها وبدايع استعاراتها واصداف دُررها واصناف غررها وابداعها وابتداعها وانشائها واختراعها وصناعة تصنيفها وصياغة تأليفها ورصانة ترصيفها وجزالة فصاحتها وبراعة بلاغتها ودررها وغررها و غرر دررها وايات سور صورها ووصولها وفصولها وفروعها واصولها وموضوعها ومحمولها فى منقولها ومعقولها وجواهرها واعراضها واجزائها وابعضها ومركبها وبسيطها و جيزها ووسيطها واتحادها واعدامها واجناسها واعلامها ونصوص نصوصها وعمومها و خصوصها وصريحها ومبهمها ومعربها ومعجمها ومرموزها وملغوزها وصحيحها ومهموزها وخزائنها وحرورها ومعادنها وكنوزها واعلانها واسرارها و اظهارها واضمارها وتمثيل امثالها و شعار اسعار اشعارها و مأرب افكارها وكواعب ابكارها وفرائد

قلائدها وفوائدها وعتود نتودها ومحكوك معقودها وبروقها ورعودها وجموعها و
فروقها وينابيع حكمها وهاضيب نعمها ودساتين بساتين ازمها و اناسيب شآبيبها و
واساليب اعاجيبها واعجاز اعجازها وحقيقتها ومجازها واركانها و اشاراتها في سورها و
آياتها و حروفها و كلماتها و كشف مشكلاتها و حل معضلاتها و آيات معجزاتها في تباريح
مقدماتها و الحديقة و ازهارها و الحقيقة و اسرارها و الشمس و انوارها و البدور
واقمارها هائل على البحور بحورها و الافلاك بزواجرها فتجريت من معجزاتها
و الناظرون و قلت افسح هذا ام انتم لا تبصرون؟ ما رأيت مثله قط و لاماء بعد الشط ولا
سطح بعد الخط «ولم تك تصلح الاله ولم يك يصلح الا لها و لو رامها احد غيره لزلزلت
الارض زلزالها» و هيهنا وقف اليراع و قال ما فيما ذكرت نزاع و ان السحر فيها قد علم
و شاع، نشرها دررفي اعناق اغلال حدائق الرياض و نظمها سحر في احداق آفاق نحل
المراس، بل هي حدائق الحقائق و احداق عيون الخلائق، ماء الحياة من الفاظها يترقق
و ينوع السحر من معانيها يندفق، منار التوحيد فيها منير، و بهار التمجيد بهير، و سر و الحقيقة
طير، و ما لنضيرها من نظير، و لا ينبئك مثل خبير. و فيها خدود و شايق الحقائق محمّره
و تغور اقاحى حقائق الشريعة مفتّره و عيون نرجس بساتين الطريقه مصفّره و شفاء منابع
الاخلاص مخضّله مخضّره و احداق حديقته الحقيقة الناضرة ناضرة و وجنات المكشفة
الزاهيه الزاهره، جنات فلله درّ منشيها، فانه مبدعها و مبدئها و ناظم عقود سحرها و
دررها و آليها، ما الهب اسعار استعارته و اثقب درارى عبارته و احسن شعار شعره و اقوم
نظام نظمها، فلقد اخترع في التفصيل و التقسيم في عقد دره النظم و ابدع في تقسيم ابواب
الحديقة و تفصيل فصولها في فروعها و اصولها في مبادئها و مبانيها في الفاظها و معانيها
و فيها ولي فيها (؟) و اخاف اقول فيها و لا اوفيها و انه فيها، قد قبض افكار الابرار و نوّر المطالع
و اطلع الانوار و استثمر دوح الطريقه اعجب الاستثمار و استدرّ ضوع الحقيقة احسن
الاستدرار و سبر فيها المخطى من المصيب و السالم من المعيب و المشين من المزين و
الخائن من الامين و المحق من المبطل و المتحلى من المعطل و لعمري الفرق بينها و بين

مصنقات الاوائل و الاواخر الفرق ما بين السهى و شمس الضحى والقمر الباهر فهذه هي العقيدة الصادقة الصافية والنية الخالصة الوافية و السنة السنية العالية العلية والشريعة الزاهرة الزاهية المرعية والطريقة الراضية المرضيه و الحقيقة الواضحة الوضوية و شواهد ها على الصدق كالكواكب الكثرة الكثيرة ودلائلها بالحق كالشمس المشرقة المنيرة. وانها بحمد الله والمنة مخالفة للبدعة المخالفة المسنة. فآن لآن ان- اجيز اطباب الاطباب والاسهاب فى الكتاب لأن الكلام اذا طال اختلّ واعتلّ، فقبضت عنان المقال لئلا يؤدّى الى الملل ونظرت فى هذا الكتاب الشريف نظر المستفيد فهو بحمد الله تعالى عن السهو والزلل والنسيان والخطأ والخلل بعيد وما على صحته مزيد. وهذا آخر ما اقول وأصلى على الرسول و الحمد لله رب العالمين. حرره هذه السطور ابو عبد الله محمد بن الحسن الطالقاني فى سنة ثمان واربعين وستمايه يعرف بالبدر .

ضمائم منقّرة

در پایان نسخه خطی قطعاتی از شعر و نثر بی هیچ ترتیب و سامانی پراکنده است چنانکه در مقدمه آوردیم کشف نسخه تقریظهای برهان باخرزی و مشرف یزدی و بدرالدین طالقانی در مجموعه فرایدهای سبب شد که این طلسم شکسته شود و قسمتهائی از مطالب پایان کتاب که اجزاء از هم گسسته تقریظهای مزبور بود بهم گرد آورده شد و مرتب گردید و باقی ما در مقداری از اشعار که سرهم کردن و تنظیم آنها بر حسب وزن و قافیه دشوار نبود لیکن مغلوط بودن نسخه (مخصوصاً در این قسمت که ظاهراً کاتب حوصله خود را از دست داده و از پیدا کردن سر کلاف بکلی عاجز مانده است) مانع از آن شد که به تصحیح همه اشعار موفق گردیم . این اشعار عبارت است از چند غزل از ابن مطهر مؤلف حدیقه و چند قطعه از برهان باخرزی که در مدح صاحب حدیقه بحرّی و فارسی سروده است . شعر برهان باخرزی سست و متکلفانه و گاهی سخت بی نمک است . در اینجا همه اشعار ابن المطهر را می آوریم لیکن از اشعار برهان باچند نمونه که تصحیح آن آسان تر و سستی آن کمتر بود اکتفا می ورزیم .

از ابوالفتح ابن المطهر نویسنده حدیقه

این قطعه در شهر آمل عمرها الله بر سر روضه قطب الاولیا ابوالعباس قصاب
نورالله روحه اتفاق افتاده بود فی غرة شهرالله المبارک ربیع الآخر سنه ست و عشرين
وستماه: ^۱

اگرچو نار مرا عشق تو بدرد پوست
بعشق تو که ندارم مگر ترا من دوست
اگرچو مار مرا مهر تو بکوبد سر
بمهر تو که نتایم سر ار بدانم کاوست
چگونه سر کشم از نور عشق و نار غمت
که دل منور ازین است و روح زنده بدوست
مرا مگو که مخور غم چگونه غم نخورم
که غم در این دل بر هم فتناده تو بر توست
بجان جمله پاکان که رو نگردانم
ز حضرت تو اگر غم بسر بر آرد پوست
ز شادی و غم عالم چه شادی و چه غم است
که شادی و غم دل از وصال و فرقت اوست
بجان و دل کشد ابن مطهر این غم ازو
که شادی از غم بجان کشیدن ازوست (کذا)

این رباعی هم درین معنی بدین اشارت وصف الحال افتاده است :

دل در غم تو شادی جان جست و نیافت
خوشر ز غمت غمی نشان جست و نیافت

۱ - از عبارت پیدا است که این اشعار جزو یادداشت‌هایی بوده که مؤلف پس از اتمام کتاب در آخر
آن افزوده است .

میخواست که مونسى بیا بد چو غمت
 بیچاره بسى گرد جهان جست و نیافت
 این قطعه در سروقته از سردردى وشکایتی بر سر روضه سلطان اولیا شیخ
 الاسلام احمد قدس الله روحه در ماه محرم سنه ثلث واربعمین وستمائه اتفاق افتاد:

شعر

کس زبهر خدای یارم نیست	بهر دین هیچ دستیارم نیست
شرع شد پایمال هر جاهل	دستیاری درین دیارم نیست
بیت احزان گرفته ام چومرا	در کف دست ذوالفقارم نیست
من نگویم که نیست فقر و فقیر	لیک بی شرع خوشگوارم نیست
من نگویم که فقر نقصانست	فقر جز فخر روزگارم نیست
شرع بی فقر ممکنست و روا	فقر بی شرع در شعارم نیست
صبر من رفت و طاقتم برسد	چون کنم بیش ازین قرارم نیست
روز و شب اندرین حدیث مرا	جز غم و غصه هیچ کارم نیست
هیچ شب نیست کم ازین غصه	در سحر ناله های زارم نیست
نالد ابن مطهر از سر درد	که جز از ناله غمگسارم نیست

«این غزل تحت عنوان (وشیخ الاسلام احمد قدس الله روحه قطعه ای

فرموده است) درج شده لیکن از تخلص آن پیدا است که گوینده

ابوالفتح بن مطهر مؤلف حدیقه است نه شیخ احمد.»

عاشقان اند آنکه از عشقش فدا جان کرده اند

جان و دل بر آتش سودااش بریان کرده اند

در هوای یار خود چون ذره پنهان گر شوند

آشکارا پیش نور عشق دوران کرده اند

از دو کون آزاد و فارغ گشته از هستی خویش
 بر خود و بر خلق هر دشوار آسان کرده اند
 با حریف درد بر نطع وجود از بهریار
 جان و دل در باخته بر خویش تاوان کرده اند
 طالبان کعبه وصل اند در احرام عشق
 در مناء درد شاة نفس قربان کرده اند
 گفته لبیک محبت رفته در بیت وصال
 از کف ساقی شراب عشق گردان کرده اند
 صادقانی کز خمار دُردی درد فراق
 در خرابات خرابی آنچه ایشان کرده اند
 اشک می بارند بر رخسار از شادی و پس
 اشک خویش از غیرت هر غیر پنهان کرده اند
 در جهاد اکبر از نامرد ناید حرب خوب
 در صف هیجا مصاف و حرب مردان کرده اند
 جان فدا کن در رهش ابن مطهر بهر آنک
 عاشقان از دل فدای عشق او جان کرده اند
 همچو نامردان محمد هر زمان مفکن سپر
 زانک نامردان ره را داغ حرمان کرده اند

از برهان الدین باخرزی

در مدح صاحب حدیقه :

لقد صنف القطب الهمام حدیقهً و تصنیفه فاق التصانیف کلها
 فاضمر آثار الطریقه ضمنها و اظهر اسرار الحقیقه جلها

ایضاً در مدح صاحب حدیقه :

حامد الشیخ احمد الجامی
فی نوال و فرط انعام
رأیه الشمس کل الایام
مرجع الخاص ملجأ العام
من بلیات کل الاسقام

شیخ الاسلام قطب دین الله
حاتم الثانی خالد الثالث
وجهه البدر فی لیالینا
جعل الله بابہ الاعلی
یحفظ الله ذاته الاشرف

ایضاً از او در همین باب :

هو الشیخ المفضل ذوالفضائل
حبیب الرب اقبال القبائل
حمید الوصف محمود الخصائل
فالزم کل شیخ بالدلائل
وشارب جامه کل الافاضل
و مشہد جدہ خیر المنازل
وصان من التزلزل والزلازل

الالوجاز معبودی سوی الله
سفیر الله قطب الحق والدين
محمد المطهر ابن احمد
اذا اختلف المشايخ فی الحقائق
هو السلطان فی کفیه جام
وشربة جامه ماء طهور
لقد رفیع الاله بناء قدره

باز از برهان باخرزی در مدح صاحب حدیقه بفارسی

سفیر خدا قطب دین مطهر
فلک شد ز نور وجودش منور
مکان مَلِّک بر فلک شد معطر
شد از عقل کل صورت وی مصور
عروج ضمیرش زعرش است برتر
شده صیت وی فاش در هفت کشور

سلام خدا باد بر شیخ اسلام
مَلِّک از کرامات وی شد مکرم
ز عطر سعود دعایش سحر گه
شد از روح روح الله اجزاش قایم
اگر بود معراج مرانبیا را
زده پای بر فرق نه چرخ قدرش

یادداشت های مصحح

این غزل از ابن مطهر در ضمن نامه ای از معین الدین جامی در فرائد غیاثی آورده

شده است:

ساقی عشق دوست بدل نا گهان رسید
 جام شراب داد که ذوقش بجان رسید
 سرمست وار نعره زنان گرد باغ دوست
 می گشت با نشاط که شربت گران رسید
 در سرخمار باده و در بر وفای یار
 در دل طرب که دولت او بیکران رسید
 یارب چه بود آن گل و آن جام و آن شراب
 کز لطف دوست دست دل مابدان رسید
 ابن مطهر ار چه ز خود بود بی خبر
 الطاف سر دوست بر او رایگان رسید
 این قطعه نیز در مجموعه فرائد غیاثی در ضمن نامه ای از خواجه غیاث الدین جامی
 بخواجه یوسف جامی نقل شده و صاحب نامه آنرا بشیخ احمد ژنده پیل نسبت داده است:
 منگر بچشم خوار در این پا برهنگان
 نزد خرد عزیز تر از دیده در سرند
 قومی ملوک طبع که درزی مسکنت
 گوئی ز احترام سلاطین کشورند
 شاهان دلق پوش که کمتر حمایتی
 زیر گلیمشان جم و خاقان وقیصرند
 امروز از نعیم جهان چشم دوختند
 فردا خود از کرشمه بفردوس ننگرند
 پایان

فہرستہا

فهرست آیات واحادیث

۱ - آیات

- هو الذى ارسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون. ۱
- يا ايها الذين آمنوا، قوا انفسكم واهليكم ناراً . ۱
- واعتصموا بحبل الله جميعاً . ۲
- فان تنازعتم فى شىء فردوه الى الله والى الرسول. ۲
- يحسبه الظمآن ماءً حتى اذا جاءه لم يجده شيئاً . ۲
- ادع الى سبيل ربك بالحكمة والموعظة الحسنة. ۲
- وان هذا صراطى مستقيماً فاتبعوه ولا تتبعوا السبل فتفرق بكم عن سبيله ذلكم وصيكم به لعلكم تتقون . ۴
- انا لله وانا اليه راجعون . ۵
- يا ايها الذين آمنوا ان كثيرأمن الاحبار والرهبان ليأكلون اموال الناس بالباطل ويصدون عن سبيل الله. ۷
- والذين جاهدوا فىنا لنهدينهم سبلنا . ۸
- وما او تيتم من العلم الا قليلا . ۸
- لتر كبن طبقاً عن طبق . ۹
- وكلم الله موسى تكليماً . ۱۱
- هل اتبعك على ان تعلمنى مما علمت رشدا . ۱۱
- انا جعلناك خليفة فى الارض فاحكم بين الناس بالحق . ۱۲

- ١٣ ولا تتبع الهوى فيضلك عن سبيل الله.
- ١٣ ان ابراهيم كان امة قاتلاً لله حنيفاً .
- ١٦ فسبح بحمد ربك وكن من الساجدين .
- ١٨ واعبد ربك حتى يأتيك اليقين .
- ١٨ والذين كفروا اعمالهم كسراب بقيعة بحسبه الظمان ماء حتى اذا جاءه لم يجده شيئاً
- ٢٤ فقد استمسك بالعروة الوثقى لانقصاص لها والله سميع عليم .
- ٢٤ فلما جن عليه الليل رأى كوكباً .
- ٢٥ والهكم الواحد .
- ٢٥ قل هو الله احد .
- ٢٥ ليس كمثله شيء وهو السميع البصير .
- ٢٥ افي الله شك فاطر السموات والارض .
- ٢٥ تبارك الله رب العالمين .
- ٢٦ انك ميت وانهم ميتون .
- ٢٧ ونهى النفس عن الهوى .
- ٢٧ الا ان حزب الشيطان هم الخاسرون .
- ٢٩ لا تدر كه الابصار .
- ٣٠-١٢٢ ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله امواتاً بل احياء عند ربهم .
- ٣٤ ولله الاسماء الحسنی فادعوه بها .
- ٣٧ يا ايها النفس المطمئنة .
- ٣٩ ما قدروا الله حق قدره .
- ٤٢ ولا تلقوا بأيديكم الى التهلكة .
- يا ايها الذين آمنوا هل ادلكم على تجاره تنجيكم من عذاب اليم ؟ تومنون بالله ورسوله
وتجاهدون في سبيل الله باموالكم وانفسكم ذلكم خير لكم ان كنتم تعلمون . ٤٤

- لئن شكرتم لازيدنكم . ٤٥
- والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا . ٤٥
- اليوم اكملت لكم دينكم واتممت عليكم نعمتي ورضيت لكم الاسلام ديناً . ٥٩-٤٦
- ان الدين عند الله الاسلام . ٥٣-٤٦
- والذين يؤمنون بما انزل اليك وما انزل من قبلك . ٤٦
- وربك يخلق ما يشاء ويختار . ٤٦
- شرع لكم من الدين ما وصى به نوحاً والذي اوحينا اليك وما وصىنا به ابراهيم وموسى وعيسى ان اقيموا الدين ولا تتفرقوا فيه . ٥٩-٤٧
- واذا اخذنا من النبيين ميثاقهم ومنك ومن نوح وابراهيم وموسى وعيسى . ٤٧
- هو الذي ارسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون . ٤٧
- لكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجاً . ٥٩-٥٣-٤٧
- اولئك هم المؤمنون حقاً لهم درجات عند ربهم . ٤٨
- ان المنافقين في الدرك الاسفل من النار . ٤٨
- اولئك هم الكافرون حقاً واعتدنا للكافرين عذاباً مهيناً . ٤٨
- من يضل الله فماله من هاد ومن يهدى الله فماله من مضل . ٤٩
- يضل من يشاء ويهدي من يشاء . ٤٩
- من يهد الله فهو المهتدي ومن يضل الله فاولئك هم الخاسرون . ١٧٤-٤٩
- انك لاتهدي من احببت ولكن الله يهدي من يشاء . ٤٩
- والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا . ٤٩
- ولكن البر من آمن بالله واليوم الآخر والملائكة والكتاب والنبيين . ٥٢
- بل عباد مكرمون . وهم من خشيته مشفقون . ٥٢
- واجتبيناهم وهديناهم الى صراط مستقيم . ٥٣
- وما ينطق عن الهوى ان هو الا وحي يوحى . ٦٣-٥٣

- ٥٣ . تلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض .
- ٥٤ . وان الله قد احاط بكل شيء علما .
- ٥٤-٦٤ . انا كل شيء خلقناه بقدر .
- ٥٤ . ولا يرضى لعباده الكفر .
- ٥٤-٦٤ . خلق كل شيء فقدره تقديرا .
- يا ايها الذين آمنوا اذا قمتم الى الصلوة فاغسلوا وجوهكم وايديكم الى المرافق وامسحوا برؤوسكم وارجلكم الى الكعبين .
- ٥٦ . وجهت وجهي .
- ٥٧ . ومن يتبع غير الاسلام دينا فلن يقبل منه وهو في الآخرة من الخاسرين .
- ٦١ . فريق في الجنة وفريق في السعير .
- ٦٢ . ان الابرار لفي نعيم وان الفجار لفي جحيم .
- ٦٢ . وما انت بمؤمن لنا .
- ٦٢ . فاخر جنا من كان فيهما من المؤمنين فما وجدنا فيها غير بيت من المسلمين .
- ٦٢ . ان كنتم آمنتم بالله فعليه توكلوا ان كنتم مؤمنين .
- ٦٢ . فان اسلموا فقد اهتدوا .
- ٦٣ . فان آمنوا بمثل ما آمنتم به فقد اهتدوا .
- ٦٥-١٨٤ . ما كان محمد ابا احد من رجالكم ولكن رسول الله وخاتم النبيين .
- ٦٦ . والسابقون السابقون اولئك المقربون .
- ٦٦-٦٧ . الم تر كيف ضرب الله مثلا كلمة طيبة كشجرة طيبة اصلها ثابت وفرعها في السماء .
- ٦٦ . يكاد زيتها يضيء و لولم تمسسه نار نور على نور .
- ٦٧ . والزمهم كلمة التقوى وكانوا احق بها و اهلها .
- ٧٠ . بني عبادي انا الغفور الرحيم .
- نحن اولياؤكم في الحياة الدنيا و في الآخرة ولكم فيها ما تشتهى انفسكم ولكم فيها ما

- ۷۰ تدعون نزل امن غفور رحيم .
- ۷۰ الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون .
- ۷۳-۷۴ واذا سمعوا ما نزل الى الرسول ترى اعينهم تفيض من الدمع مما عرفوا من الحق .
- ۷۳ و قليل من عبادى الشكور
- ۷۴ و شددنا ملكه و آتيناه الحكمة و فصل الخطاب .
- ۷۴-۱۸۲ فبعتك لاغوينهم اجمعين الاعداء منهم المخلصين .
- ۷۵ ان عبادى ليس لك عليهم سلطان .
- ۸۰-۱۳۲ سنريهم آياتنا فى الافاق و فى انفسهم .
- ۸۰ وما ابرىء نفسى ان النفس لامارة بالسوء .
- ۸۳ ان الذين سبقت لهم منا الحسنى .
- ۸۳ الست بربكم .
- ۸۸ واستغفر من استطعت منهم بصوتك .
- ۹۳ واذا مروا باللغوم روا كراما .
- ۹۳ فبشر عبادى الذين يستمعون القول فيتبعون احسنه .
- ۱۰۱ اولئك الذين هدىهم الله فبهم ائتمنه .
- الم تر ان الله انزل من السماء ماء فسلكه ينابيع فى الارض ثم يخرج به زرعاً مختلفاً
الوانه .
- ۱۰۴ انزل من السماء ماءً فسالت اودية بقدرها .
- ۱۰۵-۱۶۰ يا ايها النفس المطمئنة ارجعى الى ربك راضية مرضيه .
- ۱۰۶-۱۶۰ ان النفس لامارة بالسوء .
- ۱۱۰ يحبهم ويحبونه .
- ۱۱۰ سقاهم ربهم شرباً طهورا .
- ۱۱۰ الا تخافوا ولا تحزنوا .

- ١١٠ للذين احسنوا الحسنى وزيادة .
- ١١٠ وجوه يومئذ ناضرة الى ربها ناظره .
- ١١٥ قل هاتوا برهانكم ان كنتم صادقين .
- ١٢٠ ما زاغ البصر و ما طغى .
- ١٢٠ صبغة الله و من احسن من الله صبغه .
- ١٢١ والله الغنى و اتتم الفقراء .
- و لقد خلقنا الانسان من سلاله من طين ثم انشأناه خلقاً آخر فتبارك الله احسن الخالقين .
- ١٣١-١٣٤
- ١٣١-١٣٤ فاذا سويته و نفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين .
- انا عرضنا الامانة على السموات و الارض و الجبال فأبين أن يحملنها و اشفقن منها و حملها الانسان .
- ١٣١-١٥٦
- ١٣٣ و يسئلك عن الروح قل الروح من امر ربي .
- ١٤٢-١٤٥ من خشى الرحمن بالغيب وجاء بقلب منيب .
- ١٤٢ ان في ذلك لذكرى لمن كان له قلب .
- ١٤٢ ما كذب القواد ما راى .
- ١٤٢ قد شغفها حباً .
- ١٤٢ الذين يؤمنون بالغيب .
- ١٤٢ اخلد الى الارض .
- ١٤٤ لهم قلوب لا يفقهون بها .
- ١٤٤ اولئك كالانعام بل هم اضل .
- ١٤٤ اولئك هم شر البريه .
- ١٤٤ ان الذين آمنوا و عملوا الصالحات اولئك هم خير البريه .
- ١٤٥ و اعملوا ان الله يحول بين المرء و قلبه .

- ۱۴۵ انی جاعل فی الارض خلیفة .
- ۱۴۵ یوم لا ینفع مال ولا بنون الا من اتی الله بقلب سلیم .
- ۱۴۵ ولدینا مزید .
- ۱۴۸ وما خلقت الجن والانس الا لیعبدون .
- ۱۴۹ وأتوا البیوت من ابوابها .
- ۱۴۹-۱۷۹-۱۸۳ والذین جاهدوا فینا لنهذینهم سبلنا .
- ۱۴۹ من عمل صالحاً من ذکر او انثی و هو مؤمن فلنحیینه حیوة طیبة .
- ۱۵۰ ان فی ذلك لآیات لقوم یتفکرون .
- ۱۵۰ لعلمهم یتفکرون .
- ۱۵۰ یا ایها الذین آمنوا اجتنبوا کثیراً من الظن ان بعض الظن اثم .
- ۱۵۰ ان یتبعون الا الظن وان الظن لا یغنی هو الحق شیئاً .
- ۱۵۱ و یتفکرون فی خلق السموات والارض .
- ۱۵۳ فویل للقاسیة قلوبهم من ذکر الله اولئک فی ضلال مبین .
- ۱۵۴ ثم قست قلوبکم من بعد ذلك فهی کالحجارة او اشد قسوة .
- ۱۵۴ لقد صدق علیهم ابلیس ظنه فاتبعوه الا قریقاً من المؤمنین .
- یا ایها الناس ان وعد الله حق فلا تغرنکم الحیوة الدنیا ولا یغرنکم بالله الغرور، ان الشیطان
- ۱۵۴ لکم عدو فاتخذوه عدواً .
- ۱۵۵ فاولئک یدل الله سیأتهم حسنات .
- ۱۶۰ ولا أقسم بالنفس اللوامة .
- ۱۶۲ فألهمها فجورها وتقویها .
- ۱۶۲ اولئک حزب الله ألا ان حزب الله هم المفلحون .
- ۱۶۲ اولئک حزب الشیطان ألا ان حزب الشیطان هم الخاسرون .
- ۱۶۵ فلا أقسم برب المشارق والمغارب .

- ١٧١ و من جاهد فانما يجاهد لنفسه .
- ١٧١ و من تزكى فانما يتزكى لنفسه .
- ١٧١ و من عمل صالحاً فلنفسه و من أساء فعليها .
- ١٧٢ انا جعلنا على قلوبهم اكنةً أن يفقهوه و فى آذانهم وقراً .
- ١٧٢ انا جعلنا فى اعناقهم اغلالاً فى الى الادقان فهم مممحون .
- ١٧٢ و تلك حجتنا آتيناها ابراهيم على قومه نرفع درجات من نشاء .
- ١٧٣ لا تقربوا الصلوة و اتم سكارى .
- ١٧٣ لن يستنكف المسيح ان يكون عبداً لله و لا الملائكة المقربون .
- ١٧٣ ان الله يحب التوابين و يحب المتطهرين
- ١٧٣ ان الشياطين ليوحون الى اوليائهم ليجادلوكم وان اطعتموهم انكم لمشركون
- ١٧٣ انا وجدنا ابائنا على امة و انا على اثارهم مقتدون .
- ١٧٤ تؤمن ببعض و فكفر ببعض .
- ١٧٧ واستعينوا بالصبر والصلوة و انها لكبيرة الا على الخاشعين .
- ١٧٧ والله خير و ابقى .
- ١٧٧ للفقراء الذين احصروا فى سبيل الله .
- ١٨٢ و ياليت بينى و بينك بعدا المشركين .
- ١٨٣ و قودها الناس و الحجارة .
- ١٨٣ جزاء بما كانوا يعملون .
- ١٨٣ و ربك يخلق ما يشاء و يختار .
- ١٨٣ انا اخلصناهم بخالصة ذكرى الدار و انهم عندنا لمن المصطفين الاخير
- و كنتم ازواجاً ثلثة فاصحاب الميمنة ما اصحاب الميمنة . و اصحاب المشأمة ما اصحاب
- المشأمة . و السابقون السابقون اولئك المقربون .
- ١٨٥ رجال صدقوا .

- ۱۸۵ طبقاً عن طبق .
- ۱۸۷ فيه رجال يحبون ان يتطهروا والله يحب المطهرين .
- ۱۸۷ وثيابك فطهر .
- ۱۸۷ يسبح له فيها بالغدو والاصال .
- ۱۸۷ و كن من الساجدين .
- ۱۸۷ و من الليل فتعبد به نافلة لك .
- ۱۸۷ وبالاسجارهم يستغفرون .
- ۱۸۷ ان قرآن الفجر كان مشهودا .
- ۱۸۷ و من الليل فسبحه و ادبار النجوم .
- ۱۸۷ ولاتطرد الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي يريدون وجهه .
- ۱۸۷ يا ايها الذين آمنوا افوا بالعقود .
- ۱۸۷ و اذا كانوا معي على امر جامع لم يذهبوا حتى يستأذنوه .
- ۱۸۸ فاستجاب لهم ربهم اني لاصبح عمل عامل منكم من ذكر او انثى بعضكم من بعض .
- ۱۸۸ ألا ان اولياء الله لا خوف عليهم و لا هم يحزنون .
- ۱۹۲ و يبقى وجه ربك ذو الجلال والاكرام .

۲ - احاديث واخبار:

- ۲ القرآن حبل الله المتين .
- ۲ من تمسك بسنتي عند فساد امتي فله اجر مائة شهيد .
- ۲ العلم لا يحل منعه من اهله .
- ۳ من كتم علماً عنده اليوم يوم القيامة بلجام من النار .
- ۳ راس العبودية التعظيم لامر الله والشفقة على خلق الله
- سيصيبكم داء الامم قيل يا رسول الله وما داء الامم؟ قال الاشر والبطر والبغضاء والتحاسد

- ٣ والتكاثر والتفاخر والهرج .
- ٣ يرسل عليكم الفتن مثال المطر .
- ٣ المتمسك يومئذ بدينه كالقابض على الجمر
- خط رسول الله صلى الله عليه وسلم لأصحابه خطأ وقال هذا سبيل الله وخط خطوطاً
عن يمين الخط وعن يساره و قال هذه سبل على (كل) سبيل منها شيطان
يدعوا اليه ثم تلا هذه الآية: وان هذا صراطي مستقيماً فابتعوه ولا تتبعوا السبل
ففترق بكم عن سبيله ذلكم وصيكم به لعلكم تتقون
- ٣ الناس على دين ملوكهم .
- ٤ ان الله لا يقبض هذا العلم تنزاعاً ينتزع منه من الناس ولكن يقبض العلم بقبض العلماء فاذا لم
يبق عالم اتخذ الناس رؤساء جهالاً فسئلوا فافتوا بغير علم فضلوا واضلوا . ٥
- اذامات ابن آدم انقطع عمله الا عن ثلث: صدقة جارية وعلم ينتفع به وولد صالح يدعوه
بعد موته بالخير .
- ٨ الشيخ في قومه كالنبي في امته .
- ١٢ اعدا عدوك نفسك التي بين جنبيك .
- ٢٠ هل تدري ما حق الله على العباد؟ ... قال ان توحده ولا تشركوا به شيئاً .
- ٢٤ قلوب احبائي دار ملكي . (ظاهراً حديث قدسي است) .
- ٢٧ المعرفة نور حار .
- ٣٤ عرفت ربي بربي (على بن ابي طالب)
- ٣٥ الاسلام علامة والايمان في القلب .
- ٤٥ الكلام في القضاء والقدر كالنظر في الشمس والقمر لا يزاد الا التحير (على بن ابي طالب) ٥٠
- قال يا محمد ما الايمان؟ قال (ع) ان تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله وباليوم
الآخر وبالقدر خيره وشره من الله .
- ٥٢-٦٣ القبر امارضة من رياض الجنة او حفرة من حفرة النيران .
- ٥٣

ما الاحسان ؟ قال (ع) ان تعبد الله كأنك تراه فان لم تكن تراه فانه يراك . ٥٥
قال رسول الله : الدين النصيحة ثلاث مرات قيل لمن يارسول الله قال : لله ولكتابه ولرسوله
ولأئمة المسلمين ولعامتهم . ٦١

ما الايمان ؟ قال عليه السلام ان تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وبالقدر
خيره وشره من الله . قال : صدقت يا محمد ما لاسلام ؟ قال عليه السلام : ان تقيموا
الصلوة وتؤتوا الزكاة وتصوم رمضان وتحج البيت وتغتسل من الجنابة . قال :
صدقت يا محمد . ٥٥-٦٣

خطب رسول الله (ص) في حجة الوداع وقال : ألا اخبركم من المؤمن ؟ قلنا : بلى يا
رسول الله . قال : المؤمن من امنه الناس على اموالهم وانفسهم ودمائهم والمسلم
من سلم المسلمون من لسانه ويده و المجاهد من جاهد نفسه في طاعة الله و
المهاجر من هاجر الذنوب والخطايا . ٦٣

اعملوا فكل ميسر لما خلق له . ٦٤

ان الله عباداً ينتفزون من الجنة كما ينتفز احدكم من الجيفة . ٦٨
شاهد الزور لا يقبل صلواته ولا يدخل الجنة . ٦٨

هم قوم تحابوا في الله ليس بينهم دنياً يتبادلون بها ولا ارحام يتواصلون بها يحشرهم الله
يوم القيامة وعلى وجوههم النور ويضع لهم منابر من نور، ليسوا بانبياء ولا شهداء
يغبطهم الانبياء والشهداء، فزع الناس ولا يفزعون خاف الناس ولا يخافون . ٧٠
ما تقرب الى عبد بشيء افضل مما افترضت عليه بالمكتوب حتى اذا احبه . فاذا احبته
كنت بصره الذين يبصره و سمعه الذي يسمع به ولسانه الذي ينطق به و قلبه
الذي يعقل به و رجليه اللتين يمشى بهما فان دعاني احبته و ان سألتني اعطيته
(ظاهراً حديث قدسي است) ٧٠

جذبة من جذبات الرحمن توازي عمل الثقلين . ٨٤

الغناء تنبت التفاق في القلب . ٨٨

- لكلمة من الحكمة يسمعها الرجل فيعمل بها او يعلمها غيره خير له من عبادة سنة ٩٢.
- هل فيكم من ينشدنا... ٩٩ - ٩٧
- مه يا معاوية ليس بكريم من لم يهتز عند السماع. ٩٨ - ٩٧
- سبقت رحمتي غضبي . ١٠٧
- السلطان ظل الله في الارض. ١٠٩
- تفكر ساعة خير من عبادة سنة . ١١٣
- ذرة من اعمال الباطن خير من اعمال الظاهر . ١١٤
- ان تحب ما يحب خالقك و تبغض ما يبغض خالقك و ان تخرج من حلال الدنيا كما تخرج من حرامها فان حلالها حساب و حرامها عذاب . ١٢٠
- سئل رسول الله (ص) عن الفقر . قال: خزائنة من خزائن الله. ثم سئل ما الفقر؟ قال: كنز من كنوز الله ثم سئل الثالث ما الفقر قال: لا يعطيه الله الانبياء مرسلأ او صديقاً مؤمناً كريماً على الله تعالى . ١٢١
- الفقر فخرى . ١٢٢-١٧٧
- كاد الفقر ان يكون كفراً . ١٢٣
- ان الله تعالى في الارض عبداً قلوبهم انور من الشمس و فعلهم فعل الانبياء و هم عند الله افضل من الشهداء ليس لهم في الدنيا من الدنيا قليل و لا كثير ، رضوا بما قسم الله لهم و رضى الله عنهم . فقال ابن عمر : من هم يا رسول الله ؟ قال : الزاهدون في الدنيا والراغبون في الآخرة والراضون بقضاء الله وقدره . ١٢٨
- كنت كنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف . (حديث قدسى) ١٣٠
- من عرف نفسه فقد عرف ربه . ١٣٢-١٦٠
- اسس الدين على العقل و فرضت الفرائض على العقل و حرمت المحارم على العقل و ما عرفت قدر ما اعطيت و ما عبد الله تعالى الا بالعقل . ١٣٥
- العقل نور في القلب يفرق بين الحق والباطل . ١٣٥-١٥٣

- لما خلق الله العقل قال له : اقعدي . فقعدي . ثم قال له : قم . فقام : ثم قال له : اقبل . فأقبل . ثم قال له : ادبري . فأدبري . ثم قال له : تكلمي . فتكلمي . ثم قال له : انصتي . فأنصتي . ثم قال له : انظري . فنظري . ثم قال له : انصرفي . فانصرفي . ١٣٧
- اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله . ١٤١
- تفكر ساعة خير من عبادة الثقلين . ١٤١
- ان الله لا ينظر الى صوركم ولا الى اموالكم ولا الى اعمالكم و انما ينظر الى قلوبكم و نياتكم . ١٤٥-١٥٨
- قلب المؤمن بين اصبعين من اصابع الرحمن . ١٤٥
- ان في جسد ابن آدم لمصغرة اذا صلحت صلح بها ساير الجسد و اذا فسدت فسدت بها ساير الجسد ، الا وهي القلب . ١٤٥-١٥٤
- من نوقش في الحساب عذب . ١٤٧
- تفكروا في آلاء الله و نعمائه و لا تتفكروا في ذات الله تعالى . ١٥١
- تفكروا في الخلق و لا تتفكروا في الخالق فانها طريق الضلالة والجهالة . ١٥١
- ما من مؤمن الا وله اربعة عيون ، عينان في الرأس و عينان في القلب يبصر بها امور الغيب والشهادة ، فاذا اراد الله تعالى بعبد خيراً فتح عينى قلبه . ١٥٢
- عليكم بدين العجايز . ١٥٣
- قلوب العباد بين اصبعين من اصابع الرحمن يقلبها كيف يشاء . ١٥٦
- اعدى عدوك نفسك التي بين جنبيك . ١٦٣
- لواغتسل اللوطي بماء البحر لا يأتى يوم القيامة الا جنباً . ١٧٣
- في امتي رجال يحفظ الله اهل الفساد بهم و ينزل الله الرحمة لاجلهم و يمنع العذاب من

قبلهم فياشوقاً اليهم ، اولئك من الناس يفرون و الناس منهم يتعجبون والناس
عندهم مجانيين و هم عندالناس مجانيين و ما فيهم شيء من الجنون . ألاوانهم
الابدال .

١٨٥

من احب قوماً فهو منهم .

١٨٨

ان اولياء الله ضحكهم عبادة و مزاحهم تسبيح و نومهم صدقة عليهم، اللهم احفظهم و
احفظ عليهم دينهم واقر عيني بهم يومالقيامة.

١٨٨

فهرست لغات مشکله

بیاع : تعیین کننده بها و دلال معامله
 بیگانه خانه: محل غریبه و نا آشنا (اگر حسن
 عهد بیند در آن محل فرود آید واگر
 صدق ننماید در آن بیگانه خانه روی
 ننماید و فرو نیاید ص ۸۳)
 پالیدن : تفحص ، جستجو کردن (گوشه ای
 گیرار توانی بیش از این را مهال
 ص ۵)

برانگنده دل : پریشان خاطر
 پوده : پوسیده و ضایع (بود دنیا به پیش
 وی چو گاه و دانه پوده ص ۱۶۶)
 تأوه : اظهار رنج کردن و آه کشیدن
 تاوان : غرامت و گناه (آه از این گفتار بر
 ما ترسم آن تاوان شود ص ۱۵)
 تجلی : مطابق تعریف جرجانی انکشافی است
 که در دل از تابش انوار غیب حاصل
 میشود .

تریل : دراز شدن و طول کشیدن
 تفرید : اصطلاح متصوفه است و آن
 حالتی است که سالک جز حق هیچ
 نبیند .

احمص : پا و قسمتی از کف آن که با زمین
 تماس ندارد
 آرنج : آرنج
 استفزاز : مضطرب کردن و مشوش داشتن
 کسی و کشتن او
 اشر : خود باختگی و تیختر
 ایدر : اینجا (نه راه برون نه رای ایدر
 بودن صفحه ۱۱۰)
 ایستید : ایستاد (در منزل فرو نباید ایستید
 ص ۳۲)
 اهوچ : شخص متهور و بی باک که از روی
 حماقت و بیفکری خود را در مخاطره
 اندازد .
 باز دادن : رها کردن (تا بجائی رسد که
 طاعت و معصیت از میان بگیرد و شریعت
 باز دهد ص ۹۰)
 بازو : با او
 بطر : اشر و بطر دو کلمه تقریباً مترادف
 است بمعنی خود باختگی و سرکشی در
 اثر ناز و نعمت .
 بنه : منزل و خانه (بنه سازند مظلومان
 و ظالم زان حذر دارد ص ۱۳) .

تطوع : عبادت مستحبی (عبادت تطوع
ص ۹۲)

تلف : بلع . غذا راتند در گلو فرو بردن
تلوین : در اصطلاح تصوف حالت سالک است
در طریق طلب که از حالی بحالی
دیگر رود

تمکین : مقام سالک واصل . نهایت سلوک
که راهرو چون بدان رسد آرام گیرد و
قرار پذیرد .

توش : زور و نیرو (سوز عشق و توش
محبت ص ۱۴)

حلبه : هر دور در مسابقه اسبدوانی
جلباب : پیراهنی که برو بالای زن را
می پوشاند .

جوامع الکلم : سخنی که در لفظ اندک و
در معنی بسیار باشد .

چاشنی : طعم اندکی از شراب یا طعام که
برای آزمایش بچشند

چنگار : بالای پیشانی

چمیدن : خرامیدن

خرم دینی : بد دینی . خرم دینان پیروان
بابک خرم دین را می گفتند .

داهول : علامتی که صیادان در صحرا
نزدیک دام نصب کنند تا جانوران از
آن رم کرده سوی دام آیند .

درباقی شدن : تمام شدن و بپایان رسیدن
(آنچه از آدمست در باقی است ص ۳۶)

درج : (به فتح دال) طومار و خطی که بر
آن نویسند

درج : (به ضم دال) زیوردان . جعبه جواهرات
درک : نهایت قمر و پائین ترین قسمت
چیزی .

دست انبویه : دستنبو . شمامه گلوله ای معطر
که برای بوئیدن بدست گیرند (دست
انبویه شیطان ص ۱۴۴) .

رایض : ریاضت دهنده و تربیت کننده و رام
کننده اسب)

رسم «رسوم» : عادت . ظواهر شرع و
عبادات .

رعنا : در متن بمعنی مکار و تردست آمده
است (دزدان رعنا ص ۸۲ . صد هزار
عیار رعنا پر دل ص ۸۴)

ریان : سیراب

زفان : زبان

زفره « زفرات » : نفس عمیق کشیدن
سازوار : سازگار (مابری با عاشقی هرگز
نیاید سازوار ص ۱۲۵)

سراندازی : چستی و چالاکی و بی پروائی
سلب : بهوشی و ربودگی عقل (وجدعین
جذب است و حقیقت سلب ص ۷۸)

سوخته : لثه که بدان آتش از آتش زنه گیرند .
حراقه .

شرپ : در اصطلاح صوفیه حالتی است که
جان و دل عارف بدریافت کرامات خوش
می گردد و آغاز آن حال را « ذوق »

نامند (تعریفات جرجانی)

شرعه : راه روشن و راست

الشده والشده والشده : حیرت و بیخودی

و دهشت

شفقت : مهربانی

شکال : ریسمانی که پای اسب و استرچموش
را بدان بندند (شکال ریاضت ص ۹۱)

شغای : پرده دل

شوب : درهم آمیختن و بشوریدن
صرح «صرح متمرّد»: کاخ بلند

صحو : در اصطلاح تصوف حالتی است که
سالک پس از سکرو بیهوشی بخود باز
آید و حواس خود را باز یابد
طمس «منطمس»: در تاریکی فرو رفتن و نور
و روشنائی ازدست دادن و در اصطلاح
صوفیان حالتی است که صفات بشری
از سالک رخت بر بندد
ظمان . تشنه

عبره : بفتح اول گریه و سرشگی

فترک : دوالی که از زین اسب آویزند .
«خویشتن را بر فترک کسی بستن»: پیروی
از وی کردن» (این نا بالغان بطلال
خود را بر فترک دولت آن رسیدگان
محقق مجتهد می بندند ص ۸۹)
فرا: پیشوندی است که غالباً افاده معنی سوی
و پیش کند .

فرا دیدار آوردن (آن طلب در نهاد آن طالب
پر همت فرا دیدار آرد ص ۱۸)
فرا ساختن: (با نا اعلان و شیران منضمینید
و با ایشان فرامسازید ص ۶۰ ایضاً ص ۱۰۱)
فراسو: (از راه علم و عمل فراسو . . .
ص ۸)

فرا طلب : (روی فرا طلب عقبی کنید
ص ۶۰)
فرا پیش : (سه روز را فراموش نکنید و
فرا پیش خاطر دارید ص ۶۱)
فراسر: (قدمی فراسر کوی اخلاص نه
ص ۶۷)

فرا خواندن: (با آواز خوش و طریق راست
فرا خواندن گیرد ص ۱۰۱)

فراوی: (سماع نیز مددی فراوی دهد
ص ۹۰)

فراجانان: (عشق آمد و جان ما فراجانان
داد ص ۱۱۴)

فرا بیشتر: (و هم دل است که آن از فریسته
فرا بیشتر است ص ۱۴۴)

فراهر و فراهیج: (این سخن فرا هر کس
و فراهیج کس نکویی ص ۱۶۹)

فراپیشوائی: (شیطان را از جهل فراپیشوائی
کند ص ۱۶۹)

فرقد: ستاره ای است نزدیک قطب
فرو:

فرو رفتن: از میان برخاستن و غایب شدن
(در رطل دیگر جمله فرو رفت
سموات ص ۱۱۸)

فرو رفتن: در درون چیزی رفتن .
(تا سالک آسوده و مرفه الحال بر راه
فرو تواند رفت ص ۱۲۶)

قبض: حالتی است که سرور و شادی از
دل باز گرفته شود و در برابر آن بسط
است که حالت انکشاف و سرور و اشراق
باشد .

قوت: خوراک باندازه ای که آدمی را
زنده نگه دارد .

قیعه: بیابان

کاوین: کابین

گوش داشتن: مراعات کردن (جاده شریعت
و سنت و جماعت گوش دارد)

لاشه: خر و هر حیوان زار و لاغر و تن
بی جان .

لمس : در برابر طمس آمده « طمس بی لمس »
و ظاهراً مراد از لمس حالت هوشیاری و
در یافت عادی است چنانکه مراد از طمس
حالت مستی و غیبوبت حواس است .

محو : در اصطلاح صوفیان از میان برخاستن
صفات عادی است چنانکه سالک در
گفتار و کردار خود طریق عقل و عادت
فرو گذارد و باعمال و سخنان غیر عادی
بر خیزد .

مخرقه : دروغ و شعبده
مدهانت : خلاف آنچه را که در دل است
بر زبان آوردن .

مراقبه : اینکه سالک در همه احوال حق را
حاضر بیند و حضور او را در هر دم
باز یابد

مزیا : پوشیده و ملبس (مزیا آفت است
و نه در آفت است ص ۱۳۳)

مشیت : اراده ازل حق تعالی بر اینکه
هست رانیست کند و نیست راهست گرداند

معامله : مجاهده و ریاضت « خداوندان
معامله »

معلق : چنگ و هر آلتی که چیزی از
آن بیاویزند .

معلومات : اموال

ملواح : دام . جندی که پسایش را بدام
می بندند تا باز بهوای او فرود آید
و بدام افتد .

من یزید : باصلاح امروز مزایده . کالائی
را در معرض فروش گذاشتن باین
ترتیب که هر که قیمت بیشتری بدهد باو
فروخته شود . در همین معنی « مزاد »
نیز بکار برده شده است .

ناپروا : بی ملاحظه و بی اعتبار (قومی که در
بحر معرفت غرقه گردند ناپروای هر
دو کون گردند ص ۴۲)

نازش : ناز
نربازی (هر زمان در پیش دیو نفس نربازی
کنی ص ۱۶۴)

نرغه « نرغات » : تکان دادن و طعنه زدن
و مجازاً بمعنی تحریک و برانگیختن
کسی است بانجام کاری .

نضج : آب دادن و سیراب کردن .
نعقه « نعقات » بانگ بلند . آواز کلاغ .
بانگ اذان . بانگ که شبان بر
گوسفندان خود زند

نکال : عقوبت و جزا که مایه عبرت باشد
نمودار : نشان (هر که را بینی که دعوی
حالتی کند و نموداری نبود بر آن ...
ص ۱۷)

ناووس : دخمه مردگان
هرج : فتنه و آشوب و درهم ریختگی
هستیت : هستی . وجود

هواجس : خواطر . هاجس : دلگذر . خاطر .
خاطر در اصطلاح صوفیه دلگذری است که
چون درد دل جای گیرد اراده نامیده شود و
مرتبه قوی تر آن همت و عزم است .
واز : باز

گذارند تا آنرا استوارتر سازد .
 وجاء : ضایع شدن و بیحاصل ماندن و
 بیچاره گشتن .
 وقت : دم . فاصله‌ای از زمان که میان
 گذشته و آینده است . حالتی که بر
 سالک دست‌دهد و او را از اندیشه گذشته
 و آینده بازگیرد و بخود مشغول دارد .
 وله : افراط وجد

والاد : پی دیوار و بنیاد عمارت و سقف
 و پوشش خانه
 وایست و نایست : بایست و نا بایست ،
 واجب و حرام
 وایه (وایا) : آرزو . مطلوب . (آشوب
 روزگار من از وایه من است ص ۲۱)
 وتند : تیر چوبی و غیره که در دیوار کار

فهرست اعلام

احمد (جامی شیخ الاسلام) ۱۲-۱۱-۱۰-۷-۶-۴	۱۵	ابراهیم ادهم
۳۲-۳۱-۳۰-۲۹-۲۸-۲۷-۲۱-۱۹-۱۵	۱۷۲-۵۹-۴۷-۴۶-۲۴	ابراهیم خلیل (ع)
۸۶-۸۵-۸۴-۷۱-۶۹-۶۸-۴۳-۴۲-۳۸	۱۳۵-۳۴	ابن عباس (عبدالله)
۱۰۶-۱۰۵-۱۰۴-۹۹-۹۷-۹۶-۹۵-۸۷	۱۴۵-۱۲۸	ابن عمر (عبدالله)
۱۱۸-۱۱۳-۱۱۱-۱۱۰-۱۰۹-۱۰۷	۱۱۳-۹۸	ابوبکر (شبلی)
۱۲۵-۱۲۴-۱۲۳-۱۲۲-۱۲۱-۱۱۹	۹۶	ابوبکر (کثانی)
۱۴۷-۱۴۳-۱۴۲-۱۲۹-۱۲۷-۱۲۶	۹۶	ابوبکر (واسطی)
۱۶۱-۱۵۹-۱۵۷-۱۵۶-۱۵۵-۱۵۳	۱۶	ابوبکر (وراق)
۱۹۱-۱۹۰-۱۸۹-۱۸۳-۱۶۵-۱۶۲	۵۷	ابوحنیفه
۱۹۲	۱۸۸-۸۹	ابوذر غفاری
۴۷-۴۶	۱۸۲-۹۶-۱۰	ابوسعید (ابوالخیر)
ادریس	۱۰	ابوسعید (خرّاز)
اسماعیل (شهاب الدین) ۱۱۹-۱۰۸-۹۸-۹۷	۶۳	ابوعبید (هروی)
۱۳۲-۱۲۰	۹۶	ابوالحسن (خرقانی)
۴۷	۱۲۶	ابوالحسن (وزان)
۴۷	۱۱۲-۱۷	ابوالحسن (نوری)
۷۷	۱۰	ابوالقاسم حکیم
۱۷	۱۵۹-۹۶	ابوالعباس قصاب آملی
۹۶	۱۶	ابونجیب بغدادی
۷۰	۹۶-۸۳-۷۵	ابویزید بسطامی
۱۳۷-۸۸	۵۷	ابو یوسف
۷۵-۳۶		
۱۸۴		
حسن بصری		
حسین حلاج		
خضر		

۶۳	فضالة بن عبدالله	۴۷	داود
۶۲	لوط	۱۲۴	رویم
۹۴	محمد بن احمد (قطب الدین)	۹۷	سعد بن محمد الاسترآبادی
۹۷	محمد بن احمد (الخراسانی)	۹۷	سعد بن المهني
۵۱-۴۷-۴۶-۳۳-۶-۳-۱ (ص)	محمد مصطفی	۱۵۸-۱۳۴	سنائی
۱۸۹-۷۲-۷۰-۶۷-۶۳-۵۹-۵۵-۵۳		۴۷	شيث
۱۸۳-۱۶۴-۱۴۵-۱۳۰		۴۷	شعیب
۷۲-۴۱-۴۰-۵	محمد بن مطهر (ابوالفتح)	۴۷	صالح
۱۶۶-۱۶۳-۱۴۱-۱۱۶		۱۱	عبدالله (شیخ الاسلام انصاری)
۹۷	محمد سیمجوری	۹۷	عبدالله بن ابراهیم القاینی
۱۶۸	محمود بن احمد (جامی)	۴۷	عزیزی بجستانی
۹۹-۹۸	معاویه	۱۵۲-۱۲۳-۹۷-۵۰-۳۵	علی بن ابیطالب (ع)
۱۸۴-۶۹-۵۹-۴۷-۴۶-۱۱	موسی بن عمران	۶۴	عمر بن خطاب
۵۹-۴۷-۴۶	نوح	۱۸۶-۵۹-۴۷-۴۶	عیسی بن مریم (ع)
۴۷	هود	۲۱-۲۰-۱۸-۸-۷-۴	عیسی (ظهیر الدین)
۶۲	یعقوب	۱۵۸-۱۱۴-۱۰۰-۹۹-۴۰	

تصحیحات و فاعلنامه

صفحه/سطر: نادرست	درست	صفحه/سطر: نادرست	درست
من یهد	۹/ ۴۹ : من یهدی -	۵/ ۱۴ : ولیکن -	ولکن
برداران	۸/ ۵۲ : برداران -	۶/ ۹ : متاخران -	متاخران
اکبر	۱۲/ ۵۳ : زائد است -	۸/ ۱۸ : یدعوا -	یدعو
الاعراف	۱/ ۶۰ : اکب -	۱۱/ ۳ : روح است و ورع، - روح است و ورع	
هدی الله	۲۳/ ۸۳ : الاعراف -	۱۱/ ۳ : کوشش دین و ذکر، - کوشش دین و ذکر	
در پرید	۷/ ۱۰۱ : هدیه الله -	۱۴/ ۲ : اسهلوا -	اسهلوا
برجین	۱۳/ ۱۰۴ : در پری -	۲۰/ ۱۸ : اعدا عدوک -	اعدی عدوک
سراندازی	۴/ ۱۰۸ : برجین -	۲۴/ ۴ : لانقصام -	لانقصام
وحداسراف	۵/ ۱۳۳ : براندازی -	۲۵/ ۳ : آیندتا بالغان -	آیندتا بالغان
القيمة	۱۴/ ۱۴۷ : وجداسراف -	۲۹/ ۸ : ذات -	ذات
تؤدی	۱۹/ ۱۶۰ : القیمه -	۳۰/ ۱۹ : دمدم -	دمدم
جامی	۲/ ۱۶۷ : یؤدی -	۳۲/ ۱۲ : شرق -	شوق
مجلس	۲۲/ ۱۶۳ : حاجی -	۳۸/ ۱۳ : ... نه معشوقه دوست - ... نه معشوقه دوست	
فصلت	۱۰/ ۱۶۹ : مجلس -	۴۱/ ۳ : لایدری -	لایدر
حدوعد	۲۲/ ۱۷۱ : فصلت -	۴۴/ ۴ : ثلث عشر -	ثلثه عشر
(عظ (به کسر عین)	۱۱/ ۱۷۶ : حدعد -	۴۵/ ۱۴ : ۱ -	۲
	۷/ ۱۸۶ : عظ (به فتح عین) -	۴۹/ ۲ : یهدی الله -	یهدالله

انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب

مجموعه متون فارسی

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| ۱- دیوان انوری (جلداول) | بها تمام مدرس رضوی |
| ۲- تاریخ یزد | جعفر بن محمد جعفری |
| ۳- جامع التواریخ
(اسماعیلیان) | رشیدالدین فضل الله |
| ۴- داراب نامه (جلداول) | محمد بیغمی |
| ۵- دیوان انوری (جلد دوم) | مدرس رضوی |
| ۶- قصص الانبیاء | ابن خلف النیسابوری |
| ۷- مقامات ژنده پیل | خواجہ سدیدالدین محمد غزنوی |
| ۸- سیر الملوك | خواجہ نظام الملك |
| ۹- مسالك وممالك | ابو اسحق ابراهیم اصطخری |
| ۱۰- مہمان نامه بخارا | فضل الله بن روزبهان خنجی |
| ۱۱- تحفه | محمد بن هندوشاه نخبجوانی |
| ۱۲- صحاح الفرس | جلال الدین همائی |
| ۱۳- دیوان عثمان مختاری | محمد بیغمی |
| ۱۴- داراب نامه (جلد دوم) | شیخ فریدالدین عطار |
| ۱۵- منطق الطیر | محقق حلّی |
| ۱۶- مختصر نافع | ایرج افشار |
| ۱۷- اسکندر نامه | دکتر محمد علی موحد |
| ۱۸- حدیقة الحقیقه | |

مجموعه آثار انسانی

- | | | |
|------------------------------------|----------------------|------------------------------|
| ۱- ایران از آغاز تا اسلام | دکتر فریشتن | ترجمه دکتر محمد معین |
| ۲- مسافرت به ایران | سوئیتکف | « دکتر محسن صبا |
| ۳- راهنمای صنایع اسلامی | دیماند | « دکتر عبدالله فریار |
| ۴- برمکیان | لوسین بووا | « عبدالحسین میکه |
| ۵- کیانیان | گریستن سن | « دکتر ذبیح الله صفا |
| ۶- مقدمه خلدون (جلد اول) | ابن خلدون | « محمد پروین گنابادی |
| ۷- میراث ایران | تحت نظر ا. ج. آربری | « چند تن از فضلا |
| ۸- فهرست کتب چاپی فارسی (جلد اول) | کلاوینو | گردآورنده خانبا بامشار |
| ۹- سفرنامه کلاوینو | ابن بطوطه | ترجمه مسعود رجب نیا |
| ۱۰- سفرنامه ابن بطوطه | ادوارد براون | « محمد علی موحد |
| ۱۱- طب اسلامی | رایینو | « مسعود رجب نیا |
| ۱۲- مازندران و استرآباد | هرمان اته | « غ. وحید مازندرانی |
| ۱۳- تاریخ ادبیات فارسی | چند تن از خاورشناسان | « دکتر رضا زاده شفق |
| ۱۴- تمدن ایرانی | ابن خلدون | « دکتر عیسی بهنام |
| ۱۵- مقدمه ابن خلدون (جلد دوم) | لسترنج | « محمد پروین گنابادی |
| ۱۶- سرزمینهای خلافت شرقی | آرمینیوس وامبری | « محمود عرفان |
| ۱۷- سیاحت درویشی دروغین | اروج بیک بیات | « فتحعلی خواجه نوریان |
| ۱۸- دون ژوان ایرانی | پروکوپیوس | « مسعود رجب نیا |
| ۱۹- جنگهای ایران و روم | پروفیسور لمتون | « محمد سعیدی |
| ۲۰- مالک و زارع | ابن عربشاه | « منوچهر امیری |
| ۲۱- زندگی شگفت آور تیمور | | « محمد علی نجاتی |
| ۲۲- اسناد و مکاتبات تاریخی | | گردآورنده دکتر ع. نوائی |
| ۲۳- بیست مقاله تقی زاده | | |
| ۲۴- تاریخ یعقوبی (جلد اول) | ابن واضح یعقوبی | ترجمه دکتر محمد ابراهیم آیتی |
| ۲۵- کورش نامه | کر نفون | « مهندس رضامشایخی |
| ۲۶- فهرست کتب چاپی فارسی (جلد دوم) | فرد ریچاردز | گردآورنده خانبا بامشار |
| ۲۷- سفرنامه فرد ریچاردز | ابن واضح یعقوبی | ترجمه مهین دخت صبا |
| ۲۸- البلدان | | « دکتر محمد ابراهیم آیتی |
| ۲۹- تاریخ یعقوبی (جلد دوم) | | » » » » |

Foreword

It had long been felt that an organized effort was needed to publish more reliable editions of Persian texts, based on the most authentic manuscripts, and prepared by accepted critical methods. With various collections of Persian manuscripts coming to light or becoming more easily accessible, notably those in Turkey, Afghanistan, India, Pakistan, and Persia, the need for such editions had become increasingly more widely felt. The rapid flow of corrupt or less careful editions, and the relatively restricted range of the excellent Gibb Memorial Series had made the task even more urgent.

The present series, published by the Royal Institute for Book Publication, is a step in that direction.

The series aims at definitive editions of Persian texts in literary as well as in scientific fields. No endeavour is being spared in making exhaustive use of all relevant sources. Generally, the texts are based on the oldest available manuscripts, except when for special reasons particular manuscripts are preferred. The variants are carefully recorded.

Within the limits of the available data, introductory essays attempt to throw as much light as possible on the writer and his work. Explanatory notes, glossaries, and appendices are provided, when necessary, to facilitate the understanding and use of the text without recourse to other sources.

General Editor

Copyright 1964, By B. T. N. K.
Printed at Ministry of Economy Press
TEHRAN, IRAN

General Editor
E. yar-e Shater
No. 18

E. yar-e Shater

No. 18

BY

Edited by

Dr. M. A. Movahhed



TEHRAN, 1964